Art.Nr.
5901804901
AusgabeNr.
5901804901_0004
Rev.Nr.
13/03/2025

https://www.scheppach.com/de/service



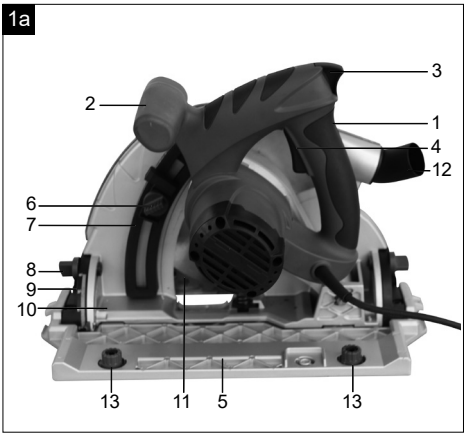
Made in P.R.C.

PL75

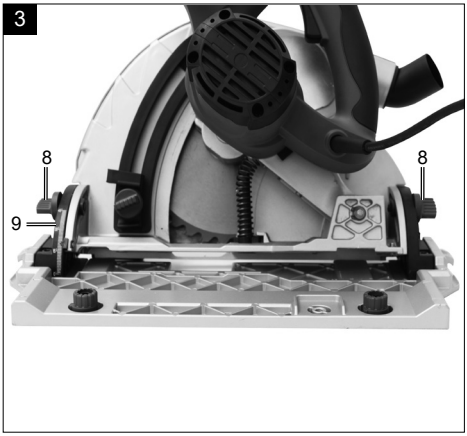
DE	**Elektro-Tauchsäge** Originalbetriebsanleitung	**5**
GB	**Electric plunge saw** Translation of original instruction manual	**21**
FR	**Scie plongeante électrique** Traduction des instructions d'origine	**34**
IT	**Sega ad affondamento elettrica** La traduzione dal manuale di istruzioni originale	**48**
NL	**Elektrische invalcirkelzaag** Vertaling van de originele gebruikshandleiding	**62**
ES	**Sierra de inmersión eléctrica** Traducción del manual de instrucciones original	**76**
PT	**Serra de mergulho elétrica** Tradução do manual de operação original	**90**
CZ	**Elektrická ponorná pila** Překlad originálního návodu k obsluze	**104**
SK	**Elektrická ponorná píla** Preklad originálneho návodu na obsluhu	**117**
HU	**Elektromos merülőfűrész** Eredeti használati utasítás fordítása	**130**
PL	**Elektryczna piła zanurzeniowa** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	**144**
HR	**Električna pila za uranjanje** Prijevod originalnog priručnika za uporabu	**158**
SI	**Električna potopna žaga** Prevod originalnih navodil za uporabo	**170**
EE	**Elektri-sukelsaag** Originaalkäitusjuhendi tõlge	**183**
LT	**Elektrinis įgilinamasis pjūklas** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	**195**
LV	**Elektrisks iegremdējamais ripzāģis** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	**208**
SE	**Eldriven sänksåg** Översättning av original-bruksanvisning	**221**
FI	**Sähkökäyttöinen upotussaha** Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	**234**
DK	**El-dyksav** Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	**247**
NO	**Elektrisk dykksag** Oversettelse av den originale brukerveiledningen	**260**
BG	**Електрически потопяем циркуляр** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	**273**
GR	**Δισκοπρίονο κάθετης βύθισης ρεύματος** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	**288**
RO	**Ferăstrău electric cu imersie** Traducere din manualul de exploatare original	**303**
RS	**Električna uronska testera** Prevod originalnog uputstva za upotrebu	**317**
TR	**Elektrikli dalgıç testere** Orijinal kullanım talimatı çevirisi	**330**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

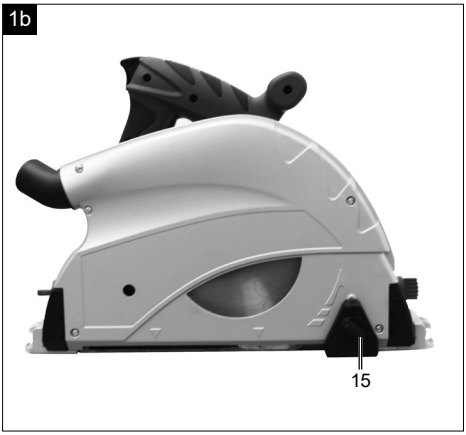
1a



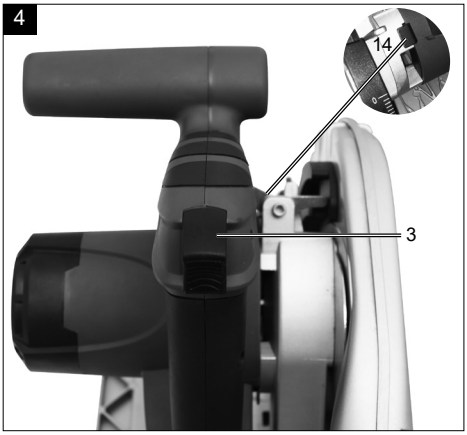
3



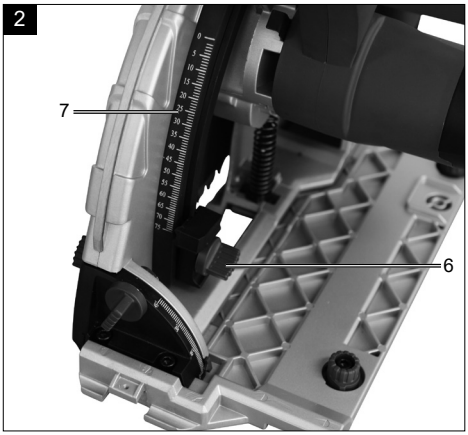
1b



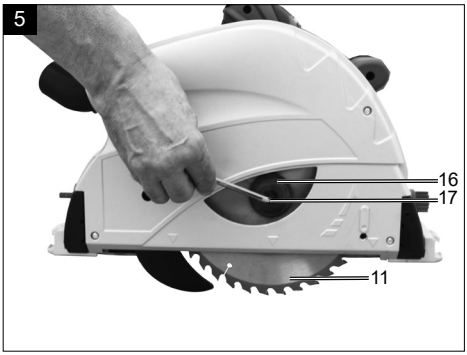
4



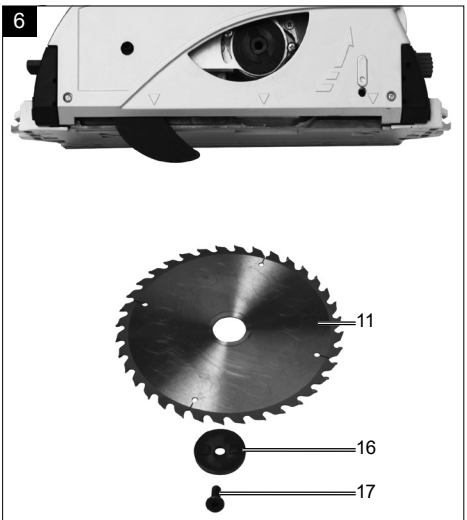
2



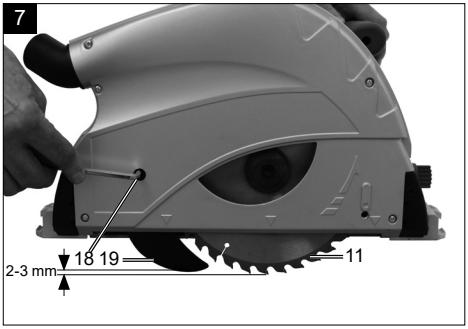
5



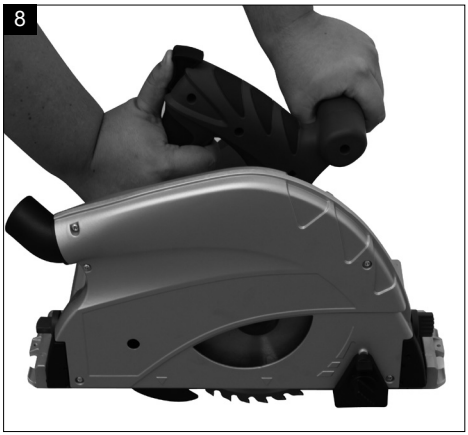
6



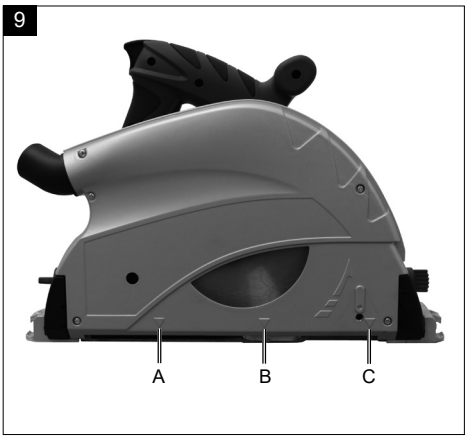
7



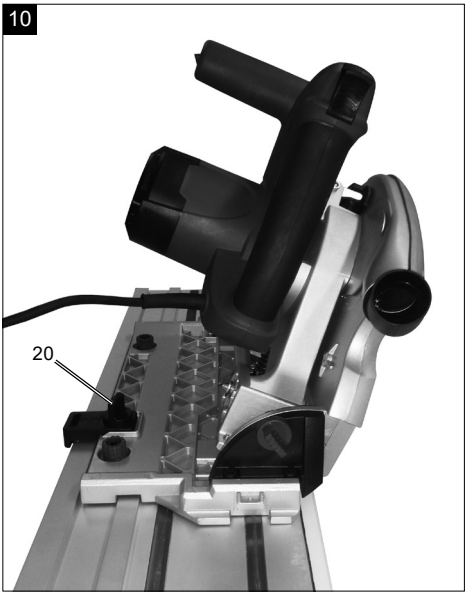
8



9



10



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Gehörschutz tragen!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Schutzklasse II
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Einleitung 7
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1a-10) 7
3. Lieferumfang 7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 7
5. Sicherheitshinweise 8
6. Technische Daten 13
7. Auspacken 13
8. Einsatzbereich 13
9. Inbetriebnahme 14
10. Einstellungen 14
11. Arbeitshinweise 14
12. Elektrischer Anschluss 15
13. Reinigung 16
14. Wartung 16
15. Lagerung 17
16. Entsorgung und Wiederverwertung 17
17. Störungsabhilfe 18
18. Konformitätserklärung 344

1. Einleitung

Hersteller:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,
wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:
Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.
Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.
An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.
Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1a-10)

1. Handgriff
2. Vordergriff
3. Tauchauslöser
4. Ein/Aus-Schalter
5. Führungsplatte
6. Schnitttiefeneinstellschraube
7. Schnitttiefenskala
8. Gehrungseinstellschraube
9. Gehrungswinkelskala
10. 90-Grad-Einstellschraube
11. Sägeblatt
12. Absaugstutzen
13. Einstellschraube für Führungsschiene
14. Wellenverriegelung
15. Splitterschutz
16 Flansch
17 Sägeblattfeststellschraube
18 Einstellschraube
19 Spaltkeil
20 Kippschutz

3. Lieferumfang

- Tauchsäge
- Kippschutz (20)
- Splitterschutz (15)
- Innensechskantschlüssel
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG- Maschinenrichtlinie.

Die Tauchsägen sind bestimmungsgemäß zum Sägen von Holz, holzähnlichen Werkstoffen, sowie Kunststoffen vorgesehen.
Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich zur Verwendung von unterwiesenen Personen oder Fachkräften bestimmt und zugelassen.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden. HSS-Sägeblätter und Trennscheiben aller Art dürfen nicht verwendet werden.
Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.
Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:
- Verwendung der Tauchsäge für andere Zwecke, als für die sie bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Wartungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung der Tauchsäge spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für die Tauchsäge bestimmt sind;
- Veränderungen an der Tauchsäge;
- Reparatur der Tauchsäge durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung der Tauchsäge;
- Bedienung oder Wartung der Tauchsäge durch Personen, die mit dem Umgang mit der Tauchsäge nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.
Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:
- Berühren des Sägeblatts in den nicht abgedeckten Bereichen;
- Hineingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung);
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen bei unsachgemäßer Handhabung;
- Sägeblattbrüche;
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes;
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes;
- Augenschäden bei Nichtverwendung der nötigen Schutzbrille;
- Gesundheitliche Schäden bei Nichtverwendung der nötigen Staubschutzmaske;
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

a) ⚠ **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.

b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unterhalb des Werkstückes nicht vor dem Sägeblatt schützen.

c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Spannflansche oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Spannflansche und - Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

i) **Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen:** Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten und Schutzhandschuhe beim Werkzeugwechsel.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags durch den Benutzer:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne des hinteren Sägeblattbereiches in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.

b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante, abgestützt werden.

e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten" in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Sicherheitshinweise für Tauchsägen

a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die Schutzhaube verzögert arbeiten.

c) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt", der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen Verdrehen.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.

d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt abdeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für alle Sägen mit Spaltkeil

a) **Verwenden Sie den für das eingesetzte Sägeblatt passenden Spaltkeil.** Der Spaltkeil muss stärker als die Stammblattdicke des Sägeblatts, aber dünner als dessen Zahnbreite sein.

b) **Justieren Sie den Spaltkeil wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.** Falsche Stärke, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.

c) **Verwenden Sie immer den Spaltkeil, außer bei Tauchschnitten.** Montieren Sie den Spaltkeil nach dem Tauchschnitt wieder. Der Spaltkeil stört bei Tauchschnitten und kann einen Rückschlag erzeugen.

d) **Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden.** Bei kurzen Schnitten ist der Spaltkeil unwirksam, um einen Rückschlag zu verhindern.

e) **Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Spaltkeil.** Bereits eine geringe Störung kann das Schließen der Schutzhaube verlangsamen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Keine Schleifscheiben einsetzen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Spaltkeil so eingestellt ist, dass sein Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes 5 mm nicht überschreitet und der Zahnkranz nicht um mehr als 3 mm über die Unterkante des Spaltkeiles hinausragt.
- Stellen Sie die richtige Benutzung der Staubauffangeinrichtung, so wie in dieser Anleitung angegeben, sicher.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Nur in dieser Anleitung empfohlene Sägeblätter dürfen verwendet werden.
- Wechseln Sie die Sägeblätter, so wie in dieser Anleitung angegeben.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter, die der EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie nur Original-Sägeblätter des Herstellers mit der Kennzeichnung Ø 210 x 30 mm
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden. Sägeblätter dürfen nicht durch seitlichen Druck auf den Grundkörper gebremst werden.
- Es ist darauf zu achten, dass das Sägeblatt fest montiert ist und in der richtigen Richtung dreht.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Die maximale Schnitttiefe beträgt 75 mm.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und in der Schnittgenauigkeit führt.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Tauchsäge optimale Leistungen erbringt.
- Die Hände dürfen nie in die Verarbeitungszone gelangen, wenn die Maschine in Betrieb ist. Bevor Sie irgendwelche Operationen vornehmen, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los und schalten Sie die Maschine aus.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Baumaße L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Aufnahmeleistung	1600 W
Nennspannung	230 - 240 V~ / 50 Hz
Sägeblatt Ø / Anzahl der Zähne	210 mm / 36
Dicke des Sägeblattes	1,6 mm
Leerlaufdrehzahl n_0	4500 min^{-1}
Gehrungswinkel	0°-45°
Schnitttiefe 90°	75 mm
Schnitttiefe 45°	55 mm
Gewicht	6,9 kg
Absauganschluss	ø (innen) 35 mm / ø (außen) 38 mm
Spaltkeildicke	2 mm
Schutzklasse	II

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch-/Vibrationsinformation
⚠ WARNUNG!
Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.
- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Gemessen gemäß EN 62841-2-5 & EN 62841 1. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schallleitungspegel L_{WA}	106 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	95 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.
Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a..

Berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.
Schwingungsemissionswert a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Schwingungsemissionswert (3-achsig)

Typische gewichtete Vibration a_h	2,88 m/s^2
Unsicherheit K	1,5 m/s^2

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ WARNUNG!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Einsatzbereich

Vorgesehene Verwendungsmöglichkeiten
Die Maschine schneidet:
- Hartes und weiches Holz inländischer oder exotischer Herkunft, längs und quer durch die Maserung, falls die entsprechenden Teile richtig eingesetzt werden (spezielles Sägeblatt und Klemmen).

Nicht vorgesehene Verwendungsmöglichkeiten
Die Maschine eignet sich nicht für:
- Eisenmaterialien, Stahl und Gusseisen, sowie alle anderen Materialsorten, die nicht aufgeführt werden, vor allem Lebensmittel.

9. Inbetriebnahme

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanweisung.

Anschluss an das Stromnetz
Kontrollieren Sie, ob die Netzanlage, an die Sie die Maschine anschließen, entsprechend den gültigen Normen geerdet ist und ob die Steckdose in gutem Zustand ist.
Wir möchten Sie daran erinnern, dass der Netzanlage eine magnetothermische Schutzvorrichtung vorgeschaltet sein muss, die alle Leitungen vor Kurzschlüssen und Überlastungen schützt.
Diese Schutzvorrichtung kann auch aufgrund der nachfolgend aufgelisteten elektrischen Eigenschaften der Maschine am Motor angegeben sein.

10. Einstellungen

⚠ Achtung!
Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Achtung: Bevor Sie eine der folgenden Einstellungsarbeiten vornehmen, Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.

10.1 Schnitttiefeneinstellung (Abb. 2)
1. Die Schnitttiefe kann von 0 bis 75 mm eingestellt werden.
2. Lösen Sie die Schnitttiefeneinstellschraube (6) und stellen die gewünschte Tiefe mittels der Skala (7) ein und ziehen die Schraube wieder fest an.
3. Die Angaben auf der Skala bezeichnen die Schnitttiefe ohne Schiene.

10.2 Gehrungseinstellung (Abb. 3)
Der Gehrungswinkel kann zwischen 0° und 45° eingestellt werden.
1. Lösen Sie die Gehrungseinstellschraube (8) auf beiden Seiten, stellen den gewünschten Winkel auf der Skala (9) ein und ziehen beide Schrauben wieder fest.

10.3 Sägeblattwechsel (Abb. 4, 5, 6)
Achtung: Bevor Sie den Sägeblattwechsel vornehmen, Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.
1. Tauchauslöser (3) drücken, Sägeblatt bis zur Sägeblattwechselstellung herunterdrücken und Innensechskantschlüssel in Sägeblattfeststellschraube (17) stecken.
2. Wellenverriegelung (14) drücken und das Sägeblatt (11) drehen, bis dieses einrastet.
3. Die Wellenverriegelung (14) gedrückt halten und die Sägeblattfeststellschraube (17) gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Dabei das Sägeblatt in der Sägeblattwechselstellung halten.
4. Den äußeren Flansch (16) und das Sägeblatt (11) entfernen. **(Achtung: Verletzungsgefahr Handschuhe tragen)**
5. Neues Blatt und Flansch (16) wieder einsetzen.
6. Sägeblattfeststellschraube (17) einschrauben und festziehen, dabei die Wellenverriegelung wieder gedrückt halten.
7. Die Säge in Ausgangsstellung bringen.

10.4 Einstellen des Spaltkeils (Abb. 7)
1. Justieren Sie den Abstand Sägeblatt (11) zum Spaltkeil (19) nach dem Sägeblattwechsel, oder wenn es erforderlich ist.
2. Bringen Sie die Säge in die Stellung wie beim Sägeblattwechsel.
3. Lockern Sie die Einstellschraube (18) mit dem Innensechskantschlüssel und stellen den Spaltkeil (19) 2-3 mm höher als das Sägeblatt (11) und ziehen die Einstellschraube (18) wieder fest an.

11. Arbeitshinweise

Achtung: Halten Sie stets Ihre Hände von den Schnittzonen fern und versuchen Sie keinesfalls, diese beim Schneiden zu erreichen.

11.1 Ein- und Ausschalten (Abb. 1)
Beim Einschalten der Tauchsäge den Ein-/Ausschalter (4) betätigen. Zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter (4) loslassen.

11.2 Führen und Halten der Tauchsäge (Abb. 8)
1. Werkstück so sichern, dass es sich beim Sägen nicht verstellen kann.
2. Die Säge nur vorwärts bewegen.

3. Säge mit beiden Händen fest greifen, dabei liegt die eine Hand am Hauptgriff und die andere Hand am Vordergriff.
4. Bei Verwendung einer Führungsschiene muss diese mit Schraubzwingen befestigt werden.
5. Achten Sie darauf, dass sich das Stromkabel nicht in der Sägerichtung befindet.

11.3 Sägen

1. Stellen Sie das Vorderteil der Maschine auf das Werkstück.
2. Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Ausschalter (4) ein.
3. Drücken Sie den Tauchauslöser (3).
4. Säge nach unten drücken, um die Sägetiefe zu erreichen.
5. Säge gleichmäßig nach vorne schieben.
6. Nach Beendigung des Sägeschnittes die Maschine ausschalten und das Sägeblatt nach oben fahren.

11.4 Tauchschnitte (Abb. 9)

1. Stellen Sie die Säge auf das Werkstück.
2. Die Schneideanzeige mit dem hinteren Pfeil (A) auf die markierte Eintauchstelle setzen.
3. Schalten Sie die Maschine ein und drücken Sie die Säge auf die eingestellte Schnitttiefe nach unten. Schneideanzeige (B) zeigt bei vollständiger Schnitttiefe die Mitte des Sägeblattes an.
4. Schieben Sie die Säge vorwärts bis die Schneideanzeige (C) den markierten Punkt erreicht hat.
5. Nach Beendigung des Tauchschnittes Sägeblatt nach oben fahren und die Säge ausschalten.

11.5 Sägen mit Schiene (Sonderzubehör)

1 Setzen Sie die Maschine in die Führungen der Schiene. Vermindern Sie gegebenenfalls das Führungsspiel mit den Einstellschraube (13). Besteht die Gefahr, dass sich die Einstellschrauben selbstständig lösen, können sie mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel nachjustiert werden.
2 Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Ausschalter (4) ein.
3 Drücken Sie den Tauchauslöser (3).
4 Säge nach unten drücken, um die Sägetiefe zu erreichen. Beim ersten Gebrauch wird die Gummilippe abgesägt und gewährt dadurch Splitterschutz bis zum Sägeblatt.
5 Säge gleichmäßig nach vorne schieben.
6 Nach Beendigung des Sägeschnittes die Maschine ausschalten und das Sägeblatt nach oben schwenken.

11.6 Kippschutz (Abb. 10)

Setzen Sie beim Sägen mit Schiene den mitgelieferten Kippschutz (20) ein. Dieser verhindert, dass die Maschine bei Schrägstellung seitlich abkippt.
Dadurch können Verletzungen am Körper oder Beschädigungen an der Maschine vermieden werden.

11.7 Sägen mit Absaugung

1. Schließen Sie den Absaugschlauch am Absaugstutzen - Ø 38 mm (12) an.

11.8 Splitterschutz (Abb. 1b)

Der Splitterschutz (15) verbessert deutlich bei 0°-Schnitten die Qualität der Schnittkante des abgesägten Werkstückteils auf der oben liegenden Seite.

1. Maschine auf das Werkstück bzw. Führungsschiene aufsetzen.
2. Splitterschutz (15) nach unten drücken, bis er auf dem Werkstück aufliegt, und mit dem Drehknopf festschrauben.
3. Splitterschutz (15) einsägen. Bei der ersten Benutzung des Splitteschutzes (15) wir dieser abgesägt, um eine exakte Anschlagfläche zu erzeugen.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.
Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden. Ursachen sind:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster- oder Türspalte geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind auf Grund der Isolationsschäden **lebensgefährlich.**

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.
Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H 05 VV-F. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor
- Die Netzspannung muss 230-240 Volt.
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25 m Länge einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y
Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:
- Motorenhersteller
- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

13. Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

14. Wartung

Falls Fachpersonal für außergewöhnliche Instandhaltungsarbeiten oder zu Reparaturen während der Garantiezeit und danach beigezogen werden muss, wenden Sie sich bitte immer an eine von uns empfohlene Servicestelle oder direkt an den Hersteller.
- Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Antrieb vornehmen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Normale Instandhaltungsarbeiten
Die normalen Instandhaltungsarbeiten können auch von nicht ausgebildetem Personal vorgenommen werden und sind alle in den vorangehenden Abschnitten und in diesem Kapitel beschrieben.
- Die Tauchsäge muss nicht geschmiert werden, denn sie schneidet immer trockene Flächen; alle beweglichen Maschinenorgane sind selbstschmierend.
- Bei den Instandhaltungsarbeiten müssen wenn möglich immer die persönlichen Schutzmittel getragen werden (Schutzbrille und Handschuhe).
- Entfernen Sie die Sägespäne regelmäßig, indem Sie die Schnittzone und die Auflageflächen reinigen.

Wir empfehlen die Verwendung einer Saugvorrichtung oder eines Pinsels.

Achtung: Verwenden Sie keine Druckluft!
Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit das Sägeblatt: falls beim Sägen Probleme auftauchen, müssen Sie dieses von einem Fachmann neu schleifen lassen oder, je nach Zustand, auswechseln.

Servicestelle
Falls Fachpersonal für außergewöhnliche Instandhaltungsarbeiten oder zu Reparaturen während der Garantiezeit und danach beigezogen werden muss, wenden Sie sich bitte immer an eine von uns empfohlene Servicestelle oder direkt an die Fabrik, falls sich in Ihrer Zone keine solche Servicestelle befindet.

Service-Informationen
Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
Verschleißteile*: Kohlebürste, Sägeblatt
* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

15. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30˚C.
Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.
Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen
Motor erreicht volle Leistung nicht	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine anderen Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis
Motor überhitzt sich leicht	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist
Verminderte Schnittleistung beim Sägen	Sägeblatt zu klein (zu oft geschliffen)	Endanschlag der Sägeaggregat neu einstellen
Sägeschnitt ist rau oder gewellt	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen
Werkstück reißt aus bzw. splittert	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet	Geeignetes Sägeblatt einsetzen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:
- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

https://www.scheppach.com/de/service

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten
** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Ersatzteile
Zubehör

Reparatur

Kontakt

Dokumente

Explanation of symbol on the product

	Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention!
	Wear ear protection!
	Wear safety goggles!
	Wear breathing protection when generating dusk!
	Protection class II
	The product complies with the applicable Serbian directives.
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents: **Page:**

1. Introduction 23
2. Device description (Fig. 1a-10) 23
3. Scope of delivery 23
4. Proper use 23
5. Safety instructions 24
6. Technical data 28
7. Unpacking 28
8. Area of application 29
9. Commissioning 29
10. Settings 29
11. Working instructions 30
12. Electrical connection 30
13. Cleaning 31
14. Maintenance 31
15. Storage 32
16. Disposal and recycling 32
17. Troubleshooting 33
18. Declaration of conformity 344

1. Introduction

Manufacturer:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,
We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:
In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Note:
Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.
This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.
The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.
In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.
Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.
The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.
The required minimum age must be observed.
In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1a-10)

1. Handle
2. Front handle
3. Plunge release
4. On/off switch
5. Guide plate
6. Cutting depth adjustment screw
7. Cutting depth scale
8. Mitre adjustment screw
9. Mitre angle scale
10. 90 degree set screw
11. Saw blade
12. Suction port
13. Set screw for guide rail
14. Shaft interlock
15. Splinter protection
16 Flange
17 Saw blade locking screw
18 Set screw
19 Riving knife
20 Anti-tip device

3. Scope of delivery

- Plunge saw
- Anti-tip device (20)
- Splinter protection (15)
- Allen key
- Operating manual

4. Proper use

The machine complies with the applicable EC machinery directive.

The plunge saws are intended for sawing wood, wood-like materials and plastics.
This power tool is intended and permitted for use by instructed persons or skilled personnel only.
Only suitable saw blades (HM or CV saw blades) may be used for the machine. HSS saw blades and cutting wheels of any kind must not be used.
All other applications are expressly excluded and are considered non-intended use.
The manufacturer or dealer assumes no liability for injuries, losses or damage caused by unintended or improper use.

Possible examples of non-intended or incorrect use are:
- Use of the plunge saw for purposes other than those for which it is intended;
- Failure to observe the safety instructions and maintenance as well as the installation, operation, maintenance and cleaning instructions contained in this operating manual;
- Failure to comply with any accident prevention, occupational physician or safety regulations specific and/or generally applicable to the use of the plunge saw;
- Use of accessories and spare parts not intended for the plunge saw;
- Modifications on the plunge saw;
- Repair of the plunge saw by someone other than the manufacturer or a specialist;
- Commercial, craft or industrial use of the plunge saw;
- Operation or maintenance of the plunge saw by persons who are not familiar with the use of the plunge saw and/or do not understand the hazards involved.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.
Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.
In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.
Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.
The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:
- Touching the saw blade in the uncovered areas;
- Reaching into the running saw blade (cutting injury);
- Kick-back of workpieces and workpiece parts in the event of improper handling;
- Saw blade breakages;
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade;
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used;
- Eye damage if the necessary safety goggles are not used;
- Damage to health if the necessary dust protection mask is not used;
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Workplace safety

a) Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all saws

a) ⚠ **DANGER: Do not place your hands in the sawing area or on the saw blade. Hold the additional handle or the motor housing with your second hand.** If both hands hold the circular saw, the saw blade cannot injure them.

b) **Do not reach beneath the workpiece.** The protective hood cannot protect you from the saw blade beneath the workpiece.

c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth height should be visible beneath the workpiece.

d) **Never hold the workpiece that is to be sawn in the hand or over the leg. Secure the workpiece on a stable support.** It is important to fasten the workpiece well, in order to minimise any risk of physical contact, jamming of the saw blade or loss of control.

e) **When performing work during which the tool attachment can meet with concealed power lines or its own mains cable, hold the power tool by the insulated gripping surfaces.** Contact with a live cable will also energise the metal parts of the electrical tool and will lead to an electric shock.

f) **When performing a longitudinal cut always use a stop or a straight edge guide.** This improves the cutting accuracy and reduces the possibility of the saw blade jamming.

g) **Always use the right size of saw blade and an appropriate location hole (e.g. star-shaped or round).** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

h) **Never use damaged or incorrect saw blade clamping flanges or screws.** The saw blade clamping flanges and screws have been specially designed for your saw, for optimum performance and operational safety.

i) **Wear suitable personal protective equipment:** Hearing protection, safety goggles, dust mask when working with dust and protective gloves when changing tools.

Further safety instructions for all saws

Causes and avoidance of kick-back by the user:

- Kickback is a sudden reaction to a hooked, jammed or incorrectly aligned saw blade, which leads to an uncontrolled rebounding of the saw, whereby it moves out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade hooks or jams in the closing sawing gap, it is blocked and the motor power forces the device back in the direction of the operator;
- If the saw blade skews or is incorrectly aligned in the saw cut, the teeth of the rear saw blade section can hook into the surface of the workpiece. This results in the saw blade jumping out of the sawing gap and the saw jumps back in the direction of the operator.

Kickback is the result of incorrect or deficient use of the saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

a) **Hold the saw firmly with both hands and bring your arms into a position in which you can absorb the kickback forces. Always stand to the side of the saw blade; never bring the saw blade in line with your body.** During kickback, the circular saw can jump backwards, although the operator is able to control the kickback forces if suitable measures have been implemented.

b) **If the saw blade jams or you interrupt your work, release the on/off switch and hold the saw calmly in the material, until the saw blade has come to a complete standstill. Never attempt to remove the saw from the workpiece or draw it backwards whilst the saw blade is moving, otherwise kickback can occur.** Determine and remedy the cause of the saw blade jamming.

c) **If you wish to restart a saw that is inserted in a workpiece, centre the saw blade in the sawing gap and check that the saw teeth are not hooked in the workpiece.** If the saw blade is jammed, it can move out of the workpiece or cause kickback when the saw is restarted.

d) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Panels must be supported on both sides, close to the sawing gap and at the edge.

e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or incorrectly aligned teeth cause increased friction, jamming of the saw blade and kickback due to the sawing gap being too tight.

f) **Before sawing, determine the cutting depth and cutting angle settings.** If you change the settings during sawing, the saw blade can jam and result in kickback.

g) **Apply particular caution with “plunge cuts” in existing walls or other areas that are not visible.** The plunging saw blade can jam in concealed objects during sawing and result in kickback.

Safety instructions for plunge saws

a) **Check that the protective hood closes correctly before every use. Do not use the saw if the protective hood does not move freely or does not close immediately. Never clamp or bind the protective hood; this would result in the saw blade being unprotected.** If the saw should accidentally fall to the floor, the protective hood may be bent. Make sure the protective hood moves freely and does not touch the saw blade or any other parts with all cutting angles and depths.

b) **Check the condition and function of the spring for the protective hood. Have the device maintained before use, if the protective hood and spring do not function properly.** Damaged parts, sticky deposits or adhered chips cause the protective hood to function with a delay.

c) **With "plunge cuts" that are not executed at a right angle, secure the base plate of the saw against turning.** Lateral movement can lead to the saw blade jamming and therefore also to kick-back.

d) **Do not place the saw on the workbench or the floor without the protective hood covering the saw blade.** An unprotected saw blade running on moves the saw against the cutting direction and saws anything in its path. Observe the run-on time of the saw here.

Additional safety instructions for all saws with riving knife

a) **Use the riving knife suitable for the saw blade used.** The riving knife must be thicker than the log thickness of the saw blade, but thinner than its tooth width.

b) **Adjust the riving knife as described in this operating manual.** Incorrect thickness, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kick-back.

c) **Always use the riving knife except for plunge cuts.** Fit the riving knife again after the plunge cut. The riving knife interferes with plunge cuts and can create kick-back.

d) **For the riving knife to work, it must be in the sawing gap.** For short cuts, the riving knife is ineffective to prevent kick-back.

e) **Never use the saw if the riving knife is bent.** Even a slight disruption can slow the closure of the protective hood.

Additional safety instructions

- Do not use grinding discs.
- Make sure that the riving knife is adjusted so that its distance from the sprocket of the saw blade does not exceed 5 mm and that the sprocket does not protrude more than 3 mm beyond the lower edge of the riving knife.
- Ensure the correct use of the dust collector as specified in these instructions.
- Wear a dust protection mask. Always wear hearing protection.
- Only saw blades recommended in these instructions may be used.
- Switch the saw blades as specified in these instructions.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.
- Only use recommended saw blades that comply with EN 847-1.
- Only use original saw blades from the manufacturer with the marking Ø 210 x 30 mm.
- Saw blades that do not comply with the identification data specified in this user manual must not be used. Saw blades must not be braked by lateral pressure on the base body.
- Make sure that the saw blade is firmly fitted and turns in the right direction.
- When performing work during which the tool attachment can meet with concealed power lines or its own mains cable, hold the device by the insulated gripping surfaces. Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- The maximum cutting depth is 75 mm

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Proper use" together with the operating manual as a whole are observed.

- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. This is how to ensure that your plunge saw provides optimum performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation. Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Dimensions L x W x H	420 x 300 x 235 mm
Rated input (W)	1600
Rated voltage (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Saw blade Ø / number of teeth	210 mm / 36
Thickness of the saw blade (mm)	1.6
Idle speed n_0 (rpm)	4500
Mitre angle	0°-45°
Cutting depth 90° (mm)	75
Cutting depth 45° (mm)	55
Weight (kg)	6.9
Suction connection (mm)	ø (inner) 35 / ø (outer) 38
Riving knife thickness (mm)	2
Protection class	II

Technical changes reserved!

Noise/vibration information

⚠ WARNING!

Working without hearing protection or protective clothing can result in damage to health.

- Wear hearing protection and appropriate protective clothing when working.

Measured as per EN 62841-2-5 & EN 62841-1. The noise at the work place can exceed 85 dB. In this case, protective measures for the user are required (wear suitable hearing protection).

Sound power level L_{WA}	106 dB
Sound pressure level L_{pA}	95 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	3 dB

The above mentioned values are device emissions values and therefore do not necessarily represent safe work place values. The correlation between emission and exposure levels cannot reliably lead to a derivation of whether additional precautionary measures are necessary or not.
Factors that could influence the respective emissions level present at the work place include the specification of the working area and the environment, the duration of exposure, other noise sources and more.

Also pay attention to any possible deviations in the national regulations for the reliable work place values. However, the above mentioned information makes it possible for the user to make a better assessment of the dangers and risks.
Vibration emission value a_h (vector sum, three directions) and uncertainty K determined per EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Vibration emission value (3-axle)

Typical weighed vibration a_h	5.72 m/s^2
Uncertainty K	1.5 m/s^2

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.

- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and spare parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!
The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Area of application

Intended application possibilities
The machine cuts:
- Hard and soft wood of domestic or exotic origin, lengthwise and crosswise through the grain if the appropriate parts are used correctly (special saw blade and clamps).

Unintended application possibilities
The machine is not suitable for:
- Ferritic materials, steel and cast iron, as well as other material types which are not listed, particularly food.

9. Commissioning

Prior to commissioning, observe the safety instructions in the operating instructions.

Connection to the mains
Check whether the network to which you connect the machine is properly earthed according to the valid standards and whether the outlet is in good condition.
We would like to remind you that the network must be connected to an upstream magnet-thermal protective device which protects all lines from short-circuits and overloading.
This protective device can also be specified on the basis of the following electrical properties of the machine on the engine.

10. Settings

⚠ Attention!
Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Attention: Before carrying out any of the following adjustment operations, switch off the machine and disconnect the mains plug.

10.1 Saw depth adjustment (Fig. 2)
1. The cutting depth can be adjusted from 0 to 75 mm.
2. Loosen the cutting depth adjustment screw (6) and set the desired depth using the scale (7) and tighten the screw again.
3. The figures on the scale indicate the cutting depth without the rail.

10.2 Mitre adjustment (Fig. 3)
The mitre angle can be set between 0° and 45°.
1. Loosen the mitre adjustment screw (8) on both sides, set the desired angle on the scale (9) and retighten both screws.

10.3 Saw blade replacement (Fig. 4, 5, 6)
Attention: Before saw blade replacement, switch off the machine and disconnect the mains plug.
1. Press the plunge release button (3), push the saw blade down to the saw blade change position and insert the Allen key into the saw blade locking screw (17).
2. Press the shaft lock (14) and turn the saw blade (11) until it engages.
3. Keep the shaft lock (14) pressed and open the saw blade locking screw (17) anti-clockwise. Hold the saw blade in the saw blade change position.
4. Remove the outer flange (16) and the saw blade (11). **(Attention: danger of injury, wear gloves)**
5. Replace the new blade and flange (16).
6. Screw in the saw blade locking screw (17) and tighten it, keeping the shaft lock pressed again.
7. Move the saw to the initial position.

10.4 Adjusting the riving knife (Fig. 7)
1. Adjust the distance between the saw blade (11) and the riving knife (19) after saw blade replacement or when it is necessary.
2. Put the saw in the same position as for saw blade replacement.

3. Loosen the set screw (18) with the Allen key and set the riving knife (19) 2-3 mm higher than the saw blade (11) and tighten the adjusting screw (18) again.

11. Working instructions

Attention: Always keep your hands away from the cutting zone and never attempt to reach in while cutting.

11.1 Switching on and off (Fig. 1)

Press the on/off switch (4) when switching on the plunge saw. Release the on/off switch (4) to switch off.

11.2 Guiding and holding the plunge saw (Fig. 8)

1. Secure the workpiece so that it cannot move during sawing.
2. Only move the saw forwards.
3. Grip the saw firmly with both hands, one hand on the main handle and the other hand on the front handle.
4. If a guide rail is used, it must be fixed with screw clamps.
5. Make sure that the power cable is not in the direction of sawing

11.3 Sawing

1. Place the front part of the machine on the workpiece.
2. Switch on the machine with the on/off switch (4).
3. Press the plunge trigger (3).
4. Press the saw down to reach the sawing depth.
5. Push the saw evenly forwards.
6. After finishing the saw cut, switch off the machine and move the saw blade upwards.

11.4 Plunge cuts (Fig. 9)

1. Place the saw on the workpiece.
2. Place the cutting indicator with the rear arrow (A) on the marked immersion point.
3. Switch on the machine and push the saw down to the set cutting depth. Cutting indicator (B) shows the centre of the saw blade when the cutting depth is complete.
4. Push the saw forward until the cutting indicator (C) reaches the marked point.
5. After finishing the plunge cut, move the saw blade upwards and switch off the saw.

11.5 Saws with rail (special accessories)

1 Place the machine in the guides of the rail. If necessary, reduce the guide play with the set screw (13). If there is a danger of the set screws loosening by themselves, they can be readjusted with the Allen key supplied.
2 Switch on the machine with the on/off switch (4).
3 Press the plunge trigger (3).
4 Press the saw down to reach the sawing depth. When first used, the rubber lip is sawn off and thus provides splinter protection up to the saw blade.
5 Push the saw evenly forwards.
6 After finishing the saw cut, switch off the machine and swivel the saw blade upwards.

11.6 Anti-tip device (Fig. 10)

When sawing with a rail, use the anti-tilt device (20) supplied. This prevents the machine from tilting sideways when inclined.
This can prevent injuries to the body or damage to the machine.

11.7 Sawing with extraction

1. Connect the suction hose to the suction port - Ø 38 mm (12).

11.8 Splinter guard (Fig. 1b)

The splinter guard (15) significantly improves the quality of the cutting edge of the sawn-off workpiece part on the top side for 0° cuts.

1. Place the machine on the workpiece or guide rail.
2. Press the splinter guard (15) down until it rests on the workpiece and tighten it with the rotary knob.
3. Saw in the splinter guard (15). When using the splinter guard (15) for the first time, it is sawn off to create an exact stop surface.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.
The customer‘s mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again

Damaged electrical connection cable
The insulation on electrical connection cables is often damaged. Causes are:
- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are **life-threatening due to insulation damage.**

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions.
Only use connection cables with the marking H 05 VV-F. The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor
- The mains voltage must be 230-240 volts.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y
If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Please provide the following information in the event of any enquiries:
- Engine manufacturer
- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

13. Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

14. Maintenance

If personnel qualified for unusual maintenance tasks or repairs must be obtained during of after the warranty period, please always contact a service point recommended by us or contact the manufacturer.
- Only perform repair, maintenance and cleaning work as well as the correction of malfunctions with the drive switched off as a basic rule.
- All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.

Normal servicing tasks
Normal service tasks can also be performed by untrained personnel and are all described in the preceding sections and in this chapter.
- The plunge saw must not be lubricated, because it always cuts dry surfaces; all moving machine parts are self-lubricating.
- In the event of service work, personal protective equipment must always be work (protective goggles and gloves).
- Remove saw dust and chips regularly by cleaning the cutting zone and support surfaces.

We recommend using a suction tool or brush.

Attention: Do not use compressed air!
Check the saw blade from time to time: If problems arise with the blade, it must be ground by a specialist or replaced, depending on the condition.

Service point
If personnel qualified for unusual maintenance tasks or repairs must be obtained during of after the warranty period, please always contact a service point recommended by us or contact the manufacturer, if there is no service point in your region.

Service information
With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.
Wearing parts*: Carbon brush; saw blade
* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

15. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.
Store the power tool in its original packaging.
Cover the electric tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the power tool.

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.
- The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.
- Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:
  - Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

17. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, fuses burnt	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace if necessary
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or motors on the same circuit
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor
Reduced cutting power when sawing	Saw blade too small (ground too much)	Readjust end stop of the saw unit
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness	Resharpen saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade

Explication des symboles sur l'appareil

	Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Porter une protection auditive !
	Portez des lunettes de protection.
	En cas de génération de poussières, porter une protection respiratoire !
	Classe de protection II
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

Table des matières: **Page:**

1. Introduction 36
2. Description de l'appareil (fig. 1a-10) 36
3. Fournitures 36
4. Utilisation conforme 36
5. Consignes de sécurité 37
6. Caractéristiques techniques 42
7. Déballage 42
8. Domaine d'utilisation 43
9. Mise en service 43
10. Réglages 43
11. Consignes de travail 44
12. Raccordement électrique 45
13. Nettoyage 45
14. Maintenance 45
15. Stockage 46
16. Élimination et recyclage 46
17. Dépannage 47
18. Déclaration de conformité 344



1. Introduction

Fabricant :
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :
Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Nous vous recommandons :
Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.
La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.
La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.
Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.
Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.
Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.
Respecter la limite d'âge minimum requis.
Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.
Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1a-10)

1. Poignée
2. Poignée avant
3. Bouton de déclenchement de plongée
4. Interrupteur Marche / Arrêt
5. Plaque de guidage
6. Vis de réglage de la profondeur de coupe
7. Échelle de profondeur de coupe
8. Vis de réglage d'onglet
9. Échelle angulaire d'onglet
10. Vis de réglage à 90 degrés
11. Lame de scie
12. Manchon d'aspiration
13. Vis de réglage pour rail de guidage
14. Verrouillage de l'arbre
15. Protection contre les éclats
16 Bride
17 Vis de serrage de la lame de scie
18 Vis de réglage
19 Cale de fendage
20 Protection anti-basculement

3. Fournitures

- Scie plongeante
- Protection anti-basculement (20)
- Protection contre les éclats (15)
- Clé à six pans creux
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

La machine correspond à la directive CE sur les machines en vigueur.

Les scies plongeantes sont conçues pour scier du bois, des matériaux proches du bois et des matières plastiques.

Cet outil électrique est uniquement conçu pour des personnes formées ou des spécialistes, ils sont les seuls autorisés à l'utiliser.
Seules des lames de scie adaptées à la machine peuvent être utilisées (lames de scie HM ou CV). Les lames de scie HSS et les disques de coupe de tout type ne doivent pas être utilisés.
Toute autre utilisation est expressément exclue et est considérée comme une utilisation non conforme.
Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité quant aux blessures, pertes ou dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

Voici des exemples d'utilisation non conforme ou de fausse manipulation :
- Utilisation de la scie plongeante à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue ;
- Non-respect des consignes de sécurité et de la maintenance ainsi que des consignes de montage, d'utilisation, de maintenance et de nettoyage contenues dans cette notice d'utilisation ;
- Non-respect des éventuelles prescriptions spécifiques à l'utilisation de la scie plongeante et/ou des prescriptions générales en vigueur de prévention des accidents, de médecine du travail ou des prescriptions techniques de sécurité ;
- Utilisation d'accessoires et de pièces de rechange qui ne sont pas conçus pour la scie plongeante ;
- Modifications apportées à la scie plongeante ;
- Réparation de la scie plongeante par une autre personne que le fabricant ou un spécialiste ;
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle ;
- Utilisation ou maintenance de la scie plongeante par des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec la scie plongeante et/ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.
Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître et connaître les dangers possibles qu'elle implique.
En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.
Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.
Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. De par la construction et la structure de la machine, les événements suivants peuvent se produire :
- Contact avec la lame de scie dans les zones non protégées ;
- Contact avec la lame de scie en marche (blessure par coupure) ;
- Mouvement de recul des pièces usinées et morceaux de pièces usinées en cas de manipulation incorrecte ;
- Ruptures de la lame de scie ;
- Projection de pièces de métal dur défaillantes de la lame de scie ;
- Dommages auditifs en cas de non-utilisation de la protection auditive nécessaire ;
- Dommages oculaires en cas de négligence quant au port des lunettes de protection nécessaires ;
- Dommages sanitaires en cas de négligence quant au port du masque anti-poussière nécessaire ;
- Émissions de sciure de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.
Le terme d'» outil électrique « utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. **Sécurité au poste de travail**

a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2. **Sécurité électrique**

a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.

c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3. **Sécurité des personnes**

a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.

f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage impromptu de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique.** Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5. Entretien

a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité pour toutes les scies

a) ⚠ **DANGER : Ne mettez pas vos mains dans la zone de sciage ou au niveau de la lame de scie. Maintenir la poignée supplémentaire ou le carter du moteur avec la deuxième main.** Si la scie circulaire est tenue avec les deux mains, celles-ci ne risquent pas d'être blessées avec la lame de scie.

b) **Ne pas intervenir sous la pièce.** Le capot de protection ne constitue pas une protection contre la lame de scie sous la pièce usinée.

c) **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce usinée.** Moins d'une hauteur de dent complète doit être visible sous la pièce usinée.

d) **Ne jamais placer la pièce à scier dans la main ou sur la jambe. Sécuriser la pièce sur un support stable.** Il est important de bien fixer la pièce usinée afin de limiter le risque de contact avec le corps, le serrage de la lame de scie ou la perte de contrôle.

e) **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact avec un câble conducteur met également les pièces métalliques de l'outil électrique sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.

f) **Dans le cas de découpes en longueur, toujours utiliser une butée ou un guidage de bord droit.** Ils permettent d'améliorer la précision de découpe et de réduire le risque de coincement de la lame de scie.

g) **Utiliser toujours des lames de scie de taille correcte et avec un alésage de logement adapté (ex. en forme d'étoile ou rond).** Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie ont une marche non circulaire et entraînent la perte de contrôle.

h) **Ne jamais utiliser de bride ou de vis de serrage pour lame de scie endommagée ou incorrecte.** Les brides et les vis de serrage de la lame de scie ont été spécialement conçues pour votre scie afin d'assurer des performances et une sécurité de fonctionnement optimales.

i) **Portez un équipement de protection individuelle adapté :** Protection auditive, lunettes de protection, masque anti-poussière pour les travaux produisant de la poussière et gants de protection pour le remplacement des outils.

Autres consignes de sécurité pour toutes les scies
Causes et prévention d'un mouvement de recul par l'utilisateur :

- Un mouvement de recul est une réaction soudaine d'une lame de scie accrochée, coincée ou mal orientée qui peut entraîner le levage d'une scie hors de contrôle et son écartement de la pièce usinée en direction de l'opérateur ;
- Si la lame de scie se coince ou se bloque dans le passage de scie qui se referme et que la force du moteur renvoie l'appareil en direction de l'opérateur ;
- Si la lame de scie se tord ou est mal alignée dans la découpe, les dents sur la zone arrière de lame de scie risquent de s'accrocher dans la surface de la pièce usinée, ce qui entraîne la sortie de la lame de scie du passage de scie et le retour de la scie dans la direction de l'opérateur.

Un mouvement de recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de la scie. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

a) **Maintenir fermement la scie avec les deux mains et placer les bras dans une position leur permettant d'amortir la force du recul. Toujours se tenir sur le côté de la lame de scie, ne jamais aligner la lame de scie avec le corps.** En cas de mouvement de recul, la scie circulaire risque de sauter en arrière. Mais l'opérateur peut maîtriser les forces de recul si les mesures adaptées ont été prises.
b) **Si la lame de scie est coincée ou que les travaux sont interrompus, relâchez l'interrupteur On/Off et laissez la scie dans le matériau jusqu'à ce que la lame de scie soit totalement immobilisée. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie est en mouvement. Sinon un mouvement de recul risque de survenir.** Déterminer et éliminer la cause du blocage de la lame de scie.
c) **Pour redémarrer une scie coincée dans la pièce usinée, centrer la lame de scie dans le passage de scie et vérifier si les dents de scie ne sont pas coincées dans la pièce usinée.** Si la lame de scie est coincée, elle risque de sortir de la pièce usinée ou de provoquer un mouvement de recule lors du redémarrage de la scie.
d) **Calez les grandes plaques afin d'éviter le risque de mouvement de recul dû à une lame de scie coincée.** Les grandes plaques risquent de fléchir à cause de leur poids propre. Les plaques doivent être calées des deux côtés, que ce soit à proximité du passage de scie ou au niveau des bords.
e) **Ne pas utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie avec des dents émoussées ou mal alignées entraînent une friction accrue, le coincement de la lame et un mouvement de recul à cause d'un passage de scie trop étroit.
f) **Avant le sciage, serrer à fond les réglages de profondeur et d'angle de coupe.** Si les réglages changent pendant le sciage, la lame de scie risque de se coincer et un mouvement de recul risque de survenir.
g) **Faire particulièrement attention aux murs existants ou aux autres zones hors du champ de vision lors des « coupes plongeantes «.** La lame de scie plongeant peut se coincer dans des objets cachés et provoquer un mouvement de recul lors du sciage.

Consignes de sécurité applicables aux scies plongeantes

a) **Avant chaque utilisation, s'assurer que le capot de protection se ferme correctement. Ne pas utiliser la scie si le capot de protection n'est pas parfaitement mobile et qu'il ne se ferme pas immédiatement. Ne pas coincer ou bloquer le capot de protection ; la lame de scie serait alors sans protection.** Si la scie tombe par terre par inadvertance, le capot de protection risque de se tordre. S'assurer que le capot de protection est parfaitement mobile et qu'il n'est pas en contact avec la lame de scie et les autres pièces pour l'ensemble des angles et profondeurs de coupe.
b) **Vérifier l'état et le fonctionnement des ressorts sur le capot de protection. Avant utilisation, faire réaliser la maintenance de l'appareil si le capot de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement.** Les composants endommagés, les dépôts collants ou les amas de copeaux entraînent un ralentissement du fonctionnement du capot de protection.

c) **Pour toute « coupe plongeante « réalisée de manière non perpendiculaire, protégez le socle de la scie pour qu'il ne tourne pas.** Un décalage latéral peut entraîner le blocage de la lame de scie et donc un mouvement de recul.

d) **Ne pas poser la scie sur l'établi ou au sol si le capot de protection ne recouvre la lame de scie.** Une lame de scie non protégée en post-fonctionnement déplace la scie dans le sens inverse de la coupe et coupe ce qui se trouve sur sa trajectoire. Dans ce cas, respecter le temps de post-fonctionnement de la scie.

Consignes de sécurité supplémentaires applicables à toutes les scies avec cale de fendage

a) **Utilisez la cale de fendage adaptée à la lame de scie utilisée.** La cale de fendage doit être plus épaisse que le corps de la lame de scie, mais plus fine que sa largeur de dents.

b) **Ajustez la cale de fendage conformément aux indications de ce mode d'emploi.** La cale de fendage est susceptible de ne pas empêcher efficacement le mouvement de recul si l'épaisseur, la position ou l'orientation sont incorrectes.

c) **Utilisez toujours la cale de fendage, sauf pour les coupes plongeantes.** Remontez la cale de fendage après la coupe plongeante. La cale de fendage gêne les coupes plongeantes et peut provoquer un mouvement de recul.

d) **Pour que la cale de fendage fonctionne, elle doit se trouver dans le passage de scie.** Sur les coupes courtes, la cale de fendage ne permet pas d'éviter un mouvement de recul.

e) **Ne pas utiliser la scie avec une cale de fendage tordue.** La moindre petite panne peut ralentir la fermeture du capot de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires

- N'utilisez pas de meule.
- Veillez à régler la cale de fendage de manière à ce que l'écart avec la couronne dentée de la lame de scie ne dépasse pas 5 mm et à ce que la couronne dentée ne dépasse pas de plus de 3 mm de l'arête inférieure de la cale de fendage.
- Assurez-vous d'utiliser correctement le dispositif de collecte des poussières, comme indiqué dans cette notice.
- Porter un masque de protection contre les poussières. Porter toujours une protection auditive.
- Utilisez uniquement les lames de scie recommandées dans cette notice.
- Changez les lames de scie selon les instructions de cette notice.
- Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- N'utilisez que des lames de scie recommandées et conformes à la norme EN 847-1.
- N'utilisez que des lames de scie d'origine du fabricant avec le marquage Ø 210 x 30 mm
- N'utilisez pas de lames de scie ne présentant pas les caractéristiques indiquées dans cette notice d'utilisation. Il est interdit de freiner les lames de scie en exerçant une pression latérale sur le châssis.
- Veillez à ce que la lame de scie soit bien fixée et tourne dans le bon sens.
- Tenir l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble d'alimentation propre. Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et entraîner une décharge électrique.
- La profondeur de coupe maximale est de 75 mm

Risques résiduels

Cet appareil a été construit en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité « et les instructions d'» Utilisation conforme «, ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Ne chargez pas la machine inutilement : une pression trop importante lors du sciage endommage rapidement la lame de scie, ce qui peut nuire à la précision de coupe et aux performances de la machine lors de l'usinage.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée.

- Utilisez l'outil recommandé dans le présent manuel. Votre scie plongeante offrira ainsi des performances optimales.
- Faites en sorte de ne pas placer vos mains dans la zone de traitement si la machine est en cours de fonctionnement. Avant d'entreprendre une opération, relâchez la touche de a poignée et arrêtez la machine.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Dimensions L x l x H	420 x 300 x 235 mm
Puissance absorbée (W)	1600
Tension nominale (V/Hz)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Ø lame de scie / nombre de dents	210 mm / 36
Épaisseur de la lame de scie (mm)	1,6
Régime ralenti n_0 (tr/min)	4500
Angle d'onglet	0°-45°
Profondeur de coupe à 90° (mm)	75
Profondeur de coupe à 45° (mm)	55
Poids (kg)	6,9
Raccord d'aspiration (mm)	ø (intérieur) 35 / ø (extérieur) 38
Épaisseur de la cale de fendage (mm)	2
Classe de protection	II

Sous réserve de modifications techniques !

Information relative au bruit et aux vibrations
⚠ AVERTISSEMENT !
Les travaux sans protection auditive ou vêtement de protection peuvent provoquer des dommages sanitaires.

- Toujours porter une protection auditive et un vêtement de protection adapté lors des travaux.

Mesuré conformément aux normes EN 62841-2-5 & EN 62841-1. Le bruit sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB, il faut alors prendre des mesures de protection de l'utilisateur (port d'une protection auditive adaptée).

Niveau de puissance sonore L_{WA}	106 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	95 dB
Incertitude $K_{wa/pA}$	3 dB

Les valeurs indiquées ci-dessus sont des valeurs d'émission du bruit et ne constituent donc pas en même temps des valeurs sûres pour le poste de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux de nuisance, on ne peut en conclure de façon fiable si des mesures de prudence supplémentaires sont nécessaires ou non.
Parmi les facteurs susceptibles d'influencer le niveau de nuisance respectif au poste de travail figurent la spécificité du local de travail, l'environnement, la durée des effets, les autres sources de bruit, etc.

En ce qui concerne les valeurs fiables pour le poste de travail, prendre également en compte les divergences éventuelles entre les réglementations nationales. Les informations indiquées ci-dessus permettent cependant à l'utilisateur de mieux évaluer le danger et le risque.
Valeur des émissions de vibrations a_h (somme vectorielle dans les trois directions) et incertitude K déterminées selon EN 62841-2-5 & EN 62841-1 :

Valeur des émissions de vibrations (3 axes)

Vibration pondérée typique a_h	2,88 m/s^2
Incertitude K	1,5 m/s^2

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !
L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Domaine d'utilisation

Possibilités d'utilisation prévues
La machine découpe :
- Du bois dur et tendre domestique ou exotique, dans le sens longitudinal ou transversal au grain si les pièces correspondantes sont correctement mises en place (lame de scie spéciale et pinces).

Possibilités d'utilisation non prévues
La machine ne convient pas aux éléments suivants :
- Matériaux en fer, acier et fonte, ainsi que tous les autres types de matériaux n'apparaissant pas dans la liste, surtout les denrées alimentaires.

9. Mise en service

Avant de mettre en service la machine, respectez les consignes de sécurité figurant dans les instructions d'utilisation.

Raccordement au réseau électrique
Vérifiez que l'installation électrique à laquelle vous raccordez la machine est mise à la terre conformément aux normes en vigueurs et que la prise est en bon état.
Nous tenons à vous rappeler qu'un dispositif de protection magnétothermique doit être monté sur l'installation électrique afin de protéger l'ensemble des conduites des courts-circuits et surcharges.
Ce dispositif de protection peut également être indiqué sur le moteur conformément aux propriétés électriques indiquées ci-dessous pour la machine.

10. Réglages

⚠ Attention !
Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Attention : arrêtez la machine et débranchez la fiche secteur avant d'effectuer les travaux de réglage suivants.

10.1 Réglage de la profondeur de coupe (fig. 2)
1. La profondeur de coupe peut être réglée de 0 à 75 mm.
2. Desserrez la vis de réglage de la profondeur de coupe (6) et réglez la profondeur souhaitée à l'aide de l'échelle (7) puis resserrez la vis.
3. L'échelle indique la profondeur de coupe sans rail.

10.2 Réglage de l'onglet (fig. 3)
Vous pouvez régler l'angle d'onglet de 0° à 45°.
1. Desserrez la vis de réglage d'onglet (8) des deux côtés et réglez l'angle souhaité à l'aide de l'échelle (9) puis resserrez les deux vis.

10.3 Changement de la lame de scie (fig. 4, 5, 6)
Attention : arrêtez la machine et débranchez la fiche secteur avant d'effectuer le changement de la lame de scie.
1. Appuyez sur le bouton de déclenchement de plongée (3), abaissez la lame de scie jusqu'à la position de changement de lame de scie et insérez la clé à six pans creux dans la vis de serrage de la lame de scie (17).
2. Actionnez le verrouillage d'arbre (14) et tournez la lame de scie (11) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Maintenez le verrouillage d'arbre (14) enfoncé et tournez la vis de serrage de la lame de scie (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ce faisant, maintenez la lame de scie en position de changement de lame de scie.
4. Retirez la bride extérieure (16) et la lame de scie (11). **(Attention : risque de blessures, portez des gants)**
5. Mettez la nouvelle lame en place et remettez la bride (16).
6. Vissez et serrez la vis de serrage de la lame de scie (17) tout en maintenant le verrouillage d'arbre enfoncé.
7. Mettez la scie en position initiale.

10.4 Réglage de la cale de fendage (fig. 7)

1. Ajustez l'écart entre la lame de scie (11) et la cale de fendage (19) après le changement de la lame de scie ou si nécessaire.
2. Mettez la lame de scie dans la même position que pour le changement de la lame de scie.
3. Desserrez la vis de réglage (18) avec la clé à six pans creux et réglez la cale de fendage (19) 2-3 mm au-dessus de la lame de scie (11) avant de resserrer la vis de réglage (18).

11. Consignes de travail

Attention : gardez toujours vos mains à distance des zones de coupe et n'essayer en aucun cas de vous en approcher pendant la découpe.

11.1 Mise en marche et arrêt (fig. 1)

Actionnez l'interrupteur On/Off (4) pour mettre la scie plongeante en marche. Relâchez l'interrupteur On/Off (4) pour arrêter la scie plongeante.

11.2 Guidage et maintien de la scie plongeante (fig. 8)

1. Fixez la pièce usinée afin qu'elle ne puisse pas bouger lors du sciage.
2. Ne déplacez la scie que vers l'avant.
3. Saisir fermement la scie avec les deux mains, une main sur la poignée principale, l'autre sur la poignée avant.
4. En cas d'utilisation d'un rail de guidage, celui-ci doit être serré avec des serre-joints.
5. Veiller à ce que le câble d'alimentation ne se trouve pas dans la direction de la scie

11.3 Sciage

1. Placez la partie avant de la machine sur la pièce usinée.
2. Activez la machine avec l'interrupteur On/Off (4).
3. Appuyez sur le bouton de déclenchement de plongée (3).
4. Appuyer la scie vers le bas pour atteindre la profondeur souhaitée.
5. Pousser la scie vers l'avant de façon régulière.
6. Une fois la coupe de scie terminée, arrêtez la machine et relevez la lame de scie.

11.4 Coupes plongeantes (fig. 9)

1. Posez la scie sur la pièce usinée.
2. Placez l'indicateur de coupe avec la flèche arrière (A) sur le marquage de la zone de plongée.
3. Mettez la machine en marche et appuyez sur la scie pour l'abaisser de la profondeur de coupe réglée. L'indicateur de coupe (B) indique, lorsque la profondeur de coupe est complète, le centre de la lame de scie.
4. Poussez la scie vers l'avant jusqu'à ce que l'indicateur de coupe (C) ait atteint le marquage.
5. Une fois la coupe plongeante terminée, relevez la lame de scie et arrêtez la scie.

11.5 Sciage avec rail (accessoires spéciaux)

1 Placez la machine dans les guidages du rail. Limitez au besoin le jeu de guidage avec la vis de réglage (13). S'il y a un risque que les vis de réglage se desserrent d'elles-mêmes, vous pouvez les resserrer avec la clé à six pans creux fournie.
2 Activez la machine avec l'interrupteur On/Off (4).
3 Appuyez sur le bouton de déclenchement de plongée (3).
4 Appuyer la scie vers le bas pour atteindre la profondeur souhaitée. À la première utilisation, la lèvre en caoutchouc est sciée et offre ainsi une protection contre les éclats jusqu'à la lame de scie.
5 Pousser la scie vers l'avant de façon régulière.
6 Une fois la coupe de scie terminée, arrêtez la machine et relevez la lame de scie.

11.6 Protection anti-basculement (fig. 10)

Lorsque vous sciez avec le rail, utilisez la protection anti-basculement fournie (20). Elle empêche la machine de basculer latéralement lorsqu'elle est en position inclinée. Vous éviterez ainsi de vous blesser et d'endommager la machine.

11.7 Sciage avec aspiration

1. Branchez le tuyau d'aspiration sur le manchon d'aspiration Ø 38 mm (12).

11.8 Protection contre les éclats (fig. 1b)

La protection contre les éclats (15) améliore significativement la qualité de l'arête de coupe supérieure de la pièce sciée sur les coupes à 0°.

1. Posez la machine sur la pièce usinée ou sur le rail de guidage.
2. Abaissez la protection contre les éclats (15) jusqu'à ce qu'elle touche la pièce usinée et vissez-la avec le bouton rotatif.
3. Sciez la protection contre les éclats (15). Lors de la première utilisation de la protection contre les éclats (15), celle-ci est sciée afin d'obtenir une surface de butée précise.

12. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Consignes importantes
En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche

Ligne de raccordement électrique défectueuse
Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques. Les causes peuvent en être :

- Des points de passage, si des câbles de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont **mortellement dangereuses.**

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur.
N'utiliser que des câbles de raccordement dotés du signe H 05 VV-F. L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 230-240 V.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Type de raccord Y
S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Fabricant du moteur
- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine

13. Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

14. Maintenance

Si du personnel spécialisé doit être engagé pour des travaux d'entretien exceptionnels ou des réparations pendant ou après le délai de garantie, veuillez toujours vous adresser aux organes de service que nous recommandons ou directement au fabricant.

- Les travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage, de même que l'élimination des dysfonctionnements ne doivent être réalisés que lorsque l'entraînement est désactivé.
- Tous les équipements de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés à l'issue des travaux de réparation et de maintenance.

Travaux d'entretien normaux
Les travaux d'entretien normaux peuvent également être réalisés par du personnel non formé et sont tous décrits dans les paragraphes avant et dans ce chapitre.

- La scie plongeante ne doit pas être graissée. En effet, elle découpe uniquement des surfaces sèches. Tous les dispositifs mobiles de la machine disposent d'un système de graissage automatique.
- Lors des travaux d'entretien, dans la mesure du possible, on portera systématiquement les équipements de protection individuelle (lunettes de protection et gants).
- Éliminez régulièrement les copeaux de sciage en nettoyant la zone de découpe et les surfaces.

Nous recommandons d'utiliser un dispositif d'aspiration ou un pinceau.

Attention : N'utilisez pas d'air comprimé !
Contrôlez de temps en temps la lame de scie : en cas de problèmes lors du sciage, vous devez la faire réaffûter par un spécialiste ou, selon son état, la remplacer.

Centre de service
Si du personnel spécialisé doit être engagé pour des travaux d'entretien exceptionnels ou des réparations pendant ou après le délai de garantie, veuillez toujours vous adresser à un organe de service que nous recommandons ou directement au fabricant en l'absence d'organe de service agréé dans votre région.

Informations de service
Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.
Pièces d'usure* : balais de charbon, lame de scie
* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

15. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine. Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conserver la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

16. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Remarques relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.

- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

17. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas	Moteur, câble ou connecteur défectueux, fusibles grillés	Faire vérifier la machine par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôler les fusibles, les remplacer au besoin
Le moteur démarre lentement et n'atteint pas la vitesse de service.	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé	Faire contrôler la tension par une centrale électrique. Faire contrôler le moteur par un spécialiste. Faire remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant	Bobinages endommagés, moteur défectueux	Faire contrôler le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime.	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.)	N'utilisez aucun autre appareil ou moteur sur le même circuit électrique.
Le moteur surchauffe facilement.	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur	Empêcher la surcharge du moteur lors de la découpe, éliminer la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.
Diminution de la puissance de découpe lors du sciage	Lame de scie trop petite (affûtée trop souvent)	Régler à nouveau la butée finale du module de sciage
La découpe de la scie est rugueuse ou gondolée	Lame de scie émoussée, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau	Réaffûter la lame de scie ou utiliser une lame adaptée
Pièce cassée ou fendillée	Pression de découpe trop élevée ou lame de scie inadaptée	Utiliser une lame de scie adaptée

Spiegazione dei simboli sull‘apparecchio

	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l‘uso e alle avvertenze sulla sicurezza!
	Usare gli otoprotettori!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Classe di protezione II
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

Indice: **Pagina:**

1. Introduzione 50
2. Descrizione dello strumento (Fig. 1a-10) 50
3. Contenuto della fornitura 50
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso 50
5. Indicazioni di sicurezza 51
6. Dati tecnici 56
7. Disimballaggio 56
8. Ambito di utilizzo 57
9. Messa in funzione 57
10. Regolazioni 57
11. Istruzioni di lavoro 57
12. Allacciamento elettrico 58
13. Pulizia 59
14. Manutenzione 59
15. Stoccaggio 60
16. Smaltimento e riciclaggio 60
17. Risoluzione dei guasti 61
18. Dichiarazione di conformità 344

1. Introduzione

Produttore:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen

Egregio cliente,
le auguriamo un piacevole utilizzo del suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:
Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:
Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.
Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.
Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.
Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.
Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.
Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati.
L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.
Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.
Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dello strumento (Fig. 1a-10)

1. Maniglia
2. Impugnatura anteriore
3. Interruttore a immersione
4. Interruttore on/off
5. Piastra di guida
6. Vite di regolazione della profondità di taglio
7. Scala della profondità di taglio
8. Vite di regolazione del taglio obliquo
9. Scala di angolazione del taglio obliquo
10. Vite di regolazione a 90° gradi
11. Lama della sega
12. Bocchettone di aspirazione
13. Vite di regolazione per barra di guida
14. Blocco dell'albero
15. Protezione antischegge
16 Flangia
17 Vite di fissaggio della lama della sega
18 Vite di regolazione
19 Cuneo spaccalegna
20 Protezione antiribaltamento

3. Contenuto della fornitura

- Sega a immersione
- Protezione antiribaltamento (20)
- Protezione antischegge (15)
- Chiave a brugola
- Istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La macchina è conforme alla Direttiva Macchine CE attualmente in vigore.

Le seghe ad immersione sono concepite appositamente per il taglio di legno, materiali simili al legno nonché di materie plastiche.

Questo attrezzo elettrico è progettato e consentito esclusivamente per l'utilizzo da parte di persone istruite o di esperti.
Si possono utilizzare solo lame per sega adatte alla macchina (lame metallo duro o cromo-vanadio). Non è possibile usare lame per seghe in HSS e dischi sezionatori di qualsiasi genere.
Qualsiasi altro utilizzo è espressamente vietato ed è considerato come uso improprio.
Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per lesioni, perdite o danni derivanti da un uso improprio o non conforme alla destinazione d'uso.

Possibili esempi di uso improprio o non conforme sono:
- Utilizzo della sega ad immersione per scopi diversi da quelli per cui è stata concepita;
- Inosservanza delle indicazioni di sicurezza e di manutenzione nonché delle istruzioni per il montaggio, la manutenzione e la pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- Inosservanza di eventuali prescrizioni antinfortunistiche, relative alla medicina del lavoro oppure tecniche di sicurezza specifiche per l'uso della sega ad immersione e/o generalmente applicabili;
- Utilizzo di accessori e pezzi di ricambio non previsti per la sega ad immersione;
- Modifiche alla sega ad immersione;
- Riparazione della sega ad immersione da parte di un soggetto diverso dal produttore o da personale specializzato;
- Uso commerciale, artigianale o industriale della sega ad immersione;
- L'uso o la manutenzione della sega ad immersione da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso della sega ad immersione /o non ne comprendono i pericoli.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.
Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.
Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.
Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.
Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio della macchina si può presentare quanto segue:
- Contatto della lama della sega nelle zone non coperte;
- Accesso alla lama della sega in funzione (pericolo di taglio);
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare durante l'utilizzo improprio;
- Rotture della lama della sega;
- Proiezione di pezzi in metallo duro difettosi della lama della sega;
- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari otoprotettori;
- Danni agli occhi a causa del non utilizzo dei necessari occhiali protettivi;
- Danni alla salute a causa del non utilizzo della necessaria maschera respiratoria antipolvere;
- emissioni dannose per la salute di polvere di legno se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici.

⚠ **AVVISO: Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.** L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.
Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.

b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2. Sicurezza elettrica

a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. e non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.

b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.

e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.

d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.

h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

4. Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.

b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico.** Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico. Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.

f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.

g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni. e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

5. Assistenza

a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza per tutte le seghe

a) **⚠ PERICOLO: Non arrivare mai le mani nei pressi della sega o della sua lama. Tenere con l'altra mano la maniglia supplementare o l'alloggiamento del motore.** Se entrambi le mani trattengono la sega circolare, la lama della sega non può provocare alcuna lesione.

b) **Non allungarsi sotto al pezzo in lavorazione.** La calotta di protezione non protegge dalla lama della sega sotto al pezzo in lavorazione.

c) **Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo.** Dovrebbe essere visibile meno di un dente completo in altezza sotto al pezzo.

d) **Non tenere mai il pezzo da segare stretto in mano o sulla gamba. Fissare il pezzo su un supporto stabile.** È importante fissare correttamente il pezzo per minimizzare il rischio di contatto con il corpo, bloccaggio della lama della sega o perdita del controllo.

e) **Impugnare l'attrezzo elettrico dalla superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario può colpire linee della corrente nascoste o il proprio cavo di rete.** Il contatto con una linea sotto tensione può mettere in tensione anche le parti metalliche dell'elettroutensile e causare una scossa elettrica.

f) **Utilizzare per i tagli longitudinali un arresto o una guida angolari diritta.** Questo migliora la precisione del taglio e riduce la possibilità che la lama della sega si blocchi.

g) **Utilizzare sempre lame di sega di dimensioni corrette e con foro di alloggiamento adatto (ad es. a stella o circolare).** Le lame di sega che non si adattano ai componenti di montaggio della sega ruotano in modo irregolare e possono provocare la perdita del controllo.

h) **Non utilizzare mai flange né viti di bloccaggio della lama della sega errate o danneggiate.** Le flange e le viti di bloccaggio della lama della sega sono state realizzate appositamente per la sega, al fine di ottenere prestazioni e sicurezza operativa ottimali.

i) **Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati:** Otoprotettori, occhiali protettivi, maschera antipolvere per le operazioni che generano polvere e guanti protettivi durante la sostituzione dell'utensile.

Altre indicazioni di sicurezza per tutte le seghe

Cause di un contraccolpo dell'utente e come evitarlo:

- Un contraccolpo è una reazione improvvisa di una lama di sega che si aggancia, si blocco o si allinea in modo errato, il che comporta un sollevamento incontrollato della sega e un movimento di spinta all'indietro dal pezzo in direzione dell'operatore;
- se la lama della sega si aggancia o si incastra nella fessura della sega in fase di chiusura, si blocco e la forza del motore spinge all'indietro l'apparecchio in direzione dell'operatore;

- se la lama della sega, durante il taglio, si storce o si allinea in modo errato, i denti nell'area posteriore della lama della sega possono agganciarsi alla superficie del pezzo, in modo da fare scattare la lama della sega all'indietro, fuori dalla fessura della sega, e dunque la sega in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

a) **Tenere stretta la sega con entrambe le mani e portare le braccia in una posizione nella quale sia possibile assorbire forze di contraccolpo. Rimanere sempre laterali rispetto alla lama della sega, senza portare mai il corpo in linea con la lama stessa.** In caso di un contraccolpo, la sega circolare può scattare all'indietro, ma l'operatore può opporsi alle forze di contraccolpo se sono state adottate misure adeguate.
b) **Se la lama della sega si blocca o si interrompe il lavoro, rilasciare l'interruttore ON/OFF e tenere la sega ferma all'interno del pezzo fino a quando la lama della sega non si è arrestata completamente. Non provare mai a rimuovere la sega dal pezzo né a tirare all'indietro, fino a quando la lama della sega è in movimento, al fine di evitare un possibile contraccolpo.** Rilevare ed eliminare la causa del blocco della lama della sega.
c) **Se si desidera riavviare una sega infilata all'interno di un pezzo, centrare la lama nella fessura della sega e verificare che non ci siano denti della sega incastrati nel pezzo in lavorazione.** Se la lama della sega si blocca, può spostarsi all'indietro fuori dal pezzo o causare un contraccolpo all'atto del riavvio della sega.
d) **Sostenere i pannelli grossi per evitare il rischio di contraccolpo dovuto a una lama incastrata.** Lastre di grandi dimensioni possono piegarsi al centro in virtù del proprio peso. Le piastre devono essere supportate su entrambi i lati, sia nelle vicinanze della fessura della sega sia sul bordo.
e) **Non usare lame di sega spuntate o danneggiate.** Le lame di sega con denti spuntati o allineati in modo errato provocano, a seguito di una fessura di taglio ridotta, un attrito elevato, il blocco della lama della sega e possibili contraccolpi.
f) **Stringere, prima del taglio con la sega, i sistemi di regolazione della profondità e dell'angolo di taglio.** Se durante il taglio con la sega si modifica le impostazioni, si può presentare un blocco della lama della sega e un contraccolpo.
g) **Prestare particolare attenzione in caso di "tagli in affondamento" nelle pareti presenti o in altre aree non esaminabili.** La lama della sega in affondamento può bloccarsi su oggetti nascosti e generare un contraccolpo.

Indicazioni di sicurezza per seghe ad immersione

a) **Controllare, prima di ogni utilizzo, che la calotta di protezione sia chiusa in modo perfetto. Non utilizzare la sega se la calotta di protezione non può muoversi liberamente e non si chiude subito. Non bloccare né legare mai la calotta di protezione; la lama della sega rimarrebbe in tal caso non protetta.** Qualora la sega dovesse inavvertitamente cadere a terra, la calotta di protezione potrebbe piegarsi. Assicurarsi che la calotta di protezione possa muoversi liberamente e non tocchi, per qualsiasi angolo e profondità di taglio, né la lama della sega né altri componenti.
b) **Controllare lo stato e il funzionamento delle molle della calotta di protezione. Sottoporre a manutenzione lo strumento prima dell'uso qualora la calotta di protezione e le molle non funzionino in modo impeccabile.** I componenti danneggiati, i depositi appiccicosi o accumuli di trucioli fanno sì che la calotta di protezione entri in azione con un certo ritardo.
c) **All'atto di "taglio in affondamento" non eseguito ad angolo retto, fissare la piastra di base della sega per evitare che si sposti.** Uno spostamento laterale può comportare un blocco della lama della sega e provocare quindi un contraccolpo.
d) **Non appoggiare la sega sul banco di lavoro o a terra se la calotta di protezione non copre la lama della sega.** Una lama della sega non protetta che continua a funzionare sposta la sega in direzione opposta a quella di taglio e sega quello che trova sul percorso. Prestare dunque attenzione al tempo di ritardo nello spegnimento della sega.

Indicazioni di sicurezza supplementari per tutte le seghe con cuneo spaccalegna

a) **Utilizzare il cuneo spaccalegna adatta per la lama sella sega usata.** Il cuneo spaccalegna deve essere più spesso dello spessore della lama principale della sega, ma comunque più sottile della relativa larghezza tra i denti.

b) **Regolare il cuneo spaccalegna come descritto nelle istruzioni di servizio.** Spessore, posizione e allineamento errati possono essere la ragione per cui il cuneo spaccaglegna non riesce a evitare efficacemente un contraccolpo.

c) **Usare sempre il cuneo spaccalegna, tranne che per tagli in affondamento.** Rimontare il cuneo spaccalegna dopo il taglio in affondamento. Il cuneo spaccalegna è di disturbo durante il taglio in affondamento e può provocare un contraccolpo.

d) **Affinché il cuneo spaccalegna possa funzionare, deve trovarsi nella fessura della sega.** Per tagli corti, il cuneo spaccalegna non è efficace per evitare un contraccolpo.

e) **Non azionare la sega con coltello divisore piegato.** Già una piccola anomalia può rallentare la chiusura della calotta di protezione.

Ulteriori indicazioni di sicurezza

- Non usare mole.
- Accertarsi che il cuneo spaccalegna sia regolato in modo che la relativa distanza alla corona dentata della lame della sega non superi i 5 mm e che la corona dentata non sporga di oltre 3 mm sul bordo inferiore del cuneo spaccalegna.
- Garantire l'uso corretto del dispositivo di raccolta della polvere così come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Indossare una maschera respiratoria antipolvere. Indossare sempre otoprotettori.
- È possibile utilizzare solo le lame per seghe raccomandate in queste istruzioni per l'uso.
- Sostituire le lame per seghe come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga, al fine di evitare pericoli.
- Utilizzare solo lame per seghe raccomandate, conformi alla norma EN 847-1.
- Utilizzare soltanto solo lame per seghe originali del produttore con il contrassegno Ø 210 x 30 mm
- Non è possibile utilizzare lame per seghe non corrispondenti ai dati di riferimento indicati nelle presenti istruzioni d'uso. Le lame per seghe non deve essere frenate dalla pressione laterale sul corpo di base.
- Accertarsi che la lama della sega sia montata in modo saldo e che giri nella direzione giusta.
- Impugnare l'apparecchio dalla superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario può colpire linee della corrente nascoste o il proprio cavo di rete. Il contatto con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- La profondità di taglio massima è di 75 mm

Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque insorgere rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Non sovraccaricare la macchina inutilmente: una pressione eccessiva quando si sega danneggia rapidamente la lama, causando una riduzione delle prestazioni della macchina nella lavorazione e nella precisione del taglio.
- Evitare le messe in funzione accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione.
- Utilizzare l'utensile raccomandato nel presente manuale. In questo modo potrete ottenere delle prestazioni ottimali della vostra sega ad immersione.
- Le mani devono mai essere nella zona di lavorazione quando la macchina è in funzione. Prima di ogni operazione, rilasciare il pulsante dell'impugnatura e spegnere la macchina.

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Dati tecnici

Dimensioni strutturali L x L x H	420 x 300 x 235 mm
Potenza assorbita (W)	1600
Tensione nominale (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Ø lama / Numero dei denti	210 mm / 36
Spessore della lama della sega (mm)	1,6
Velocità di minimo$_0$ (min^{-1})	4500
Angolo di taglio obliquo	0°-45°
Profondità di taglio 90° (mm)	75
Profondità di taglio 45° (mm)	55
Peso (kg)	6,9
Attacco di aspirazione (mm)	ø (interno) 35 / ø (esterno) 38
Spessore del cuneo spacca-legna (mm)	2
Classe di protezione	II

Con riserva di modifiche tecniche!

Informazioni su rumorosità/vibrazioni
⚠ AVVISO!
Lavorare senza l'uso di otoprotettori o indumenti protettivi può causare danni alla salute.

- Indossare otoprotettori e indumenti protettivi appropriati quando si lavora.

Misurazione secondo EN 62841-2-5 e EN 62841-1. Il rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB, in tal caso sono necessarie misure di protezione per l'operatore (indossare otoprotettori adeguati).

Livello di potenza acustica L_{WA}	106 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	95 dB
Incertezza $K_{wA/pA}$	3 dB

I valori di cui sopra sono valori delle emissioni sonore e quindi non rappresentano necessariamente i valori di sicurezza sul posto di lavoro. Dalla correlazione tra il livello di emissione e il livello di rumore percepito non è possibile dedurre in modo affidabile se siano necessarie o meno ulteriori misure precauzionali.

I fattori che possono influenzare il rispettivo livello di rumore percepito sul posto di lavoro includono le specifiche dello spazio di lavoro e dell'ambiente, la durata dell'esposizione, ulteriori sorgenti sonore e altro.

Per i valori validi sul posto di lavoro tenere conto anche dei possibili scostamenti riportati nei regolamenti nazionali. Tuttavia, le informazioni di cui sopra permettono all'utente di fare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.
Valore di emissione delle vibrazioni a_h (somma vettoriale in tre direzioni) e incertezza K rilevati come da EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Valore di emissione delle vibrazioni (3 assi)

Vibrazione ponderata tipica a_h	2,88 m/s^2
Incertezza K	1,5 m/s^2

7. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ AVVISO!
L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Ambito di utilizzo

Possibilità di utilizzo previste
La macchina taglia:
- Legno duro e tenero di origine locale o esotica, parallelamente e trasversalmente alle venature se vengono utilizzate correttamente le parti appropriate (lama speciale per sega e morsetti).

Possibilità di utilizzo non previste
La macchina non è adatta per:
- materiali ferrosi, acciaio e ghisa, così come ogni altro tipo di materiale non elencato, in particolare per prodotti alimentari.

9. Messa in funzione

Prima della messa in funzione osservare le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso.

Allacciamento alla rete elettrica
Verificare che la rete elettrica a cui è collegata la macchina sia provvista di un collegamento a terra secondo le norme vigenti e che la presa di corrente sia in buone condizioni.
Si fa presente che l'impianto della rete elettrica deve essere dotato di un dispositivo di protezione magnetotermico a monte, per proteggere tutti i cavi da cortocircuiti e sovraccarichi.
Questo dispositivo di protezione può essere specificato anche sul motore sulla base delle caratteristiche elettriche di seguito elencate della macchina.

10. Regolazioni

⚠ Attenzione!
Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

Attenzione: Prima di eseguire uno dei seguenti lavori di regolazione, spegnere la macchina e staccare la spina di rete.

10.1 Regolazione della profondità di taglio (Fig. 2)
1. La profondità di taglio può essere regolata tra 0 a 75 mm.
2. Allentare la vite di regolazione della profondità di taglio (6) e regolare la profondità desiderata tramite la scala (7), quindi serrare di nuovo la vite.
3. Le indicazioni sulla scala fanno riferimento alla profondità di taglio senza guida.

10.2 Regolazione del taglio obliquo (Fig. 3)
L'angolo del taglio obliquo può essere regolato tra 0° a 45°.
1. Allentare la vite di regolazione del taglio obliquo (8) su entrambi i lati, regolare l'angolo desiderato tramite la scala (9), quindi serrare di nuovo entrambi le viti.

10.3 Sostituzione della lama della sega (Fig. 4, 5, 6)
Attenzione: Prima di eseguire la sostituzione della lama della sega, spegnere la macchina e staccare la spina di rete.
1. Premere l'interruttore a immersione (3), spingere in basso la lama fino alla posizione di sostituzione della lama della sega e inserire la brugola nella vite di fissaggio della lama (17).
2. Premere il sistema di blocco dell'albero (14) e ruotare la lama della sega (11) fino a quando non si innesta.
3. Tenere premuto il sistema di blocco dell'albero (14) e aprire la vite di fissaggio della lama della sega (17) svitandola in senso antiorario. A tal fine, tenere la lama della sega nella relativa posizione di sostituzione.
4. Rimuovere la flangia esterna (16) e la lama della sega (11). **(Attenzione: Pericolo di lesioni! Indossare i guanti protettivi)**
5. Inserire di nuovo la lama nuova e la flangia (16).
6. Avvitare la vite di regolazione della lama della sega (17) e serrarla; a tal fine, tenere premuto il sistema di blocco dell'albero.
7. Portare la sega in posizione iniziale.

10.4 Regolazione del cuneo spaccalegna (Fig. 7)
1. Regolare la distanza tra la lama (11) e il cuneo spaccalegna (19) dopo la sostituzione della lama della sega, oppure quando è necessario.
2. Portare la sega in posizione, come durante la sostituzione della relativa lama.
3. Allentare la vite di regolazione (18) con la brugola e applicare il cuneo spaccalegna (19) 2-3 mm più in alto rispetto alla la (11), quindi serrare di nuovo la vite di regolazione (18).

11. Istruzioni di lavoro

Attenzione: Tenere sempre le mani lontano dalle zone di taglio e non provare ad avvicinarsi durante il taglio.

11.1 Accensione e spegnimento (Fig. 1)
Per accendere la sega ad immersione, azionare l'interruttore ON/OFF (4). Per spegnerla, rilasciare l'interruttore ON/OFF (4).

11.2 Come guidare e tenere la sega ad immersione (Fig. 8)
1. Fissare sempre il pezzo da lavorare in modo che non possa spostarsi durante il taglio.
2. Muovere la sega solo in avanti.
3. Tenere ferma la sega con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura principale e l'altra mano sull'impugnatura anteriore.
4. Se si utilizza una barra di guida, essa deve essere fissata con morsetti a vite.
5. Assicurarsi che il cavo di corrente non si trovi nella direzione della sega

11.3 Segare
1. Posizionare la parte anteriore della macchina sul pezzo da lavorare.
2. Accendere la macchina con l'interruttore ON/OFF (4).
3. Premere l'interruttore a immersione (3).
4. Spingere la sega verso il basso per raggiungere la profondità di taglio.
5. Spingere in avanti la sega in maniera uniforme.
6. Una volta eseguito il taglio, spegnere la macchina e spostare verso l'alto la lama.

11.4 Tagli obliqui (Fig. 9)
1. Posizionare la sega sul pezzo da lavorare.
2. Posizionare l'indicazione di taglio con la freccia posteriore (A) sul punto di immersione contrassegnato.
3. Accendere la macchina e premere la sega verso il basso, alla profondità di taglio impostata. L'indicazione di taglio (B) mostra il centro della lama della sega a tutta la profondità di taglio.
4. Spostare la sega in avanti fino a quando l'indicazione di taglio (C) non raggiunge il punto contrassegnato.
5. Una volta eseguito il taglio ad immersione, spostare la lama verso l'alto e spegnere la sega.

11.5 Seghe con barra (accessori speciali)
1 Posizionare la macchina nelle guide della barra. Ridurre, all'occorrenza, il gioco della guida con la vite di regolazione (13). Se sussiste il pericolo che le viti di regolazione si allentino da sole, possono essere regolate in un secondo momento con la brugola fornita in dotazione.
2 Accendere la macchina con l'interruttore ON/OFF (4).
3 Premere l'interruttore a immersione (3).
4 Spingere la sega verso il basso per raggiungere la profondità di taglio. Durante il primo utilizzo, il labbro di gomma viene tagliato, consentendo così la protezione antischegge fino alla lama.
5 Spingere in avanti la sega in maniera uniforme.
6 Una volta eseguito il taglio, spegnere la macchina e ruotare verso l'alto la lama.

11.6 Protezione antiribaltamento (Fig. 10)
Durante il taglio con barra, applicare la protezione antiribaltamento fornita in dotazione (20). Essa impedisce che la macchina si ribalti lateralmente se inclinata.
In questo modo, è possibile evitare lesioni al corpo o danni alla macchina.

11.7 Taglio con aspirazione
1. Collegare il flessibile di aspirazione al bocchettone di aspirazione Ø 38 mm (12).

11.8 Protezione antischegge (Fig. 1b)
La protezione antischegge (15) migliora notevolmente la qualità del bordo di taglio della parte segata del pezzo da lavorare sul lato superiore in caso di tagli di 0°.
1. Applicare la macchina sul pezzo da lavorare o sulla barra di guida.
2. Spingere la protezione antischegge (15) verso il basso fino a quando non si trova sul pezzo da lavorare, e avvitare saldamente con la manopola.
3. Tagliare via la protezione antischegge (15). Quando si utilizza la protezione antischegge (15) per la prima volta, essa viene tagliata via per creare una superficie di arresto esatta.

12. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.
L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Avvertenze importanti
In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore

Cavo di alimentazione elettrica difettoso
Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento. Le relative cause sono:
- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni **all'isolamento.**

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.
Utilizzare soltanto cavi di alimentazione con dicitura H 05 VV-F. La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata
- La tensione di rete deve essere di 230-240 Volt.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Tipo di collegamento Y
Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal fabbricante o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

In caso di domande indicare i seguenti dati:
- Produttore del motore
- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina

13. Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

14. Manutenzione

Qualora sia necessario l'intervento di personale addetto alla manutenzione straordinaria o alla riparazione durante il periodo di garanzia e dopo, rivolgersi sempre ad un centro di assistenza raccomandato o direttamente al produttore.
- Eseguire gli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia nonché di eliminazione guasti sempre e solo a motore spento.
- Una volta terminati gli interventi di riparazione e manutenzione, rimontare immediatamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.

Manutenzione ordinaria
Gli interventi di manutenzione ordinaria possono essere eseguiti anche da personale non addestrato, e sono descritti nelle sezioni precedenti e nel presente capitolo.
- La sega ad immersione non deve essere lubrificata, poiché viene sempre usata per il taglio di superfici asciutte, tutti gli elementi mobili della macchina sono autolubrificanti.
- In caso di interventi di manutenzione, quando possibile, indossare sempre i dispositivi di protezione individuale (occhiali protettivi e guanti).
- Rimuovere la segatura regolarmente, pulendo regolarmente la zona di taglio e le superfici di appoggio.

Si consiglia di utilizzare un dispositivo di aspirazione o di un pennello.

Attenzione: non utilizzare aria compressa!
Di tanto in tanto, controllare la lama: in caso di problemi durante il taglio, è necessario far riaffilare la lama da una persona specializzata, oppure provvedere alla sua sostituzione, in base alle condizioni della lama.

Centro di assistenza
Qualora sia necessario l'intervento di personale addetto alla manutenzione straordinaria o alla riparazione durante il periodo di garanzia e dopo, rivolgersi sempre ad un centro di assistenza raccomandato o direttamente alla casa produttrice se nella vostra zona non si trova un tale centro di assistenza.

Informazioni sulle riparazioni
Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.
Pezzi soggetti a usura*: Spazzola di carbone, lama per sega
* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

15. Stoccaggio

Stoccare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo buio, asciutto e non soggetto a gelo, non accessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.
Conservare l'elettroutensile nell'imballaggio originale.
Coprire l'elettroutensile per proteggerlo da polvere o umidità.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettroutensile.

16. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, per cui devono essere raccolti e smaltiti separatamente!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea, possono essere applicate normative diverse per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

17. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona	Il motore, il cavo o il connettore sono difettosi; fusibili bruciati	Far ispezionare la macchina da una persona competente ed esperta Non riparare mai il motore da soli Pericolo! Controllare i fusibili, sostituire se necessario
Il motore si avvia lentamente e non raggiunge la velocità operativa.	Tensione troppo bassa, bobine danneggiate, condensatore bruciato	Fare verificare la tensione da parte dell'azienda elettrica Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta Fare controllare il condensatore da una persona competente ed esperta.
Il motore è troppo rumoroso	Bobine danneggiate, motore difettoso	Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta
Il motore non raggiunge la massima potenza	Il circuito di alimentazione del sistema è sovraccarico (lampade, motori, altri, ecc.)	Non utilizzare altri i motori o altri dispositivi sullo stesso circuito
Il motore si surriscalda facilmente.	Motore sovraccarico, insufficiente raffreddamento del motore	Evitare il sovraccarico del motore durante il taglio, rimuovere la polvere dal motore al fine di assicurare un raffreddamento ottimale del motore.
Ridotta capacità di taglio durante il taglio	Lama troppo piccola (affilata troppo spesso)	Regolare nuovamente l'arresto di finecorsa del gruppo sega
I taglio è ruvido o ondulato	Lama poco affilata, forma del dente non adatta per lo spessore del materiale	Riaffilare la lama e/o utilizzare una lama appropriata
Il pezzo da lavorare si strappa e/o si scheggia	Pressione di taglio troppo forte o lama non idonea all'uso	Utilizzare la lama appropriata

Verklaring van de symbolen op het instrument

	Lees voor ingebruikname de bedieningsinstructies en veiligheidsinstructies!
	Draag een gehoorbeschermer!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag een stofmasker!
	Beschermingsklasse II
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

Inhoudsopgave: **Pagina:**

1. Inleiding ... 64
2. Apparaatbeschrijving (afb. 1a - 10) ... 64
3. Meegeleverd ... 64
4. Beoogd gebruik ... 64
5. Veiligheidsvoorschriften ... 65
6. Technische gegevens ... 70
7. Uitpakken ... 70
8. Toepassing ... 70
9. Ingebruikname ... 71
10. Instellingen ... 71
11. Werkinstructies ... 71
12. Elektrische aansluiting ... 72
13. Reiniging ... 73
14. Onderhoud ... 73
15. Opslag ... 74
16. Afvalverwerking en hergebruik ... 74
17. Verhelpen van storingen ... 75
18. Conformiteitsverklaring ... 344

1. Inleiding

Fabrikant:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,
Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:
De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:
Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.
De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.
De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.
Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.
Bewaar de gebruikshandleiding bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.
Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.
De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.
Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.
Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1a - 10)

1. Handgreep
2. Voorste greep
3. Inval-trekker
4. Aan/uit-schakelaar
5. Geleidingsplaat
6. Stelschroef snijdiepte
7. Schaalverdeling snijdiepte
8. Stelschroef verstek
9. Schaalverdeling verstekhoek
10. 90-graden stelschroef
11. Zaagblad
12. afzuigmof
13. Stelschroef voor geleiderail
14. Asvergrendeling
15. Splinterbeveiliging
16 Flens
17 Stelschroef zaagblad
18 Stelschroef
19 Splijtwig
20 Kantelbeveiliging

3. Meegeleverd

- Invalcirkelzaag
- Kantelbeveiliging (20)
- Splinterbeveiliging (15)
- Inbussleutel
- Gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

De machine voldoet aan de geldende EG-machinerichtlijn.

De invalcirkelzagen zijn conform beoogd gebruik voorzien voor het zagen van hout, houtachtige grondstoffen, alsook kunststoffen.

Dit elektrisch gereedschap is uitsluitend bestemd en toegestaan voor het gebruik door geïnstrueerde personen of vakpersoneel.
Er mogen uitsluitend voor de machine geschikte zaagbladen (HM- of CV-zaagbladen) worden gebruikt. HSS-zaagbladen en diamantslijpschijven, ongeacht het type, mogen niet worden gebruikt.
Alle overige toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten en gelden als niet volgens de voorschriften.
De fabrikant of dealer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor letsel, verlies of schade die door gebruik of onjuist gebruik ontstaat.

Mogelijke voorbeelden voor niet beoogd gebruik of onjuist gebruik zijn:
- Gebruik van de invalcirkelzaag voor andere doeleinden als waarvoor deze bestemd is;
- Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en onderhoud alsook de montage-, bedrijfs- en onderhouds- en reinigingsaanwijzingen die in deze gebruikshandleiding zijn opgenomen;
- Het niet in acht nemen van eventuele voor het gebruik van invalcirkelzagen specifieke en/of algemeen geldende ongevallenpreventie-, arbeidsmedische of veiligheidstechnische voorschriften;
- Gebruik van accessoires en reserveonderdelen die niet bestemd zijn voor de invalcirkelzaag;
- Wijzigingen aan de invalcirkelzaag;
- Reparatie van de invalcirkelzaag door een andere dan de fabrikant of vakkracht;
- Bedrijfsmatige, ambachtelijke of industrieel gebruik van de invalcirkelzaag;
- Bediening of onderhoud van de invalcirkelzaag door personen die niet bekend zijn met de omgang van de invalcirkelzaag en/of die de hieraan verbonden gevaren niet begrijpen.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.
Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.
Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.
Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van de machine kan het volgende optreden:
- Aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte bereik;
- In het draaiende zaagblad grijpen (snijwonden);
- Terugslag van werkstukken en delen van werkstukken bij ondeskundig gebruik;
- Zaagbladbreuk;
- Wegslingeren van slechte hardmetalen delen van het zaagblad;
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen;
- Oogletsel wanneer de vereiste veiligheidsbril niet wordt gedragen;
- Gezondheidsschade wanneer de vereiste stofbeschermingsmasker niet wordt gedragen;
- Schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in afgesloten ruimtes.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij deze elektrische machine zijn meegeleverd. Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.
Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1. **Veiligheid op de werkplek**

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.

b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2. **Elektrische veiligheid**

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

b) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

d) **Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3. **Veiligheid van personen**

a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.

c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4. **Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**

a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed.** Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5. **Service**

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsvoorschriften voor alle zaagmachines

a) ⚠ **GEVAAR: Kom met uw handen nooit in het zaaggebied en raak het zaagblad niet aan. Houdt met twee handen de extra greep of de motorebehuizing vast.** Als de beide handen de cirkelzaag vasthouden, kan het zaagblad deze niet verwonden.

b) **Grijp nooit onder het werkstuk.** De beschermkap kan onder het werkstuk geen bescherming tegen het zaagblad bieden.

c) **Pas de zaagdiepte op de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.

d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven een been vast. Beveilig het werkstuk aan de stabiele opname.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, om het gevaar van lichaamscontact, klemmen van het zaagblad of verlies van de controle te minimaliseren.

e) **Houd het elektrisch apparaat aan de geïsoleerde greepoppervlakken vast indien u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Contact met een spanningsgeleidende leiding zet ook de metalen daten van het elektrisch gereedschap onder spanning en dit leidt tot elektrische schokken.

f) **Gebruik bij het snijden in de lengte altijd een aanslag of een rechte kantgeleiding.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de mogelijkheid dat het zaagblad vastklemt.

g) **Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met passende opnameboring (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen, die niet bij de montagedelen van de zaag passen, lopen niet rond en leiden tot verlies van de controle.

h) **Gebruik nooit beschadigde of incorrecte zaagblad-spanflenzen of -schroeven.** De zaagblad-spanflens en -schroeven zijn speciaal voor de zaag gemaakt, voor optimaal vermogen en bedrijfsveiligheid.

i) **Draag geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting:** Gehoorbescherming, veiligheidsbril, stofmasker bij werkzaamheden waarbij veel stof wordt veroorzaakt, veiligheidshandschoenen bij het wisselen van het gereedschap.

Verdere veiligheidsvoorschriften voor alle zaagmachines

Oorzaken en vermijding van terugslag door de gebruiker:

- Een terugslag is de plotselinge reactie van een hakend, klemmend of incorrect uitgelijnd zaagblad, wat ertoe leidt dat een ongecontroleerde zaag wordt opgetild en zich vanuit het werkstuk in de richting van de operator beweegt;
- als het zaagblad in de sluitende zaagsnede hakt of hierin komt vast te zitten, blokkeert het zaagblad en de motorkracht slaat het apparaat in de richting van de operator terug;
- als het zaagblad in de zaagsnede verdraait of zich incorrect uitlijnt, kunnen de tanden van het achterste zaagbladbereik in het oppervlak van het werkstuk blijven zitten, waardoor het zaagblad uit de zaaggleuf springt en in de richting van de operator schiet.

Een terugslag is het gevolg van incorrect gebruikt van de zaag. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie, waarin u terugslagkrachten kunt opvangen. Ga altijd aan de zijkant van het zaagblad staan, breng het zaagblad nooit in lijn met het lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag naar achteren springen, maar de operator kan de terugslagkrachten beheersen, als de geschikte maatregelen zijn genomen.

b) **Indien het zaagblad vastzit of bij onderbrekingen van de werkzaamheden, moet u de aan/uit-schakelaar los laten en houdt u de zaag in het materiaal stil, totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of deze naar achteren te trekken, zo lang het zaagblad zich beweegt, anders kan er een terugslag plaatsvinden.** Bepaal de oorzaak voor het vastzitten van het zaagblad en los dit probleem op.

c) **Als u een zaag, die in het werkstuk steekt, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaaggleuf en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vastzitten.** Als het zaagblad vastzit, kan deze zich uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.

d) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een ingeklemd zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder het eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden, zowel in de buurt van de zaaggleuf, alsook aan de zijkanten, worden ondersteund.

e) **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of incorrect uitgelijnde tanden veroorzaken door een te nauwe zaaggleuf een verhoogde wrijving, klemmen van het zaagblad en terugslag.

f) **Trek voor het zagen de snijdiepte- en snijhoekinstellingen aan.** Als u tijdens het zagen de instellingen wilt wijzigen, kan het zaagblad vast komen te zitten en kan er een terugslag optreden.

g) **Wees vooral voorzichtig bij „Invalsneden“ in bestaande wanden of andere gebieden met slecht zicht.** Het invallende zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten vast komen te zitten en een terugslag veroorzaken.

Veiligheidsvoorschriften voor invalcirkelzaagmachines

a) **Controleer voor elk gebruik of de beschermkap probleemloos sluit. Gebruik de zaag niet als de beschermkap niet vrij kan bewegen en niet snel gesloten kan worden. Klem of bind de beschermkap nooit vast; daardoor is het zaagblad niet meer beschermd.** Als de zaag onverwacht op de grond valt, kan de beschermkap verbogen raken. Controleer of de beschermkap vrij bewogen kan worden en bij alle snijhoeken en -dieptes het zaagblad of andere delen niet aanraakt.

b) **Controleer de toestand en de werking van de veer voor de beschermkap. Laat het apparaat voor gebruik onderhouden als de beschermkap en veer niet optimaal werken.** Beschadigde delen, kleverige afzettingen of aanhechtingen van spaanders kunnen ervoor zorgen dat de beschermkap langzamer werkt.

c) **Zorg er bij „Invalzaagsnedes“, die niet rechthoekig worden uitgevoerd, dat de grondplaat van de zaag niet kan verdraaien.** Het zijdelings verschuiven kan tot het vastklemmen van het zaagblad en daarmee tot terugslag leiden.

d) **Leg het zaagblad nooit op de werkbank of de vloer, zonder dat de beschermkap het zaagblad afdekt.** Een onbeschermd, nalopend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting en zaagt wat er in de weg ligt. Neem de nalooptijd van de zaag in acht.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor alle zaagmachines met een splijtwig

a) **Gebruik een splijtwig dat bij het zaagblad past.** De splijtwig moet dikker zijn dan de stambladdikte van het zaagblad, maar dunner dan de tandbreedte.
b) **Stel de splijtwig af zoals in deze gebruikshandleiding beschreven.** Onjuiste dikte, positie en uitlijning kunnen de reden er voor zijn dat de splijtwig een terugslag niet vermijdt.
c) **Gebruik altijd de splijtwig, met uitzondering van invalzaagsnedes.** Monteer de splijtwig weer na de invalzaagsnede. De splijtwig stoort bij invalzaagsnedes en kan een terugslag genereren.
d) **Opdat de splijtwig kan functioneren, moet deze zich in de zaagsnede bevinden.** Bij korte zaagsnedes werkt de splijtwig niet, om een terugslag te voorkomen.
e) **Gebruik de zaag nooit als de splijtwig verbogen is.** Al bij een geringe storing kan het sluiten van de beschermkap worden vertraagd.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Geen slijpschijven gebruiken.
- Let op dat de splijtwig zo is ingesteld dat de afstand tot de tandkrans van het zaagblad 5 mm niet worden overschreden en de tandkrans niet met meer dan 3 mm boven de onderkant van de splijtwig uitsteekt.
- Controleer het juiste gebruik van de stofopvanginrichting, zoals in deze handleiding weergegeven.
- Draag een stofmasker. Draag altijd gehoorbescherming.
- Uitsluitend de in deze handleiding aanbevolen zaagbladen mogen worden gebruikt.
- Controleer het juiste gebruik van zaagbladen, zoals in deze handleiding weergegeven.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik alleen aanbevolen zaagbladen die voldoen aan EN 847-1.
- Gebruik alleen originele zaagbladen van de fabrikant, met de aanduiding Ø 210 x 30 mm
- Zaagbladen die niet overeenkomen met de in deze gebruikshandleiding aangegeven specificaties, mogen niet worden gebruikt. Zaagbladen mogen niet worden geremd door zijdelingse druk op het basiselement.
- Let op dat het zaagblad goed is gemonteerd en in de juiste richting draait.
- Houd het apparaat aan de geïsoleerde greepoppervlakken vast indien u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Als de machine in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.
- De maximale zaagdiepte is 75 mm

Restrisico‘s

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico‘s.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Daarnaast kan er, ondanks alle voorzorgsmaatregelen, sprake zijn van niet-zichtbare restrisico‘s.
- Restrisico‘s kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom onnodige belasting van de machine: als bij het zagen teveel druk wordt uitgeoefend, zal het zaagblad snel beschadigen, wat leidt tot geringere prestaties van de machine bij de verwerking en minder nauwkeurige zaagsnedes.
- Voorkom dat u de machine onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt.
- Gebruik gereedschap dat in deze handleiding wordt aanbevolen. Zo zorgt u dat uw invalcirkelzaag optimale prestaties levert.
- Kom nooit met uw handen in de verwerkingszone wanneer de machine in bedrijf is. Laat altijd de knop van de handgreep los en schakel de machine uit voordat u een handeling gaat uitvoeren.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Opgenomen vermogen (W)	1600
Nominale spanning (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Zaagblad Ø / Aantal tanden	210 mm / 36
Dikte van het zaagblad (mm)	1,6
Stationair toerental n_0 (min^{-1})	4500
Verstekhoek	0-45°
Zaagdiepte 90° (mm)	75
Zaagdiepte 45° (mm)	55
Gewicht (kg)	6,9
Afzuigaansluiting (mm)	ø (binnen) 35 / ø (buiten) 38
Dikte van de splijtwig (mm)	2
Beschermingsklasse	II

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluids-/trillingsinformatie
⚠ WAARSCHUWING!
Het werken zonder gehoorbescherming of beschermkleding kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Draag tijdens de werkzaamheden gehoorbescherming en de juiste beschermkleding.

Gemeten conform EN 62841-2-5 & EN 62841-1. Het geluid op de werkplek kan 85 dB overschrijden, in dit geval moeten voorzorgsmaatregelen voor de gebruiker worden getroffen (geschikte gehoorbescherming dragen).

Geluidsvermogensniveau L wA	106 dB
Geluidsdrukniveau L pA	95 dB
Onzekerheid K WA pA	3 dB

De hierboven vermelde waarden zijn geluidsemissiewaarden en hoeven daarom niet gelijktijdig veilige werkplekwaarden weergeven. Hoewel er geen samenhang bestaat tussen emissie- en immissieniveaus, kan niet met zekerheid worden afgeleid of er extra voorzorgsmaatregelen nodig zijn of niet.
Factoren die de betreffende aanwezige immissieniveaus op de werkplek kunnen beïnvloeden, omvatten de specificatie van de werkruimte en de omgeving, de duur van de inwerkingen, andere geluidsbronnen etc.

Neem bij de betreffende werkplekwaarden ook mogelijke afwijkingen in de nationale voorschriften in acht. De hierboven vermelde informatie stelt de gebruiker echter in staat, een betere inschatting van gevaren en risico's te maken.
Trillingsemissiewaarde a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald conform EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Trillingsemissiewaarde (3-assig)

Kenmerkende gewogen trilling a_h	= 2,88 m/s^2
Onzekerheid K	= 1,5 m/s^2

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

⚠ WAARSCHUWING!
Het apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Toepassing

Beoogde toepassingsmogelijkheden
De machine is geschikt voor het zagen van:
- Hard en zacht hout van binnenlandse of exotische oorsprong, in de lengte en dwars door de nerf heen, mits de juiste onderdelen worden gebruikt (speciaal zaagblad en klemmen).

Niet-beoogde toepassingsmogelijkheden
De machine is niet geschikt voor het zagen van:
- IJzerhoudende materialen, staal en gietijzer, evenals alle andere materiaalsoorten en producten die niet zijn vermeld, levensmiddelen in het bijzonder.

9. Ingebruikname

Neem voorafgaand aan de inbedrijfstelling de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing in acht.

Aansluiting op het stroomnet
Controleer of de netinstallatie, waarop u de machine aansluit, overeenkomstig de geldige normen is geaard en of het stopcontact in goede staat is.
Wij willen u eraan herinneren dat het stroomnet over een voorgeschakelde magnetothermische veiligheidsvoorziening moet beschikken waarmee alle kabels worden beschermd tegen kortsluiting en overbelasting.
Deze veiligheidsvoorziening kan op basis van de volgende vermelde elektrische eigenschappen van de machine op de motor zijn aangegeven.

10. Instellingen

⚠ Let op!
Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

Let op: Voordat u een van de volgende instellingswerkzaamheden aanbrengt, machine uitschakelen en de voedingsstekker loskoppelen.

10.1 Zaagdiepte-instelling (afb. 2)
1. De zaagdiepte kan worden ingesteld van 0 tot 75 mm.
2. Draai de snijdiepte-instellingsschroef (6) los en stel de gewenste diepte met de schaalverdeling (7) in en haal de schroef weer goed aan.
3. De specificaties op de schaalverdeling geven de zaagdiepte zonder geleideblad aan.

10.2 Verstekhoekinstelling (afb. 3)
De verstekhoek kan worden ingesteld van 0° tot 45°.
1. Draai de zaagdiepte-instellingsschroef (8) los aan beide zijdes, stel de gewenste hoek met de schaalverdeling (9) in en haal de beide schroeven weer goed aan.

10.3 Het zaagblad vervangen (afb. 4, 5, 6)
Let op: Voordat u het zaagblad gaat vervangen, moet de machine worden uitgeschakeld en de voedingsstekker worden losgekoppeld.

1. Inval-trekker (3) indrukken, zaagblad tot aan de zaagbladwisselpositie omlaag drukken en steek de inbussleutel in de vergrendelingsschroef van het zaagblad (17).
2. Asvergrendeling (14) indrukken het zaagblad (11) draaien totdat deze vastklikt.
3. De asvergrendeling (14) ingedrukt houden en de vergrendelingsschroef van het zaagblad (17) linksom openen. Hierbij het zaagblad in de zaagbladwisselpositie houden.
4. De buitenflens (16) en het zaagblad (11) verwijderen. **(Let op: gevaar voor letsel. Handschoenen dragen)**
5. Nieuw blad en flens (16) weer plaatsen.
6. Vergrendelingsschroef van het zaagblad (17) er in schroeven en aanhalen, hierbij de asvergrendeling weer ingedrukt houden.
7. De zaag in de uitgangspositie brengen.

10.4 Instellen van de splijtwig (afb. 7)
1. Stel de afstand van het zaagblad (11) tot de splijtwig (19) na het vervangen van het zaagblad af of wanneer noodzakelijk.
2. Breng de zaag in de positie zoals bij het vervangen van het zaagblad.
3. Draai de stelschroef (18) met de inbussleutel los en stel de splijtwig (19) 2-3 mm hoger dan het zaagblad (11) en haal de stelschroef (18) weer goed aan.

11. Werkinstructies

Let op: Blijf altijd met uw handen uit de buurt van de verwerkingszones en kom hier in geen geval tijdens het zagen.

11.1 In- en uitschakelen (afb. 1)
Druk bij het inschakelen van de invalcirkelzaag de aan/uit-schakelaar (4) in. Voor het uitschakelen van de aan/uit-schakelaar (4) loslaten.

11.2 De invalcirkelzaag (afb. 8) geleiden en vasthouden
1. Werkstuk dusdanig borgen dat deze tijdens het zagen zich niet kan verstellen.
2. De zaag alleen naar voren bewegen.

3. Zaag met beide handen vastpakken, hierbij legt u een hand op de hoofdhandgreep en de andere hand op de voorste greep.
4. Bij gebruik van geleiderails moet deze met schroefklemmen worden bevestigd.
5. Let op dat de stroomkabel niet in de zaagrichting ligt

11.3 Zagen

1. Stel het voorste deel van de machine in op het werkstuk.
2. Schakel de machine in met de aan/uit-schakelaar (4).
3. Druk op de inval-trekker (3).
4. Duw de zaag omlaag om de zaagdiepte te verkrijgen.
5. Zaag gelijkmatig naar voren schuiven.
6. Na het beëindigen van de zaagsnede de machine uitschakelen en het zaagblad omhoog brengen.

11.4 Invalzaagsnedes (afb. 9)

1. Zet de zaag op het werkstuk.
2. De snij-indicatie met de achter pijl (A) op het gemarkeerde invalpunt plaatsen.
3. Schakel de machine in en druk de zaag op de ingestelde zaagdiepte omlaag. Snij-indicatie (B) geeft bij een volledige zaagdiepte het midden van het zaagblad aan.
4. Schuif de zaag naar voren tot de snij-indicatie (C) het gemarkeerde punt heeft bereikt.
5. Na het beëindigen van de inval-zaagsnede het zaagblad omhoog brengen en de zaag uitschakelen.

11.5 Zaag met geleideblad (speciale toebehoren)

1 Plaats de machine in de geleidingen van het geleideblad. Verminder eventueel de geleidingsspeling met de stelschroef (13). Als er een kans bestaat dat de stelschroeven uit zichzelf losraken, kunt u met de meegeleverde inbussleutel deze zelf afstellen.
2 Schakel de machine in met de aan/uit-schakelaar (4).
3 Druk op de inval-trekker (3).
4 Duw de zaag omlaag om de zaagdiepte te verkrijgen. Bij het eerste gebruik wordt de rubberen lip afgezaagd, en bewaart daarmee de splinterbeveiliging tot aan het zaagblad.
5 Zaag gelijkmatig naar voren schuiven.
6 Na het beëindigen van de zaagsnede de machine uitschakelen en het zaagblad omhoog zwenken.

11.6 Kantelbeveiliging (afb. 10)

Plaats tijdens het zagen met het geleideblad de meegeleverde kantelbeveiliging (20). Deze voorkomt dat de machine bij een schuine stand naar de zijkant kantelt. Hierdoor kunnen lichamelijke verwondingen of beschadigingen aan de machine worden voorkomen.

11.7 Zagen met afzuiging

1. Sluit de afzuigslang op de afzuigmof - Ø 38 mm (12) aan.

11.8 Splinterbeveiliging (afb. 1b)

De splinterbeveiliging (15) verbetert aanzienlijk bij 0°-snedes de kwaliteit van de snijrand van het afgezaagde stuk werkstuk aan de bovengelegen zijde.

1. Machine op het werkstuk resp. op de geleiderail plaatsen.
2. Splinterbeveiliging (15) omlaag drukken, tot deze op het werkstuk ligt, en met de draaiknop vastschroeven.
3. Splinterbeveiliging (15) inzagen. Bij het eerste gebruik van de splinterbeveiliging (15) wordt deze afgezaagd om een exact aanslagvlak te verkrijgen.

12. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften.
De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze zelfstandig uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op. Oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn **levensgevaarlijk** als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen.
Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding H 05 VV- F. Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor
- De netspanning moet 230 - 240 Volt zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Type van aansluiting Y
Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:
- Motorfabrikant
- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine

13. Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt. Binnendringing van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

14. Onderhoud

Als vakpersoneel voor buitengewoon onderhoud of reparatie tijdens de garantieperiode en daarna moet worden geraadpleegd, dient u altijd een aanbevolen servicecentrum te raadplegen of rechtstreeks contact met de fabrikant op te nemen.

- Zorg er altijd voor dat reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden en het verhelpen van storingen uitsluitend plaatsvinden als de aandrijving is uitgeschakeld.
- Alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen moeten direct worden teruggeplaatst nadat de reparatie- of onderhoudswerkzaamheden zijn voltooid.

Normale onderhoudswerkzaamheden
Het normale onderhoud kan worden uitgevoerd door niet daartoe geschoold personeel. Alle werkzaamheden staan beschreven in de voorgaande paragrafen van dit hoofdstuk.
- De invalcirkelzaag mag niet gesmeerd worden, omdat altijd droge oppervlakken worden gezaagd. Alle bewegende onderdelen van de machine zijn zelfsmerend.
- Bij de onderhoudswerkzaamheden moeten indien mogelijk altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen (veiligheidsbril en handschoenen).
- Verwijder het zaagsel regelmatig door de verwerkingszone en de draagvlakken te reinigen.

Wij raden aan om gebruik te maken van een afzuiginrichting of borstel.

Let op: Gebruik geen perslucht!
Controleer regelmatig het zaagblad: als u problemen ondervindt bij het zagen, moet u het zaagblad opnieuw laten slijpen door een specialist of het vervangen, al naar gelang de toestand ervan.

Servicecentrum
Als vakpersoneel voor buitengewoon onderhoud of reparatie tijdens de garantieperiode en daarna moet worden geraadpleegd, dient u altijd een aanbevolen servicecentrum te raadplegen of rechtstreeks contact met de fabrikant op te nemen als er bij u in de buurt geen servicecentrum zit.

Service-informatie
Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.
Slijtdelen*: Koolborstel, zaagblad
* niet persé in de levering opgenomen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

15. Opslag

Sla het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats en voor kinderen ontoegankelijke plaats op. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30˚C.
Bewaar het elektrisch apparaat in de originele verpakking.
Dek het elektrisch apparaat af ter bescherming tegen stof en vocht.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

16. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelingspunten (b.v. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikaat aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

17. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor functioneert niet	Motor, kabel of stekker defect, zekeringen doorgebrand	Laat de machine door een vakman controleren. Repareer de motor nooit zelf. Gevaar! Controleer de zekeringen en vervang ze zo nodig
De motor draait langzaam en bereikt het bedrijfstoerental niet.	Spanning te laag, wikkelingen beschadigd of condensator doorgebrand	Laat de spanning controleren door de energiemaatschappij. Laat de motor controleren door een vakman. Laat de condensator vervangen door een vakman
De motor maakt te veel lawaai	Wikkelingen beschadigd, motor defect	Laat de motor controleren door een vakman
De motor bereikt het maximale vermogen niet.	Groep van stroomnet overbelast (lampen, andere motoren enz.)	Gebruik geen andere apparaten of motoren op de groep
Motor raakt snel oververhit.	Overbelasting van de motor, ontoereikende koeling van de motor	Voorkom overbelasting van de motor tijdens het zagen, verwijder stof van de motor om een optimale koeling van de motor te garanderen
Verminderde prestaties bij het zagen	Zaagblad te klein (te vaak geslepen)	Eindaanslag van de zaageenheid opnieuw instellen
Zaagsnede is ruw of gegolfd	Zaagblad bot, tandvorm niet geschikt voor materiaaldikte	Zaagblad slijpen of een geschikt zaagblad plaatsen
Werkstuk breekt uit of versplintert	Zaagdruk te hoog of zaagblad niet geschikt voor toepassing	Plaats een geschikt zaagblad

Explicación de los símbolos en el aparato

	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	¡Llevar protección auditiva!
	Use gafas de protección.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	Clase de protección II
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

Índice de contenidos: **Página:**

1. Introducción 78
2. Descripción del aparato (fig. 1a-10) 78
3. Volumen de suministro 78
4. Uso previsto 79
5. Indicaciones de seguridad 79
6. Datos técnicos 84
7. Desembalaje 84
8. Campo de aplicación 85
9. Puesta en marcha 85
10. Ajustes 85
11. Indicaciones de trabajo 86
12. Conexión eléctrica 86
13. Limpieza 87
14. Mantenimiento 87
15. Almacenamiento 88
16. Eliminación y reciclaje 88
17. Solución de averías 89
18. Declaración de conformidad 344

1. Introducción

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:
Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:
El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:
Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.
El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.
El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.
Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.
Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.
En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.
Debe respetarse la edad laboral mínima.
Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.
Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1a-10)

1. Asidero
2. Asa delantera
3. Gatillo de incisión
4. Interruptor de conexión/desconexión
5. Placa de guía
6. Tornillo de ajuste de profundidad de corte
7. Escala de profundidad de corte
8. Tornillo de ajuste de inglete
9. Escala de ángulo de inglete
10. Tornillo de ajuste de 90 grados
11. Hoja de sierra
12. Tubo de aspiración
13. Tornillo de ajuste para carril guía
14. Bloqueo del eje
15. Protección contra astillas
16 Brida
17 Tornillo de fijación de hoja de sierra
18 Tornillo de ajuste
19 Cuña abridora
20 Protección contra vuelco

3. Volumen de suministro

- Sierra de incisión
- Protección contra vuelco (20)
- Protección contra astillas (15)
- Llave Allen
- Manual de instrucciones

4. Uso previsto

La máquina cumple la directiva de máquinas CE.

Las sierras de inmersión están destinadas al serrado de madera, materiales similares a la madera y plásticos.
Esta herramienta eléctrica está diseñada y homologada exclusivamente para su uso por personas instruidas o profesionales cualificados.
Solo se deben utilizar las hojas de sierra apropiadas (HM o CV) para la máquina. No se deben utilizar hojas de sierra HSS ni muelas de tronzar de ningún tipo.
Cualquier otro uso queda explícitamente excluido y se considerará como uso indebido.
El fabricante o distribuidor comercial no acepta ninguna responsabilidad por lesiones, pérdidas o daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

Posibles ejemplos de uso inadecuado o incorrecto son:
- Uso de la sierra de inmersión para fines distintos a los previstos;
- Inobservancia de las instrucciones de seguridad y mantenimiento, así como de las instrucciones de montaje, servicio, mantenimiento y limpieza contenidas en el presente manual de instrucciones;
- Incumplimiento de cualquier normativa específica y/o de aplicación general en materia de prevención de accidentes, medicina del trabajo o seguridad en relación con el uso de la sierra de inmersión;
- Uso de accesorios y repuestos no compatibles con la sierra de inmersión;
- Modificaciones en la sierra de inmersión;
- Reparación de la sierra de inmersión por personal distinto del fabricante o de un profesional cualificado;
- Uso comercial, artesanal o industrial de la sierra de inmersión;
- Manejo o mantenimiento de la sierra de inmersión por personas que no están familiarizadas con la utilización de la sierra de inmersión y/o no entienden los peligros asociados.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.
Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.
Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.
También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.
Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

A pesar de darse un uso conforme al previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Condicionados por la construcción y la estructura de la máquina, se pueden producir las siguientes situaciones:
- Contacto con la hoja de sierra en las zonas no cubiertas
- Contacto de la mano con la hoja de sierra en funcionamiento (lesión de corte)
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas en caso de manejo inadecuado
- Fracturas de la hoja de sierra
- Evacuación de piezas defectuosas de metales duros de la hoja de sierra
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva
- Lesiones oculares si no se utilizan las gafas de protección necesarias;
- Daños para la salud si no se utiliza la mascarilla antipolvo necesaria;
- Emisiones nocivas para la salud de serrín de madera durante el uso en espacios cerrados.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.
El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.

b) Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas. Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

a) La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

c) Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

d) No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles. Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

e) Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto. El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

a) Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección. La utilización de equipos de protección individual (tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva) adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.

c) Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería. Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa. Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.

e) Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.

f) Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.

g) Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta. El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4. Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.

b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.

d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente.** Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.

h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Servicio técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Indicaciones de seguridad para todas las sierras

a) ⚠ **PELIGRO: No acerque las manos a la zona de aserrado y a la hoja de la sierra. Sostenga el asa adicional o la carcasa del motor con la otra mano.** Si sostiene la sierra circular con las dos manos, la hoja de sierra no podrá dañarlas.

b) **No introduzca la mano debajo de la pieza de trabajo.** La cubierta protectora no puede protegerle de la hoja de sierra debajo de la pieza de trabajo.

c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de una altura de diente completa debajo de la pieza de trabajo.

d) **Nunca sostenga la pieza de trabajo que vaya a serrar en la mano o sobre su pierna. Asegure la pieza de trabajo en un soporte estable.** Es importante sujetar la pieza de trabajo de forma segura en su lugar para minimizar el riesgo de contacto corporal, atasco de la hoja de sierra o pérdida de control.

e) **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red.** El contacto con un cable conductor de la electricidad también pondrá bajo voltaje las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provocará una descarga eléctrica.

f) **Utilice siempre un tope o una guía de borde recto cuando corte longitudinalmente.** Esto mejora la precisión de corte y reduce la posibilidad de que la hoja de sierra se atasque.

g) **Utilice siempre hojas de sierra del tamaño correcto y con un orificio de montaje adecuado (p. ej., en forma de estrella o circular).** Las hojas de sierra no compatibles con las piezas de montaje de la sierra se deforman y provocan la pérdida de control.

h) **Nunca use bridas o tornillos de sujeción de la hoja de sierra dañados o incorrectos.** Las bridas y tornillos de sujeción de la hoja de sierra se han diseñado especialmente para su sierra, para un rendimiento óptimo y seguridad operativa.

i) **Utilice equipos apropiados de protección personal:** Protección auditiva, gafas de protección, mascarilla antipolvo para trabajos que generen polvo y guantes de protección durante el cambio de herramienta.

Otras indicaciones de seguridad para todas las sierras

Qué causa los rebotes y cómo puede evitarlos el usuario:

- Un retroceso es la reacción repentina de una hoja de sierra agarrotada, atascada o desalineada que hace que una sierra incontrolada se levante y salga de la pieza de trabajo hacia el operador.
- Si la hoja de sierra queda atrapada o atascada en el espacio de cierre de la sierra, se agarrota y la fuerza del motor empuja el aparato hacia atrás en la dirección del operador.
- Si la hoja de la sierra está torcida o desalineada en el corte de sierra, los dientes del área de la hoja de la sierra trasera pueden quedar atrapados en la superficie de la pieza de trabajo, provocando que la hoja de la sierra salte fuera de la ranura de aserrado y la sierra salte hacia atrás en dirección al operador.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

a) **Sostenga la sierra firmemente con ambas manos y coloque los brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Manténgase siempre en un lado de la hoja de la sierra, nunca alinee la hoja de la sierra con su cuerpo.** En caso de retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso si se han tomado las medidas adecuadas.

b) **Si la hoja de la sierra se agarrota o si interrumpe su trabajo, suelte el interruptor de conexión/desconexión y mantenga la sierra firme en el material hasta que la hoja de la sierra se haya detenido por completo. Nunca intente sacar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de la sierra se está moviendo, de lo contrario podría producirse un retroceso.** Determine y elimine la causa del agarrotamiento de la hoja de sierra.

c) **Si desea volver a serrar con una sierra insertada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de aserrado y verifique que los dientes de la sierra no queden atrapados en la pieza de trabajo.** Si la hoja de sierra queda atascada, se podría salir de la pieza de trabajo y provocar un retroceso al volver a comenzar a serrar.

d) **Apoye los paneles grandes para reducir el riesgo de retroceso de una hoja de sierra atascada.** Los paneles grandes pueden doblarse bajo su propio peso. Las placas deben apoyarse en ambos lados, tanto cerca de la ranura de aserrado como en el borde.

e) **No utilice tocones u hojas de sierra defectuosas.** Las hojas de sierra con dientes desafilados o alineados incorrectamente provocan una mayor fricción, atasco de la hoja de sierra y retroceso si la ranura de aserrado es demasiado estrecha.

f) **Antes de comenzar a aserrar, ajuste la profundidad de corte y el ángulo de corte.** Si los ajustes cambian durante el aserrado, la hoja de sierra se puede agarrotar y puede producirse un retroceso.

g) **Tenga especial cuidado al hacer "cortes de incisión" en las paredes existentes u otras áreas que no se puedan ver.** La hoja de sierra ya hundida puede atascarse al serrar objetos ocultos y provocar un retroceso.

Indicaciones de seguridad para sierras de incisión

a) **Antes de cada uso, compruebe si la cubierta protectora se cierra correctamente. No utilice la sierra si la cubierta protectora no se mueve libremente y no se cierra inmediatamente. Nunca sujete ni fije la cubierta protectora con fuerza; esto dejaría la hoja de sierra desprotegida.** Si la sierra cae accidentalmente al suelo, la cubierta protectora se puede doblar. Asegúrese de que la cubierta protectora se mueva libremente y no toque la hoja de sierra u otras partes en todos los ángulos y profundidades de corte.

b) **Compruebe el estado y funcionamiento del resorte de la cubierta protectora. Haga reparar el aparato antes de usarlo si la cubierta protectora y el resorte no funcionan correctamente.** Las piezas dañadas, los sedimentos pegajosos o la acumulación de virutas hacen que la cubierta protectora funcione con retraso.

c) **Al realizar un "corte de incisión", que no se realiza en ángulo recto, asegure la placa base de la sierra contra torsiones.** Moverse hacia un lado puede provocar un atasco de la hoja de sierra y el consecuente retroceso.

d) **No coloque la sierra sobre el banco de trabajo o el suelo sin la cubierta protectora que cubra la hoja de la sierra.** Una hoja de sierra retardada sin protección mueve la sierra en contra de la dirección de corte y sierra lo que se interponga en su camino. Tenga en cuenta el tiempo de inercia de la sierra.

Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras con cuña abridora

a) **Utilice la cuña abridora adecuada para la hoja de sierra utilizada.** La cuña abridora deberá ser más fuerte que el grosor de la hoja de sierra, pero más delgada que el ancho del diente.
b) **Ajuste la cuña abridora como se describe en este manual de instrucciones.** El grosor, la posición y la orientación inadecuados motivar que la cuña abridora no evite eficazmente un retroceso.
c) **Utilice siempre la cuña abridora, excepto para cortes de incisión.** Vuelva a montar la cuña abridora tras el corte de incisión. La cuña abridora interfiere con los cortes de incisión y puede provocar un retroceso.
d) **Para que la cuña abridora pueda funcionar, esta debe encontrarse en la ranura de aserrado.** Para cortes cortos, la cuña abridora es ineficaz para evitar un retroceso.
e) **No opere la sierra con una cuña abridora doblada.** Incluso una avería menor puede ralentizar el cierre de la cubierta protectora.

Indicaciones de seguridad adicionales

- No utilice discos de amolado.
- Asegúrese de que la cuña abridora esté colocada de manera que su distancia desde la corona dentada de la hoja de sierra no supere los 5 mm y que la corona dentada no sobresalga más de 3 mm por encima del borde inferior de la cuña abridora.
- Asegúrese de que el dispositivo colector de polvo se utiliza correctamente como se indica en estas instrucciones.
- Utilice una mascarilla antipolvo. Lleve siempre protección auditiva.
- Solo se pueden utilizar las hojas de sierra recomendadas en estas instrucciones.
- Cambie las hojas de sierra como se indica en estas instrucciones.
- Si el cable de conexión a la red de este equipo estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.
- Utilice solo hojas de sierra que cumplan la norma EN 847-1.
- Utilice únicamente hojas de sierra originales del fabricante con la identificación Ø 210 x 30 mm.
- No se deben utilizar hojas de sierra que no se correspondan con las características especificadas en estas instrucciones de uso. Las hojas de sierra no se deben frenar mediante presión lateral sobre el cuerpo base.
- Asegúrese de que la hoja de sierra esté bien montada y de que gire en la dirección correcta.
- Sujete el aparato por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red. El contacto con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- La profundidad de corte máxima es de 75 mm

Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el “manual de instrucciones’”.
- No someta a la máquina a mayor presión de la necesaria: demasiada presión durante el aserrado puede dañar con celeridad la hoja de sierra, provocando una reducción del rendimiento de la máquina durante el procesamiento y para la precisión de corte.
- Evite puestas en marcha fortuitas de la máquina: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse la tecla de servicio.
- Utilice la herramienta que se recomienda en este manual. De este modo conseguirá que su sierra de incisión brinde el mejor rendimiento.
- Las manos no deben alcanzar nunca la zona de trabajo cuando la máquina se encuentre en funcionamiento. Antes de iniciar cualquier operación, abandone la tecla del asidero y desconecte la máquina.

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Datos técnicos

Medidas L x An x Al	420 x 300 x 235 mm
Potencia de entrada (W)	1600
Tensión nominal (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Ø de la hoja de sierra / Número de dientes	210 mm / 36
Grosor de la hoja de sierra (mm)	1,6
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0 rpm	4500
Ángulo en inglete	0°-45°
Profundidad de corte 90° (mm)	75
Profundidad de corte 45° (mm)	55
Peso (kg)	6,9
Conexión del aspirador (mm)	ø (interior) 35 / ø (exterior) 38
Grosor de la cuña abridora (mm)	2
Clase de protección	II

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Información acerca de ruidos/vibraciones
⚠ ¡ADVERTENCIA!
Trabajar sin protección auditiva o ropa de protección puede tener efectos adversos para la salud.

- Use protección auditiva y ropa de protección adecuada cuando trabaje.

Medido de acuerdo con EN 62841-2-5 y EN 62841-1.
Los niveles de ruido en el lugar de trabajo pueden superar los 85 dB, en cuyo caso se requieren medidas de protección para el usuario (llevar protección auditiva adecuada).

Nivel de potencia acústica L_{WA}	106 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	95 dB
Incertidumbre $K_{wa/pA}$	3 dB

Los valores anteriores son valores de emisión de ruido y, por lo tanto, no deben constituir al mismo tiempo valores de seguros en el puesto de trabajo. De la correlación entre los niveles de emisión y de inmisión no debe derivarse con fiabilidad si son necesarias o no medidas de precaución adicionales.
Los factores que pueden influir en el respectivo nivel de inmisión en el puesto de trabajo incluyen la especificación de la estancia de trabajo y su entorno, la duración de los efectos, otras fuentes de ruido, etc.

Considere también las posibles desviaciones de la normativa nacional con respecto a los valores fiables en el lugar de trabajo. Sin embargo, la información anterior permite al usuario adoptar medidas de protección más eficaces frente a peligros y riesgos.
El valor de emisión de vibraciones a_h (suma vectorial en las tres direcciones espaciales) y la incertidumbre K se determinan según las normas EN 62841-2-5 y EN 62841-1:

Valor de emisión de vibraciones (3 ejes)

Vibración típica ponderada a_h	2,88 m/s²
Incertidumbre K	1,5 m/s²

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

8. Campo de aplicación

Aplicaciones previstas
La máquina corta:
- Madera dura y blanda de origen nacional o exótico, longitudinal y transversal a través de la veta, si se utilizan correctamente las piezas adecuadas (hoja de sierra especial y mordazas).

Aplicaciones no previstas
La máquina no sirve para:
- Materiales de hierro, acero y hierro fundido, así como todos los demás tipos de material que no se incluyen, sobre todo alimentos.

9. Puesta en marcha

Antes de iniciar la puesta en servicio, preste atención a las advertencias de seguridad que figuran en las instrucciones de servicio.

Conexión a la red eléctrica
Compruebe si el sistema de alimentación al que está conectando la máquina está conectado a tierra de acuerdo con las normas vigentes y si la toma de enchufe está en buenas condiciones.
Queremos recordarle que el dispositivo de la red debe ir precedido de un interruptor magnetotérmico, que proteja todos los cables contra cortocircuitos y sobrecargas.
Este dispositivo de protección también podrá indicarse en el motor debido a las características eléctricas de la máquina que se indican a continuación.

10. Ajustes

⚠ ¡Atención!
Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto.

Atención: Antes de realizar cualquiera de los siguientes trabajos de ajuste, apague la máquina y desenchufe la clavija de conexión de la red.

10.1 Ajustes de profundidad de corte (fig. 2)
1. La profundidad de corte puede ajustarse de 0 a 75 mm.
2. Afloje el tornillo de ajuste de la profundidad de corte (6) y especifique la profundidad deseada con la escala (7), y vuelva a apretar el tornillo.
3. La información de la escala indica la profundidad de corte sin carril.

10.2 Ajuste de inglete (fig. 3)
El ángulo en inglete puede ajustarse de 0° a 45°.
1. Afloje el tornillo de ajuste de inglete (8) en ambos lados, fije el ángulo deseado en la escala (9) y vuelva a apretar ambos tornillos.

10.3 Cambio de la hoja de sierra (fig. 4, 5, 6)
Atención: Antes de efectuar el cambio de la hoja de sierra, apague la máquina y desenchufe la clavija de conexión de la red.
1. Presione el gatillo de incisión (3), presione la hoja de sierra hacia abajo hasta la posición de cambio de la hoja de sierra e inserte la llave Allen en el tornillo de bloqueo de la hoja de sierra (17).
2. Presione el bloqueo del eje (14) y gire la hoja de sierra (11) hasta que encaje.
3. Mantenga presionado el bloqueo del eje (14) y abra el tornillo de bloqueo de la hoja de sierra (17) en sentido antihorario. Mantenga la hoja de sierra en la posición de cambio de hoja de sierra.
4. Retire la brida exterior (16) y la hoja de sierra (11). **(Atención: peligro de lesiones, usar guantes)**
5. Vuelva a colocar la hoja y la brida (16) nuevas.
6. Atornille el tornillo de bloqueo (17) de la hoja de sierra y apriételo mientras mantiene presionado el bloqueo del eje.
7. Ponga la sierra en la posición inicial.

10.4 Ajuste de la cuña abridora (fig. 7)
1. Ajuste la distancia de la hoja de sierra (11) a la cuña abridora (19) tras el cambio de la hoja de sierra, o cuando sea necesario.
2. Coloque la sierra en misma posición que para el cambio de hoja de sierra.
3. Sujete el tornillo de ajuste (18) con una llave Allen y coloque la cuña abridora (19) 2-3 mm más arriba que la hoja de sierra (11), y vuelva a apretar el tornillo de ajuste (18).

11. Indicaciones de trabajo

Atención: Mantenga siempre las manos lejos de las zonas de corte y, en ningún caso, intente tocarlas durante el proceso de corte.

11.1 Conexión y desconexión (fig. 1)

Accionar el interruptor de conexión/desconexión (4) para conectar la sierra de incisión. Para desconectar, soltar el interruptor de conexión/desconexión (4).

11.2 Guíe y sujete la sierra de incisión (fig. 8)

1. Asegure la pieza de trabajo de manera que no se pueda regular durante el aserrado.
2. Mueva la sierra únicamente hacia adelante.
3. Sujete firmemente la sierra con ambas manos, una mano en la empuñadura principal y la otra en la empuñadura delantera.
4. Si se utiliza un carril guía, este debe fijarse con abrazaderas roscadas.
5. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté en la dirección de corte

11.3 Aserrar

1. Coloque la parte delantera de la máquina en la pieza de trabajo.
2. Conecte la máquina con el interruptor de conexión/desconexión (4).
3. Pulse el gatillo de incisión (3).
4. Empujar la sierra hacia abajo para alcanzar la profundidad de serrado.
5. Desplazar la sierra hacia delante de modo uniforme.
6. Tras concluir el corte con la sierra, desconecte la máquina y desplace la hoja de sierra hacia arriba.

11.4 Corte de incisión (fig. 9)

1. Coloque la sierra en la pieza de trabajo.
2. Coloque el indicador de corte con la flecha trasera (A) en el punto de incisión marcado.
3. Conecte la máquina y presione la sierra hacia abajo a la profundidad de corte ajustada. El indicador de corte (B) muestra el centro de la hoja de la sierra a la máxima profundidad de corte.
4. Deslice la sierra hacia delante hasta que el indicador de corte (C) haya alcanzado el punto marcado.
5. Tras concluir el corte de incisión, desplace la hoja de sierra hacia arriba y desconecte la sierra.

11.5 Serrado con carril (accesorio especial)

1 Coloque la máquina en las guías del carril. Si es necesario, reduzca el espacio de la guía con el tornillo de ajuste (13). Si hay peligro de que los tornillos de ajuste se aflojen por sí solos, los puede reajustar con la llave Allen suministrada.
2 Conecte la máquina con el interruptor de conexión/desconexión (4).
3 Pulse el gatillo de incisión (3).
4 Empujar la sierra hacia abajo para alcanzar la profundidad de serrado. En el primer uso, el reborde de goma se aserra, funcionando así como protección contra la astillas hasta la hoja de sierra.
5 Desplazar la sierra hacia delante de modo uniforme.
6 Tras concluir el corte con la sierra, desconecte la máquina y bascule la hoja de sierra hacia arriba.

11.6 Protección contra vuelco (fig. 10)

Al serrar con carril, coloque la protección antivuelco (20) suministrada. Esta impide que la máquina se vuelque lateralmente en posición oblicua.
Ello permite evitar lesiones corporales o daños en la máquina.

11.7 Serrado con aspiración

1. Conecte la manguera de aspiración al tubo de aspiración - Ø 38 mm (12).

11.8 Protección contra astillas (fig. 1b)

La protección contra astillas (15) mejora claramente en cortes a 0° la calidad del borde de corte de la parte de la pieza serrada que queda del lado de arriba.

1. Colocar la máquina sobre la pieza o sobre el carril guía.
2. Presionar hacia abajo la protección contra astillas (15) hasta que apoye sobre la pieza y atornillar bien con la perilla de giro.
3. Hacer un corte con la protección contra astillas (15). La primera vez que se utiliza la protección contra astillas (15) se corta con ésta para lograr una superficie de tope exacta.

12. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN.
La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Indicaciones importantes
En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor

Línea de conexión eléctrica deficiente
En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento. Las causas son:
- Puntos de paso al tender las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica perjudiciales no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de **aislamiento.**

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN.
Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H 05 VV-F. La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna
- La tensión de red debe ser de 230-240 voltios.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

Tipo de conexión Y
Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:
- Fabricante del motor
- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina

13. Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato. La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

14. Mantenimiento

En caso de que sea necesario contratar personal especializado para realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones excepcionales durante el período de garantía y después de él, póngase en contacto siempre con un servicio técnico recomendado por nosotros o directamente con el fabricante.
- Los trabajos de puesta en servicio, mantenimiento y limpieza, así como la eliminación de interferencias en el funcionamiento deben realizarse básicamente solo con el accionamiento desconectado.
- Todos los dispositivos de protección y seguridad deben volver a montarse tras concluir los trabajos de reparación y mantenimiento.

Trabajos normales de puesta en servicio
Incluso personal no formado puede encargarse de los trabajos normales de puesta en servicio, los cuales se describen tanto en los apartados anteriores como en el presente capítulo.

- La sierra de incisión no necesita lubricación, pues corta siempre superficies secas; todos los componentes móviles de la máquina son autolubricantes.
- Durante los trabajos de puesta en servicio deben utilizarse, siempre que sea posible, los medios personales de protección (gafas de protección y guantes).
- Retire con regularidad el serrín, limpiando la zona de corte y las superficies de apoyo.

Recomendamos el uso de un dispositivo de aspiración o de un pincel.

Atención: ¡No utilice aire comprimido!
Revise periódicamente la hoja de sierra: en caso de que se produzcan problemas al serrar, debe encargar a un experto que la vuelva a afilar o, en función del estado, sustituirla.

Centro de servicio técnico
En caso de que sea necesario contratar personal especializado para realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones extraordinarias durante el período de garantía y después de él, póngase en contacto siempre con un centro de servicio técnico recomendado por nosotros o directamente con la fábrica si no hay un centro de servicio técnico en su zona.

Información sobre el servicio técnico
Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.
Piezas de desgaste*: Escobilla de carbón, hoja de sierra
* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

15. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté al alcance de niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30˚C.
Conserve la herramienta eléctrica en su embalaje original.
Cubra la herramienta eléctrica para protegerla del polvo o de la humedad.
Guarde las instrucciones de servicio junto con la herramienta eléctrica.

16. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

17. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El motor no funciona	Motor, cable o clavija defectuosos, se quemaron los fusibles	Acudir a un experto para que supervise la máquina. No reparar nunca el motor uno mismo. ¡Peligro! Comprobar los fusibles, sustituir en caso necesario
El motor arranca lentamente y no alcanza la velocidad de funcionamiento.	Tensión demasiado baja, bobinas dañadas, condensador quemado	Encargarle a la central eléctrica que supervise la tensión. Acudir a un experto para que supervise el motor. Acudir a un experto para que supervise el condensador
El motor hace demasiado ruido	Bobinas dañadas, motor defectuoso	Acudir a un experto para que supervise el motor
El motor no alcanza la capacidad total.	Circuitos del sistema eléctrico sobrecargados (lámparas, otros motores, etc.)	No utilice otros aparatos o motores con el mismo circuito eléctrico
El motor se sobrecalienta con facilidad.	Sobrecarga del motor, insuficiente refrigeración del motor	Evitar la sobrecarga del motor durante el corte, retirar el polvo del motor para garantizar una refrigeración óptima del motor
Capacidad reducida de corte durante el aserrado	Hoja de sierra demasiado pequeña (se afiló demasiadas veces)	Ajustar de nuevo el tope final del grupo de aserrado
El corte de la sierra es demasiado rugoso u ondulado	La hoja de sierra está roma, el dentado no es el apropiado para el espesor del material	Afilar la hoja de sierra o emplear una hoja de sierra apropiada
La pieza de trabajo se desgarra o se hace astillas	La presión de corte es demasiado elevada o la hoja de sierra no es la apropiada para la tarea	Colocar una hoja de sierra apropiada

Explicação dos símbolos no aparelho

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use proteção auditiva!
	Utilize óculos de proteção.
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Classe de proteção II
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.

Conteúdo: **Página:**

1. Introdução ... 92
2. Descrição do aparelho (fig. 1a - 10) ... 92
3. Âmbito de fornecimento ... 92
4. Utilização correta ... 92
5. Indicações de segurança ... 93
6. Dados técnicos ... 97
7. Desembalar ... 98
8. Campo de utilização ... 98
9. Colocação em funcionamento ... 99
10. Configurações ... 99
11. Dicas de trabalho ... 99
12. Ligação elétrica ... 100
13. Limpeza ... 101
14. Manutenção ... 101
15. Armazenamento ... 102
16. Eliminação e reciclagem ... 102
17. Resolução de problemas ... 103
18. Declaração de conformidade ... 344

1. Introdução

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tenha em atenção:
Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções.
Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.
O manual de instruções contém indicações importantes sobre como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.
Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.
Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.
Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados.
Deve ser respeitada a idade mínima exigida.
Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.
Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (fig. 1a - 10)

1. Pega
2. Punho dianteiro
3. Ativador de mergulho
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Placa de guia
6. Parafuso de ajuste da profundidade de corte
7. Escala de profundidade de corte
8. Parafuso de ajuste de esquadria
9. Escala de ângulo de esquadria
10. Parafuso de ajuste de 90 graus
11. Lâmina de serra
12. Boca de aspiração
13. Parafuso de ajuste para carril de guiamento
14. Bloqueio de veios
15. Proteção contra lascas
16 Flange
17 Parafuso de travamento da lâmina de serra
18 Parafuso de ajuste
19 Rachador
20 Proteção contra tombo

3. Âmbito de fornecimento

- Serra de mergulho alimentada
- Proteção contra tombo (20)
- Proteção contra lascas (15)
- Chave Allen
- Manual de instruções

4. Utilização correta

A máquina cumpre as disposições atuais da Diretiva CE relativa a máquinas em vigor.

As serras de rebarba foram concebidas para a serragem de madeira, materiais semelhantes à madeira e plásticos. Esta ferramenta elétrica destina-se exclusivamente e está homologada apenas para a utilização por parte de pessoas ou técnicos instruídos.

Só devem ser utilizadas lâminas de serra adequadas à máquina (lâminas de serra de aço HM ou CV). Não devem ser usadas lâminas de serra de aço rápido de alta-liga (HSS) ou discos de corte de qualquer tipo.
Qualquer outra aplicação está expressamente excluída e é considerada como utilização indevida.
O fabricante ou distribuidor não se responsabiliza por ferimentos, perdas ou danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

Possíveis exemplos de uma utilização indevida ou incorreta são:
- Utilização da serra de rebarba para outros fins que não os para o qual se destina;
- Incumprimento das indicações de segurança e prazos de manutenção, assim como das instruções de operação, manutenção e limpeza, contidos neste manual de instruções;
- Incumprimento de eventuais regulamentos de prevenção de acidentes, de medicina do trabalho ou de segurança gerais ou específicos à utilização da serra de rebarba;
- Utilização de acessórios e peças sobresselentes não destinados à serra de rebarba;
- Alterações na serra de rebarba;
- Reparação da serra de rebarba por outra entidade que não o fabricante ou um técnico;
- Uso comercial, artesanal ou industrial da serra de rebarba;
- Operação ou manutenção da serra de rebarba por pessoas que não estejam familiarizadas com o manuseio da serra de rebarba e/ou que não compreendam os perigos associados.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.
As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão estar familiarizadas com a mesma e informadas dos perigos possíveis.
Além disso, devem ser cumpridos estritamente os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes.
Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança.
Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem da máquina, poderão surgir os seguintes pontos:
- Contacto com a lâmina de serra nas áreas não cobertas;
- Pegar na lâmina de serra em funcionamento (ferimento de corte);
- Ricochete de peças e de partes de peças em caso de manuseio incorreto;
- Quebras da lâmina de serra;
- Projeção de peças de carboneto metálico com defeito da lâmina de serra;
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção auditiva necessária;
- Lesões oculares em caso de não utilização dos óculos de proteção necessários;
- Prejuízos para a saúde em caso de não utilização da máscara anti-poeira;
- Emissões nocivas à saúde de pós de madeira em caso de utilização em espaços fechados.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO: leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.
O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no posto de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.

f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Utilize sempre equipamentos de proteção pessoal e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.

g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.

b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica.** Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.

g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de ajuste, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies de pegar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5. Assistência

a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Indicações de segurança para todas as serras

a) **⚠ PERIGO: não coloque as mãos na área de serragem ou junto à lâmina de serra. Segure o punho adicional ou a carcaça do motor com a segunda mão.** Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra circular, a lâmina de serra não as poderá ferir.

b) **Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho.** A tampa de proteção não o protege da lâmina de serra por baixo da peça de trabalho.

c) **Adapte a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deve estar visível menos do que a altura de um dente completo por baixo da peça de trabalho.

d) **Nunca segure a peça de trabalho a ser serrada na mão ou em cima da perna. Fixe a peça de trabalho a uma admissão resistente.** É importante fixar bem a peça de trabalho, para minimizar os riscos de contacto com o corpo, de prisão da lâmina de serra ou de perda de controlo.

e) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede, segure a ferramenta elétrica nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão coloca igualmente as peças metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e leva a um choque elétrico.

f) **Ao cortar longitudinalmente, utilize sempre um batente ou uma guia de bordos reta.** Isto melhora a precisão de corte e reduz a possibilidade da lâmina de serra ficar presa.

g) **Utilize sempre lâminas de serra com o tamanho correto e com o furo de centragem adequado (por ex. em forma de estrela ou redondo).** Lâminas de serra que não sejam adequadas às peças de montagem da serra giram de forma ovalizada e levam à perda de controlo.

h) **Nunca utilize flanges de aperto ou parafusos da lâmina de serra danificados ou incorretos.** Os flanges de fixação e parafusos da lâmina de serra foram especialmente construídos para a sua serra, para um desempenho e segurança operacional ótimos.

i) **Use equipamento de proteção individual adequado:** proteção auditiva, óculos de proteção, máscara antipoeira em caso de trabalhos que gerem poeira e luvas de proteção durante a substituição da ferramenta.

Outras indicações de segurança para todas as serras

Causas e prevenção de um ricochete por parte do utilizador:

- Um ricochete é a reação repentina de uma lâmina de serra enganchada, presa ou incorretamente alinhada, que faz com que uma serra descontrolada se eleve e se desloque para fora da peça de trabalho e no sentido do operador.

- Se a lâmina de serra enganchar ou prender na folga da serra que se fecha, ela bloqueia e a potência do motor faz recuar o aparelho no sentido do operador;
- Se a lâmina de serra for deslocada ou incorretamente alinhada durante o corte da serra, os dentes da área traseira da lâmina de serra poderão enganchar na superfície da peça de trabalho, fazendo com que a lâmina de serra salte para fora da folga da serra e a serra salte no sentido do operador.

Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta ou errónea da serra. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

a) **Segure a serra com ambas as mãos e coloque os seus braços numa posição em que possa resistir à força do ricochete. Mantenha-se sempre ao lado da lâmina de serra, nunca coloque a lâmina de serra em linha com o seu corpo.** Em caso de ricochete, a serra circular poderá saltar para trás. No entanto, o operador poderá controlar a força de ricochete, desde que tenham sido tomadas as medidas adequadas.
b) **Se a lâmina de serra prender ou se interromper o trabalho, solte o interruptor para ligar/desligar e mantenha a serra parada na peça de trabalho, até que a lâmina de serra se imobilize totalmente. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxá-la para trás enquanto a lâmina de serra ainda estiver em movimento, uma vez que tal poderá causar ricochete.** Determine e elimine a causa da prisão da lâmina de serra.
c) **Se desejar voltar a ligar uma serra que se encontre presa na peça de trabalho, centre a lâmina de serra na folga da serra e certifique-se de que os dentes da serra não estão enganchados na peça de trabalho.** Se a lâmina de serra estiver presa, ela poderá deslocar-se para fora da peça de trabalho ou causar ricochete aquando da ligação renovada da serra.
d) **Apoie placas de grandes dimensões, para reduzir o risco de ricochete devido a uma lâmina de serra presa.** Placas de grandes dimensões poderão fletir-se sob o seu próprio peso. As placas devem ser apoiadas em ambos os lados, tanto nas proximidades da folga da serra, como na aresta.
e) **Não utilize lâminas de serra rombas ou danificadas.** Lâminas de serra com dentes rombos ou incorretamente alinhados provocam um atrito elevado, prisão da lâmina de serra e ricochete devido a uma folga da serra demasiado estreita.
f) **Aperte as configurações da profundidade de corte e do ângulo de corte antes de serrar.** Se as configurações se alterarem durante a serragem, a lâmina de serra poderá prender e poderá ocorrer um ricochete.
g) **Tenha especial cuidado durante "cortes de mergulho" em paredes existentes ou outras áreas não visíveis.** A lâmina de serra imergida poderá bloquear em objetos escondidos durante a serragem e provocar um ricochete.

Indicações de segurança para serras de mergulho alimentadas

a) **Antes de cada utilização, verifique se a tampa de proteção se fecha sem problemas. Não utilize a serra, se a tampa de proteção não se movimentar livremente e não se fechar imediatamente. Nunca prenda ou amarre a tampa de proteção, uma vez que tal fará com que a lâmina de serra fique desprotegida.** Se deixar cair a serra, a tampa de proteção poderá deformar-se. Certifique-se de que a tampa de proteção se movimenta livremente e que não entra em contacto com a lâmina de serra ou quaisquer outras peças em qualquer ângulo e profundidade de corte.
b) **Verifique o estado e função da mola para a tampa de proteção. Espere um bocado antes da utilização, se a tampa de proteção e a mola não funcionarem sem problemas.** Peças danificadas, depósitos aderentes e acumulações de aparas fazem com que a tampa de proteção funcione com atraso.
c) **Em caso de um "corte de mergulho" não perpendicular, fixe a placa de base da serra contra torção.** Um deslocamento lateral poderá levar à prisão da lâmina de serra e, consequentemente, a um ricochete.
d) **Não coloque a serra na bancada de trabalho ou no chão enquanto a tampa de proteção não cobrir a lâmina de serra.** Uma lâmina de serra desprotegida e a funcionar por inércia desloca a serra no sentido oposto ao sentido de corte e serra tudo o que estiver no seu caminho. Tenha em atenção o tempo de inércia da serra.

Indicações de segurança adicionais para todas as serras com rachador

a) **Utilize o rachador adequado para a lâmina de serra utilizada.** O rachador deve ter uma espessura superior à da lâmina de aço da lâmina de serra, mas deve ser mais fino do que a largura dos seus dentes.

b) **Ajuste o rachador como descrito neste manual de operação.** Espessura, posição e alinhamento incorreto podem ser o motivo pelo qual o rachador não evita um ricochete de forma efetiva.
c) **Utilize sempre o rachador, exceto em cortes de mergulho.** Após o corte em profundidade volte a montar o rachador. O rachador interfere nos cortes em profundidade e pode gerar um ricochete.
d) **Para que o rachador possa atuar, este deve encontrar-se na folga da serra.** Em cortes curtos, o rachador é ineficaz para evitar um ricochete.
e) **Não opere a serra com um rachador deformado.** Mesmo uma pequena avaria poderá abrandar o fecho da tampa de proteção.

Indicações de segurança adicionais

- Não utilize discos abrasivos.
- Garanta que o rachador está ajustado de forma que a sua distância relativamente à coroa dentada da lâmina de serra não exceda 5 mm e a coroa dentada não exceda a aresta inferior do rachador em mais de 3 mm.
- Garanta a utilização correta do equipamento de recolha de poeiras, como indicado neste manual.
- Use uma máscara de proteção contra poeiras. Use sempre proteção auditiva.
- Apenas podem ser utilizadas lâminas de serra recomendadas neste manual.
- Substitua as lâminas de serra como indicado neste manual.
- Se o cabo de ligação à corrente deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
- Utilize apenas lâminas de serra recomendadas que cumpram a norma EN 847-1.
- Apenas utilize lâminas de serra originais do fabricante com a identificação Ø 210 x 30 mm.
- As lâminas de serra que não correspondam aos dados característicos indicados neste manual do utilizador não podem ser utilizadas. As lâminas de serra não podem ser travadas por pressão lateral na estrutura básica.
- Ter em atenção se a lâmina de serra está montada fixamente e roda no sentido correto.
- Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de inserção possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede, segure o aparelho nas superfícies para segurar. O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
- A profundidade de corte máxima é de 75 mm

Riscos residuais

A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Para além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem respeitadas as “Indicações de segurança” e a “Utilização correta”, assim como o manual de instruções na sua generalidade.
- Não sobrecarregue a máquina desnecessariamente: uma pressão exagerada ao serrar danifica rapidamente a lâmina de serra, o que leva a uma redução do rendimento da máquina relativamente ao processamento e à precisão de corte.
- Evite colocações em funcionamento acidentais da máquina: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento.
- Utilize a ferramenta recomendada neste manual. Obterá assim rendimentos ótimos da sua serra de corte em profundidade.
- As mãos nunca podem aceder à zona de processamento, quando a máquina estiver a funcionar. Antes de efetuar qualquer operação, solte a tecla do punho e desligue a máquina.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Dimensões C x L x A	420 x 300 x 235 mm
Potência de entrada (W)	1600
Tensão nominal (V/Hz)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Ø da lâmina de serra / quantidade de dentes	210 mm / 36

Espessura da lâmina de serra (mm)	1,6
Velocidade em vazio n_0 (min^{-1})	4500
Ângulo de esquadria	0°–45°
Profundidade de corte 90° (mm)	75
Profundidade de corte 45° (mm)	55
Peso (kg)	6,9
Ligação de aspiração (mm)	ø (interior) 35 / ø (exterior) 38
Espessura do rachador (mm)	2
Classe de proteção	II

Reservam-se alterações técnicas!

Informações acerca do ruído/vibração
⚠ AVISO!
O trabalho sem proteção dos ouvidos ou vestuário de proteção poderá causar prejuízos para a saúde.

- Use uma proteção dos ouvidos e vestuário de proteção adequado durante os trabalhos.

Medido em conformidade com EN 62841-2-5 e EN 62841-1. O ruído no posto de trabalho pode ultrapassar 85 dB, sendo necessárias nesse caso medidas de proteção para o utilizador (utilização de proteção auditiva adequada).

Nível de potência acústica L_{WA}	106 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	95 dB
Incerteza $K_{wa/pA}$	3 dB

Os valores acima indicados são valores de emissão de ruído e não devem assim representar valores no posto de trabalho simultâneos. A correlação entre níveis de ruído e níveis de emissão não conduz a uma dedução fiável acerca de serem ou não necessárias medidas de precaução adicionais.
Fatores que podem influenciar o nível de emissão presente no posto de trabalho incluem a especificação do recinto de trabalho e do ambiente, a duração das exposições, outras fontes de ruído, etc.

Ao considerar os valores permitidos no posto de trabalho, tenha igualmente em conta possíveis desvios nos regulamentos nacionais. No entanto, as informações acima mencionadas permitem ao utilizador uma melhor avaliação do perigo e do risco.

Valor de emissão de vibrações a_h (soma vetorial de três direções) e erro de oscilação K determinados em conformidade com a norma EN 62841-2-5 e EN 62841-1:

Valor de emissão de vibrações (3 eixos)

Vibração tipicamente ponderada a_h	2,88 m/s^2
Erro de oscilação K	1,5 m/s^2

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalamento, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho com a ajuda do manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

⚠ AVISO!
O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Campo de utilização

Possibilidades de utilização previstas
A máquina corta:

- madeira rígida e macia de origem nacional ou exótica, na longitudinal ou transversal devido à textura, caso sejam aplicadas corretamente as respetivas peças (lâmina de serra especial e grampos).

Possibilidades de utilização não previstas
A máquina não se adequa a:
- Materiais ferrosos, aço e ferro fundido, assim como todos os restantes tipos de materiais que não estejam referidos, especialmente bens alimentares.

9. Colocação em funcionamento

Antes da colocação em funcionamento, leia as indicações de segurança no manual de instruções.

Ligação à rede elétrica
Controle se o sistema de rede, ao qual liga a máquina, está ligado à terra de acordo com as normas em vigor e a tomada se encontra em bom estado.
Lembramos-lhe que deve estar montada a montante da instalação de rede um dispositivo de proteção magneto térmico, que proteja todas as linhas contra curto--circuitos e sobrecargas.
Este dispositivo de proteção também pode estar indicado no motor devido às características elétricas da máquina listadas de seguida.

10. Configurações

⚠ Atenção!
É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Atenção: antes de efetuar um dos seguintes trabalhos de ajuste, desligar a máquina e retirar a ficha de rede.

10.1 Ajuste da profundidade de corte (fig. 2)
1. A profundidade de corte pode ser ajustada de 0 a 75 mm.
2. Solte o parafuso de ajuste da profundidade de corte (6) e ajuste a profundidade pretendida por meio da escala (7) e volte a apertar o parafuso.
3. As indicações na escala designam a profundidade de corte sem calha.

10.2 Ajuste do ângulo (fig. 3)
O ângulo de esquadria pode ser ajustado entre 0° e 45°.
1. Solte o parafuso de ajuste de esquadria (8) de ambos os lados, ajuste o ângulo pretendido na escala (9) e volte a apertar ambos os parafusos.

10.3 Substituição da lâmina de serra (fig. 4, 5, 6)
Atenção: antes de efetuar a substituição da lâmina de serra, desligar a máquina e retirar a ficha de rede.
1. Pressione o disparador de imersão (3), pressione a lâmina de serra até à posição de substituição da lâmina de serra e insira a chave Allen no parafuso de travamento da lâmina de serra (17).
2. Pressionar o bloqueio de veios (14) e rodar a lâmina de serra (11) até esta encaixar.
3. Manter o bloqueio de veios pressionado (14) e abrir o parafuso de fixação da lâmina de serra (17) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Manter a lâmina de serra na posição de substituição da lâmina de serra.
4. Remover o flange externo (16) e a lâmina de serra (11). **(Atenção: perigo de ferimentos, usar luvas)**
5. Volte a colocar a nova lâmina e o flange (16).
6. Aparafuse e aperte o parafuso de travamento da lâmina de serra (17), mantendo novamente o bloqueio de veios pressionado.
7. Colocar a serra na posição de saída.

10.4 Ajuste do rachador (fig. 7)
1. Ajuste a distância da lâmina de serra (11) para o rachador (19) após a substituição da lâmina de serra ou quando for necessário.
2. Coloque a serra na posição de substituição da mesma.
3. Afrouxe o parafuso de ajuste (18) com uma chave Allen e coloque o rachador (19) 2-3 mm acima da lâmina de serra (11) e volte a apertar o parafuso de ajuste (18).

11. Dicas de trabalho

Atenção: mantenha as mãos longe das zonas de corte e nunca tente alcança-las durante o corte.

11.1 Ligar e desligar (Fig. 1)
Ao ligar a serra de corte em profundidade, acionar o botão ligar/desligar (4). Para desligar, soltar o botão ligar/desligar (4).

11.2 Guiar e segurar a serra de mergulho alimentada (fig. 8)
1. Fixar a peça de trabalho de forma a não se poder deslocar ao serrar.
2. Apenas mover a serra para a frente.
3. Mantenha a serra fixa com ambas as mãos, mantenha uma mão no punho principal e a outra no punho dianteiro.

4. Em caso de utilização de uma calha de guia, esta deve ser fixa com tornos de apertar.
5. Tenha atenção para que o cabo elétrico não se encontre no sentido da serradura

11.3 Serragem

1. Coloque a parte dianteira da máquina em cima da peça de trabalho.
2. Ligue a máquina com o interruptor para ligar/ desligar (4).
3. Prima o ativador de mergulho (3).
4. Pressione a serra para baixo, para alcançar a profundidade de serragem.
5. Empurre a serra para a frente de modo uniforme.
6. Concluído o corte da serra, desligue a máquina e levante a lâmina de serra.

11.4 Cortes de mergulho (fig. 9)

1. Coloque a serra em cima da peça de trabalho.
2. Coloque a indicação do dentado com a seta traseira (A) na posição de mergulho marcada.
3. Ligue a máquina e pressione a serra para baixo, até à profundidade de corte ajustada. A indicação do dentado (B) indica o centro da lâmina de serra com a profundidade de corte completa.
4. Empurre a serra para a frente até a indicação do dentado (C) alcançar o ponto marcado.
5. Concluído o corte de mergulho, eleve a lâmina de serra e desligue a serra.

11.5 Serragem com carril (acessório especial)

1 Coloque a máquina nas guias do carril. Reduza eventualmente a folga das guias com o parafuso de ajuste (13). Se existir o risco dos parafusos de ajuste se soltarem por si, é possível reajustar com a chave Allen fornecida.
2 Ligue a máquina com o interruptor para ligar/ desligar (4).
3 Prima o ativador de mergulho (3).
4 Pressione a serra para baixo, para alcançar a profundidade de serragem. Durante a primeira utilização, o lábio de borracha é serrado, assegurando assim proteção contra lascas até à lâmina de serra.
5 Empurre a serra para a frente de modo uniforme.
6 Concluído o corte da serra, desligue a máquina e gire a lâmina de serra para cima.

11.6 Proteção contra queda (fig. 10)

Ao serrar com calha coloque a proteção contra tombo (20) fornecida juntamente. Esta impede que a máquina tombe durante a posição inclinada.

Tal evita ferimentos ou danos na máquina.

11.7 Serragem com aspiração

1. Ligue a mangueira de sucção à boca de aspiração - Ø 38 mm (12).

11.8 Proteção contra lascas (fig. 1b)

A proteção contra lascas (15) melhora claramente, em cortes de 0°, a qualidade da aresta de corte da parte da peça serrada do lado superior.

1. Colocar a máquina na peça ou calha de guia.
2. Pressionar a proteção contra lascas (15) para baixo até esta assentar na peça e aparafusar com o botão rotativo.
3. Efetuar um corte com a serra na proteção contra lascas (15). Na primeira utilização da proteção contra lascas (15) este é serrado para criação de uma superfície do batente precisa.

12. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes.
A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica. As causas são:

- Pontos de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danosos não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes.

Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H 05 VV-F. É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada
- A tensão de rede deve ser de 230-240 V.
- Os cabos de extensão com um comprimento até 25 m devem apresentar uma secção transversal até 1,5 milímetros quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletrotécnico.

Tipo de ligação Y
Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, ela deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:
- Fabricante do motor
- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina

13. Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sopre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho. A penetração de água no aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

14. Manutenção

Caso seja contratado pessoal especializado para trabalhos de reparação extraordinários ou reparações durante o período de garantia e posteriormente, contacte sempre um dos pontos de assistência ou diretamente o fabricante.
- Os trabalhos de reparação, manutenção e limpeza, assim como a eliminação de falhas de funcionamento, devem ser sempre executados com o acionamento desligado.
- Todos os dispositivos de proteção e segurança devem voltar a ser montados imediatamente após a conclusão dos trabalhos de reparação ou manutenção.

Trabalhos de manutenção normais
Os trabalhos de manutenção normais podem ser executados também por pessoal não formado e encontram-se todos descritos nas secções anteriores e neste capítulo.
- A serra de corte em profundidade não necessita de lubrificação, uma vez que corta sempre superfícies secas; todas as peças da máquina móveis são de lubrificação automática.
- Durante os trabalhos de manutenção, devem-se usar sempre que possível meios de proteção pessoal (óculos protetores e luvas).
- Remova regularmente as aparas mediante limpeza da zona de corte e das superfícies de apoio.

Recomendamos a utilização de um dispositivo de aspiração ou de um pincel.

Atenção: não utilize ar comprimido!
Controle periodicamente a lâmina de serra: caso durante a serradura ocorram problemas, deve solicitar a retificação da mesma por um perito ou, em função do estado, substituir.

Ponto de assistência técnica
Caso seja contratado pessoal especializado para trabalhos de manutenção ou reparação extraordinários durante o período de garantia e posteriormente, contacte sempre um dos pontos de assistência ou diretamente a fábrica, caso na sua zona se encontre um ponto de assistência técnica.

Informações de assistência
Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.
Peças de desgaste*: escova de carvão, lâmina de serra
* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

15. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 ˚C.
Guarde a ferramenta elétrica apenas na embalagem original.
Tape a ferramenta elétrica para proteção contra pó ou humidade.

Guarde o manual de instruções junto à ferramenta elétrica.

16. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

17. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona	Motor, cabo ou ficha com defeito, fusíveis queimados	Peça a um perito para inspecionar a máquina. Nunca repare o motor por conta própria. Perigo! Inspecione os fusíveis e substitua se necessário
O motor funciona lentamente e não alcança a velocidade de funcionamento.	Tensão demasiado baixa, enrolamentos danificados, condensador queimado	Peça à companhia elétrica para inspecionar a tensão. Peça a um perito para inspecionar o motor. Peça a um perito para substituir o condensador
O motor emite demasiado ruído	Enrolamentos danificados, motor com defeito	Peça a um perito para inspecionar o motor
O motor não alcança a sua potência total.	Circuitos elétricos na instalação de rede sobrecarregados (lâmpadas, outros motores, etc.)	Não utilize outros aparelhos ou motores no mesmo circuito elétrico
O motor sobreaquece facilmente.	Sobrecarga do motor, arrefecimento insuficiente do motor	Evite a sobrecarga do motor durante o corte, remova a poeira do motor, para que fique assegurado um arrefecimento ótimo do motor
Potência de corte reduzida ao serrar	Lâmina de serra demasiado pequena (amolada demasiadas vezes)	Reajuste o batente final da unidade de serra
Corte da serra áspero ou ondulado	Lâmina de serra romba, formato do dentado não adequado à espessura do material	Amole a lâmina de serra ou coloque uma lâmina de serra adequada
A peça parte-se ou racha	Pressão de corte demasiado alta ou lâmina de serra não adequada	Coloque uma lâmina de corte adequada

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranná sluchátka!
	Používejte ochranné brýle.
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Třída ochrany II
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 106
2. Popis přístroje (obr. 1a - 10) ... 106
3. Rozsah dodávky ... 106
4. Použití v souladu s určením ... 106
5. Bezpečnostní pokyny ... 107
6. Technické údaje ... 111
7. Rozbalení ... 112
8. Oblast použití ... 112
9. Uvedení do provozu ... 112
10. Nastavení ... 112
11. Pracovní pokyny ... 113
12. Elektrické připojení ... 113
13. Čištění ... 114
14. Údržba ... 114
15. Skladování ... 115
16. Likvidace a recyklace ... 115
17. Odstraňování poruch ... 116
18. Prohlášení o shodě ... 345

1. Úvod

Výrobce:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,
přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:
Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:
Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.
Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.
Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.
Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.
Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.
S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.
Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.
Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.
Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1a - 10)

1. Rukojeť
2. Přední rukojeť
3. Spínač zanoření
4. Hlavní vypínač
5. Vodicí deska
6. Stavěcí šroub hloubky řezu
7. Stupnice hloubky řezu
8. Stavěcí šroub pokosu
9. Stupnice úhlu pokosu
10. Stavěcí šroub 90 stupňů
11. Pilový kotouč
12. Odsávací hrdlo
13. Regulační šroub pro vodicí kolejnice
14. Zablokování hřídele
15. Kryt proti třískám
16 Příruba
17 Pojistný šroub pilového kotouče
18 Stavěcí šroub
19 Štípací klín
20 Ochrana proti převrácení

3. Rozsah dodávky

- Zanořovací pila
- Ochrana proti převrácení (20)
- Kryt proti třískám (15)
- Inbusový klíč
- Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

Zanořovací pily jsou určeny k řezání dřeva, dřevu podobných materiálů a plastů.
Tento elektrický nástroj je určen a schválen výhradně pro použití poučenými osobami nebo kvalifikovanými pracovníky.
Smí se používat pouze pro stroj vhodné pilové kotouče (pilové kotouče HM nebo CV). Nesmí se používat pilové kotouče HSS a řezné kotouče jakéhokoli druhu.
Všechna ostatní použití jsou výslovně vyloučena a považují se za nesprávné použití.

Výrobce ani prodejce neručí za zranění, ztráty a škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určeným účelem nebo nesprávným použitím.

Možné příklady nesprávného použití nebo použití odporujícího určení jsou:
- Používání zanořovací pily k jiným účelům, než pro které je určena;
- Nedodržení bezpečnostních pokynů a údržby, pokynů pro montáž, obsluhu, údržbu a čištění obsažených v tomto návodu k obsluze;
- Nedodržení jakýchkoli předpisů o prevenci úrazů, bezpečnosti a ochraně zdraví při práci, které jsou specifické pro používání zanořovací pily a/nebo které jsou obecně platné;
- Použití příslušenství a náhradních dílů, které nejsou určeny pro zanořovací pilu;
- Úpravy zanořovací pily;
- Oprava zanořovací pily jinou osobou než výrobcem nebo odborníkem;
- Komerční, řemeslné nebo průmyslové použití zanořovací pily;
- Obsluha nebo údržba zanořovací pily osobami, které nejsou obeznámeny se zacházením se zanořovací pilou a/nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.
Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.
Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.
Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.
Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující body:
- Dotýkání se pilového listu na nekrytých místech;
- Sáhnutí do běžícího pilového listu (řezné poranění);
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků při nesprávné manipulaci;
- Úlomky pilového kotouče;
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu;
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu;
- Poškození zraku, pokud se nepoužívají nezbytné ochranné brýle;
- Poškození zdraví, pokud se nepoužívá potřebná protiprašná maska;
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ **VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.
Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

b) Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.

c) Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti. Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.

e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vloženého nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje.** Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně příčí a lze je snadněji vést.

g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5. Servis

a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro veškeré řezání

a) **⚠ NEBEZPEČÍ: Nesahejte rukama do oblasti řezání a na pilový list. Druhou rukou držte pomocnou rukojeť nebo skříň motoru.** Když držíte kotoučovou pilu oběma rukama, nemůže je pilový kotouč zranit.

b) **Nesahejte pod obrobek.** Pod obrobkem vás nemůže ochranný kryt chránit před pilovým kotoučem.

c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.

d) **Řezaný obrobek nikdy nedržte rukou nebo přes nohu. Obrobek zajistěte stabilním uložením.** Je důležité obrobek dobře upevnit, abyste minimalizovali nebezpečí kontaktu s tělem, uvíznutí pilového kotouče nebo ztrátu kontroly.

e) **Při provádění prací, při nichž může nástavec zasáhnout skryté elektrické vedení nebo vlastní síťový kabel, držte elektrický nástroj za izolované plochy úchopu.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí elektrického nástroje a způsobit zásah elektrickým proudem.

f) **Při podélném řezání vždy použijte doraz nebo přímé vedení kolem okraje.** Zlepší to přesnost řezu a sníží možnost uvíznutí pilového kotouče.

g) **Používejte vždy pilové kotouče o správné velikosti s vhodným otvorem pro upínání (např. Hvězdicový nebo kulatý).** Pilové kotouče nehodící se k montážním dílům pily při chodu házejí a vedou ke ztrátě kontroly.

h) **Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo nesprávnou upínací přírubu nebo šroub pilového kotouče.** Upínací příruba nebo šrouby pilového listu byly zkonstruovány speciálně pro vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnosti.

i) **Používejte vhodné osobní ochranné prostředky:** Ochrana sluchu, ochranné brýle, protiprašná maska při pracích produkujících prach a ochranné rukavice při výměně nástroje.

Další bezpečnostní pokyny pro veškeré řezání

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy:

- Zpětný ráz je náhlá reakce zaseknutého, vzpříčeného nebo nesprávně vycentrovaného pilového kotouče, která vede k tomu, že se nekontrolovaná pila nadzdvihne a pohne se z obrobku ven ve směru obsluhy;
- Když se pilový list zasekne nebo vzpříčí v zavírající se řezné mezeře, zablokuje se a síla motoru vrátí přístroj zpět ve směru obsluhy;
- když se pilový kotouč v řezu zkroutí nebo nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní oblasti pilového kotouče zaseknout do povrchu obrobku, následkem čehož pilový kotouč vyskočí z řezné mezery a odskočí zpět ve směru obsluhy.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání pily. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále.

a) **Pilu držte pevně oběma rukama a své ruce dejte do takové polohy, ve které můžete zachytit sílu zpětných rázů. Zdržujte se vždy po straně pilového listu, nikdy neuveďte pilový kotouč v jedné linii se svým tělem.** Při zpětném rázu může kotoučová pila odskočit směrem zpět, avšak obsluha může síly zpětného rázu ovládnout, pokud učinila vhodná opatření.

b) **Pokud se pilový list vzpříčí nebo přerušíte práci spínač pro zapnutí/vypnutí nechejte v klidu a pilu podržte v materiálu, dokud se pilový list zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte pilu z obrobku odstranit nebo ji vytáhnout zpět, dokud se pilový kotouč pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte příčinu vzpříčení pilového kotouče a odstraňte ji.

c) **Pokud chcete pilu uvízlou v obrobku opět nastartovat, vycentrujte pilový kotouč v řezné mezeře a zkontrolujte, zda nejsou zuby pily zaseknuté do obrobku.** Když je pilový kotouč vzpříčený, může se při opětovném nastartování pily vymrštit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

d) **Velké desky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným pilovým kotoučem.** Velké desky se mohou svou vlastní hmotností prohnout. Desky je třeba podepřít na obou stranách, v blízkosti řezné mezery i u hrany.

e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobují následkem příliš úzké řezné mezery zvýšené opotřebení a uvíznutí pilového kotouče a zpětný ráz.

f) **Před řezáním pevně utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu.** Když během řezání změníte nastavení, může se pilový kotouč vzpříčit a vyvolat zpětný ráz.

g) **Buďte zvláště opatrní u „ponorných řezů“ do stávajících stěn nebo jiných těžko přístupných míst.** Nořící se pilový kotouč se může při řezání zablokovat o skryté objekty a způsobit zpětný ráz.

Bezpečnostní pokyny pro zanořovací pily

a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezchybně zavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se ochranný kryt nepohybuje volně a ihned se nezavírá. Ochranný kryt nikdy neblokujte nebo nezachycujte; pilový kotouč by zůstal nechráněný.** Kdyby pila neúmyslně spadla na zem, může se ochranný kryt prohnout. Zajistěte, aby se ochranný kryt pohyboval volně a při všech úhlech a hloubkách řezání se nedotýkal pilového kotouče ano dalších součástí.

b) **Zkontrolujte stav a funkci pružiny ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružina nepracují bezvadně, s použitím zařízení počkejte.** Poškozené součásti, lepivé usazeniny nebo nahromadění třísek můžou způsobit, že ochranný kryt bude pracovat se zpožděním.

c) **Při „zanořeném řezu“, který není prováděn jako pravoúhlý, zajistěte základní desku pily proti otáčení.** Boční posunutí může vést k sevření pilového kotouče a tím ke zpětnému rázu.

d) **Pilu neodkládejte na pracovní stůl nebo podlahu, aniž by ochranný kryt nezakryl pilový kotouč.** Nechráněný, dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezání a řeže, co mu stojí v cestě. Myslete proto na dobu doběhu pily.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily se štípacím klínem

a) **Použijte vhodný štípací klín pro pilový list.** Štípací klín musí být silnější než hlavní tloušťka pilového listu, ale tenčí než šířka jeho zubů.

b) **Nastavte štípací klín podle popisu v tomto návodu k obsluze.** Nesprávná tloušťka, poloha a vyrovnání mohou být důvodem toho, že štípací klín nezabrání účinně zpětnému rázu.

c) **S výjimkou zanořených řezů vždy používejte štípací klín.** Po zanořeném řezu znovu nasaďte štípací klín. Štípací klín nůž zasahuje do zanořených řezů a může způsobit zpětný ráz.

d) **Aby byl štípací klín účinný, musí být v řezné mezeře.** U krátkých řezů je štípací klín pro zabránění zpětnému rázu neúčinný.

e) **Neprovozujte pilu se zahnutým štípacím klínem.** Již malá porucha může zpomalit zavírání ochranného krytu.

Doplňující bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Dbejte na to, aby byl štípací klín nastaven tak, aby jeho vzdálenost od ozubeného věnce pilového kotouče nepřesahovala 5 mm a aby ozubený věnec nevyčníval více než 3 mm za dolní hranu štípacího klínu.
- Zajistěte správné používání zařízení pro zachytávání prachu podle pokynů v tomto návodu.
- Používejte ochrannou masku proti prachu. Vždy noste ochranu sluchu.
- Používejte pouze pilové kotouče doporučené v tomto návodu.
- Pilové kotouče vyměňujte podle pokynů v tomto návodu.
- Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť tohoto přístroje, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.
- Používejte pouze doporučené pilové kotouče, které odpovídají normě EN 847-1.

- Používejte pouze originální pilové kotouče od výrobce s označením Ø 210 x 30 mm.
- Pilové kotouče, které nesplňují charakteristiky uvedené v tomto návodu k obsluze, se nesmí používat. Pilové kotouče se nesmí brzdit bočním tlakem na základní těleso.
- Ujistěte se, že je pilový list pevně nasazen a otáčí se správným směrem.
- Držte přístroj na izolovaných madlech, když provádíte práce, při kterých vložný nástroj přijde do kontaktu se skrytými proudovými vedeními nebo s vlastním síťovým kabelem. Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- Maximální hloubka řezu činí 75 mm

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Navzdory všem přijatým preventivním opatřením mohou vzniknout zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Stroj nadměrně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový list, což vede ke snížení výkonu stroje při obrábění a jeho přesnosti při řezání.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač.
- Používejte nástroje, které jsou doporučeny v této příručce. Tím dosáhnete toho, že vaše zanořovací pila bude poskytovat optimální výkon.
- Bude-li stroj v provozu, nesmíte nikdy pokládat ruce do oblasti obrábění. Před tím, než se pustíte do nějakých činností, uvolněte tlačítko držadla a stroj vypněte.

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Konstrukční rozměry d x š x v	420 x 300 x 235 mm
Příkon (W)	1600
Síťové napětí (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Pilový list Ø / počet zubů	210 mm / 36
Tloušťka pilového kotouče (mm)	1,6
Volnoběžné otáčky n_0 (min^{-1})	4500
Úhel pokosu	0°-45°
Hloubka řezu 90° (mm)	75
Hloubka řezu 45° (mm)	55
Hmotnost (kg)	6,9
Sací přípojka (mm)	ø (vnitřní) 35 / ø (vnější) 38
Tloušťka štípacího klínu (mm)	2
Třída ochrany	II

Technické změny vyhrazeny!

Informace o hluku a vibracích

⚠ VAROVÁNÍ!

Práce bez ochrany sluchu nebo ochranného oděvu může způsobit poškození zdraví.

- Při práci používejte ochranu sluchu a vhodný ochranný oděv.

Měřeno podle EN 62841-2-5 a EN 62841 1. Hluk na pracovišti může přesáhnout 85 dB, v takovém případě jsou nutná ochranná opatření pro uživatele (nosit vhodnou ochranu sluchu).

Hladina akustického výkonu L_{WA}	106 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	95 dB
Kolísavost $K_{wa/pA}$	3 dB

Výše uvedené hodnoty jsou hodnoty emisí hluku, a proto nemusí současně představovat hodnoty bezpečného pracoviště. Ze vzájemného vztahu mezi emisními a imisními hladinami nelze spolehlivě odvodit, zda jsou či nejsou nutná další preventivní opatření.

Mezi faktory, které mohou ovlivnit příslušnou imisní hladinu na pracovišti, patří specifikace pracovního prostoru a prostředí, doba trvání expozice, jiné zdroje hluku a další.

Pro spolehlivé hodnoty na pracovišti berte v úvahu také možné odchylky v národních předpisech. Výše uvedené informace však umožňují uživateli lépe posoudit nebezpečí a riziko.
Hodnota vibračních emisí a_h (vektorový součet tří směrů) a kolísavost K určená podle vzorce EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Hodnota vibračních emisí (3osá)

Typické vážené vibrace a_h	2,88 m/s^2
Kolísavost K	1,5 m/s^2

7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ!
Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Oblast použití

Předpokládané možnosti použití
Stroj řeže:
- Tvrdé a měkké dřevo domácího nebo exotického původu, podélně i příčně přes vlákno, pokud jsou správně použity příslušné díly (speciální pilový list a svorky).

Nepředpokládané možnosti použití
Stroj není vhodný pro:
- Železné materiály, ocel, litina a rovněž další neuvedené materiály, především potraviny.

9. Uvedení do provozu

Před uvedením do provozu si prostudujte bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze.

Připojení k elektrické síti
Zkontrolujte, zda je síť, ke které stroj připojujete, uzemněna v souladu s platnými normami a zda je zásuvka v dobrém stavu.
Chtěli bychom vám připomenout, že síťové zařízení musí mít instalovánu magnetotermickou ochranu, která bude chránit veškeré vedení před zkratem a přetížením. Toto ochranné zařízení může být uvedeno i na motoru vzhledem k elektrickým vlastnostem stroje uvedeným níže.

10. Nastavení

⚠ Pozor!
Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Pozor: Před prováděním následujících seřizovacích úkonů vypněte stroj a odpojte síťovou zástrčku.

10.1 Nastavení hloubky řezu (obr. 2)
1. Hloubku řezu lze nastavit od 0 do 75 mm.
2. Povolte stavěcí šroub hloubky řezu (6), nastavte požadovanou hloubku pomocí stupnice (7) a šroub opět utáhněte.
3. Čísla na stupnici udávají hloubku řezu bez lišty.

10.2 Nastavení pokosu (obr. 3)
Úhel pokosu lze nastavit v rozmezí 0° až 45°.
1. Povolte stavěcí šroub pokosu (8), nastavte požadovaný úhel pomocí stupnice (9) a oba šrouby opět utáhněte.

10.3 Výměna pilového kotouče (obr. 4, 5, 6)
Pozor: Před výměnou pilového kotouče vypněte stroj a odpojte síťovou zástrčku.
1. Stiskněte spínač zanoření (3), zatlačte pilový list dolů do polohy pro výměnu pilového kotouče a zasuňte inbusový klíč do pojistného šroubu pilového kotouče (17).
2. Stiskněte blokování hřídele (14) a otáčejte pilovým listem (11), dokud nezacvakne.
3. Držte blokování hřídele (14) stisknuté a otevřete pojistný šroub pilového kotouče (17) proti směru hodinových ručiček. Držte pilový list v poloze pro výměnu pilového kotouče.

4. Sejměte vnější přírubu (16) a pilový list (11). **(Pozor: Nebezpečí poranění Používejte rukavice)**
5. Znovu nasaďte nový list a přírubu (16).
6. Zašroubujte pojistný šroub pilového kotouče (17) a utáhněte jej, přičemž blokování hřídele musí být opět stlačené.
7. Vraťte pilu do výchozí polohy.

10.4 Nastavení štípacího klínu (obr. 7)

1. Po výměně pilového kotouče nebo v případě potřeby upravte vzdálenost mezi pilovým listem (11) a štípacím klínem (19).
2. Uveďte pilu do stejné polohy jako při výměně pilového kotouče.
3. Povolte stavěcí šroub (18) inbusovým klíčem a nastavte štípací klín (19) o 2-3 mm výše než pilový list (11) a znovu utáhněte stavěcí šroub (18).

11. Pracovní pokyny

Pozor: Ruce mějte vždy daleko od oblastí řezání a nikdy se do nich při řezání nepokoušejte sáhnout.

11.1 Zapnutí a vypnutí (obr. 1)

Při zapínání zanořovací pily stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (4). Pro vypnutí spínač pro zapnutí/vypnutí (4) pusťte.

11.2 Vedení a přidržení zanořovací pily (obr. 8)

1. Zajistěte obrobek tak, aby se během řezání nemohl posunout.
2. Pilu posouvejte pouze dopředu.
3. Pilu pevně uchopte oběma rukama, jednou rukou za hlavní rukojeť a druhou rukou za přední rukojeť.
4. Pokud je použita vodicí lišta, musí být upevněna šroubovými svorkami.
5. Ujistěte se, že napájecí kabel není ve směru řezání.

11.3 Řezání

1. Přední část stroje položte na obrobek.
2. Zapněte stroj spínačem pro zapnutí/vypnutí (4).
3. Stiskněte spínač zanoření (3).
4. Zatlačte pilu dolů, aby bylo možné dosáhnout hloubky řezání.
5. Pilu posunujte rovnoměrně dopředu.
6. Po dokončení řezu vypněte stroj a posuňte pilový list směrem nahoru.

11.4 Zanořené řezy (obr. 9)

1. Položte pilu na obrobek.
2. Umístěte ukazatel řezu se zadní šipkou (A) na vyznačené zanoření.
3. Zapněte stroj a zatlačte pilu do nastavené hloubky řezu. Ukazatel řezu (B) ukazuje střed pilového kotouče po dokončení hloubky řezu.
4. Tlačte pilu dopředu, dokud ukazatel řezu (C) nedosáhne vyznačeného bodu.
5. Po ukončení zanořeného řezu vyjeďte pilovým listem nahoru a pilu vypněte.

11.5 Řezání s lištou (zvláštní příslušenství)

1 Umístěte stroj do vedení lišt. V případě potřeby zmenšete vůli vedení pomocí stavěcího šroubu (13). Pokud hrozí, že se stavěcí šrouby samy uvolní, lze je znovu seřídit pomocí dodaného inbusového klíče.
2 Zapněte stroj spínačem pro zapnutí/vypnutí (4).
3 Stiskněte spínač zanoření (3).
4 Zatlačte pilu dolů, aby bylo možné dosáhnout hloubky řezání. Při prvním použití se gumový okraj odřízne a poskytuje tak ochranu proti třískám až k pilovému listu.
5 Pilu posunujte rovnoměrně dopředu.
6 Po dokončení pilového řezu vypněte stroj a posuňte pilový list směrem nahoru.

11.6 Ochrana proti převrácení (obr. 10)

Při řezání s lištou používejte dodanou ochranu proti převrácení (20). Ta zabraňuje tomu, aby se stroj v šikmé poloze převrátil na bok.
Předejdete tak zranění těla nebo poškození stroje.

11.7 Řezání s odsáváním

1. Napojte odsávací hadici na odsávací hrdlo Ø 38 mm (12).

11.8 Kryt proti třískám (obr. 1b)

Ochrana proti třískám (15) výrazně zlepšuje kvalitu řezné hrany odřezávané části obrobku na horní straně u řezů pod úhlem 0°.

1. Umístěte stroj na obrobek nebo vodicí lištu.
2. Stlačte kryt proti třískám (15) dolů, dokud nedosedne na obrobek, a utáhněte jej otočným knoflíkem.
3. Kryt proti třískám (15) odřízněte. Při prvním použití se kryt proti třískám (15) odřízne, aby se vytvořila přesná dorazová plocha.

12. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.
Důležitá upozornění
Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout

Vadný elektrický přívodní kabel
U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace. Příčiny jsou:
- Pokud jsou připojovací kabely vedeny štěrbinami v oknech nebo ve dveřích, prořízněte je.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takové vadné elektrické propojovací kabely se nesmí používat a jsou z důvodu poškození izolace **životu nebezpečné.**

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.
Používejte pouze přípojné vedení s označením H 05 VV-F. Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud
- Síťové napětí musí činit 230-240 V.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Typ připojení Y
Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:
- Výrobce motoru
- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje

13. Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

14. Údržba

Pokud je třeba během záruční doby a po ní přivolat odborný personál k mimořádným údržbářským pracím nebo opravám, obraťte se vždy na námi doporučené servisní středisko nebo přímo na výrobce.
- Servisní práce, údržbu a čištění, stejně jako odstraňování poruch, lze v zásadě provádět pouze na stroji s vypnutým pohonem.
- Všechny ochranné a bezpečnostní prostředky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.

Běžná údržba
Běžné servisní práce může provádět i nevyškolený personál a všechny jsou popsány v předchozích částech a v této kapitole.
- Zanořovací pila nevyžaduje mazání, protože vždy řeže suchý povrch; všechny pohyblivé části stroje jsou samomazné.
- Při provádění servisních prací musí personál vždy, kdy to bude možné, nosit osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle a rukavice).
- Čistěte oblast řezání a povrchy podpěr tím, že budete pravidelně odstraňovat hobliny.

Doporučujeme použití odsávacího zařízení nebo štětce.

Pozor: Nepoužívejte stlačený vzduch!
Čas od času zkontrolujte pilový list: pokud se při řezání vyskytnou problémy, musíte jej nechat odborně přebrousit nebo v závislosti na jeho stavu vyměnit.

Servisní středisko
V případě nutnosti přivolání odborného personálu k mimořádným údržbářským pracím nebo opravám během záruční doby i po jejím skončení se vždy obraťte na námi doporučené servisní středisko nebo přímo na výrobce, pokud ve vaší oblasti žádné takové servisní středisko není.

Servisní informace
Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.
Opotřebitelné díly*: Uhlíkový kartáč, pilový list
* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

15. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.
Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.
Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněný před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

16. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

17. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nefunguje	Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, pojistky jsou spálené	Nechte stroj zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečí! Zkontrolujte, příp. vyměňte pojistky
Motor nabíhá pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Napětí příliš nízké, vinutí poškozená, spálený kondenzátor	Nechte zkontrolovat napětí elektrárenským podnikem. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Svěřte výměnu kondenzátoru odborníkovi
Motor je příliš hlučný	Poškozená vinutí, vadný motor	Nechte motor zkontrolovat odborníkem
Motor nedosahuje plného výkonu.	Elektrické obvody v síťovém zařízení přetíženy (lampy, jiné motory atd.)	Nepoužívejte žádné jiné přístroje ani motory na stejném elektrickém obvodu
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru	Zamezte přetížení motoru při řezání, odstraňte z něho prach, aby bylo zajištěno jeho optimální chlazení
Snížený řezný výkon při řezání	Příliš malý pilový list (příliš často broušený)	Přenastavte koncový doraz agregátu pily
Pilový řez je drsný nebo zvlněný	Pilový kotouč je tupý, tvar zubů není vhodný pro tloušťku materiálu	Nabruste pilový kotouč resp. použijte jiný pilový kotouč
Obrobek odskakuje resp. se tříští	Příliš velký tlak řezání, resp. pilový kotouč není vhodný k danému účelu	Použijte vhodný pilový kotouč

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné okuliare.
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Trieda ochrany II
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 119
2. Popis prístroja (obr. 1a – 10) ... 119
3. Rozsah dodávky ... 119
4. Použitie v súlade s určením ... 119
5. Bezpečnostné upozornenia ... 120
6. Technické údaje ... 124
7. Vybalenie ... 125
8. Oblasť použitia ... 125
9. Uvedenie do prevádzky ... 125
10. Nastavenia ... 125
11. Pracovné pokyny ... 126
12. Elektrická prípojka ... 127
13. Čistenie ... 127
14. Údržba ... 127
15. Skladovanie ... 128
16. Likvidácia a opätovné zhodnotenie ... 128
17. Odstraňovanie porúch ... 129
18. Vyhlásenie o zhode ... 345

1. Úvod

Výrobca:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:
Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použití v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Dodržiavajte:
Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte cely text návodu na obsluhu.
Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.
Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabránite nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.
Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.
Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.
Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.
Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.
Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1a – 10)

1. Rukoväť
2. Predná rukoväť
3. Spúšťač ponoru
4. Zapínač/vypínač
5. Vodiaca platňa
6. Skrutka na nastavenie hĺbky rezu
7. Stupnica hĺbky rezu
8. Skrutka na nastavenie úkosu
9. Uhlová stupnica úkosu
10. 90-stupňová nastavovacia skrutka
11. Pílový kotúč
12. Odsávacie hrdlo
13. Nastavovacia skrutka pre vodiacu lištu
14. Blokovací mechanizmus hriadeľa
15. Ochrana proti úlomkom
16 Príruba
17 Upevňovacia skrutka pílového kotúča
18 Nastavovacia skrutka
19 Rozovierací klin
20 Ochrana proti prevráteniu

3. Rozsah dodávky

- Ponorná píla
- Ochrana proti prevráteniu (20)
- Ochrana proti úlomkom (15)
- Imbusový kľúč
- Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Stroj zodpovedá platnej smernici ES o strojových zariadeniach.

Ponorná píla je určená na pílenie dreva, drevu podobných materiálov a tiež plastov.
Tento elektrický prístroj je určený a schválený výhradne na používanie poučenými osobami alebo odborníkmi.
Používať sa smú iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj (pílové kotúče HM alebo CV). Nesmú sa používať žiadne pílové kotúče HSS a rozbrusovacie kotúče.
Všetky ostatné použitia sú výslovne vylúčené a považujú sa za použitie v rozpore s určením.

Výrobca alebo predajca nepreberá žiadne ručenie za poranenia, straty alebo škody, ktoré vznikli použitím v rozpore s určením alebo nesprávnym použitím.

Možné príklady pre použitie v rozpore s určením alebo nesprávne použitie:
- Použitie ponornej píly na iné účely, než na aké je určená;
- Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a údržby, ako aj pokyny na montáž, prevádzku, údržbu a čistenie, ktoré neobsahuje tento návod na obsluhu;
- Nerešpektovanie akýchkoľvek pre ponornú pílu špecifických a/alebo všeobecne platných predpisov o predchádzaní úrazom, predpisom z oblasti pracovného lekárstva alebo bezpečnostnej techniky;
- Použitie príslušenstva a náhradných dielov, ktoré nie sú určené pre ponornú pílu;
- Zmeny na ponornej píle;
- Oprava ponornej píly niekým iným než výrobcom alebo odborníkom;
- Komerčné, remeselné alebo priemyselné použitie ponornej píly;
- Obsluha alebo údržba ponornej píly osobami, ktoré nie sú oboznámené so zaobchádzaním s ponornou pílou a/alebo nerozumejú nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.
Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.
Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.
Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce prípady:
- dotýkanie sa pílového kotúča v nezakrytých miestach;
- siahanie do bežiaceho pílového kotúča (rezné poranenie);
- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov pri neodbornej manipulácii;
- zlomenie pílového kotúča;
- vymrštenie chybných častí pílového kotúča z tvrdého kovu;
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu;
- Poškodenia zraku pri nepoužívaní nutných ochranných okuliarov;
- Ujmy na zdraví pri nepoužívaní nutnej protiprachovej masky;
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch,

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ **VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.
Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť pracoviska

a) Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

b) S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.

b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia.** Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

a) **⚠ NEBEZPEČENSTVO: Nesiahajte rukami do oblasti pílenia a na pílový kotúč. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo skriňu motora.** Keď obidve ruky držia kotúčovú pílu, pílový list ich nemôže poraniť.

b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom neochráni pred pílovým listom.

c) **Prispôsobte HÍbku rezu hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna celá výška zubu.

d) **Pílený obrobok nikdy nepridržiavajte v ruke ani nad nohou. Zaistite obrobok v stabilnom upínacom prípravku.** Je dôležité obrobok riadne upevniť, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pílového listu alebo straty kontroly.

e) **Uchopte elektrické náradie za izolované uchopovacie plochy, keď vykonávate práce, pri ktorých môže vložený nástroj zasiahnuť do skrytých elektrických vedení alebo vlastného sieťového kábla.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa pod napätie dostanú aj kovové časti elektrického náradia, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.

f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovné vedenie okolo okraja.** To zlepšuje presnosť rezu a znižuje možnosť zaseknutia pílového listu.

g) **Používajte vždy pílové listy správnej veľkosti a s pasujúcim otvorom pre upnutie (napr. hviezdicový alebo kruhový).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym dielom píly, idú nerovnomerne a vedú k strate kontroly.

h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo chybné upínacie príruby či skrutky pílového listu.** Upínacie príruby či skrutky pílového kotúča boli skonštruované špeciálne pre vašu pílu – pre optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

i) **Vždy noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** ochranu sluchu, ochranné okuliare, protiprachovú masku pri prašných prácach a ochranné rukavice pri výmene nástrojov.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Príčiny a zabránenie spätnému nárazu zo strany používateľa:

- Spätný náraz je náhla reakcia zakliesneného, zaseknutého alebo nesprávne vyrovnaného pílového listu, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a začne sa pohybovať z obrobku smerom k operátorovi;
- keď sa pílový kotúč zakliesni alebo zasekne v zatváranej štrbine píly, tak sa zablokuje a sila motora odrazí prístroj smerom k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pílový list v reze skrúti alebo nesprávne vyrovná, zuby zadnej oblasti pílového listu môžu uviaznuť v povrchu obrobku, čím pílový list vyskočí z medzery a odskočí smerom k operátorovi.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania píly. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

a) **Pílu pevne držte obidvomi rukami a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu. Vždy sa zdržiavajte bočne od pílového listu, nikdy pílový list neuveďte do jednej línie s vaším telom.** Pri spätnom náraze môže kotúčová píla odskočiť dozadu, operátor môže prijatím vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu.

b) **ak sa pílový list zasekne alebo prerušíte prácu, pustite zapínač/vypínač a držte pílu v materiáli pokojne, kým sa pílový kotúč úplne nezastaví. Pokým sa pílový list pohybuje, nikdy sa nepokúšajte pílu z materiálu odstrániť ani ju ťahať smerom dozadu, pretože by mohol nasledovať spätný náraz.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia pílového listu.

c) **Ak chcete reštartovať pílu zaseknutú v obrobku, vycentrujte pílový list v medzere a skontrolujte, či sa zuby píly nezakliesnili v obrobku.** Ak je pílový list zaseknutý, pri reštartovaní píly sa môže vyšmyknúť z obrobku alebo spôsobiť spätný náraz.

d) **Väčšie dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu v dôsledku zaseknutého pílového listu.** Veľké dosky sa môžu pod vlastnou váhou prehnúť. Dosky sa musí podoprieť na oboch stranách, tak v blízkosti pílového listu, ako aj na hrane.

e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pílové listy.** Pílové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami spôsobujú príliš úzkou medzerou zvýšené trenie, zasekávanie pílového listu a spätný náraz.

f) **Pred pílením utiahnite nastavenia HĺBky rezu a uhla rezu.** Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, pílový list sa môže zaseknúť a môže dôjsť k spätnému nárazu.

g) **Buďte obzvlášť opatrní pri „ponorných rezoch“ do existujúcich stien alebo iných neviditeľných oblastí.** Ponárajúci sa pílový list sa môže pri pílení do skrytých predmetov zablokovať a spôsobiť spätný náraz.

Bezpečnostné upozornenia pre ponorné píly

a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa ochranný kryt bezchybne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak ochranný kryt nie je voľne pohyblivý a okamžite sa nezatvorí. Ochranný kryt nikdy nezvierajte ani nepriväzujte; pílový list by tým bol nechránený.** Ak by píla neúmyselne spadla na zem, ochranný kryt sa môže ohnúť. Zabezpečte, aby sa ochranný kryt voľne pohyboval, a aby sa pri všetkých uhloch a HĺBkach rezu nedotýkal pílového listu ani iných dielov.

b) **Skontrolujte stav a funkciu pružín pre ochranný kryt. Ak ochranný kryt a pružiny nepracujú bezchybne, pred použitím nechajte vykonať údržbu zariadenia.** Kvôli poškodeným dielom, lepkavým usadeninám alebo nahromadeným trieskam pracuje ochranný kryt oneskorene.

c) **Pri „ponornom reze“, ktorý nie je vyhotovený v pravom uhle, zaistite základnú dosku píly proti pretočeniu.** Bočný posun môže viesť k zaseknutiu pílového listu a tým k spätnému nárazu.

d) **Neodkladajte pílu na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ochranný kryt zakrýval pílový list.** Nechránený, dobiehajúci pílový list pohybuje pílu proti smeru rezu a píli všetko, čo mu stojí v ceste. Dodržiavajte pritom dobu dobehu píly.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre všetky píly s rozovieracím klinom

a) **Pre nasadený pílový kotúč používajte vhodný rozovierací klin.** Rozovierací klin musí byť hrubší ako kmeňový list pílového kotúča, ale tenší ako jeho šírka zubov.

b) **Nastavte rozovierací klin tak, ako je opísané v návode na obsluhu.** Nesprávna hrúbka, poloha a vyrovnanie môžu byť dôvodom, že rozovierací klin nezabráni účinne spätnému nárazu.

c) **Používajte vždy rozovierací klin, ale nie pri ponorných rezoch.** Opäť namontujte rozovierací klin po ponornom reze. Rozovierací klin prekáža pri ponorných rezoch a môže spôsobiť spätný náraz.

d) **Aby bol rozovierací klin účinný, musí sa nachádzať v štrbine píly.** Pri krátkych rezoch je rozovierací klin účinný pri zabránení spätného nárazu.

e) **Pílu neprevádzkujte s ohnutým rozovieracím klinom.** Už drobná porucha môže spomaliť zatváranie ochranného krytu.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- Nepoužívajte brúsne kotúče.
- Postarajte sa o to, aby rozovierací klin bol nastavený tak, aby vzdialenosť od ozubeného venca pílového kotúča neprekračovala 5 mm a aby ozubený veniec neprečnieval o viac ako 3 mm cez dolnú hranu.
- Zaistite správne používanie zariadenia na zachytávanie prachu tak, ako je uvedené v tomto návode.
- Noste ochrannú masku proti prachu. Vždy noste ochranu sluchu.
- Smú sa používať len tie pílové kotúče, ktoré sú odporúčané v tomto návode.
- Vymeňte pílové kotúče tak, ako je uvedené v tomto návode.

- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.
- Používajte len tie odporúčané pílové kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
- Používajte len originálne pílové kotúče od výrobcu s označením Ø 210 x 30 mm.
- Pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v tomto návode na použitie, sa nesmú používať. Pílové kotúče sa nesmú brzdiť bočným tlakom vyvíjaným na kostru.
- Musíte dbať na to, aby bol pílový kotúč pevne namontovaný a aby sa otáčal v správnom smere.
- Prístroj držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by nasadzovací nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný sieťový kábel. Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- Maximálna hĺbka rezu je 75 mm.

Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Stroj zbytočne nezaťažujte: príliš veľký tlak pri rezaní rýchlo poškodzuje pílový kotúč, čo môže viesť k zníženiu výkonu stroja pri obrábaní a k nepresnostiam rezu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tak dosiahnete, že vaša ponorná píla bude podávať optimálne výkony.
- Do zóny obrábania sa nikdy nesmú dostať ruky, keď je stroj v prevádzke. Predtým ako vykonáte nejaké operácie, uvoľnite tlačidlo na rukoväti a stroj vypnite.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Technické údaje

Rozmery D x Š x V	420 x 300 x 235 mm
Príkon (W)	1600
Menovité napätie (V/Hz)	230 – 240 V~/50 Hz
Pílový kotúč Ø/počet zubov	210 mm/36
Hrúbka pílového kotúča (mm)	1,6
Otáčky pri chode naprázdno$_0$ (min^{-1})	4500
Uhol úkosu	0° – 45°
Hĺbka rezu 90° (mm)	75
Hĺbka rezu 45° (mm)	55
Hmotnosť (kg)	6,9
Odsávacia prípojka (mm)	ø (vnútorný) 35/ ø (vonkajší) 38
Hrúbka rozovieracieho klinu (mm)	2
Trieda ochrany	II

Technické zmeny vyhradené!

Informácie o hluku/vibráciách

⚠ VÝSTRAHA!

Práca bez ochrany sluchu alebo ochranného odevu môže viesť k ujmám na zdraví.

- Pri práci vždy noste ochranu sluchu a primeraný ochranný odev.

Merané podľa normy EN 62841-2-5 a EN 62841 1. Hluk na pracovisku môže prekročiť 85 dB, v tomto prípade sú potrebné ochranné opatrenia pre používateľa (noste vhodnú ochranu sluchu).

Hladina akustického výkonu L_{WA}	106 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	95 dB
Neistota $K_{wa/pA}$	3 dB

Vyššie uvedené hodnoty sú hodnoty emisií hluku a nemusia zároveň znamenať aj bezpečné pracovné hodnoty. Koreláciu medzi hladinou emisií a imisií nie je možné z toho spoľahlivo odvodiť, či už sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia alebo nie.
Faktory, ktoré môžu ovplyvniť príslušnú momentálnu hladinu emisie na pracovisku, zahŕňajú špecifikáciu pracovného prostredia a okolia, dobu pôsobenia, ďalšie zdroje hluku a pod.

Pri spoľahlivých hodnotách pracoviska zohľadnite aj možné odchýlky vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Vyššie uvedené informácie však používateľovi umožňujú lepšie odhadnúť nebezpečenstvo a riziko.
Hodnota emisií vibrácií a_h (vektorový súčet troch smerov) a neistota K stanovené podľa normy EN 62841-2-5 a EN 62841-1:

Hodnota emisií vibrácií (3-osová)

Typická vážená vibrácia a_h	2,88 m/s^2
Neistota K	1,5 m/s^2

7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ VÝSTRAHA!
Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

8. Oblasť použitia

Predurčené možnosti použitia
Stroj reže:
- Tvrdé a mäkké drevo tuzemského alebo cudzieho pôvodu, pozdĺžne a priečne cez priemer za predpokladu, že sú zodpovedajúce diely správne nainštalované (špeciálny pílový kotúč a svorky).

Možnosti použitia v rozpore s určením
Stroj nie je vhodný pre:
- železné materiály, oceľ a liatinu, ale ani iné druhy materiálov, ktoré nie sú uvedené, najmä potraviny.

9. Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením do prevádzky dodržte bezpečnostné upozornenia uvedené v návode na obsluhu.

Pripojenie do elektrickej siete
Skontrolujte, či sieťové zariadenie, na ktoré stroj pripojíte, je uzemnené v súlade s platnými normami a či je zásuvka v dobrom stave.
Chceme vám pripomenúť, že pred sieťovým zariadením musí byť pripojená magneticko-termická ochrana, ktorá chráni všetky vedenia pred skratmi a preťaženiami.
Toto ochranné zariadenie je možné uviesť na motore na základe nasledujúcich elektrických vlastností stroja.

10. Nastavenia

⚠ Pozor!
Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Pozor: Pred vykonaním nasledujúcich nastavovacích prác vypnite stroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

10.1 Nastavenie HĺBky rezu (obr. 2)
1. Hĺbka rezu sa môže nastaviť na 0 až 75 mm.
2. Uvoľnite skrutku na nastavenie hĺbky rezu (6) a nastavte požadovanú hĺbku pomocou stupnice (7) a opäť utiahnite skrutku.
3. Údaje na stupnici označujú hĺbku rezu bez lišty.

10.2 Nastavenie úkosu (obr. 3)
Uhol úkosu sa môže nastaviť od 0° a 45°.
1. Uvoľnite skrutku na nastavenie úkosu (8) na oboch stranách, nastavte požadovaný uhol na stupnici (9) a utiahnite obe skrutky.

10.3 Výmena pílového kotúča (obr. 4, 5, 6)
Pozor: Pred výmenou pílového kotúča stroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

1. Stlačte spúšťač ponoru (3), pílový kotúč zatlačte nadol až po polohu výmeny pílového kotúča a zasuňte imbusový kľúč do upevňovacej skrutky pílového kotúča (17).
2. Blokovací mechanizmus (14) stlačte a otáčajte pílový kotúč (11), kým nezapadne.
3. Blokovací mechanizmus (14) držte stlačený a otvorte upevňovaciu skrutku pílového kotúča (17) proti smeru hodinových ručičiek. Zároveň udržte pílový kotúč v polohe výmeny pílového kotúča.
4. Odstráňte vonkajšiu prírubu (16) a pílový kotúč (11). **(Pozor: Nebezpečenstvo poranenia, noste rukavice!)**
5. Opäť nasaďte nový kotúč a prírubu (16).
6. Naskrutkujte upevňovaciu skrutku (17) pílového kotúča a upevnite, zároveň držte stlačený blokovací mechanizmus.
7. Uveďte pílu do východiskovej polohy.

10.4 Nastavenie rozovieracieho klinu (obr. 7)

1. Nastavte vzdialenosť pílového kotúča (11) od rozovieracieho klinu (19) po výmene pílového kotúča alebo ak je to potrebné.
2. Uveďte pílu do polohy ako pri výmene pílového kotúča.
3. Uvoľnite nastavovaciu skrutku (18) imbusovým kľúčom a umiestnite rozovierací klin (19) o 2 – 3 mm vyššie, ako pílový kotúč (11), a utiahnite nastavovaciu skrutku (18).

11. Pracovné pokyny

Pozor: Ruky vždy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od zón rezania a v žiadnom prípade sa nepokúšajte dosiahnuť tieto pri rezaní.

11.1 Zapnutie a vypnutie (obr. 1)
Pri zapnutí ponornej píly stlačte zapínač/vypínač (4). Na vypnutie zapínač/vypínač (4) uvoľnite.

11.2 Vedenie a držanie ponornej píly (obr. 8)

1. Obrobok zaistite tak, aby sa pri pílení nemohol prestaviť.
2. Pohybujte pílou len smerom vpred.
3. Pevne uchopte pílu obomi rukami, jedna ruka spočíva pritom na hlavnej rukoväti a druhá na prednej rukoväti.
4. Pri použití vodiacej lišty sa musí upevniť skrutkovými zvieradlami.
5. Dbajte na to, aby sa elektrický kábel nenachádzal v smere píly

11.3 Pílenie

1. Umiestnite prednú časť stroja na obrobok.
2. Zapnite stroj pomocou zapínača/vypínača (4).
3. Stlačte spúšťač ponoru (3).
4. Pílu zatlačte nadol, aby ste dosiahli hĺbku pílenia.
5. Pílu posúvajte rovnomerne smerom dopredu.
6. Po ukončení rezu pílou stroj vypnite a pílový kotúč zdvihnite nahor.

11.4 Ponorné rezy (obr. 9)

1. Umiestnite pílu na obrobok.
2. Ukazovateľ rezania so zadnou šípkou (A) uveďte na označené miesto ponoru.
3. Zapnite stroj a zatlačte pílu smerom nadol po nastavenú hĺbku rezu. Ukazovateľ rezania (B) ukazuje pri dosiahnutí hĺbky rezu stred pílového kotúča.
4. Posúvajte pílu dopredu, kým ukazovateľ rezania (C) nedosiahne označený bod.
5. Po ukončení ponorného rezu zdvihnite pílový kotúč smerom hore a pílu vypnite.

11.5 Pílenie s lištou (špeciálne príslušenstvo)

1 Umiestnite stroj do vedení lišty. Prípadne zmenšite vôľu vo vedení nastavovacou skrutkou (13). Ak hrozí nebezpečenstvo, že nastavovacie skrutky sa samostatne uvoľnia, môžu byť kalibrované dodaným imbusovým kľúčom.
2 Zapnite stroj pomocou zapínača/vypínača (4).
3 Stlačte spúšťač ponoru (3).
4 Pílu zatlačte nadol, aby ste dosiahli hĺbku pílenia. Pri prvom použití sa gumený okraj odpíli, a tým zabezpečí ochranu proti úlomkom až k pílovému kotúču.
5 Pílu posúvajte rovnomerne smerom dopredu.
6 Po ukončení rezu pílou stroj vypnite a pílový kotúč vychýľte nahor.

11.6 Ochrana proti prevráteniu (obr. 10)
Pri pílení s lištou používajte pílu spolu s dodanou ochranou proti prevráteniu (20). Tá zabráni tomu, aby sa stroj v šikmej polohe prevrátil nabok.
Tým môžete zabrániť poraneniam tela alebo poškodeniam stroja.

11.7 Pílenie s odsávaním

1. Odsávaciu hadicu pripojte k odsávaciemu hrdlu – Ø 38 mm (12).

11.8 Ochrana proti úlomkom (obr. 1b)
Ochrana proti úlomkom (15) zlepšuje výrazne pri 0° rezoch kvalitu reznej hrany odpílenej časti obrobku na vrchnej strane.

1. Stroj umiestnite na obrobok, resp. vodiacu lištu.
2. Ochranu proti úlomkom (15) zatlačte nadol, kým nebude na obrobku a upevnite otočným gombíkom.
3. Píľte s ochranou proti úlomkom (15). Pri prvom použití ochrany proti úlomkom (15) sa táto odpíli, aby sa vytvorila presná dorazová plocha.

12. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.
Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Dôležité upozornenia
Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť

Poškodené elektrické prípojné vedenie
Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii. Príčiny:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú **životunebezpečné**.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN.
Používajte iba prípojné vedenia s označením H 05 VV-F. Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí byť 230 – 240 V.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

Druh pripojenia Y
Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- Výrobca motora
- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,

13. Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Zariadenie vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

14. Údržba

Ak je nutné pri mimoriadnych údržbových prácach alebo opravách počas záručnej doby alebo neskôr privolať odborný personál, vždy, prosím, kontaktujte odporúčané servisné stredisko alebo priamo výrobcu.

- Opravy, údržbové a čistiace práce, ako aj odstraňovanie funkčných porúch zásadne vykonávajte iba pri vypnutom pohone.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončených opravárskych a údržbových prácach okamžite znovu namontovať.

Bežné údržbové práce
Normálne údržbové práce môže vykonávať aj nevyškolený personál. Všetky takéto práce sú popísané v predchádzajúcich odsekoch aj v tejto kapitole.

- Ponornú pílu nie je potrebné mazať, pretože vždy reže iba suché plochy; všetky pohyblivé orgány stroja sú samomastiace.
- Pri údržbových prácach je vždy, ak je to možné, potrebné nosiť prostriedky osobnej ochrany (ochranné okuliare a rukavice).
- Piliny po rezaní pravidelne odstraňujte tak, že vyčistíte zónu rezania a dosadacie plochy.

Odporúčame použiť odsávacie zariadenie alebo štetec.

Pozor: Nepoužívajte stlačený vzduch!
Z času na čas kontrolujte pílový kotúč: ak sa pri rezaní vyskytnú problémy, musíte ho nechať odborníkom nanovo naostriť, prípadne vymeniť – v závislosti od stavu.

Servisné stredisko
Ak je nutné pri mimoriadnych údržbových prácach, opravách alebo opravách počas záručnej doby alebo neskôr privolať odborný personál, vždy, prosím, kontaktujte odporúčané servisné stredisko alebo sa obráťte priamo závod, ak sa vo vašej blízkosti nevyskytuje žiadne servisné stredisko.

Servisné informácie
Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.
Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíková kefa, pílový kotúč.
* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

15. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti.
Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 ˚C.
Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.
Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

16. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

17. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zásuvka sú chybné, poistky spálené.	Stroj nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte poistky, príp. ich vymeňte.
Motor sa rozbieha pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Napätie nechajte skontrolovať distribútorom elektriny. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné zariadenia ani motory na rovnakom prúdom obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.
Znížený výkon rezania pri rezaní.	Príliš malý pílový kotúč (príliš často obrusovaný).	Nastavte nanovo koncový doraz pílového agregátu.
Rez je drsný alebo zvlnený.	Pílový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu	Dodatočne obrúste pílový kotúč, príp. použitie vhodný pílový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštiepaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. pílový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pílový kotúč.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védőszemüveget.
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	II. védelmi osztály
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

Tartalomjegyzék: **Oldal:**

1. Bevezetés 132
2. A készülék leírása (1a. -10. ábra) 132
3. Szállított elemek 132
4. Rendeltetésszerű használat 132
5. Biztonsági utasítások 133
6. Műszaki adatok 137
7. Kicsomagolás 138
8. Alkalmazási terület 138
9. Üzembe helyezés 138
10. Beállítások 139
11. Munkavégzési utasítások 139
12. Elektromos csatlakoztatás 140
13. Tisztítás 141
14. Karbantartás 141
15. Tárolás 141
16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 142
17. Hibaelhárítás 143
18. Megfelelőségi nyilatkozat 345

1. Bevezetés

Gyártó:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!
Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:
E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:
A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.
Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.
A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.
A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.
A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.
A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.
Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.
A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1a. -10. ábra)

1. Markolat
2. Elülső markolat
3. Merüléskioldó
4. Be/Ki kapcsoló
5. Vezetőlemez
6. Vágásmélység-beállítócsavar
7. Vágásmélység-skála
8. Gérvágás beállítócsavar
9. Gérvágási szögskála
10. 90 fokos beállító csavar
11. Fűrészlap
12. Elszívócsonk
13. Vezetősín beállítócsavarja
14. Henger reteszelése
15. Forgácsvédő
16 Karima
17 Fűrészlap-rögzítőcsavar
18 Beállító csavar
19 Hasítóék
20 Billenésvédő

3. Szállított elemek

- Merülő körfűrész
- Billenésvédelem (20)
- Forgácsvédő (15)
- Imbuszkulcs
- Kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

A gép megfelel az EK gépekkel kapcsolatos aktuális irányelvének.

A kézi körfűrész rendeltetése szerint fa, fához hasonló alapanyagok, valamint műanyagok vágására szolgál.
Ez az elektromos szerszám kizárólag oktatásban részesült személyek vagy szakemberek számára készült, és használata csak számukra engedélyezett.
A géphez csak megfelelő (HM vagy CV típusú) fűrészlapokat szabad használni. HSS típusú fűrészlapot és semmilyen fajta vágó- vagy csiszolókorongot nem szabad használni.

Minden egyéb felhasználás kimondottan ki van zárva, és nem rendeltetésszerű használatnak minősül.
A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget azokért a sérülésekért, veszteségekért és károkért, melyeket a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használat okozott.

A nem rendeltetésszerű vagy helytelen használat lehetséges példái az alábbiak:
- A kézi körfűrész használata olyan célokra, melyek nem felelnek meg a rendeltetésének;
- A biztonsági utasítások és a karbantartási feladatok figyelmen kívül hagyása, valamint a jelen használati útmutatóban foglalt szerelési, üzemeltetési, karbantartási és tisztítási útmutatások be nem tartása;
- Az általános és/vagy kifejezetten a kézi körfűrész használatára vonatkozó balesetmegelőzési, munkaegészségügyi és biztonságtechnikai előírások figyelmen kívül hagyása;
- Olyan tartozékok és pótalkatrészek használata, melyek nem a kézi körfűrészhez valók;
- A kézi körfűrészen végzett módosítások;
- A kézi körfűrész javíttatása nem a gyártóval vagy illetékes szakemberrel;
- A kézi körfűrész foglalkozásszerű vagy szakipari használata;
- A kézi körfűrész kezelése vagy karbantartása olyan személyek által, akik nem ismerik a kézi körfűrészt, és/vagy nem fogják fel a vele kapcsolatos veszélyeket.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.
A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.
Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.
Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.
Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A rendeltetésszerű használat ellenére bizonyos maradék kockázati tényezők teljes egészében nem küszöbölhetők ki. A gép szerkezete és felépítése miatt a következők fordulhatnak elő:
- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területeken;
- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágási sérülés);
- A munkadarabok és a munkadarab részeinek visszacsapása szakszerűtlen kezelés esetén;
- A fűrészlap törése;
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kivetése;
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt;
- Szemsérülés az előírt védőszemüveg használatának mellőzése miatt;
- Egészségkárosodás az előírt porvédő maszk használatának mellőzése miatt;
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.
A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

a) Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.

c) Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.

f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.

h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

d) **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére.** Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

5. Szerviz

a) **Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Az összes fűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

a) **⚠ VESZÉLY: Ne nyúljon a kezével a fűrészelés területére, illetve a fűrészlaphoz. Másik kezét tartsa a kiegészítő markolaton vagy a motorházon.** Ha mindkét keze a körfűrészt tartja, akkor a fűrészlap nem okozhat kézsérüléseket.

b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlappal szemben.

c) **Igazítsa a munkadarab vastagságához a vágásmélységet.** A munkadarab alatt egy teljes fogmagasságnál kevesebb legyen látható.

d) **Soha ne tartsa a kezében vagy a lábán a fűrészelni kívánt munkadarabot. Stabil befogón rögzítse a munkadarabot.** Fontos, hogy jól rögzítse a munkadarabot, hogy ezáltal minimálisra csökkentse a testtel való érintkezés, a fűrészlap beszorulásának vagy az irányítás elvesztésének veszélyét.

e) **Az elektromos szerszámot szigetelt megfogási felületeknél fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a cserélhető szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet hozzá.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés az elektromos szerszám fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezi, és ez áramütéshez vezet.

f) **A hosszanti vágásoknál mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap beszorulásának lehetőségét.

g) **Mindig helyes méretű és megfelelő rögzítő furattal (pl. csillag alakú vagy kerek) rendelkező fűrészlapokat használjon.** A fűrész szerelvényeihez nem illő fűrészlap nem fut koncentrikusan, és elveszítheti fölötte az uralmát.

h) **Soha ne használjon sérült vagy hibás fűrészlaprögzítő karimákat vagy csavarokat.** A fűrészlaprögzítő karimákat és csavarokat kifejezetten az Ön fűrészéhez terveztük, hogy optimális teljesítményt és üzembiztonságot biztosítsanak.

i) **Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést:** hallásvédőt, védőszemüveget, porképződéssel járó munkálatoknál pormaszkot, szerszámcsere során védőkesztyűt.

Az összes fűrészre vonatkozó további biztonsági utasítások

A felhasználó által okozott visszacsapás okai és elkerülése:

- A visszaütés a beakadó, beszoruló vagy helytelenül beigazított fűrészlap helytelen reakciója, aminek következtében a nem szabályozott fűrész leemelkedik, és a munkadarabból kilépve a kezelőszemély irányába mozog;
- ha a fűrészlap beakad vagy beszorul a záródó fűrészelő hasításba, akkor megáll, és a motor ereje a kezelőszemély irányába visszarúgja a készüléket;

- ha a fűrészlap elfordul a fűrészelt vágásban, vagy helytelenül van beigazítva, akkor a fűrészlap hátsó részének fogai beakadhatnak a munkadarab felületébe, ezáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészelt hézagból, a fűrész pedig visszaugrik a kezelőszemély irányába.

A visszaütés a fűrész nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

a) **Két kézzel, erősen fogja a fűrészt, és tartsa karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszaütő erők felfogására. Mindig a fűrészlaphoz képest oldalirányban álljon, soha ne tartsa testével egy vonalban a fűrészlapot.** Visszaütés esetén a körfűrész visszafelé ugorhat, a kezelőszemély azonban uralhatja a visszaütő erőket, ha megfelelő intézkedéseket hoz.
b) **Ha a fűrészlap beakad, vagy ha megszakítja a munkavégzést, akkor engedje el a be-/kikapcsolót, és tartsa nyugodtan a munkadarabban a fűrészt, míg teljesen meg nem áll a fűrészlap. Soha ne próbálja meg a munkadarabból eltávolítani vagy hátrafelé húzni a fűrészt, miközben még mozog a fűrészlap, különben visszaüthet a fűrész.** Állapítsa meg és szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.
c) **Ha újra el akar indítani egy olyan fűrészt, amely beszorult a munkadarabba, akkor helyezze a fűrészelt hézag közepére a fűrészlapot, és ellenőrizze, hogy a fűrészfogak nem akadtak-e be a munkadarabba.** Ha beszorul a fűrészlap, akkor a fűrész újraindításakor kimozdulhat a fűrészből vagy visszaütést okozhat.
d) **A nagy lapokat támassza alá, hogy ezzel megakadályozza a beszoruló fűrészlap által okozott visszacsapódás kockázatát.** A nagy lapok meghajolhatnak a saját súlyuk miatt. A lapokat mindkét oldalon, mind a fűrészelt hézag közelében, mind a szélüknél alá kell támasztani.
e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy rosszul beigazított fogakkal rendelkező fűrészlapok a keskeny fűrészelt hézag miatt nagyobb kopáshoz, a fűrészlap beszorulásához és visszaütéshez vezetnek.
f) **Fűrészelés előtt húzza meg a vágásmélység és a vágási szög beállításait.** Ha a fűrészelés közben változnak a beállítások, akkor a fűrészlap beszorulhat, és visszaütésre kerülhet sor.
g) **Legyen különösen óvatos a falon vagy más nem belátható területen végzett „merülő vágások" esetén.** A bemerülő fűrészlapot a rejtett tárgyak blokkolhatják a fűrészelés közben, és visszaütést okozhatnak.

A merülő körfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

a) **Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy kifogástalanul záródik-e a védőburkolat. Ne használja a fűrészt, ha a védőburkolat nem mozgatható szabadon vagy nem záródik azonnal. Soha ne szorítsa be vagy kösse meg fixen a védőburkolatot, mert akkor védtelen lenne a fűrészlap.** Ha a fűrész akaratlanul a padlóra esik, elhajolhat a védőburkolat. Győződjön meg arról, hogy a védőburkolat szabadon mozog, és egyetlen vágási szögnél sem érinti sem a fűrészlapot, sem egyéb alkatrészeket.
b) **Ellenőrizze a védőburkolat rugójának állapotát és működését. Ha a védőburkolat és a rugó nem működik kifogástalanul, akkor használat előtt végezze el a készülék karbantartását.** A sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy lerakódott forgácsok miatt késleltetve működik a védőburkolat.
c) **Nem derékszögben végzett „merülő vágásnál" biztosítsa elfordulás ellen az alaplapot.** Az oldalirányú eltolás a fűrészlap beszorulásához, és ezzel visszaütéshez vezethet.
d) **Ne helyezze úgy a munkapadra vagy a talajra a fűrészt, hogy a védőburkolat védené a fűrészlapot.** A védtelen, utánfutó fűrészlap a vágási iránnyal ellentétesen mozgatja a fűrészt, és elfűrészeli, ami az útjába kerül. Itt vegye figyelembe a fűrész utánfutási idejét is.

Kiegészítő biztonsági utasírások minden hasítóékkel rendelkező fűrészhez

a) **Használjon a használt fűrészlaphoz illő hasítóéket.** A feszítőéknek erősebbnek kell lennie a fűrészlap lapvastagságánál, de vékonyabbnak annak fogszélességénél.
b) **Kalibrálja be a hasítóéket ezen használati útmutatóban leírtak alapján.** Hibás erősség, pozíció és irány lehet az oka annak, hogy a feszítőék nem tudja megakadályozni a visszacsapódást.
c) **Mindig használjon hasítóéket, kivéve körfűrészelés esetén.** A körfűrészelést követően ismét szerelje fel a feszítőéket. A feszítőék zavar a körfűrészelés során és visszacsapódást eredményezhet.

d) **Ahhoz, hogy a hasítóék hatni tudjon, a fűrésznyílásban kell lennie.** Rövid vágások esetén a feszítőék hatástalan a visszacsapódás megakadályozásával szemben.
e) **Ne üzemeltesse a fűrészt elhajló feszítőékkel.** Már kis zavar is lassíthatja a védőburkolat záródását.

További biztonsági utasítások

- Ne használjon csiszolótárcsákat.
- Gondoskodjon arról, hogy a hasítóék úgy legyen beállítva, hogy a fűrészlap fogaskoszorújához való távolsága ne lépje túl az 5 mm-t és a feszítőék alsó éle fölött a fogaskoszorú ne nyúljon tovább 3 mm-nél.
- Gondoskodjon róla, hogy a porgyűjtő berendezést a jelen útmutatóban megadottak szerint, helyesen használják.
- Viseljen porvédő maszkot. Mindig viseljen hallásvédőt.
- Csak az útmutatóban ajánlott fűrészlapokat szabad használni.
- A fűrészlapokat a jelen útmutatóban megadottak szerint cserélje ki.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.
- Csak ajánlott fűrészlapokat használjon, amelyek megfelel az EN 847-1 szabványnak.
- Csak a gyártó eredeti fűrészlapjait használja Ø 210 x 30 mm megjelöléssel.
- Nem szabad olyan fűrészlapot használni, amely nem felel meg jelen használati útmutató paramétereinek. A fűrészlapot nem szabad az alaptest oldalára kifejtett nyomással lefékezni.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap szorosan legyen felszerelve, és a helyes irányba forogjon.
- A készüléket szigetelt markolatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során az alkalmazott szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet hozzá. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- A maximális vágásmélység 75 mm.

Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírásszerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- A nem nyilvánvaló maradék kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások", a „Rendeltetésszerű használat" és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Szükségtelenül ne terhelje túl a gépet: a fűrészeléskor kifejtett túl erős nyomás gyorsan megrongálja a fűrészlapot, ami a gép teljesítményének csökkenését a megmunkálás és a vágási. Pontosság terén.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekor nem szabad megnyomni a bekapcsoló gombot.
- Mindig a kézikönyvben javasolt szerszámot használja. Így biztosíthatja, hogy merülő körfűrésze mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- A keze soha nem kerülhet a megmunkálási területre, ha a gép üzemel. Mielőtt bármilyen műveletet végrehajtana, engedje el a markolaton lévő gombot, és kapcsolja ki a gépet.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Építési méretek, H x Sz x M	420 x 300 x 235 mm
Felvett teljesítmény (W)	1600
Névleges feszültség (V / Hz)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Fűrészlap Ø / Fogak száma	210 mm / 36
Fűrészlap vastagsága (mm)	1,6
Üresjárati fordulatszám n_0 ($perc^{-1}$)	4500
Gérvágás szöge	0°-45°
Vágásmélység 90° (mm)	75
Vágásmélység 45° (mm)	55
Súly (kg)	6,9

Szívócsatlakozás (mm)	ø (belső) 35 / ø (külső) 38
Hasítóék vastagsága (mm)	2
Védelmi osztály	II

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk
⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Ha hallásvédő vagy védőruházat nélkül dolgozik, egészségkárosodást szenvedhet.
- Munka közben viseljen hallásvédőt és megfelelő védőruhát.

A mérések az EN 62841-2-5 és EN 62841-1 szabvány szerint zajlottak. A munkahelyi zajszint meghaladhatja a 85 dB értéket, ez esetben a kezelőt védő intézkedéseket kell hozni (viseljen megfelelő hallásvédőt).

L_{WA} hangteljesítményszint	106 dB
L_{pA} hangnyomásszint	95 dB
$K_{wa/pA}$ bizonytalanság	3 dB

A fent megadott értékek a zajkibocsátási értékeket, nem a biztonságos munkahelyi értékeket jelzik. A zajkibocsátás és a zajterhelés közötti kölcsönös összefüggésből nem következik egyértelműen, hogy szükség van-e további óvintézkedésekre.
Az adott munkahelyen fennálló zajterhelés mértékét befolyásoló tényezők közé tartozik például a helyiség kialakítása, a környezet, a behatás időtartama, az egyéb zajforrások, stb.

Kérjük, a biztonságos munkahelyi értékekhez vegye figyelembe a nemzeti jogszabályokban foglalt lehetséges eltéréseket is. A fenti információk mindazonáltal segítenek a felhasználónak jobban felbecsülni a veszélyeket és kockázatokat.
Az EN 62841-2-5 és EN 62841-1 szabványok alapján megállapított a_h rezgéskibocsátási érték (három irány vektorösszege) és K bizonytalanság:

Rezgéskibocsátási érték (3 tengelyes)

Jellemző súlyozott rezgésérték a_h	2,88 m/s²
K bizonytalanság	1,5 m/s²

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Alkalmazási terület

Tervezett lehetséges használat
A gép vág:
- Hazai vagy exotikus kemény- vagy puhafa, hosszirányú vagy keresztirányú erezettel, ha a megfelelő elemeket helyezik be (speciális fűrészlap és rögzítés).

Nem tervezett lehetséges használat
A gép nem alkalmas a következőkhöz:
- Vasból készült anyagok, acél és öntöttvas, illetve minden további anyagfajta, amelyek nem lettek feltüntetve, első sorban az élelmiszerek.

9. Üzembe helyezés

Üzembe helyezés előtt vegye figyelembe a kezelési utasításban megadott biztonsági utasításokat.

Csatlakoztatás a villamos hálózathoz
Ellenőrizze, hogy a hálózati berendezés, melyre a gépet csatlakoztatja, az érvényes szabványoknak megfelelően van-e földelve, és hogy a csatlakozóaljzat jó állapotban van-e.

Szeretnénk emlékeztetni rá, hogy a hálózati berendezés elé egy mágneses-termikus védőszerkezetet kell elékapcsolni, amely minden vezetéket megvéd a rövidzárlatoktól és a túlterheléstől.
Ez a védőszerkezet a gép a következőkben felsorolt elektromos tulajdonságai miatt a motoron lehet megadva.

10. Beállítások

⚠ Figyelem!
Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Figyelem: Mielőtt a következő beállítási munkák egyikét elvégezné, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

10.1 Vágásmélység beállítása (2. ábra)
1. A vágásmélység 0 és 75 mm között állítható be.
2. Csavarozza ki a vágási mélység beállítócsavart (6), majd állítsa be a kívánt mélységet a skála (7) segítségével és húzza meg újra a csavart.
3. A skálán feltüntetett adatok sín nélkül jelölik a vágásmélységet.

10.2 Gérvágás beállítása (3. ábra)
A gérvágási szög 0° és 45° között állítható be.
1. Csavarozza ki a gérvágó beállítócsavart (8) mindkét oldalon, állítsa be a kívánt szöget a skálán (9), majd húzza meg újra a csavarokat.

10.3 Fűrészlap cseréje (4., 5., 6. ábra)
Figyelem: Mielőtt a fűrészlap cseréjét elvégezné, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
1. Nyomja meg a merüléskioldót (3), nyomja le a fűrészlapot a fűrészlapcserélési pozícióig, majd helyezze az imbuszkulcsot a fűrészlap rögzítőcsavarba (17).
2. Nyomja le a tengelyreteszelést (14), és addig forgassa a fűrészlapot (11), amíg be nem pattan.
3. Tartsa lenyomva a tengelyreteszelést (14), majd csavarja ki a fűrészlap-rögzítőcsavart (17) az óramutató járásával ellentétes irányban. A művelet közbe a fűrészlapot tartsa a fűrészlap kicseréléséi pozíciójában.
4. Távolítsa el a külső karimát (16) és a fűrészlapot (11). **(Figyelem: sérülésveszély miatt védőkesztyűt kell viselni)**
5. Helyezze be újra az új lapot és a karimát (16).
6. Csavarozza be és húzza meg fűrészlap rögzítőcsavart (17), közben tartsa lenyomva a tengelyreteszelést.
7. Állítsa vissza kiindulási helyzetbe a fűrészt.

10.4 A hasítóék beállítása (7. ábra)
1. Kalibrálja be a fűrészlap (11) és a hasítóék (19) közötti távolságot a fűrészlap cseréjét követően, vagy, ha szükséges.
2. Tegye a fűrészt olyan állásba, mint a fűrészlapváltás esetén.
3. Lazítsa meg a beállító csavart (18) egy imbuszkulccsal, és állítsa a hasítóéket (19) 2-3 mm-el magasabbra, mint a fűrészlap (11), és húzza ismét szorosra a beállítócsavart (18).

11. Munkavégzési utasítások

Figyelem: Mindig tartsa távol a kezét a vágás területétől, és soha ne próbálja meg elérni azt vágás során.

11.1 Be- és kikapcsolás (1. ábra)
A merülő körfűrész bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (4). Kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (4).

11.2 A merülő körfűrész vezetése és megtartása (8. ábra)
1. Mindig úgy rögzítse a munkadarabot, hogy a fűrészelés közben ne tudjon elállítódni.
2. A fűrészt kizárólag előrefelé mozgassa.
3. Tartsa erősen, két kézzel a fűrészt: az egyik keze legyen a főfogantyún, a másikkal fogja az elülső fogantyút.
4. Ha vezetősínt használ, rögzítse pillanatszorítókkal.
5. Ügyeljen arra, hogy az elektromos kábel ne kerüljön a vágás útjába

11.3 Fűrészelés
1. A gép elülső részét helyezze a munkadarabra.
2. Kapcsolja be a gépet a be-/kikapcsoló gombbal (4).
3. Nyomja meg a merülés kioldót (3).
4. A fűrészelési mélység eléréséhez nyomja lefelé a fűrészt.
5. Tolja egyenletesen előre a fűrészt.
6. A fűrészelt vágás befejezése után kapcsolja ki a gépet és mozgassa el felfelé a fűrészlapot.

11.4 Merülővágások (9. ábra)
1. Helyezze a fűrészt a munkadarabra.

2. Helyezze a vágásjelzőt a hátsó nyíllal (A) a megjelölt merülési pontra.
3. Kapcsolja be a gépet és nyomja le a fűrészt a beállított vágásmélységre. A vágásjelző (B) teljes vágásmélységnél a fűrészlap közepét jelzi.
4. Tolja előre a fűrészt, amíg a vágásjelző (C) a megjelölt pontot el nem éri.
5. A merülővágás befejezése után mozgassa felfelé a fűrészlapot, majd kapcsolja ki a fűrészt.

11.5 Fűrészelés sínnel (különleges tartozék)

1 Helyezze a gépet a sínek megvezetéseibe. A beállító csavar (13) segítségével szüntesse meg az esetleges hézagokat a megvezetésben. Amennyiben fennáll a veszélye, hogy a beállító csavarok maguktól kioldódnak, azok a szállítási terjedelem részét képező imbuszkulccsal utólag beállíthatók.
2 Kapcsolja be a gépet a be-/kikapcsoló gombbal (4).
3 Nyomja meg a merülés kioldót (3).
4 A fűrészelési mélység eléréséhez nyomja lefelé a fűrészt. Az első használat alkalmával le kell fűrészelni a gumibetétet, és ezáltal egészen a fűrészlapig biztosítva van a forgácsvédő.
5 Tolja egyenletesen előre a fűrészt.
6 A fűrészelt vágás befejezése után kapcsolja ki a gépet és fordítsa el felfelé a fűrészlapot.

11.6 Billenésvédelem (10. ábra)

Sínnel végzett fűrészelésnél használja a csomagban található (20) billenésvédőt. Ezzel megakadályozható, hogy a gép ferde állás esetén oldalra boruljon.
Ezáltal elkerülhető a testi sérülés és a gép károsodása.

11.7 Fűrészelés elszívással

1. Csatlakoztassa az elszívó tömlőt a 38 mm (Ø) átmérőjű elszívócsonkra (12).

11.8 Forgácsvédő (1b ábra)

A (15) forgácsvédő 0°-os vágások esetén jelentősen javítja a lefűrészelt munkadarabrész vágott élének minőségét a felső oldalon.

1. Helyezze a munkadarabra, illetve a vezetősínre a gépet.
2. Nyomja le a (15) forgácsvédőt, míg fel nem fekszik a munkadarabra, és a forgó gombbal csavarozza fixre.
3. Fűrészelje be a (15) forgácsvédőt. Az első használatkor a (15) forgácsvédő méretre fűrészelésére kerül sor, hogy pontos ütközőfelület jöhessen létre.

12. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.
Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Fontos utasítások

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. A (változó időtartamú) lehűlés után a motor ismét bekapcsolható

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés. Ezek okai:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt **életveszélyesek.**

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a atlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak.
Csak H 05 VV-F jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon. A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230−240 V legyen.
- A legfeljebb 25 m hosszú hosszabbító vezetékek legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanyszerelő hajthatja végre.

Y csatlakoztatási mód
Ha a hálózati csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízza ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:
- Motorgyártó
- A motor áramneme
- A gép típustáblájának adatai

13. Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdhetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

14. Karbantartás

Amennyiben rendkívüli karbantartási feladatok vagy javítás miatt szakember közreműködésére van szüksége a jótállási idő alatt vagy azt követően, mindig az ajánlott szervizpartnerhez vagy közvetlenül a gyártóhoz forduljon.
- Javítási, karbantartási és tisztítási munkálatokat és az üzemzavarok elhárítását alapvetően csak a hajtás kikapcsolása után szabad elvégezni.
- A javítási és karbantartási munkálatok végeztével azonnal szereljen a helyére minden védő- és biztonsági berendezést.

Normál állagmegóvási feladatok
A normál állagmegóvási feladatokat nem az általunk képzett szakemberek is elvégezhetik, és az ezt megelőző részekben és ebben a fejezetben kerülnek leírásra.
- A merülő körfűrészt nem szükséges megkenni, mert az mindig száraz felületeket vág; a gép valamennyi mozgó része önkenő.
- Az állagmegóvási feladatok során, amennyiben lehetséges, egyéni védőeszközöket (védőszemüveget és védőkesztyűt) kell viselni.
- A vágási terület és a felfekvő felületek megtisztításával rendszeresen távolítsa el a forgácsokat.

Porszívó vagy ecset használatát javasoljuk.

Figyelem: Ne használjon sűrített levegőt!
Rendszeres időközönként ellenőrizze a fűrészlapot: amennyiben fűrészeléskor problémák merülnek fel, azt egy szakemberrel újra meg kell csiszoltatnia, illetve állapottól függően ki kell cseréltetnie.

Szervizpartnerek
Amennyiben rendkívüli karbantartási feladatok vagy javítás miatt szakember közreműködésére van szüksége a jótállási idő alatt vagy azt követően, mindig az ajánlott szervizpartnerhez vagy közvetlenül a gyárhoz forduljon, amennyiben az Ön körzetében nem található szervizpartner.

Szervizinformációk
Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.
Kopóalkatrészek*: Szénkefe, fűrészlap
* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

15. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.
Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.
Letakarással védje az elektromos szerszámot a portól és a nedvességtől.

Tartsa a használati utasítást az elektromos szerszámon.

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

17. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	A motor, a kábel vagy a dugós csatlakozó meghibásodott, kiégtek a biztosítékok	Ellenőriztesse a gépet egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki azokat
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett	Ellenőriztesse a feszültséget az áramszolgáltatóval! Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort!
A motor túl zajos	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel!
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.)	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő	Akadályozza meg, hogy a motor vágáskor túl legyen terhelve, távolítsa el a port a motorról, hogy a motor optimális hűtése biztosítva legyen
Csökkent vágási teljesítmény a fűrészelésnél	Túl kicsi a fűrészlap (túl sokszor csiszolták)	Fűrész aggregát végütközőjének beállítása
A fűrésznyom durva vagy hullámos	A fűrészlap tompa, a fog alakja az anyagvastagsághoz nem megfelelő	Élezze után a fűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik	A vágási nyomás túl nagy, illetve a fűrészlap nem megfelelő az adott alkalmazásra	Használjon megfelelő fűrészlapot

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszniki ochronne!
	Stosować okulary ochronne.
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Klasa ochronności II
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Spis treści: **Strona:**

1. Wprowadzenie 146
2. Opis urządzenia (rys. 1a - 10) 146
3. Zakres dostawy 146
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 146
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 147
6. Dane techniczne 152
7. Rozpakowanie 153
8. Zakres zastosowania 153
9. Uruchamianie 153
10. Ustawienia 153
11. Wskazówki dotyczące pracy 154
12. Przyłącze elektryczne 155
13. Czyszczenie 155
14. Konserwacja 155
15. Przechowywanie 156
16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie 156
17. Pomoc dotycząca usterek 157
18. Deklaracja zgodności 345

1. Wprowadzenie

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,
życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:
Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:
Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.
Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.
Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzenieAm oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.
Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.
Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.
Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.
Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.
Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.
Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1a - 10)

1. Rękojeść
2. Uchwyt przedni
3. Przycisk zwalniający cięcie wgłębne
4. Włącznik/wyłącznik
5. Płyta prowadząca
6. Śruba nastawcza głębokości cięcia
7. Podziałka głębokości cięcia
8. Śruba do regulacji nachylenia
9. Skala kąta nachylenia
10. Śruba nastawcza 90 stopni
11. Brzeszczot piły
12. Króciec odsysający
13. Śruba nastawcza szyny prowadzącej
14. Blokada wału
15. Ochrona przed odłamkami
16 Kołnierz
17 Śruba ustalająca tarczy tnącej
18 Śruba nastawcza
19 Klin rozdzielnik
20 Zabezpieczenie przed przechyleniem

3. Zakres dostawy

- Pilarka do cięcia wgłębnego
- Zabezpieczenie przed przechyleniem (20)
- Zabezpieczenie przed odpryskami (15)
- Klucz imbusowy
- Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszynowej WE.

Zagłębiarki zgodnie ze swoim przeznaczeniem nadają się do piłowania drewna, tworzyw drewnopodobnych, jak również tworzywa sztucznego.

To elektronarzędzie jest przeznaczone i dopuszczone do stosowania wyłącznie przez przeszkolone osoby lub specjalistów.
Można stosować wyłącznie brzeszczoty przystosowane do maszyny (brzeszczoty HM lub CV). Nie wszystkie rodzaje brzeszczotów HSS oraz tarcz do cięcia można stosować.
Każde inne zastosowanie jest wykluczone i obowiązuje jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.
Producent lub sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia, straty lub uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania błędnego lub niezgodnego z przeznaczeniem.

Możliwe przykłady użytkowania błędnego lub niezgodnego z przeznaczeniem:
- Stosowanie zagłębiarki do innych celów niż te do których jest przeznaczona;
- Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa oraz konserwacji, jak równie informacji dotyczących montażu, eksploatacji, konserwacji oraz czyszczenia zawartych z niniejszej instrukcji obsługi;
- Nieprzestrzeganie przepisów specyficznych dla stosowania zagłębiarki i/lub przepisów bhp, przepisów medycyny pracy oraz przepisów bezpieczeństwa technicznego;
- Stosowanie akcesoriów i części zamiennych, które nie są przeznaczone dla zagłębiarki;
- Modyfikacje przeprowadzane na zagłębiarce;
- Naprawy zagłębiarki przeprowadzane przez inną osobę niż producent lub specjalista;
- Gospodarcze, rzemieślnicze lub przemysłowe użytkowanie zagłębiarki;
- Obsługa lub eksploatacja zagłębiarki przez osoby, które nie zostały przeszkolone w zakresie jej obsługi i/lub nie rozumieją zagrożeń z tym związanych.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.
Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.
Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.
Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo zastosowania zgodnego z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące punkty:
- Dotykanie tarczy tnącej w miejscach nieosłoniętych;
- Nie sięgać w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia);
- Odrzut przedmiotów obrabianych i ich części podczas niezamierzonej obsługi;
- Pęknięcia tarczy tnącej;
- Wyrzucanie wadliwych części twardego metalu tarczy tnącej;
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nauszników ochronnych;
- Obrażenia oczu w przypadku niestosowania wymaganych okularów ochronnych;
- Szkody zdrowotne w przypadku niestosowania wymaganej maski przeciwpyłowej;
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ **OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.
Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. **Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.

b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. **Bezpieczeństwo elektryczne**

a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. **Bezpieczeństwo osób**

a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

b) **Stosować osobiste wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.

d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.

e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4. Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.

e) **Należy dbać należycie o narzędzia elektryczne i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego.** Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.

f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis

a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich pił

a) **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia i do tarczy tnącej. Drugą ręką trzymać uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika.** Gdy obie ręce trzymają piłę tarczową, tarcza tnąca nie może ich zranić.

b) **Nie sięgać pod obrabiany element.** Pokrywa ochronna nie chroni przed tarczą tnącą pod przedmiotem obrabianym.

c) **Dopasować głębokość cięcia do grubości elementu obrabianego.** Powinna być widoczna na mniej niż pełna wysokość zęba pod elementem obrabianym.

d) **Nigdy nie trzymać przedmiotu obrabianego przeznaczonego do cięcia w ręce lub nad nogami. Zabezpieczyć element obrabiany na stabilnym mocowaniu.** Ważne jest solidne zamocowanie elementu obrabianego, co minimalizuje ryzyko kontaktu z ciałem, zablokowania brzeszczotu piły lub utraty kontroli.

e) **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie robocze może trafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający, trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem powoduje, że również metalowe części narzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem, co prowadzi do porażenia prądem elektrycznym.

f) **Podczas cięcia wzdłużnego stosować zawsze ogranicznik lub prostą prowadnicę krawędziową.** Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza możliwość zablokowania brzeszczotu piły.

g) **Używać zawsze brzeszczotów w odpowiednim rozmiarze i z pasującym otworem ustalającym (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).** Brzeszczoty, które nie pasują do części montażowych piły, poruszają się nierówno i prowadzą do utraty kontroli.

h) **Nie używać uszkodzonych lub nieprawidłowych kołnierzy mocujących tarczy tnących lub śrub.** Kołnierze mocujące pod tarcze tnące i śruby zostały skonstruowane specjalnie do danej piły w celu zapewnienia optymalnej wydajności i niezawodności eksploatacji.

i) **Zakładać odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne:** ochronę słuchu, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową podczas prac związanych z powstawaniem pyłu oraz rękawice ochronne podczas wymiany narzędzia.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich pił

Przyczyny i zapobieganie odbiciu przez użytkownika:

- odbicie to nagła reakcja zahaczenia, zakleszczenia lub nieprawidłowego ustawienia brzeszczotu piły, która prowadzi do niekontrolowanego oderwania się piły od elementu obrabianego i jej odrzutu w kierunku osoby obsługującej;
- zaczepienie lub zakleszczenie się tarczy tnącej w szczelinie piły prowadzi do jego zablokowania, a siła silnika powoduje wówczas odbicie urządzenia w kierunku osoby obsługującej;
- przekręcenie się tarczy tnącej w rzazie lub jej nieprawidłowe ustawienie może spowodować zaczepienie się zębów tylnego obszaru tarczy tnącej w powierzchni elementu obrabianego, co prowadzi do wyskoczenia tarczy tnącej ze szczeliny cięcia i odrzutu piły w kierunku osoby obsługującej.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia piły. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

a) **Piłę trzymać mocno oburącz, a ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejęcie sił odrzutu. Zawsze należy znajdować się z boku brzeszczotu piły; brzeszczot nigdy nie może znaleźć się w jednej linii z ciałem użytkownika.** W przypadku odrzutu, piła tarczowa może zostać odrzucona do tyłu, ale osoba obsługująca może kontrolować siły odrzutu, jeżeli zostały podjęte odpowiednie środki.

b) **W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy, zwolnić włącznik/wyłącznik i przytrzymać piłę w materiale obrabianym aż do całkowitego zatrzymania tarczy tnącej. Nigdy nie podejmować próby usunięcia piły z elementu obrabianego lub wyciągnięcia jej do tyłu, dopóki brzeszczot piły nie zatrzyma się, w przeciwnym razie może dojść do odbicia.** Należy wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia się brzeszczotu piły.

c) **Jeżeli istnieje konieczność uruchomienia piły, która tkwi w przedmiocie obrabianym, wycentrować tarczę tnącą w szczelinie piły i skontrolować, czy zęby piły nie zahaczyły się w przedmiocie obrabianym.** Jeśli tarcza tnąca zakleszczy się, może się on wysunąć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut przy ponownym uruchomieniu piły.

d) **Duże płyty należy podeprzeć, co zmniejsza ryzyko odbicia w wyniku zakleszczonej tarczy tnącej.** Duże płyty mogą ugiąć się pod ciężarem własnym. Płyty należy podeprzeć po obu stronach, zarówno w pobliżu szczeliny cięcia, jak i przy krawędzi.

e) **Nie stosować tępych lub uszkodzonych tarcz tnących.** Brzeszczoty z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują, w wyniku zbyt wąskiej szczeliny cięcia, zwiększone tarcie, zakleszczenie się brzeszczotu i odbicie.

f) **Przed rozpoczęciem cięcia dokręcić mocno ustawione głębokości i kąty cięcia.** Zmiany ustawień podczas cięcia mogą prowadzić do zakleszczenia brzeszczotu piły i odbicia.

g) **Szczególną ostrożność zachować przy „cięciach wgłębnych" w ścianach lub innych niewidocznych obszarach.** Wgłębiający się brzeszczot piły może trafić podczas cięcia na ukryte obiekty, zablokować się i spowodować odbicie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla pilarek do cięcia wgłębnego

a) **Przed każdym użyciem sprawdzić, czy pokrywa ochronna zamyka się prawidłowo. Nie używać piły, jeżeli osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie należy zaciskać ani wiązać pokrywy ochronnej, gdyż w ten sposób tarcza tnąca nie będzie chroniona.** Jeżeli piła przypadkowo upadnie na podłoże, pokrywa ochronna może zostać wygięta. Upewnić się, że pokrywa ochronna porusza się swobodnie i nie styka się z tarczą tnącą ani żadnymi innymi częściami.

b) **Skontrolować stan i działanie sprężyny pokrywy ochronnej. Jeżeli funkcjonowanie pokrywy ochronnej lub sprężyny budzi zastrzeżenia, przed użyciem urządzenia, należy poddać je konserwacji.** Uszkodzone części, kleiste osady lub nawarstwione wióry spowalniają pracę pokrywy ochronnej.

c) **Podczas „cięcia wgłębnego", które nie przebiega pod kątem prostym, zabezpieczyć płytę podstawową piły przed przekręceniem.** Przesunięcie boczne może prowadzić do zakleszczenia brzeszczotu piły i tym samym do odbicia.

d) **Nie kłaść piły na stole roboczym ani na podłodze, jeśli pokrywa ochronna nie zakrywa tarczy tnącej.** Nieosłonięty brzeszczot piły poruszający się siłą rozpędu powoduje ruch piły w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i przecina wszystkie napotkane obiekty. Zwrócić przy tym uwagę na czas wybiegu piły.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pił z klinem rozdzielnikiem

a) **Dla stosowanego brzeszczotu stosować odpowiedni klin rozdzielnik.** Klin rozdzielnik musi być grubszy od tarczy głównej brzeszczotu, ale cieńszy od grubości jego zębów.

b) **Wyregulować klin rozdzielający według opisu zawartego w niniejszej instrukcji obsługi.** Nieprawidłowa grubość, pozycja i ustawienie mogą być przyczyną tego, że klin rozdzielnik nie zapobiegnie skutecznie odbiciu.

c) **Klin rozdzielnik musi być zawsze stosowany, poza cięciami wgłębnymi.** Po zakończeniu cięcia wgłębnego klin rozdzielnik należy ponownie zamontować. W trakcie wykonywania cięć wgłębnych klin rozdzielnik przeszkadza i może być przyczyną odbicia.

d) **Aby zapewnić prawidłowe działanie klina rozdzielnika, musi się on znajdować w szczelinie piły.** W przypadku krótkich cięć klin rozdzielnik jest nieskuteczny i nie zapobiega odbiciu.

e) **Nie eksploatować piły z wygiętym klinem rozdzielnikiem.** Nawet mała usterka może opóźnić zamykanie pokrywy ochronnej piły.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nie stosować tarcz szlifierskich.
- Należy pamiętać, aby klin rozdzielnik tak ustawić, żeby jego odległość od wieńca zębatego brzeszczotu nie przekraczała 5 mm oraz by wieniec nie wystawał więcej niż 3 mm nad dolną krawędź klina rozdzielnika.
- Zadbać, by urządzenie odpylające było używane prawidłowo, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nosić maskę przeciwpyłową. Zawsze nosić nauszniki ochronne.
- Używać wyłącznie brzeszczotów zalecanych w niniejszej instrukcji.
- Brzeszczoty wymieniać w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.
- Stosować wyłącznie zalecane tarcze tnące, odpowiadające normie EN 847-1.
- Stosować wyłącznie oryginalne tarcze tnące producenta z oznaczeniem Ø 210 x 30 mm
- Nie stosować tarcz tnących, które nie odpowiadają parametrom podanym w niniejszej instrukcji obsługi. Tarcz tnących nie wolno zatrzymywać poprzez boczny nacisk na korpus podstawowy.
- Upewnić się, że brzeszczot piły został prawidłowo zamontowany i obraca się we właściwym kierunku.
- Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający, trzymać urządzenie za izolowane powierzchnie chwytowe. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdą się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- Maksymalna głębokość cięcia wynosi 75 mm

Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa" oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie obciążać niepotrzebnie maszyny: zbyt silny nacisk podczas cięcia może szybciej uszkodzić brzeszczot piły, co prowadzi do obniżenia wydajności maszyny podczas obróbki oraz zmniejsza dokładność cięcia.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie zalecane w niniejszym podręczniku. W ten sposób można zagwarantować, że piła do cięcia wgłębnego osiągnie optymalną wydajność.
- Nigdy nie wkładać rąk w obszar obróbki, gdy maszyna jest uruchomiona. Przed podjęciem jakichkolwiek działań należy zwolnić przycisk w uchwycie i wyłączyć maszynę.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Wymiary montażowe dł. x szer. x wys.	420 x 300 x 235 mm
Pobór mocy (W)	1600
Napięcie znamionowe (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Tarcza tnąca Ø / liczba zębów	210 mm / 36
Grubość tarczy tnącej (mm)	1,6
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0 (min^{-1})	4500
Kąt skosów	0°–45°
Głębokość cięcia 90° (mm)	75
Głębokość cięcia 45° (mm)	55
Ciężar (kg)	6,9
Przyłącze odsysania (mm)	ø (wewnątrz) 35 / ø (na zewnątrz) 38
Grubość klina rozszczepiającego (mm)	2
Klasa ochrony	II

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Informacja na temat hałasu/wibracji
⚠ OSTRZEŻENIE!
Praca bez użycia ochrony słuchu lub odzieży ochronnej może być przyczyną szkód zdrowotnych.
- W trakcie pracy stosować zawsze ochronę słuchu i odpowiednią odzież ochronną.

Zmierzone zgodnie z EN 62841-2-5 & EN 62841-1. Hałas na stanowisku pracy może przekraczać 85 dB, w takim wypadku użytkownik musi stosować odpowiednie środki ochrony (odpowiednią ochronę słuchu).

Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	106 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	95 dB
Niepewność $K_{wa/pA}$	3 dB

Wyżej wymienione wartości są wartościami emisji hałasu i równocześnie nie muszą być wartościami dostępnymi na stanowisku pracy. Korelacja pomiędzy poziomem emisji oraz imisji nie określa jednoznacznie, czy konieczne będą dodatkowe środki ostrożności, czy też nie. Współczynniki, które mogą wpływać na poziom imisji obecny na stanowisku pracy są zawarte w specyfikacji przestrzeni roboczej oraz otoczenia, czasu oddziaływania oraz innych źródeł hałasu itd.

W przypadku pewnych wartości dostępnych na stanowisku pracy należy uwzględnić również możliwe odchylenia od przepisów krajowych. Powyższe informacje ułatwiają użytkownikowi przeprowadzenie oceny zagrożenia i ryzyka.
Wartość emisji drgań a_h (suma wektorowa trzech kierunków) oraz niepewność K określona zgodnie z EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Wartość emisji drgań (3-osiowa)

Typowe wibracje ważone a_h	2,88 m/s^2
Niepewność K	1,5 m/s^2

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Zakres zastosowania

Przewidziane możliwości zastosowania
Maszyna tnie:
- Twarde i miękkie drewno pochodzenia krajowego lub egzotycznego, wzdłuż i w poprzek przez słoje przy prawidłowym użyciu odpowiednich części (specjalna tarcza tnąca i zaciski).

Nieprzewidziane możliwości zastosowania
Maszyna nie nadaje się do cięcia:
- Materiałów wykonanych z żelaza, stali i żeliwa oraz innych, które nie zostały wymienione, w szczególności artykułów spożywczych.

9. Uruchamianie

Przed uruchomieniem należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

Podłączenie do sieci prądowej
Skontrolować, czy instalacja sieciowa, do której podłączana jest maszyna, jest uziemiona zgodnie z obowiązującymi normami i czy gniazdo znajduje się w dobrym stanie.

Przypominamy, że instalacja sieciowa musi być podłączona do magnetotermicznego urządzenia ochronnego, które chroni wszystkie przewody przed zwarciami i przeciążeniami.
Ze względu na wymienione właściwości elektryczne maszyny, urządzenie ochronne może być podane również na silniku.

10. Ustawienia

⚠ Uwaga!
Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Uwaga: Przed wykonaniem jakiegokolwiek z poniższych ustawień, wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę sieciową.

10.1 Ustawienie głębokości cięcia (rys. 2)
1. Głębokość cięcia może być ustawiona na 0 do 75 mm.
2. Poluzować śrubę nastawczą głębokości cięcia (6) i ustawić żądaną głębokość za pomocą podziałki (7), a następnie ponownie dokręć śrubę.
3. Dane na podziałce określają głębokość cięcia bez szyny.

10.2 Ustawienie skosu (rys. 3)
Kąt skosów można ustawić między 0° i 45°.
1. Poluzować po obu stronach śrubę do regulacji skosów (8), ustawić żądany kąt na skali (9), a następnie ponownie mocno dokręć obie śruby.

10.3 Wymiana tarczy tnącej (rys. 4, 5, 6)
Uwaga: Przed dokonaniem wymiany brzeszczotu piły, wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę sieciową.
1. Nacisnąć przycisk zwalniający cięcie wgłębne (3), docisnąć tarczę tnącą do pozycji wymiany tarczy tnącej i włożyć klucz imbusowy w śrubę ustalającą tarczę tnącą (17).
2. Wcisnąć blokadę wałka (14) i obrócić tarczę tnącą (11) aż do zatrzaśnięcia.
3. Trzymać wciśniętą blokadę wałka (14) i otworzyć śrubę ustalającą tarczę tnącą (17) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Przytrzymać tarczę tnącą w pozycji wymiany tarczy tnącej.
4. Zdjąć kołnierz zewnętrzny (16) i wyjąć tarczę tnącą (11). **(Uwaga: niebezpieczeństwo obrażeń - nosić rękawice)**
5. Ponownie założyć nową tarczę i kołnierz (16).

6. Wkręcić śrubę ustalającą tarczę tnącą (17) i dokręcić, utrzymując ponownie blokadę wału wciśniętą.
7. Ustawić piłę w położeniu wyjściowym.

10.4 Ustawianie klina rozdzielnika (rys. 7)

1. Po wymianie tarczy tnącej należy wyregulować odstęp tarczy tnącej (11) od klina rozdzielnika (19) lub jeżeli będzie to konieczne.
2. Piłę ustawić w pozycji, jak podczas wymiany brzeszczotu.
3. Przy pomocy klucza imbusowego poluzować śrubę nastawczą (18), a klin rozdzielnik (19) ustawić 2-3 mm wyżej od tarczy tnącej (11), a następnie ponownie dokręcić śrubę nastawczą (18).

11. Wskazówki dotyczące pracy

Uwaga: Ręce trzymać zawsze z dala obszarów cięcia i nigdy nie wkładać ich tam w trakcie wykonywania cięcia.

11.1 Włączanie i wyłączanie (rys. 1)

W celu włączenia pilarki do cięcia wgłębnego wcisnąć włącznik/wyłącznik (4). W celu wyłączenia zwolnić włącznik/wyłącznik (4).

11.2 Prowadzenie i trzymanie pilarki do cięcia wgłębnego (rys. 8)

1. Element obrabiany zabezpieczyć w taki sposób, by nie mógł się przesunąć podczas cięcia.
2. Przesuwać piłę tylko do przodu.
3. Piłę trzymać mocno oburącz, jedna ręka spoczywa przy tym na uchwycie głównym, a druga na uchwycie przednim.
4. W przypadku stosowania szyny prowadzącej należy zamocować ją za pomocą zwornic śrubowych.
5. Zwrócić uwagę, by kabel prądowy nie znajdował się na kierunku cięcia.

11.3 Piłowanie

1. Ustawić przednią część maszyny na przedmiocie obrabianym.
2. Włączyć maszynę za pomocą włącznika/wyłącznika (4).
3. Wcisnąć przycisk zwalniający cięcie wgłębne (3).
4. Przycisnąć piłę w dół, aby osiągnąć głębokość cięcia.
5. Przesuwać piłę równomiernie do przodu.
6. Po zakończeniu cięcia wyłączyć maszynę i odchylić tarczę tnącą do góry.

11.4 Cięcia wgłębne (rys. 9)

1. Ustawić piłę na przedmiocie obrabianym.
2. Ustawić wskaźnik cięcia tak, by tylna strzałka (A) znalazła się w zaznaczonym miejscu wgłębiania.
3. Włączyć maszynę i przycisnąć piłę w dół na ustawioną głębokość cięcia. Wskaźnik cięcia (B) wskazuje środek tarczy tnącej przy pełnej głębokości cięcia.
4. Przesuwać piłę do przodu, aż wskaźnik cięcia (C) osiągnie zaznaczony punkt.
5. Po zakończeniu cięcia wgłębnego odchylić tarczę tnącą do góry i wyłączyć piłę.

11.5 Piłowanie z szyną (wyposażenie specjalne)

1 Umieścić maszynę w prowadnicach szyny. W razie potrzeby zmniejszyć luz prowadzący za pomocą śruby nastawczej (13). Jeżeli istnieje ryzyko samoczynnego poluzowania się śrub nastawczych, można doregulować je dostarczonym kluczem imbusowym.
2 Włączyć maszynę za pomocą włącznika/wyłącznika (4).
3 Wcisnąć przycisk zwalniający cięcie wgłębne (3).
4 Przycisnąć piłę w dół, aby osiągnąć głębokość cięcia. Przy pierwszym użyciu gumowe pokrycie zostanie odpiłowane, dzięki czemu będzie zapewniało ochronę przed odpryskami aż do brzeszczotu piły.
5 Przesuwać piłę równomiernie do przodu.
6 Po zakończeniu cięcia wyłączyć maszynę i odchylić brzeszczot piły do góry.

11.6 Zabezpieczenie przed przechyleniem (rys. 10)

W przypadku piłowania z szyną należy włożyć dostarczone zabezpieczenie przed przechyleniem (20). Zapobiega ona bocznemu przechyleniu się maszyny w ustawieniu pod kątem.
Dzięki temu można uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń maszyny.

11.7 Piłowanie z odsysaniem

1. Podłączyć wąż odsysający do króćca odsysającego - Ø 38 mm (12).

11.8 Zabezpieczenie przed odpryskami (rys. 1b)

Zabezpieczenie przed odpryskami (15) znacznie poprawia jakość krawędzi cięcia odciętej części przedmiotu obrabianego po stronie górnej przy cięciach pod kątem 0°.

1. Ustawić maszynę na przedmiot obrabiany lub szynę prowadzącą.
2. Zabezpieczenie przed odpryskami (15) docisnąć w dół, aż osiądzie na przedmiocie obrabianym i dokręcić za pomocą pokrętła.
3. Piłować z zabezpieczeniem przed odpryskami (15). Przy pierwszym użyciu zabezpieczenia przed odpryskami (15) zostaje ono opiłowane, aby stworzyć dokładną powierzchnię oporową.

12. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.
Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Ważne wskazówki
W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany), silnik można ponownie uruchomić

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy
Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji. Przyczynami są:
- Przełożyć, jeśli przewody przyłączeniowe są prowadzone przez szczeliny okienne lub drzwiowe.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Nie wolno używać uszkodzonych w ten sposób przewodów elektrycznych; ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają one życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.
Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H 05 VV-F. Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego
- Napięcie zasilające musi wynosić 230-240 Volt.
- Przedłużacze o długości do 25 m muszą mieć przekrój 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

Rodzaj przyłącza Y
Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:
- Producent silnika
- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny

13. Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

14. Konserwacja

Jeżeli do specjalnych prac związanych z utrzymaniem w dobrym stanie lub prac naprawczych wykonywanych w czasie gwarancji i po jej upływie konieczny jest personel specjalistyczny, proszę zwrócić się zawsze do polecanego przez nas serwisu lub bezpośrednio do producenta.
- Prace związane z utrzymaniem w dobrym stanie, konserwacją, czyszczeniem oraz usuwaniem usterek wykonywać wyłącznie przy wyłączonym napędzie.

- Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.

Normalne prace związane z utrzymaniem w dobrym stanie
Normalne prace związane z utrzymaniem w dobrym stanie mogą być wykonywane również przez niewykwalifikowany personel obsługujący. Prace te zostały opisane w poprzednich punktach oraz w niniejszym rozdziale.

- Piła do cięcia wgłębnego nie musi być smarowana, ponieważ tnie zawsze powierzchnie suche; wszystkie ruchome elementy maszyny smarują się samoczynnie.
- Podczas wykonywania prac związanych z utrzymaniem w dobrym stanie należy zawsze nosić środki ochrony osobistej (okulary ochronne i rękawice).
- Regularnie usuwać wióry poprzez czyszczenie obszaru cięcia i powierzchni, na której układa się obrabiany element.

Zalecamy używanie urządzenia odsysającego lub pędzla.

Uwaga: Nie stosować sprężonego powietrza!
Regularnie kontrolować brzeszczot piły: Jeżeli podczas cięcia pojawią się problemy, naostrzenie brzeszczotu zlecić specjaliście lub w zależności od jego stanu, wymienić.

Punkt serwisowy
Jeżeli do specjalnych prac związanych z utrzymaniem w dobrym stanie lub prac naprawczych wykonywanych w czasie gwarancji i po jej upływie konieczny jest personel specjalistyczny, proszę zwrócić się zawsze do polecanego przez nas punktu serwisowego lub bezpośrednio do fabryki, jeżeli w pobliżu nie znajduje się żaden punkt serwisowy.

Informacje serwisowe
Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.
Części zużywalne*: Szczotka węglowa, tarcza tnąca
* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

15. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30˚C.
Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!

- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

17. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie działa	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalone bezpieczniki	Zlecić sprawdzenie maszyny specjaliście. Nigdy nie naprawiać silnika samodzielnie. Niebezpieczeństwo! Sprawdzić bezpieczniki, ew. wymienić
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone, kondensator przepalony	Zlecić sprawdzenie napięcia przez zakład energetyczny. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę
Silnik emituje zbyt duży hałas	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony	Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę
Silnik nie osiąga całkowitej mocy.	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.)	Nie stosować innych urządzeń lub silników w tym samym obwodzie prądowym
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika	Zapobiegać przeciążeniu silnika podczas cięcia, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika
Zmniejszona wydajność podczas cięcia	Brzeszczot piły zbyt mały (za często szlifowany)	Ustawić ponownie ogranicznik końcowy agregatu piłującego
Cięcie jest szorstkie lub falowane	Brzeszczot piły tępy, forma zębów nieodpowiednia do grubości materiału	Naostrzyć brzeszczot piły lub użyć odpowiedniego brzeszczotu
Element obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje	Docisk cięcia zbyt duży lub brzeszczot nie nadaje się do zastosowania	Włożyć odpowiedni brzeszczot piły

Objašnjenje simbola na uređaju

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitu za sluh!
	Nosite zaštitne naočale.
	U prašnjavim uvjetima nosite zaštitu za disanje!
	Razred zaštite II
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Sadržaj: **Stranica:**

1. Uvod ... 160
2. Opis uređaja (sl. 1a - 10) ... 160
3. Opseg isporuke ... 160
4. Namjenska uporaba ... 160
5. Sigurnosne napomene ... 161
6. Tehnički podatci ... 165
7. Raspakiravanje ... 165
8. Područje uporabe ... 166
9. Stavljanje u pogon ... 166
10. Namještanja ... 166
11. Napomene za rad ... 166
12. Priključivanje na električnu mrežu ... 167
13. Čišćenje ... 168
14. Održavanje ... 168
15. Skladištenje ... 168
16. Zbrinjavanje i recikliranje ... 169
17. Otklanjanje neispravnosti ... 169
18. Izjava o sukladnosti ... 345

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,
želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- Popravcima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:
Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.
ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.
Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.
Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.
Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.
Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.
Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.
Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1a - 10)

1. Ručka
2. Prednja ručka
3. Okidač uranjanja
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje
5. Vodeća ploča
6. Vijak za namještanje dubine rezanja
7. Skala dubine rezanja
8. Vijak za namještanje kosog reza
9. Skala kuta kosog reza
10. Vijak za namještanje 90 stupnjeva
11. List pile
12. Usisni nastavak
13. Vijak za namještanje vodilice
14. Blokada vratila
15. Zaštita od krhotina
16 Prirubnica
17 Vijak za fiksiranje lista pile
18 Vijak za namještanje
19 Rastavni klin
20 Štitnik protiv naginjanja

3. Opseg isporuke

- Uranjajuća pila
- Štitnik protiv naginjanja (20)
- Štitnik protiv krhotina (15)
- Imbus ključ
- Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Stroj ispunjava važeću Direktivu EZ-a o strojevima.

Pile za uranjanje namjenski su predviđene za piljenje drva, drvenastih materijala i plastika.
Ovaj električni alat namijenjen je i odobren isključivo da njime rukuju podučene osobe ili stručnjaci.
Dopušteno je rabiti samo listove pile prikladne za stroj (listove pile HM ili CV). Nije dopuštena uporaba listova pile HSS i reznih ploča.
Sve ostale primjene izričito su isključene i smatraju se nenamjenskom uporabom.
Proizvođač ili distributer ne preuzima odgovornost za ozljede, gubitke ili štete koje su nastale zbog nenamjenske ili pogrešne uporabe.

Mogući primjeri nenamjenske ili pogrešne uporabe su:
- Uporaba pile za uranjanje za druge svrhe od onih za koje je ona namijenjena.
- Nepridržavanje sigurnosnih napomena i radova održavanja te uputa za montažu, uporabu, održavanje i čišćenje sadržanih u ovom priručniku za uporabu.
- Nepridržavanje eventualnih specifičnih i/ili općevažećih propisa o zaštiti na radu, propisa medicine rada ili propisa o tehničkoj sigurnosti koji vrijede za uporabu pile za uranjanje.
- Uporaba pribora i rezervnih dijelova koji nisu namijenjeni za pilu za uranjanje.
- Izmjene na pili za uranjanje.
- Popravljanje pile za uranjanje koje ne obavlja proizvođač ili stručnjak.
- Komercijalna, obrtnička ili industrijska uporaba pile za uranjanje.
- Rukovanje ili održavanje pile za uranjanje koje obavljaju osobe koje nisu upoznate s rukovanjem pilom za uranjanje i/ili koje ne razumiju s tim povezane opasnosti.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.
Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.
Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.
Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.
Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenskoj uporabi nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja moguće je sljedeće:
- Dodirivanje lista pile u nezaštićenim područjima.
- Posezanje u list pile dok radi (opasnost od posjekotina).
- Povratni udarac izradaka i dijelova izradaka u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Lomovi listova pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova listova pile od tvrdog metala.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebnog štitnika sluha.
- Ozljede očiju u slučaju neuporabe potrebnih zaštitnih naočala.
- Narušavanje zdravlja u slučaju neuporabe potrebne maske protiv prašine.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ **UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.
Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

a) Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

b) Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata. U slučaju odvraćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

a) Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.

f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Uporaba i održavanje električnog alata

a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.

d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata.** Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.

g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

a) Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Sigurnosne napomene za sve pile

a) ⚠ OPASNOST: Ne stavljajte ruke u područje piljenja i na list pile. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora. Ako objema rukama držite kružnu pilu, list pile ne može ih ozlijediti.

b) Ne stavljajte ruku ispod izratka. Štitnik vas ne može štititi od lista pile ispod izratka.

c) Dubinu rezanja prilagodite debljini izratka. Ispod izratka trebalo bi biti vidljivo manje od jedne visine zupca.

d) Izradak za piljenje nikada ne držite rukom ili iznad noge. Učvrstite izradak na stabilan držač. Izradak je važno učvrstiti kako biste opasnost od tjelesnog dodira, zaglavljivanje lista pile ili gubitak kontrole smanjili na minimum.

e) Primite električni alat za izolirane prihvatne površine prilikom obavljanja radova kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne vodove ili vlastiti mrežni kabel. Kontakt s električnim vodom pod naponom izlaže i metalne dijelove električnog alata naponu i uzrokuje električni udar.

f) Prilikom uzdužnog rezanja uvijek rabite graničnik ili ravnu rubnu vodilicu. Time ćete poboljšati preciznost rezanja i smanjiti mogućnost zaglavljivanja lista pile.

g) Uvijek rabite listove pile ispravne veličine i s prikladnim prihvatnim provrtom (npr. zvjezdastim ili okruglim). Listovi pile koji ne pristaju montažnim dijelovima pile rade ekscentrično i uzrokuju gubitak kontrole.

h) Nikada ne rabite oštećene ili pogrešne stezne prirubnice ili vijke lista pile. Stezne prirubnice i vijci lista pile konstruirani su specijalno za optimalan učinak i radnu sigurnost vaše pile.

i) Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu: Štitnik sluha, zaštitne naočale, masku protiv prašine prilikom rada u prašnjavim uvjetima i zaštitne rukavice prilikom zamjene alata.

Dodatne sigurnosne napomene za sve pile

Uzroci i izbjegavanje povratnog udarca od strane korisnika:

- Povratni udarac je iznenadna reakcija zakvačenog, zaglavljenog ili pogrešno usmjerenog lista pile koji uzrokuje to da se nekontrolirana pila podigne i iskoči iz izratka u smjeru rukovatelja;
- ako se list pile zakvači ili zaglavi u zatvarajućem reznom procjepu, blokirat će se, a motorna sila udarit će uređaj natrag u smjeru rukovatelja;
- ako se list pile tijekom reza pilom zakrene ili pogrešno usmjeri, zubi stražnjeg dijela lista pile mogu se zakvačiti u površinu izratka, zbog čega će list pile iskočiti iz reznog procjepa, a pila će odskočiti u smjeru rukovatelja.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe pile. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

a) Držite pilu objema rukama i postavite ruke tako da možete apsorbirati sile povratnog udarca. Uvijek stojte bočno prema listu pile i list pile nikad ne dovodite u liniju s tijelom. U slučaju povratnog udarca kružna pila može odskočiti, ali poduzimanjem prikladnih mjera rukovatelj može ovladati silama povratnog udarca.

b) Ako se list pile zaglavi ili vi prekinete rad, pustite sklopku za uključivanje/isključivanje i držite pilu mirno u materijalu dok se list pile potpuno ne zaustavi. Nikad ne pokušavajte izvaditi pilu iz izratka ili je povlačiti unatrag dok se list pile kreće, inače može doći do povratnog udarca. Utvrdite i otklonite uzrok zapinjanja lista pile.

c) Kada pilu koja je zaglavljena u izratku želite ponovno pokrenuti, centrirajte list pile u reznom procjepu i provjerite da zubi pile nisu zakvačeni u izratku. Ako se list pile zakvači, može se izvući iz izratka ili uzrokovati povratni udarac kada se pila ponovno pokrene.

d) Poduprite velike ploče kako biste umanjili rizik od povratnog udarca zbog uglavljenog lista pile. Velike ploče mogu se savinuti pod svojom težinom. Ploče je potrebno poduprijeti na obje strane, kako u blizini reznog procjepa tako i na rubu.

e) Ne rabite tupe ili oštećene listove pile. Listovi pile s tupim ili pogrešno poravnatim zupcima uzrokuju povećano trenje, zapinjanje lista pile i povratni udarac zbog preuskog reznog procjepa.

f) Prije piljenja pritegnite regulatore dubine i kuta rezanja. Ako tijekom piljenja promijenite namještanja, list pile može se zaglaviti i uzrokovati povratni udarac.

g) Budite osobito oprezni prilikom "uranjajućeg rezanja" u zidovima ili drugim vidljivim područjima. Uranjajući list pile može se blokirati u skrivenim predmetima i uzrokovati povratni udarac.

Sigurnosne napomene za uranjajuće pile

a) **Prije svake uporabe provjerite zatvara li se štitnik ispravno. Ne upotrebljavajte pilu ako se štitnik ne kreće slobodno i ako se odmah ne zatvori. Štitnik nikada ne stežite ili vežite; list pile time bi ostao nezaštićen.** Ako bi pila nenamjerno pala na pod, štitnik se može savinuti. Pobrinite se za to da se štitnik slobodno kreće i da pri svim kutovima i dubinama rezanja ne dodiruje ni list pile ni druge dijelove.

b) **Provjerite stanje i funkcioniranje opruge štitnika. Prije uporabe zatražite održavanje pile ako štitnik i opruga ne rade ispravno.** Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine strugotina usporavaju rad štitnika.

c) **Prilikom "uranjajućeg reza" koji se ne obavlja pravokutno, osigurajte temeljnu ploču pile od izvrtanja.** Bočno pomicanje može uzrokovati zaglavljivanje lista pile, a time i povratni udarac.

d) **Pilu nikada ne polažite na radni stol ili na pod ako štitnik ne pokriva list pile.** Nezaštićeni, pokretni list pile pomiče pilu suprotno od smjera rezanja i pili sve što mu se nađe na putu. Pritom uzmite u obzir zaustavno vrijeme rada pile.

Dodatne sigurnosne napomene za sve pile s rastavnim klinom

a) **Rabite rastavni klin koji je prikladan za uporabljeni list pile.** Rastavni klin mora biti deblji od debljine čeličnog lista pile, ali tanji od njegove širine zuba.

b) **Namjestite rastavni klin kao što je opisano u ovom priručniku za uporabu.** Pogrešna debljina, položaj i usmjerenje mogu biti razlog za to da rastavni klin ne sprječava učinkovito povratni udarac.

c) **Uvijek rabite rastavni klin, osim kod uronjenih rezova.** Ponovno montirajte rastavni klin nakon uronjenog reza. Rastavni klin smeta prilikom uronjenih rezova i može stvoriti povratni udarac.

d) **Kako bi rastavni klin mogao funkcionirati, mora biti u reznom procjepu.** Kod kratkih rezova rastavni klin ne može sprječavati povratni udarac.

e) **Ne rabite pilu sa savijenim rastavnim klinom.** Već i mala smetnja može usporiti zatvaranje štitnika.

Dodatne sigurnosne napomene

- Ne rabite brusne ploče.
- Pobrinite se za to da je rastavni klin namješten tako da njegova udaljenost od zupčastog vijenca lista pile ne prekoračuje 5 mm i da zupčasti vijenac ne strši izvan donjeg ruba rastavnog klina više od 3 mm.
- Osigurajte ispravnu upotrebu uređaja za hvatanje prašine, kako je opisano u ovom priručniku.
- Nosite masku protiv prašine. Uvijek nosite zaštitu za sluh.
- Smiju se upotrebljavati samo listovi pile koji su preporučeni u ovom priručniku.
- Listove pile zamijenite kako je opisano u ovom priručniku.
- Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Rabite samo preporučene listove pile koji udovoljavaju normi EN 847-1.
- Rabite samo originalne listove pile proizvođača s oznakom Ø 210 x 30 mm
- Ne smiju se upotrebljavati listovi pile koji ne ispunjavaju karakteristične podatke navedene u ovom priručniku. Listovi pile ne smiju se kočiti bočnim pritiskom na osnovno tijelo.
- Osigurajte da je list pile učvršćen i da se okreće u ispravnom smjeru.
- Držite uređaj za izolirane površine ručaka kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne kabele ili svoj električni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- Maksimalna dubina rezanja iznosi 75 mm

Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim pripremnim mjerama mogu postojati neočiti preostali rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjenske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.
- Ne opterećujte nepotrebno stroj: prejaki pritisak pri rezanju brzo će oštetiti list pile, što će umanjiti snagu stroja prilikom obrađivanja i smanjiti preciznost rezanja.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati tipku za pokretanje.
- Uporabite alat koji se preporučuje u ovom priručniku. Tako ćete postići optimalan učinak uranjajuće pile.
- Ruke nikad ne stavljajte u područje obrade dok stroj radi. Prije obavljanja bilo kakvih postupaka pustite tipku na ručki i isključite stroj.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Dimenzije d × š × v	420 x 300 x 235 mm
Ulazna snaga (W)	1600
Nazivni napon (V/Hz)	230 – 240 V~ / 50 Hz
Ø lista pile / broj zuba	210 mm / 36
Debljina lista pile (mm)	1,6
Brzina vrtnje u praznom hodu n_0 (min^{-1})	4500
Kut kosog reza	0°–45°
Dubina rezanja pri 90° (mm)	75
Dubina rezanja pri 45° (mm)	55
Masa (kg)	6,9
Usisni priključak (mm)	ø (unutarnji) 35 / ø (vanjski) 38
Debljina rastavnog klina (mm)	2
Razred zaštite	II

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Informacije o buci/vibracijama
⚠ UPOZORENJE!
Rad bez štitnika sluha ili zaštitne odjeće može narušiti zdravlje.

- Prilikom rada nosite štitnik sluha i primjerenu zaštitnu odjeću.

Izmjereno u skladu s normama EN 62841-2-5 i EN 62841-1. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB, u tom slučaju potrebne su zaštitne mjere za korisnika (nosite prikladan štitnik sluha).

Razina zvučne snage L_{WA}	106 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	95 dB
Nesigurnost $K_{wa/pA}$	3 dB

Gore navedene vrijednosti su vrijednosti emisije buke i ne moraju stoga predstavljati i sigurne vrijednosti na radnom mjestu. Na temelju uzajamnog odnosa između razina emisije i imisije nije moguće pouzdano zaključiti jesu li dodatne mjere opreza potrebne ili nisu.
Čimbenici koji mogu utjecati na postojeću razinu imisije na radnom mjestu obuhvaćaju specifičnost radnog prostora i okoline, trajanje djelovanje, druge izvore zvuka itd.

Kod pouzdanih vrijednosti na radnom mjestu vodite računa i o mogućim odstupanjima u nacionalnim propisima. Međutim, gore navedena informacija omogućava korisniku da obavi bolju procjenu ugroženosti i rizika.
Vrijednost emisije vibracija a_h (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni su u skladu s normama EN 62841-2-5 i EN 62841-1:

Vrijednost emisije vibracija (u 3 osi)

Tipične procijenjene vibracije a_h	2,88 m/s^2
Nesigurnost K	1,5 m/s^2

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transporte osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ UPOZORENJE!
Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Područje uporabe

Predviđene mogućnosti uporabe
Stroj reže:
- Tvrdo i meko drvo domaćeg i egzotičnog podrijetla, uzdužno i poprečno kroz zrno ako se odgovarajući dijelovi ispravno upotrebljavaju (poseban list pile i posebne stezaljke).

Nepredviđene mogućnosti uporabe
Stroj nije namijenjen za:
- Željezne materijale, čelik i lijevano željezo te ostale vrste materijala koje nisu navedene, u prvom redu živežne namirnice.

9. Stavljanje u pogon

Prije stavljanja u pogon pročitajte sigurnosne napomene u priručniku za uporabu.

Priključivanje na električnu mrežu
Provjerite je li električna mreža na koju priključujete stroj uzemljena prema važećim normama i je li utičnica ispravna.
Želimo vas podsjetiti na to da mrežni sustav mora biti priključen na magnetskotermičku zaštitnu napravu koja sve kabele štiti od kratkih spojeva i preopterećenja.
Ova zaštitna naprava može biti navedena na motoru i zbog električnih svojstava stroja navedenih u nastavku.

10. Namještanja

⚠ Pozor!
Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Pozor: Prije sljedećih namještanja isključite stroj i izvucite električni utikač.

10.1 Namještanje dubine rezanja (sl. 2)
1. Dubinu rezanja možete namjestiti od 0 do 75 mm.
2. Otpustite vijak za namještanje dubine rezanja (6), namjestite željenu dubinu s pomoću skale (7), a zatim ponovno zategnite vijak.
3. Podaci na skali označavaju dubinu rezanja bez tračnice.

10.2 Namještanje nagiba (sl. 3)
Kut kosog reza možete namjestiti između 0° i 45°.
1. Otpustite vijak za namještanje kosog reza (8) na obje strane, namjestite željeni kut na skali (9), a zatim ponovno zategnite oba vijka.

10.3 Zamjena lista pile (sl. 4, 5, 6)
Pozor: Prije zamjene lista pile isključite stroj i izvucite električni utikač.
1. Pritisnite okidač uranjanja (3), utisnite list pile do položaja za zamjenu lista pile, a zatim utaknite imbus ključ u vijak za fiksiranje lista pile (17).
2. Pritisnite blokadu vratila (14) i okrećite list pile (11) dok ne uskoči.
3. Držite pritisnutu blokadu vratila (14) i otvorite vijak za učvršćivanje lista pile (17) nalijevo. List pile pritom držite u položaju za zamjenu lista pile.
4. Izvadite vanjsku prirubnicu (16) i list pile (11). **(Pozor: Opasnost od ozljeda, nosite rukavice)**
5. Ponovno umetnite novi list i prirubnicu (16).
6. Uvrnite i zategnite vijak za fiksiranje lista pile (17), pritom ponovno držite pritisnutu blokadu vratila.
7. Postavite pilu u izlazni položaj.

10.4 Namještanje rastavnog klina (sl. 7)
1. Namjestite udaljenost lista pile (11) od rastavnog klina (19) nakon zamjene lista pile ili kada je to potrebno.
2. Postavite pilu u položaj kao prilikom zamjene lista pile.
3. Olabavite vijak za namještanje (18) imbus ključem i postavite rastavni klin (19) 2 – 3 mm više od lista pile (11), a zatim ponovno pritegnite vijak za namještanje (18).

11. Napomene za rad

Pozor: Šake uvijek držite dalje od područja rezanja i nipošto ga ne pokušavajte dosegnuti prilikom rezanja.

11.1 Uključivanje i isključivanje (sl. 1)
Za uključivanje uranjajuće pile pritisnite sklopku za uključivanje i isključivanje (4). Za isključivanje pustite sklopku za uključivanje i isključivanje (4).

11.2 Vođenje i držanje uranjajuće pile (sl. 8)
1. Osigurajte izradak tako da se pri piljenju ne može pomaknuti.
2. Pilu pomičite samo prema naprijed.

3. Čvrsto držite pilu objema rukama tako da jednom rukom držite glavnu ručku, a drugom prednju ručku.
4. Prilikom uporabe vodilice nju je potrebno učvrstiti vijčanim stegama.
5. Pazite na to da se električni kabel ne nalazi u smjeru piljenja.

11.3 Rezanje

1. Postavite prednji dio stroja na izradak.
2. Uključite stroj sklopkom za uključivanje i isključivanje (4).
3. Pritisnite okidač uranjanja (3).
4. Pritisnite pilu prema dolje kako biste postigli željenu dubinu piljenja.
5. Pilu pomičite ravnomjerno prema naprijed.
6. Nakon reza pilom isključite stroj i list pile okrenite prema gore.

11.4 Rezovi uranjanjem (sl. 9)

1. Postavite pilu na izradak.
2. Pokazivač rezanja postavite sa stražnjom strelicom (A) na označeno mjesto uranjanja.
3. Uključite stroj i pritisnite pilu na namještenoj dubini rezanja prema dolje. Pri potpunoj dubini rezanja pokazivač rezanja (B) pokazuje sredinu lista pile.
4. Pomaknite pilu prema naprijed sve dok pokazivač rezanja (C) ne dosegne označenu točku.
5. Nakon rezanja uranjanjem list pile okrenite prema gore i isključite pilu.

11.5 Piljenje s tračnicom (dodatna oprema)

1 Postavite stroj u vodilice tračnice. Vijkom za namještanje (13) po potrebi smanjite procjep vodilice. Ako postoji opasnost da se vijci za namještanje samostalno olabave, možete ih pritegnuti isporučenim imbus ključem.
2 Uključite stroj sklopkom za uključivanje i isključivanje (4).
3 Pritisnite okidač uranjanja (3).
4 Pritisnite pilu prema dolje kako biste postigli željenu dubinu piljenja. Pri prvoj upotrebi otpilit će se gumena usna i time zaštititi štitnik od iverja do lista pile.
5 Pilu pomičite ravnomjerno prema naprijed.
6 Nakon piljenja isključite stroj i list pile okrenite prema gore.

11.6 Štitnik protiv naginjanja (sl. 10)

Prilikom piljenja s tračnicom umetnite isporučeni štitnik protiv naginjanja (20). On sprječava bočno naginjanje stroja u kosom položaju.
Time je moguće izbjeći tjelesne ozljede ili oštećenja stroja.

11.7 Piljenje s usisavanjem

1. Priključite usisno crijevo na usisni nastavak - Ø 38 mm (12).

11.8 Štitnik protiv krhotina (sl. 1b)

Štitnik protiv krhotina (15) znatno poboljšava kvalitetu reznog ruba otpiljenog dijela izratka kod 0° rezova na gornjoj strani.

1. Postavite stroj na izradak ili vodilicu.
2. Pritisnite štitnik protiv krhotina (15) prema dolje dok ne nalegne na izradak i pritegnite ga okretnim gumbom.
3. Urežite štitnik protiv krhotina (15). Prilikom prve uporabe štitnika protiv krhotina (15) on će se odrezati kako bi se stvorila precizna granična ploha.

12. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije. Uzroci su sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procjepe u prozorima ili vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije **opasni su za život**.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN.
Rabite samo priključne vodove s oznakom H 05 VV-F. Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor
- Mrežni napon mora biti 230-240 V.
- Produžni kabeli moraju biti dugi do 25 m i imati presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Način priključivanja Y
Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:
- Proizvođač motora
- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

13. Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

14. Održavanje

Ako je radi izvanrednog održavanja ili popravka unutar jamstvenog razdoblja potrebno angažirati stručno osoblje, uvijek se obratite nekoj od naših preporučenih servisnih radionica ili izravno proizvođaču.
- Popravak, održavanje i čišćenje te otklanjanje neispravnosti načelno obavljajte samo kad je pogon isključen.
- Nakon obavljenih postupaka popravka i održavanja valja odmah montirati natrag sve zaštitne i sigurnosne naprave.

Uobičajeni radovi servisiranja
Uobičajene postupke održavanja može obavljati i nekvalificirano osoblje, a oni su opisni u prethodnim odlomcima i u ovom poglavlju.
- Uranjajuća pila ne smije se podmazivati jer ona uvijek reže suhe površine; svi pokretni dijelovi stroja sami se podmazuju.
- Pri održavanju morate po mogućnosti uvijek nositi osobna zaštitna sredstva (zaštitne naočale i rukavice).
- Redovito uklanjajte piljevinu čišćenjem područja rezanja i dodirnih površina.

Preporučujemo uporabu usisavača ili kista.

Pozor: Ne rabite stlačeni zrak!
Povremeno provjeravajte list pile: ako se pri piljenju pojave problemi, dajte ga stručnjaku da ga naoštri ili, ovisno o stanju, zamijeni.

Servisna radionica
Ako je radi izvanrednog održavanja ili popravka unutar jamstvenog razdoblja potrebno angažirati stručno osoblje, uvijek se obratite nekoj od naših preporučenih servisnih radionica ili izravno tvornici ako u vašem području nema takvih servisnih radionica.

Servisne informacije
Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.
Potrošni dijelovi*: Ugljena četkica, list pile
* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

15. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

16. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

17. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli osigurači	Neka stručnjak pregleda stroj. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite i po potrebi zamijenite osigurače
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu.	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator	Neka elektrodistribucijska tvrtka provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Neka stručnjak zamijeni kondenzator
Motor stvara preveliku buku	Oštećeni namotaji, neispravan motor	Neka stručnjak pregleda motor
Motor ne postiže punu snagu.	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.)	Ne rabite druge uređaje ili motore na istom strujnom krugu
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora	Spriječite preopterećivanje motora pri rezanju i uklonite prašinu iz motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Smanjeni učinak rezanja pri piljenju	Premalen list pile (prečesto se brusi)	Ponovno namjestite graničnik agregata za piljenje.
Rez je hrapav ili valovit	Tup list pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala	Naoštrite list pile ili uporabite odgovarajući list pile
Izradak iskače ili se cijepa	Prevelik pritisak rezanja ili list pile nije prikladan za primjenu	Uporabite odgovarajući list pile

Razlaga simbolov na napravi

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito sluha!
	Nosite zaščitna očala.
	Pri prašenju nosite zaščito dihal!
	Razred zaščite II
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.

Kazalo: **Stran:**

1. Uvod ... 172
2. Opis naprave (slika 1a - 10) ... 172
3. Obseg dostave ... 172
4. Namenska uporaba ... 172
5. Varnostni napotki ... 173
6. Tehnični podatki ... 177
7. Razpakiranje ... 177
8. Področje uporabe ... 178
9. Zagon ... 178
10. Nastavitve ... 178
11. Delovna navodila ... 179
12. Električni priključek ... 179
13. Čiščenje ... 180
14. Vzdrževanje ... 180
15. Skladiščenje ... 181
16. Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 181
17. Pomoč pri motnjah ... 182
18. Izjava o skladnosti ... 345

1. Uvod

Proizvajalec:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,
želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:
Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:
Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.
Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.
Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.
Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.
Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.
Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.
Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.
Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika 1a - 10)

1. Ročaj
2. Sprednji ročaj
3. Sprožilnik za potop
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Vodilna plošča
6. Nastavitveni vijak za globino reza
7. Skala globin reza
8. Nastavitveni vijak za zajero
9. Skala zajer
10. 90-Stopinjski nastavitveni vijak
11. Žagin list
12. Nastavek za odsesavanje
13. Nastavitveni vijak za vodilo
14. Zaklep osi
15. Zaščita pred trskami
16 Prirobnica
17 Nastavitveni vijak žaginega lista
18 Nastavitveni vijak
19 Zagozda za cepljenje
20 Zaščita pred prevračanjem

3. Obseg dostave

- Potopna žaga
- Zaščita pred prevračanjem (20)
- Zaščita pred ivermi (15)
- Šestkotni ključ
- Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Stroj ustreza veljavni direktivi ES o strojih.

Potopne žage so namenjene žaganju lesa, lesu podobnih in umetnih materialov.
To električno orodje lahko izključno uporabljajo samo pooblaščene osebe ali strokovnjaki.
Uporabljati je dovoljeno samo liste (žagini listi HM ali CV), ki so primerni za to žago. Žaginih listov iz jekla HSS in rezalnih kolutov ni dovoljeno uporabljati.
Katere koli druge uporabe so prepovedane in so opredeljene kot nenamenske uporabe.
Proizvajalec ali trgovec ne jamčita za poškodbe, izgubo ali škodo, ki nastanejo zaradi nepredvidene ali napačne uporabe.

V nadaljevanju so navedeni morebitni primeri nepredvidene ali napačne uporabe:
- Uporaba potopne žage za namene, za katere žaga ni namenjena.
- Neupoštevanje varnostnih predpisov in intervalov vzdrževanja ter navodil za vgradnjo, delovanje, vzdrževanje in čiščenje, navedenih v teh navodilih za uporabo.
- Neupoštevanje predpisov za uporabo potopne žage in/ali splošnih veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč, zdravja in varstva pri delu ter varnostno-tehničnih predpisov.
- Uporaba pribora in nadomestnih delov, neprimernih za potopno žago.
- Spremembe potopne žage.
- Popravilo potopne žage, ki ga ne izvede proizvajalec ali servisno osebje.
- Uporaba potopne žage v komercialne, obrtniške ali industrijske namene.
- Upravljanje ali vzdrževanje potopne žage, ki ga izvedejo osebe, ki niso seznanjene z delovanjem potopne žage in/ali se ne zavedajo morebitnih nevarnosti.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.
Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.
Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.
Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.
Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo stroja lahko nastopijo naslednje točke:
- Stik z žaginim listom na nepokritih območjih;
- Seganje v vrteč se žagin list (ureznine);
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca pri nestrokovnem ravnanju;
- Zlomi žaginih listov;
- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine;
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh;
- Poškodbe oči, če ni bilo poskrbljeno za ustrezno zaščito oči (zaščitna očala).
- Zdravstvene težave, če ni bilo poskrbljeno za ustrezno zaščito dihal (protiprašna maska).
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ **OPOZORILO: Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.** Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.
V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

a) Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.

b) Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

a) Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

c) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. **Varnost oseb**

a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) **Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.

d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4. **Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**

a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno.** Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

a) Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Varnostni napotki za vse žage

a) ⚠ NEVARNOST: Z rokami se ne približujte območju žaganja in žaginemu listu. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če obe roki držita krožno žago, ju žagin list ne more poškodovati.

b) Ne segajte pod obdelovanec. Zaščitni pokrov pod obdelovancem ne more ščititi pred žaginim listom.

c) Globino reza prilagodite obdelovancu. Pod obdelovancem naj se vidi manj kot ena višina zob.

d) Obdelovanca med žaganjem nikoli ne držite v roki ali nad nogo. Obdelovanec zavarujte na stabilnem podstavku. Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da čim bolj zmanjšate nevarnost za telesni stik, zatikanje žaginega lista ali izgubo nadzora.

e) Električno orodje primite samo na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten omrežni kabel. Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele električnega orodja in privede do električnega udara.

f) Pri vzdolžnem rezanju vedno uporabljajte omejevalnik ali ravno vodilo. To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost, da se žagin list zatakne.

g) Vedno uporabljajte žagine liste ustrezne velikosti in s primerno vpenjalno odprtino (npr. zvezdaste ali okrogle oblike). Žagini listi, ki se ne ujemajo z namestitvenimi deli žage, se ne vrtijo enakomerno in lahko povzročijo izgubo nadzora.

h) Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih napenjalnih prirobnic ali vijakov za žagin list. Napenjalna prirobnica in vijaki za žagin list so bili razviti posebej za vašo žago, tako da zagotavljajo optimalne zmogljivosti in varno delovanje.

i) Nosite primerno opremo za osebno zaščito: pri delih, kjer nastaja prah, poskrbite za zaščito za sluh, zaščitna očala, masko za prah, pri menjavi orodja pa nosite zaščitne rokavice.

Drugi varnostni napotki za vse žage

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca s strani uporabnika:

- povratni udarec je nenadna reakcija žaginega lista, ki se zatakne, uklešči ali je napačno naravnan, ki povzroči, da se žaga brez nadzora dvigne iz obdelovanca in se premika proti upravljavcu;
- ko se žagin list zatakne ali uklešči v žagini reži, ki se zapira, zablokira in moč motorja sune napravo nazaj v smeri upravljavca;
- če je žagin list v žaginem rezu naravnan obrnjeno ali narobe, se lahko zobci zadnjega dela žaginega lista zataknejo v površino obdelovanca in žagin list skoči iz žagine reže ven in žago sune nazaj v smeri upravljavca.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

a) Trdno držite žago z obema rokama in svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca. Stojte vedno ob strani glede na žagin list, ta naj nikoli ne bo v isti liniji z vašim telesom. Ob povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar lahko upravljavec sile povratnega udarca obvlada, če je izvedel ustrezne ukrepe.

b) Če se žagin list zatakne ali delo prekinete, spustite stikalo za vklop/izklop in držite žago v obdelovalnem materialu pri miru, da se žagin list popolnoma zaustavi. Nikoli ne poskušajte žage odstraniti iz obdelovanca ali je povleči nazaj, dokler se žagin list premika, sicer lahko pride do povratnega udarca. Razišči te in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.

c) Če želite znova zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, žagin list v žagini reži poravnajte tako, da se žagini zobje ne zatikajo v obdelovancu. Če se žagin list zatika, se lahko dvigne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec ob ponovnem zagonu žage.

d) Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zatikanja žaginega lista. Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh, tako v bližini rezalnega koluta kot tudi na robu.

e) Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov. Žagine liste s topimi ali narobe usmerjenimi zobmi zaradi preozke žagine reže povzročajo povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.

f) **Pred žaganjem zategnite nastavitve globine reza in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se žagin list lahko zatakne in pride do povratnega udarca.
g) **Še posebej previdni bodite pri „potopnih rezih“ v obstoječe stene ali druga območja, ki jih ne vidite dobro.** Žagin list lahko pri rezanju v skrite predmete blokira in povzroči povratni udarec.

Varnostni napotki za potopne žage

a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni pokrov brezhibno zapira. Če zaščitni pokrov ni prosto gibljiv in se ne zapre takoj, žage ne uporabljajte. Zaščitnega pokrova nikoli ne zataknite ali privežite, tako bi žagin list ostal nezavarovan.** Če žaga nenamerno pade na tla, se zaščitni pokrov lahko ukrivi. Prepričajte se, da je zaščitni pokrov prosto gibljiv in se pri nobenem rezalnem kotu ne dotika žaginega lista ali drugih delov.
b) **Preverite stanje in delovanje vzmeti za zaščitni pokrov. Če zaščitni pokrov in vzmet ne delujeta brezhibno, dajte napravo pred uporabo v popravilo.** Poškodovani deli, lepljive obloge ali ostanki ostružkov lahko povzročajo zakasnjeno delovanje zaščitnega pokrova.
c) **Pri „potopnem rezu“, ki se ne izvaja pravokotno, osnovno ploščo žage zavarujte pred vrtenjem.** Premikanje vstran lahko povzroči zatikanje žaginega lista in s tem povratni udarec.
d) **Žage ne odložite na delovni pult ali na tla, če zaščitni pokrov ne pokriva žaginega lista.** Nezaščiten žagin list, ki se izteka, premika žago proti smeri rezanja in žaga, kar mu je na poti. Pri tem pazite na čas iztekanja žaginega lista.

Dodatni varnostni napotki za vse žage z razpornim klinom

a) **Uporabite razporni klin, primeren za uporabljen žagin list.** Razporni klin mora biti širši od kovinskega rezila žaginega lista, a tanjši od širine zobnika.
b) **Upoštevajte napotke za prilagajanje razpornega klina, ki smo jih opisali v teh navodilih za uporabo.** Neustrezna širina, položaj in poravnava so lahko vzrok, da razporni klin ne more učinkovito preprečiti povratnega udarca.
c) **Razporni klin uporabljajte vedno, razen pri globinskih rezih.** Po končanem globinskem žaganju ponovno namestite razporni klin. Pri globinskih rezih je razporni klin v napoto in lahko povzroči povratni udarec.
d) **Če želite zagotoviti delovanje razpornega klina, ga namestite v vrzel za žaganje.** Pri kratkih rezih razporni klin ne preprečuje povratnega udarca.
e) **Žage ne uporabljajte z ukrivljenim razpornim klinom.** Že najmanjša motnja lahko upočasni zapiranje zaščitnega pokrova.

Dodatni varnostni napotki

- Ne uporabljajte brusilnih kolutov.
- Poskrbite, da je razporni klin nastavljen tako, da razdalja do zobatega venca žaginega lista ni daljša od 5 mm, zobati venec pa se ne razteza prek spodnjega roba zagozde za cepljenje več kot 3 mm.
- Zagotovite pravilno uporabo lovilne naprave za prah, kot je navedeno v teh navodilih.
- Nosite masko za zaščito pred prahom. Vedno nosite zaščito za sluh.
- Dovoljena je le uporaba žaginih listov, ki so priporočeni v teh navodilih.
- Zamenjajte žagine liste, kot je navedeno v teh navodilih.
- Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 847-1.
- Uporabljajte samo žagine liste proizvajalca z oznako Ø 210 x 30 mm
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo. Žaginih listov se ne sme zavirati s stranskim pritiskom na osnovno telo.
- Pazite, da je žagin list trdno nameščen in se vrti v pravo smer.
- Napravo držite samo na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vložno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten električni kabel. Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- Največja globina reza znaša 75 mm

Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.

- Poleg tega so lahko kljub vsem zadevnim preventivnim ukrepom prisotna preostala tveganja, ki niso očitna.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Stroja ne obremenjujte po nepotrebnem: če je pritisk pri žaganju prevelik, se list žage hitro poškoduje, kar lahko povzroči zmanjšanje moči stroja pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite orodje, ki je priporočeno v tem priročniku. S tem poskrbite, da vaša potopna žaga doseže optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, roke ne smete vstaviti v cono obdelovanja. Preden izvedete določene operacije, izpustite tipko na ročaju in izklopite stroj.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Dimenzije D x Š x V	420 x 300 x 235 mm
Vhodna moč (W)	1600
Nazivna napetost (V/Hz)	230–240 V~/50 Hz
Žagin list Ø/število zobcev	210 mm/36
Debelina žaginega lista (mm)	1,6
Število vrtljajev v prostem teku n_0 (min^{-1})	4500
Zajeralni kot	0°- 45 °
Globina reza 90° (mm)	75
Globina reza 45° (mm)	55
Teža (kg)	6,9
Sesalni priključek (mm)	ø (notranji) 35 / ø (zunanji) 38
Debelina zagozde za režo (mm)	2
Razred zaščite	II

Tehnične spremembe so pridržane!

Ravni hrupa/tresljajev

⚠ OPOZORILO!

Izvajanje del brez zaščite za sluh ali zaščitnih oblačil lahko škoduje zdravju.

- Pri delu poskrbite za zaščito za sluh in primerna zaščitna oblačila.

Izmerjeno v skladu s standardoma EN 62841-2-5 in EN 62841-1. Ravni hrupa na delovnem mestu lahko prekoračijo vrednost 85 dB. V tem primeru je treba poskrbeti za zaščitne ukrepe za upravljavca (nošenje primerne zaščite za sluh).

Nivo moči zvoka L_{WA}	106 dB
Raven hrupa L_{pA}	95 dB
Negotovost $K_{wa/pA}$	3 dB

Zgoraj navedene vrednosti predstavljajo vrednosti emisij hrupa in ne predstavljajo nujno ustreznih vrednosti na delovnem mestu. Ali so previdnostni ukrepi nujni, ni mogoče razbrati na osnovi povezave med emisijskim in imisijskim pragom.
Dejavniki, ki na ustreznem delovnem mestu lahko vplivajo na imisijski prag, se med drugim nanašajo na tehnične podatke delovnega prostora in okolice, trajanje učinkov ter druge vire hrupa.

Pri dovoljenih vrednostih delovnega prostora je treba upoštevati tudi morebitna odstopanja državnih predpisov. Vendar zgoraj navedeni podatki uporabniku omogočajo, da preceni ogroženost in tveganje.
Ugotovljena vrednost emisij tresljajev a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K ustrezata standardoma EN 62841-2-5 ter EN 62841-1:

Vrednost emisij tresljajev (3-osnih)

Običajni ponderirani tresljaji a_h	2,88 m/s^2
Negotovost K	1,5 m/s^2

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.

- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ OPOZORILO!
Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Področje uporabe

Predvidene možnosti uporabe
Stroj reže:
- Trd in mehek les domačega ali eksotičnega izvora, vzdolžno ali prečno na letnice, če so ustrezni deli pravilno uporabljeni (poseben žagin list sponke).

Nepredvidene možnosti uporabe
Stroj ni primeren za:
- Železne materiale, jeklo in lito železo ter druge vrste materiala, ki niso navedene, predvsem živila.

9. Zagon

Pred zagonom upoštevajte varnostne napotke v navodilih za uporabo.

Priklop na napajalno omrežje
Preverite, ali je omrežna napeljava, na katero boste priklopili stroj, ozemljena v skladu z veljavnimi standardi in je vtičnica v dobrem stanju.
Spominjamo vas na to, da mora biti na omrežno napravo priključena magnetotermična zaščitna priprava, ki varuje vse vode pred kratkim stikom in preobremenitvijo.
Ta zaščitna oprema je zaradi v nadaljnjem naštetih električnih lastnosti stroja navedena na motorju.

10. Nastavitve

⚠ Pozor!
Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Pozor: Preden opravite naslednje nastavitve, stroj izklopite in izvlecite omrežni vtič.

10.1 Nastavitev globine reza (slika 2)
1. Globino reza se lahko nastavlja med 0 in 75 mm.
2. Odvijte nastavitveni vijak za globino reza (6) in nastavite želeno globino s pomočjo skale (7) in vijak ponovno zategnite.
3. Navedbe na skali označujejo globino reza brez tirnice.

10.2 Nastavitev zajere (slika 3)
Kot zajere lahko nastavite med 0° in 45°.
1. Odvijte nastavitveni vijak za zajero (8) na obeh straneh, nastavite želeni kot na skali (9) in oba vijaka ponovno zategnite.

10.3 Menjava žaginega lista (slike 4, 5, 6)
Pozor: Preden pričnete z menjavo žaginega lista, stroj izklopite in izvlecite omrežni vtič.
1. Pritisnite sprožilnik za potop (3), potisnite žagin list navzdol do položaja za menjavo žaginega lista in inbus ključ vstavite v vijak za fiksiranje žaginega lista (17).
2. Pritisnite zaklep osi (14) in žagin list (11) obračajte, dokler se ne zaskoči.
3. Zaklep osi (14) držite pritisnjen in vijak za fiksiranje žaginega lista (17) odvijte proti smeri urinega kazalca. Pri tem držite žagin list v položaju za menjavo žaginega lista.
4. Odstranite zunanjo prirobnico (16) in žagin list (11). **(Pozor: nevarnost poškodbe, nosite zaščitne rokavice)**
5. Namestite nov list in prirobnico (16).
6. Vijak za fiksiranje žaginega lista (17) privijte in zategnite, pri tem pa spet držite pritisnjen zaklep osi.
7. Žago namestite v izhodiščno lego.

10.4 Nastavitev razpornega klina (slika 7)
1. Po menjavi žaginega lista ali po potrebi nastavite razdaljo žaginega lista (11) do zagozde za cepljenje (19).
2. Žago pomaknite v ustrezen položaj kot denimo pri menjavi žaginega lista.
3. Nastavitveni vijak (18) odvijte z inbus ključem in zagozdo za cepljenje (19) nastavite za 2–3 mm višje od žaginega lista (11) ter ponovno zategnite nastavitveni vijak (18).

11. Delovna navodila

Pozor: Roke zmeraj držite vstran od rezalnih con in jih nikakor ne poskušajte pri rezanju doseči.

11.1 Vklop in izklop (slika 1)

Potopno žago vključite tako, da vklopite stikalo za vklop/izklop (4). Za izklop spustite stikalo za vklop/izklop (4).

11.2 Vodenje in držanje potopne žage (slika 8)

1. Obdelovanec zavarujte tako, da ga ni pri žaganju mogoče premakniti.
2. Žago premikajte le naprej.
3. Žago čvrsto primite z obema dlanema. Z eno roko primite glavni ročaj, z drugo pa sprednji ročaj.
4. Če imate vgrajeno glavno vodilo, ga pritrdite s primeži.
5. Poskrbite, da električni kabel ni speljan v smeri žage

11.3 Žaganje

1. Postavite sprednji del stroja na obdelovanec.
2. Vklopite stroj s stikalom za vklop/izklop (4).
3. Pritisnite sprožilnik za potop (3).
4. Pritisnite žago navzdol, da dosežete globino žaganja.
5. Žago enakomerno pomikajte naprej.
6. Ko žagin rez dokončate, izklopite stroj in žagin list pomaknite navzgor.

11.4 Potopni rezi (slika 9)

1. Žago postavite na obdelovanec.
2. Prikaz reza z zadnjo puščico (A) nastavite na označeno potopno mesto.
3. Vklopite stroj in žago potisnite so nastavljene globine reza navzdol. Indikator reza (B) prikazuje sredino žaginega lista pri polni globini reza.
4. Potisnite žago naprej, da prikaz reza (C) doseže označeno točko.
5. Ko potopni rez dokončate, premaknite žagin list navzgor in izključite žago.

11.5 Žaganje s tirnico (posebni pribor)

1 Namestite stroj v vodila tirnice. Preprečite prosto premikanje vodil z nastavitvenim vijakom (13). Če obstaja nevarnost, da bi se nastavitveni vijaki samodejno odvili, jih lahko ponovno naravnate s priloženim inbus ključem.
2 Vklopite stroj s stikalom za vklop/izklop (4).
3 Pritisnite sprožilnik za potop (3).
4 Pritisnite žago navzdol, da dosežete globino žaganja. Pri prvi uporabi se odžaga gumijasta odprtina in tako služi kot zaščita pred ivermi do žaginega lista.
5 Žago enakomerno pomikajte naprej.
6 Ko žagin rez dokončate, izklopite stroj in žagin list obrnite navzgor.

11.6 Zaščita pred prevračanjem (slika 10)

Pri žaganju s tirnico uporabite priloženo zaščito pred prevračanjem (20). Z njo preprečite, da bi se naprava v nagnjenem položaju prevrnila.
Tako lahko preprečite telesne ali materialne poškodbe žage.

11.7 Žaganje z odsesavanjem

1. Cev za odsesavanje priključite na nastavek za odsesavanje – Ø 38 mm (12).

11.8 Zaščita pred ivermi (slika 1b)

Zaščita pred ivermi (15) pri 0°-rezih bistveno izboljša kakovost roba rezanja odžaganega dela obdelovanca na zgornji strani.

1. Stroj namestite na obdelovanec oz. vodilno tirnico.
2. Zaščito pred ivermi (15) potisnite navzdol, da nalega na obdelovanec in privijte z vrtljivim gumbom.
3. Zarežite v zaščito pred ivermi (15). Ob prvi uporabi zaščite pred ivermi (15) se le-ta odreže, da se ustvari natančna prislonska površina.

12. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.
Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije. Vzroki so:

- Prevezave, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.

- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati in so zaradi poškodb izolacije **smrtno nevarni.**

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnemu omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN.
Uporabljajte samo priključne vode z oznako H 05 VV-F. Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok
- Omrežna napetost mora znašati 230–240 V.
- Podaljški morajo biti dolgi do 25 m in imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega metra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

Način priključitve Y
Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:
- Proizvajalec motorja
- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja

13. Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

14. Vzdrževanje

Če je treba za izredna vzdrževalna dela ali popravila v času garancije in kasneje poklicati strokovnjake, se vedno obrnite na priporočeni servis ali neposredno na proizvajalca.
- Vzdrževanje, oskrbovanje, čistilna dela ter odpravljanje motenj delovanja praviloma opravljajte samo pri izklopljenem pogonu.
- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.

Običajna vzdrževalna dela
Običajna vzdrževalna dela lahko opravlja tudi neizučeno osebje, vsa dela pa so opisana v prejšnjih odstavkih in v tem poglavju.
- Potopno žago je treba mazati, ker zmeraj reže suhe površine, vsi gibljivi deli stroja pa se mažejo sami.
- Pri vzdrževalnih delih je treba vedno, če je mogoče, uporabljati osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala in rokavice).
- Redno odstranjujte žagovino, tako da čistite rezalno cono in naležne površine.

Priporočamo uporabo sesalne naprave ali čopiča.

Pozor: Ne uporabljajte stisnjenega zraka!
Občasno preverite žagin list: če se pri žaganju pojavijo težave, mora strokovnjak ponovno nabrusiti žagin list in ga glede na stanje zamenjati.

Servis
Če je treba za izredna vzdrževalna dela ali popravila v času garancije in kasneje poklicati strokovnjake, se vedno obrnite na priporočeni servis ali neposredno na tovarno, če v vašem območju ni servisa.

Informacije o servisu
Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.
Obrabni deli*: oglene ščetke, žagin list
* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

15. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.
Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.
Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

17. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, varovalke so pregorele.	Stroj na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite varovalke, po potrebi jih zamenjajte.
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, pregorel kondenzator.	Elektro podjetje naj preveri napetost. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor	Motor naj pregleda strokovnjak
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Zmanjšana moč rezanja pri žaganju.	Premajhen žagin list (prepogosto rezanje).	Na novo nastavite končni omejevalnik žaginega agregata
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Žagin list je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se razkolje.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kandke kuulmekaitset!
	Kandke kaitseprille.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kaitseklass II
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhistele.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.

Sisukord: **Lk:**

1. Sissejuhatus 185
2. Seadme kirjeldus (joon. 1a-10) 185
3. Tarnekomplekt 185
4. Sihtotstarbekohane kasutus 185
5. Ohutusjuhised 186
6. Tehnilised andmed 190
7. Lahtipakkimine 190
8. Kasutusvaldkond 191
9. Käikuvõtmine 191
10. Seaded 191
11. Tööjuhised 191
12. Elektriühendus 192
13. Puhastamine 193
14. Hooldus 193
15. Ladustamine 193
16. Utiliseerimine ja taaskäitlus 193
17. Rikete kõrvaldamine 194
18. Vastavusdeklaratsioon 346

1. Sissejuhatus

Tootja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!
Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:
Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramisel,
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:
Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.
Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.
Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.
Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.
Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.
Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.
Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.
Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.
Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1a-10)

1. Käepide
2. Esikäepide
3. Sisselõikepäästik
4. Sisse/Välja-lüliti
5. Juhtplaat
6. Lõikesügavuse seadepolt
7. Lõikesügavuse skaala
8. Eerungi seadepolt
9. Eerungi nurgaskaala
10. 90 kraadi seadepolt
11. Saeketas
12. Imuotsak
13. Juhtsiini seadepolt
14. Võlli lukusti
15. Killukaitse
16 Äärik
17 Saeketta fiksaatorpolt
18 Seadepolt
19 Lõhestuskiil
20 Kaadumiskaitse

3. Tarnekomplekt

- Sisselõikesaag
- Kaadumiskaitse (20)
- Killukaitse (15)
- Sisekuuskantvõti
- Käsitsusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.

Sisselõikesaed on ette nähtud puidu, puidusarnaste materjalide ja plastide saagimiseks.
Antud elektritööriist on ette nähtud ja heaks kiidetud kasutamiseks eranditult instrueeritud isikute ning spetsialistide poolt.
Kasutada tohib ainult masinale sobivaid saekettaid (HM või CV saekettad). HSS saekettaid ja igat liiki lõikekettaid ei tohi kasutada.
Kõik edasised rakendused on selgesõnaliselt välistatud ja kehtivad mitte sihtotstarbekohase kasutusena.
Tootja või edasimüüja ei vastuta mitte sihtotstarbekohasest või väärast kasutamisest tekkinud vigastuste, kadude või kahjude eest.

Mitte sihtotstarbekohase või väära kasutamise võimalikeks näideteks on:
- sisselõikesae kasutus teistel eesmärkidel, kui see on ette nähtud;
- käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja hoolduste ning montaaži-, käitus-, hooldus- ja puhastuskorralduste eiramine;
- võimalike sisselõikesae kasutamiseks kohaldatavate spetsiifiliste ja/või üldiselt kehtivate õnnetuste ennetamise, töömeditsiiniliste või ohutustehniliste eeskirjade eiramine;
- tarvikute ja varuosade kasutamine, mis pole sisselõikesae jaoks ette nähtud;
- muudatused sisselõikesael;
- sisselõikesae remontimine kellegi muu kui tootja või spetsialisti poolt;
- sisselõikesae äriline, käsitööndusliк või tööstuslik kasutamine;
- Sisselõikesaagi tohivad käsitseda ja hooldada isikud, kes tunnevad sisselõikesaega ümberkäimist ja/või mõistavad sellega seonduvaid ohte.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.
Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.
Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.
Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:
- Saeketta puudutamine mittekaetud saepiirkonnas;
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (lõikevigastus);
- Töödetailide ja töödetaili osade tagasilöök asjatundmatu ümberkäimise korral;
- Saeketta purunemised;
- Saeketta vigaste kõvasulamosade väljapaiskamine;
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral;
- Silmakahjustused nõutavate kaitseprillide kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Tervisekahjustused nõutava tolmukaitsemaski mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS: Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud. Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.
Ohutusjuhistes kasutatav mõiste “elektritööriist” kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1. Ohutus töökohal

a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.

b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmud või aurud põlema süüdata.

c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2. Elektrialane ohutus

a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.

c) Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sasitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitit.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.

d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.

e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.

g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadmete seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.

d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud.** Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5. Teenindus

a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Ohutusjuhised kõigi saagide kohta

a) ⚠ OHT: Ärge sattuge kätega saagimispiirkonda ja saeketta juurde. Hoidke oma teine käsi lisakäepidemel või mootorikorpusel. Kui hoiate ketassaagi mõlema käega, siis ei saa saeketas neid vigastada.

b) Ärge sisestage jäsemeid töödetaili alla. Kaitsekate ei suuda Teid töödetaili all saeketta eest kaitsta.

c) Kohandage lõikesügavus töödetaili paksusele. See peaks olema vähem kui ühe hambakõrguse võrra töödetaili all nähtav.

d) Ärge hoidke saetavat töödetaili kunagi käes või jala abil kinni. Kinnitage töödetail stabiilse kinnituspesa külge. On tähtis töödetail korralikult kinnitada, et minimeerida kehaga kokkupuutumise, saeketta kinnikiilumise või kontrolli kaotamise ohtu.

e) Haarake elektritööriista isoleeritud haardepindadest kinni, kui teostate töid, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmeid või oma võrgukaablit tabada. Kokkupuude pinge all oleva juhtmega paneb ka metallist elektritööriista metallosad pinge alla ja põhjustab elektrilöögi.

f) Kasutage pikilõikamisel alati piirajat või sirget servajuhikut. See parendab lõiketäpsust ja vähendab saeketta kinnikiilumise võimalust.

g) Kasutage alati õige suurusega ja sobiva kinnitusavaga saekettaid (nt tähekujuline või ümar). Saekettad, mis sobi sae montaažidetailidega, töötavad viskuvalt ja põhjustavad kontrolli kaotamist.

h) Ärge kasutage saekettal kunagi kahjustatud või valesid pingutusäärikuid ega -polte. Saeketta pingutusäärikud ja -poldid konstrueeriti spetsiaalselt Teie sae, optimaalse võimsuse ning käitusohutuse jaoks.

i) Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust: kuulmekaitset, kaitseprille, tolmu tekitavatel töödel tolmumaski ja tööriista vahetamisel kaitsekindaid.

Edasised ohutusjuhised kõigi saagide kohta

Tagasilöögi põhjused ja selle kasutajapoolne vältimine:

- Tagasilöök on kinnihaakuva, kinnikiiluva või valesti välja joondatud saeketta äkiline reaktsioon, mis põhjustab selle, et saag tõuseb kontrollimatult üles ja liigub töödetailist välja operaatori poole;
- Kui saeketas haakub või kiilub sulguvas saagimispilus kinni, siis see blokeerub ja mootori jõud lööb seadet operaatori suunas tagasi;
- kui saeketast pööratakse või joondatakse saagimislõikes valesti välja, siis võivad saeketta tagumise piirkonna hambad töödetaili kinni haakuda, mille tõttu liigub saeketas saagimispilust välja ning saag hüppab operaatori poole tagasi.

Tagasilöök on sae vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda on võimalik vältida alljärgnevalt kirjeldatud, sobivate ettevaatusmeetmetega.

a) Hoidke saagi mõlema käega kinni ja seadke oma käsivarred asendisse, milles saate tagasilöögijõude vastu võtta. Olge alati saeketta suhtes küljel, ärge seadke saeketast kunagi oma kehaga ühele joonele. Tagasilöögi korral võib ketassaag tahapoole hüpata, kuid operaator suudab tagasilöögijõude valitseda, kui võeti tarvitusele sobivad meetmed.

b) Kui saeketas kiilub kinni või Te katkestate töö, siis laske sisse-/väljalüliti lahti ja hoidke saagi materjalis paigal, kuni saeketas on täielikult seiskunud. Ärge üritage kunagi veel pöörlevat saeketast töödetailist eemaldada või tahapoole tõmmata, sest muidu võib järgneda tagasilöök. Määrake kindlaks ja kõrvaldage saeketta kinnikiilumise põhjus.

c) Kui soovite töödetaili sisse pistetud saagi uuesti käivitada, siis tsentreerige saeketas saagimispilus ja kontrollige üle, kas saehambad pole töödetaili külge haakunud. Kui saag käivitatakse uuesti ja saeketas kiilub kinni, siis võib see töödetailist välja liikuda või tagasilööki põhjustada.

d) Toestage suured plaadid, et vähendada kinnikiiluvast saekettast tingitud tagasilöögi riski. Suured plaadid võivad oma raskuse all läbi painduda. Plaadid tuleb mõlemal küljel toestada, seda nii saagimispilu kui ka serva läheduses.

e) Ärge kasutage nürisid või kahjustatud saekettaid. Nüride või valesti väljajoondatud hammastega saekettad põhjustavad liiga kitsa saagimispilu tõttu kõrgendatud hõõrdumist, saeketta kinnikiilumist ja tagasilööki.

f) Pingutage enne saagimist lõikesügavuse ja lõikenurga seadurid kinni. Kui seaded saagimise ajal muutuvad, siis võib saeketas kinni kiiluda ja tekkida tagasilöök.

g) **Olge tasku lõikamisel olemasolevatesse seintesse või teistesse mittenähtavatesse piirkondadesse eriti ettevaatlik.** Sisselõikav saeketas võib saagimisel peidetud objektides blokeeruda ja tagasilööki põhjustada.

Sukelsaagide ohutusjuhised

a) **Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas kaitsekate sulgub laitmatult. Ärge kasutage saagi, kui kaitsekate ei liigu vabalt ega sulgu kohe. Ärge kiiluge ega siduge kaitsekatet kunagi kinni; seetõttu oleks saeketas kaitsmata.** Kui saag peaks ettekavatsematult põrandale kukkuma, siis võib kaitsekate kõveraks painduda. Tehke kindlaks, et kaitsekate liigub vabalt ega puuduta ühegi lõikenurga ja -sügavuse korral saeketast või muid osi.

b) **Kontrollige kaitsekatte vedru seisundit ja talitlust. Laske seadet enne kasutamist hooldada, kui kaitsekate ja vedru ei tööta laitmatult.** Kahjustatud osad, kleepuvad setted või kogunenud laastud lasevad kaitsekattel töötada viivitusega.

c) **Kindlustage sae põhiplaat nihkumise vastu "sukellõike" korral, mida ei teostata täisnurkselt.** Külgsuunaline nihkumine võib põhjustada saeketta kinnikiilumist ja seega tagasilööki.

d) **Ärge asetage saagi tööpingile või põrandale ilma, et kaitsekate katab saeketast.** Järeltalitlev kaitsmata saeketas liigutab saagi vastu lõikesuunda ja saeb kõike, mis talle ette jääb. Pidage seejuures silmas sae järeltalitlusaega.

Edasised ohutusjuhised kõigi lõhestuskiiluga saagide kohta

a) **Kasutage kasutatava saeketta jaoks sobivat lõhestuskiilu.** Lõhestuskiil ei tohi olla paksem kui saeketta südamiku paksus, kui peab olema peenem kui hamba laius.

b) **Häälestage lõhestuskiil käesolevas käitusjuhendis kirjeldatud viisil.** Vale paksus, positsioon ja väljajoondus võivad olla põhjuseks, et lõhestuskiil ei takista tõhusalt tagasilööki.

c) **Kasutage alati lõhestuskiilu, välja arvatud sukellõigete korral.** Monteerige lõhestuskiil pärast sisselõiget tagasi. Lõhestuskiil häirib sisselõigete korral ja võib tagasilööki põhjustada.

d) **Et lõhestuskiil saaks toimida, peab see asuma saagimispilus.** Lühikeste lõigete puhul on lõhestuskiil ebatõhus, et tagasilööki vältida.

e) **Ärge käitage saagi paindunud lõhestuskiiluga.** Juba väikene rike võib aeglustada kaitsekatte sulgumist.

Täiendavad ohutusjuhised

- Ärge kasutage lihvkettaid.
- Hoolitsege selle eest, et lõhestuskiil on seadistatud nii, et selle kaugus saeketta hammasvööst ei ületa 5 mm ja hammasvöö ei ulatu rohkem kui 3 mm lõhestuskiilu alaservast välja.
- Tehke kindlaks tolmupüüdeseadise õige kasutamine käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Kandke tolmukaitsemaski. Kandke alati kuulmekaitset.
- Kasutada tohib ainult käesolevas juhendis soovitatud saekettaid.
- Vahetage saekettaid käesolevas juhendis mainitud viisil.
- Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, kliiditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Kasutage ainult soovitatud saekettaid, mis vastavad EN 847-1.
- Kasutage ainult tootja originaalsaekettaid tähistusega Ø 210 x 30 mm
- Saekettaid, mis ei vasta käesolevas kasutusjuhendis esitatud tunnusandmetele, ei tohi kasutada. Saekettaid ei tohi pidurdada põhikehale külgmist survet avaldades.
- Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et saeketas on püsivalt monteeritud ja pöörleb õiges suunas.
- Hoidke seadet töötamise ajal isoleeritud hoidepindadest, kuna rakendustööriist võib sattuda kontakti peidetud elektrijuhtmete või oma enda toitekaabliga. Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib ka metallist seadmeosad pinge alla seada ja elektrilööki põhjustada.
- Maksimaalne lõikesügavus on 75 mm.

Jääkriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitsusjuhendit tervikuna.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saeketast, mis põhjustab töötlemisel masina võimsuse ja lõiketäpsuse vähenemist.

- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsiraamatus soovitatakse. Nii saavutate, et Teie sisselõikesaag talitleb optimaalse võimsusega.
- Käed ei tohi kunagi töötlustsooni sattuda, kui masin on käigus. Enne kui teostate mingisuguseid operatsioone, laske käepideme klahv lahti ja lülitage masin välja.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6. Tehnilised andmed

Ehituslikud mõõdud P x L x K	420 x 300 x 235 mm
Tarbevõimsus (W)	1600
Nimipinge (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Saeketta Ø / hammaste arv	210 mm / 36
Saeketta paksus (mm)	1,6
Tühikäigupöörded n_0 (min^{-1})	4500
Eerunginurk	0°-45°
Lõikesügavus 90° (mm)	75
Lõikesügavus 45° (mm)	55
Kaal (kg)	6,9
Imuühendus (mm)	ø (seest) 35 / ø (väljast) 38
Lõhestuskiilu paksus (mm)	2
Kaitseklass	II

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra-/vibratsiooniinfo
⚠ HOIATUS!
Ilma kuulmekaitsme või kaitseriietuseta töötamine võib põhjustada tervisekahjustusi.

- Kandke töötamisel kuulmekaitset ja küllaldast kaitseriietust.

Mõõdetud vastavalt EN 62841-2-5 & EN 62841-1. Müra võib ületada töökohal 85 dB; sel juhul on kasutaja jaoks nõutavad kaitsemeetmed (kandke sobivat kuulmekaitset).

Helivõimsustase L_{WA}	106 dB
Helirõhutase L_{pA}	95 dB
Määramatus $K_{wa/pA}$	3 dB

Ülal nimetatud väärtused on müraemissiooni väärtused ega pea seetõttu kujutama endast samaaegselt kindlaid töökohapõhiseid väärtusi. Emissiooni- ja immissioonitasemete vahel valitsevast suhtest ei saa usaldusväärselt järeldada, kas täiendavad ettevaatusmeetmed on vajalikud või mitte.
Tegurid, mis võivad mõjutada vastaval töökohal valitsevat immissioonitaset, sisaldavad tööruumi ja ümbruse spetsifikatsiooni, mõjude kestust, teisi müraallikaid vms.

Võtke usaldusväärsete töökohapõhiste väärtuste korral arvesse ka võimalikke kõrvalekaldeid siseriiklikes regulatsioonides. Kuid ülal nimetatud informatsioon võimaldab kasutajal paremini ohte ja riske hinnata.
Võnkeemissiooni väärtus a_h (kolme suuna vektorsumma) ja määramatus K määratud vastavalt EN 62841-2-5 ning EN 62841-1:

Võnkeemissiooni väärtus (3-teljeline)

Tüüpiline kaalutud vibratsioon a_h	2,88 m/s^2
Määramatus K	1,5 m/s^2

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!
Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Kasutusvaldkond

Ettenähtud kasutusvõimalused
Masin lõikab:
- Kodumaise ja eksootilise päritoluga kõva ja pehmet puitu piki ning risti süüd, kui vastavaid osi kasutatakse õigesti (spetsiaalne saeketas ja klambrid).

Mitte ettenähtud kasutusvõimalused
Masin ei sobi:
- Raudmaterjalide, terase ja valumalmi ning kõigi muude mainimata materjalisortide, eelkõige toiduainete jaoks.

9. Käikuvõtmine

Järgige enne käikuvõtmist käsitsuskorralduses esitatud ohutusjuhiseid.

Ühendamine vooluvõrku
Kontrollige, kas võrgurajatis, mille külge masina ühendate, on vastavalt kehtivatele normidele maandatud ja kas pistikupesa on heas seisundis.
Tuletame meelde, et võrguadapteri ette peab olema ühendatud magnetotermiline kaitseseadis, mis kaitseb kõiki juhtmeid lühise ja ülekoormuse eest.
Selle kaitseseadise andmed võivad olla ka masina alljärgnevalt üles loetletud elektriliste omaduste tõttu esitatud mootoril.

10. Seaded

⚠ Tähelepanu!
Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Tähelepanu: Enne kui teostate järgmisi seadistustöid, lülitage masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.

10.1 Lõikesügavuse seadistamine (joon. 2)
1. Lõikesügavust saab seadistada vahemikus 0 kuni 75 mm.
2. Vabastage lõikesügavuse seadepolt (6) ja seadistage soovitud sügavus skaala (7) kaudu ning pingutage polt taas kinni.
3. Skaalal esitatud andmed tähistavad lõikesügavust ilma siinita.

10.2 Eerungi seadistamine (joon. 3)
Eerunginurka saab seadistada vahemikus 0° kuni 45°.
1. Vabastage eerungi seadepolt (8) mõlemal küljel, seadistage soovitud nurk skaala (9) kaudu ja pingutage mõlemad poldid taas kinni.

10.3 Saeketta vahetus (joon. 4, 5, 6)
Tähelepanu: Enne kui vahetate saeketast, lülitage masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.
1. Vajutage sukelpäästikut (3), suruge saeketast kuni saeketta vahetusasendini alla ja pistke sisekuuskantvõti saeketta fiksaatorpoldi (17) sisse.
2. Vajutage võlli lukustit (14) kinni ja pöörake saeketast (11), kuni see fikseerub.
3. Hoidke võlli lukustit (14) vajutatult ja avage saeketta fiksaatorpolt (17) vastupäeva. Hoidke seejuures saeketast saeketta vahetusasendis.
4. Eemaldage välimine äärik (16) ja saeketas (11). **(Tähelepanu: vigastusoht, kandke kindaid)**
5. Pange uus ketas ja äärik (16) jälle sisse.
6. Keerake saeketta fiksaatorpolt (17) sisse ja pingutage kinni, hoidke võllilukustit jälle vajutatult.
7. Seadke saag lähteasendisse.

10.4 Lõhestuskiilu seadistamine (joon. 7)
1. Häälestage saeketta (11) kaugust lõhestuskiilust (19) pärast saeketta vahetamist või vajaduse korral.
2. Seadke saag asendisse nagu saeketta vahetamisel.
3. Lõdvendage seadepolti (18) sisekuuskantvõtmega ja seadke lõhestuskiil (19) saekettast (11) 2-3 mm kõrgemaks ning pingutage seadepolt (18) taas tugevasti kinni.

11. Tööjuhised

Tähelepanu: Hoidke oma käed alati lõiketsoonidest eemal ja ärge üritage lõikamisel mitte mingil juhul neisse ulatuda.

11.1 Sisse- ja väljalülitamine (joon. 1)
Vajutage sisselõikesae sisselülitamiseks sisse-/väljalülitit (4). Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalüliti (4) lahti.

11.2 Sukelsae juhtimine ja hoidmine (joon. 8)
1. Kindlustage töödetail nii, et see ei saa saagimisel paigast nihkuda.
2. Liigutage saagi ainult edaspidi.

3. Haarake saest mõlema käega kinni, seejuures asub üks käsi peakäepidemel ja teine käsi esikäepidemel.
4. Juhtsiini kasutamisel tuleb see pitskruvidega kinnitada.
5. Pidage silmas, et elektrikaabel ei asu saagimise suunas.

11.3 Saagimine

1. Asetage masina esiosa töödetailile.
2. Lülitage masin sisse-/väljalülitiga (4) sisse.
3. Vajutage sisselõikepäästikut (3).
4. Vajutage saagimissügavuse saavutamiseks saagi alla.
5. Lükake saagi ühtlaselt ettepoole.
6. Lülitage masin pärast saagimislõike lõpetamist välja ja sõidutage saeketas üles.

11.4 Sukellõiked (joon. 9)

1. Asetage saag töödetailile.
2. Seadke lõikenäidik tagumise noolega (A) märgistatud sukelduskohta.
3. Lülitage masin sisse ja suruge saag seadistatud lõikesügavusele alla. Lõikenäidik (B) näitab täielikul lõikesügavusel saeketta keskkohta.
4. Lükake saagi edaspidi, kuni lõikenäidik (C) on jõudnud märgistatud punkti.
5. Sõidutage saeketas pärast sukellõike lõpetamist üles ja lülitage saag välja.

11.5 Saagimine koos siiniga (eritarvik)

1 Asetage masin siini juhikutesse. Vähendage vajaduse korral seadepoldiga (13) juhtimislõtku. Kui valitseb oht, et seadepoldid vabanevad iseseisvalt, siis saab need kaasapandud sisekuuskantvõtmega üle häälestada.
2 Lülitage masin sisse-/väljalülitiga (4) sisse.
3 Vajutage sisselõikepäästikut (3).
4 Vajutage saagimissügavuse saavutamiseks saagi alla. Esmakordsel kasutamisel saetakse kummihuul maha ja tagatakse seeläbi saekettani ulatuv killukaitse.
5 Lükake saagi ühtlaselt ettepoole.
6 Lülitage masin pärast saagimislõike lõpetamist välja ja pöörake saeketas üles.

11.6 Kaadumiskaitse (joon. 10)

Pange siiniga saagimisel kaasapandud ümberkukkumiskaitse (20) sisse. See takistab kaldasendis masina kukkumist küljele.
Sedasi saab vältida kehavigastusi ja masinakahjustus.

11.7 Saagimine koos äraimuga

1. Ühendage imuvoolik imuotsaku Ø 38 mm (12) külge.

11.8 Killukaitse (joon. 1b)

Killukaitse (15) parendab 0° lõigete korral mahasaetud töödetaili ülemisel küljel tunduvalt lõikeserva kvaliteeti.

1. Pange masin töödetaili või vastavalt juhtsiini peale.
2. Suruge killukaitset (15) alla, kuni see toetub töödetailile ja keerake pöördnupuga kinni.
3. Saagige killukaitse (15) sisse. Killukaitsme (15) esmakordsel kasutamisel saetakse see maha, et tekitada täpne piirdepind.

12. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.
Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused. Põhjusteks on:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu **eluohtlikud.**

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.
Kasutage ainult tähisega H 05 VV-F ühendusjuhtmeid.
Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor
- Võrgupinge peab olema 230-240 volti.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Ühendusliik Y
Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:
- mootori tootja
- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed

13. Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovitame seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

14. Hooldus

Kui garantiiaja vältel ja pärast seda tuleb ebatavalisteks korrashoiutöödeks või remontideks kaasata erialapersonali, siis pöörduge palun alati meie soovitatud teeninduspunkti või vahetult tootja poole.
- Teostage parandus-, hooldus- ja puhastustöid ning kõrvaldage talitlusrikkeid põhimõtteliselt ainult väljalülitatud ajami korral.
- Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast remondi- ning hooldustööde lõpetamist kohe tagasi monteerida.

Normaalsed korrashoiutööd
Normaalseid korrashoiutöid võib läbi viia ka väljaõppeta personal ja neid kõiki kirjeldatakse eelnevates lõikudes ning käesolevas peatükis.
- Sisselõikesaagi ei tule määrida, sest see lõikab alati kuivi pindu; kõik liikuvad masinaorganid on isemäärivad.
- Korrashoiutöödel tuleb kanda võimaluse korral alati isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid ja kindad).
- Eemaldage regulaarselt saepuru, puhastades selleks lõiketsooni ja toetuspindu.

Me soovitame kasutada imuseadist või pintslit.

Tähelepanu: Ärge kasutage suruõhku!
Kontrollige aeg-ajalt saeketast: kui saagimisel tekivad probleemid, siis peate laskma selle spetsialistil uuesti lihvida või seisundist olenevalt välja vahetada.

Teeninduspunkt
Kui garantiiaja vältel ja pärast seda tuleb ebatavalisteks korrashoiutöödeks või remontideks kaasata erialapersonali, siis pöörduge palun alati meie soovitatud teeninduspunkti või vahetult vabriku poole, kui Teie tsoonis sellist teeninduspunkti pole.

Teenindus-informatsioon
Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.
Kuluosad*: süsiharjad, saeketas
* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

15. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30˚C vahel.
Säilitage elektritööriista originaalpakendis.
Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

16. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

17. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, kaitsmed läbi põlenud	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige kaitsmeid, vaj. vahetage välja.
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta käituskiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud	Laske elektrivarustusettevõttel pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra	Mähised kahjustatud, mootor defektne	Laske spetsialistil mootorit kontrollida
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms)	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi seadmeid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus	Vältige lõikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Vähendatud lõikevõimsus saagimisel	Saeketas liiga väike (liiga sageli teritatud)	Seadistage saeagregaadi lõpp-piiraja uuesti.
Saagimislõige on krobeline või laineline	Saeketas nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb	Lõikesurve liiga suur või saeketas rakenduse jaoks ebasobiv	Kasutage sobivat saeketast.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Naudokite klausos apsaugą!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	II apsaugos klasė
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.

Turinys: **Puslapis:**

1. Įvadas ... 197
2. Įrenginio aprašymas (1a-10 pav.) ... 197
3. Komplektacija ... 197
4. Naudojimas pagal paskirtį ... 197
5. Saugos nurodymai ... 198
6. Techniniai duomenys ... 202
7. Išpakavimas ... 203
8. Naudojimo sritis ... 203
9. Eksploatacijos pradžia ... 203
10. Nustatymai ... 203
11. Darbo principas ... 204
12. Elektros prijungimas ... 205
13. Valymas ... 205
14. Techninė priežiūra ... 205
15. Laikymas ... 206
16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 206
17. Sutrikimų šalinimas ... 207
18. Atitikties deklaracija ... 346

1. Įvadas

Gamintojas:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,
mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:
Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:
Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.
Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.
Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.
Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.
Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.
Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.
Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1a-10 pav.)

1. Rankena
2. Priekinė rankena
3. Įgilinimo atkabiklis
4. Įj./išj. jungiklis
5. Kreipiamoji plokštė
6. Pjovimo gylio nustatymo varžtas
7. Pjovimo gylio skalė
8. Skersinio pjaustymo nustatymo varžtas
9. Skersinio pjaustymo kampų skalė
10. 90 laipsnių nustatymo varžtas
11. Pjūklo geležtė
12. Išsiurbimo atvamzdis
13. Kreipiamojo bėgelio nustatymo varžtas
14. Veleno fiksatorius
15. Apsauga nuo atplaišų
16 Jungė
17 Pjūklo geležtės fiksavimo varžtas
18 Nustatymo varžtas
19 Platinamasis prapjovos pleištas
20 Apsauga nuo virtimo

3. Komplektacija

- Diskinis pjūklas
- Apsauga nuo virtimo (20)
- Apsauga nuo atplaišų (15)
- Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Mašina atitinka galiojančią EB Mašinų direktyvą.

Panardinamieji pjūklai skirti medienai, į medieną panašioms medžiagoms ir plastikams pjauti.
Šį elektrinį įrankį galima naudoti tik instruktuotiems asmenims arba specialistams.
Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo geležtes (HM arba CV pjūklo geležtes). HSS pjūklo geležtes (iš legiruotojo greitapjovio plieno) ir visų rūšių pjovimo diskus naudoti draudžiama.
Bet koks kitoks naudojimas yra aiškiai draudžiamas ir laikomas ne pagal paskirtį.

Gamintojas arba pardavėjas neatsako už sužalojimus, nuostolius arba žalą, patirtus naudojant ne pagal paskirtį arba klaidingai.

Galimi naudojimo ne pagal paskirtį arba klaidingo naudojimo pavyzdžiai:
- panardinamojo pjūklo naudojimas kitiems, o ne numatytiesiems tikslams;
- saugos nuorodų nesilaikymas, techninės priežiūros darbų bei šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų montavimo, eksploatavimo, techninės priežiūros ir valymo nurodymų nesilaikymas;
- panardinamojo pjūklo naudojimui galiojančių ir (arba) bendrai galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos, darbo medicinos arba su saugumo technika susijusių taisyklių nesilaikymas;
- priedų ir atsarginių dalių, kurie nėra skirti panardinamajam pjūklui, naudojimas;
- panardinamojo pjūklo modifikacijos;
- panardinamojo pjūklo remontas, kurį atlieka ne gamintojas arba ne specialistas;
- panardinamojo pjūklo naudojimas komerciniais, amatų arba pramoniniais tikslais;
- panardinamojo pjūklo valdymas ir techninė priežiūra, kuriuos atlieka asmenys, kurie nėra susipažinę su panardinamojo pjūklo naudojimu ir (arba) su tuo susijusiais pavojais;

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.
Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.
Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių.
Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:
- pjūklo geležtės palietimas neuždengtose srityse;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsipjovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atatranka netinkamai naudojant;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalio dalių išsviedimas;
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- akių pažeidimai nenaudojant reikalingų apsauginių akinių;
- sveikatos sutrikdymas nenaudojant reikalingo respiratoriaus.
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

5. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ **ĮSPĖJIMAS: perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.** Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.
Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1. Sauga darbo vietoje

a) Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

c) Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros įrangos sauga

a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.

f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.

c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.

e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.

c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas.** Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5. Servisas

a) **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Saugos nurodymai dėl visų pjūklų

a) ⚠ **PAVOJUS: nekiškite savo rankų į pjovimo sritį ir prie pjūklo geležtės. Kita ranka laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą.** Jei diskinį pjūklą laikote abiem rankomis, pjūklo geležtė jų nesužalos.

b) **Nekiškite rankų po ruošiniu.** Apsauginis gaubtas po ruošiniu negali apsaugoti nuo pjūklo geležtės.

c) **Pritaikykite pjovimo gylį prie ruošinio storio.** Po ruošiniu turėtų būti matoma mažiau nei per visą danties aukštį.

d) **Ruošinio, kurį reikia pjauti, niekada nelaikykite rankoje arba virš kojos. Užfiksuokite ruošinį prie stabilaus laikiklio.** Svarbu ruošinį gerai pritvirtinti, kad būtų sumažintas sąlyčio su kūnu, pjūklo geležtės prispaudimo arba kontrolės praradimo pavojus.

e) **Kai atliekate darbus, kurių metu naudojamas įstatomas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus arba į savo tinklo kabelį, elektrinį įrankį lieskite izoliuotuose suėmimo paviršiuose.** Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.

f) **Pjaudami išilgai, visada naudokite atramą arba tiesią briaunų kreipiamąją.** Taip pagerinamas pjovimo tikslumas ir sumažėja tikimybė, kad pjūklo geležtė įstrigs.

g) **Visada naudokite tinkamo dydžio pjūklo geležtes su tinkama tvirtinimo kiauryme (pvz., žvaigždės formos arba apvalia).** Pjūklo geležtės, kurios netinka sumontuotoms pjūklo dalims, veikia netolygiai ir taip netenkama kontrolės.

h) **Niekada nenaudokite pažeistų arba netinkamų pjūklo geležtės įtempimo poveržlių arba varžtų.** Pjūklo geležtės įtempimo jungės ir varžtai buvo sukonstruoti specialiai Jūsų pjūklui, optimaliai gali ir eksploatavimo saugai.

i) **Naudokite tik tinkamas asmenines apsauginės priemones:** klausos apsaugą, apsauginius akinius, kaukę nuo dulkių, kai atliekate dulkes sukeliančius darbus, ir apsaugines pirštines, kai keičiate įrankius.

Kiti saugos nurodymai dėl visų pjūklų

Atatrankos priežastys ir būdai jos išvengti naudotojui:

- Atatranka yra staigi stringančios arba netinkamai išlygiuotos pjūklo geležtės reakcija, todėl nevaldomas pjūklas pasikelia ir iš ruošinio juda operatoriaus kryptimi;
- jei pjūklo geležtė įstringa užsidarančiame pjovimo tarpe, ji užsiblokuoja ir dėl variklio jėgos įrenginys atšoka operatoriaus kryptimi;
- jei pjūklo geležtė persisuka pjūklo pjūvyje arba netinkamai išlygiuojama, galinės pjūklo geležtės srities dantys įstringa ruošinio paviršiuje, todėl pjūklo geležtė išlenda iš pjovimo tarpo ir pjūklas atšoka operatoriaus kryptimi.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo pjūklo valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

a) **Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis ir nustatykite rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaikyti atatrankos jėgas. Visada būkite pjūklo geležtės šone, niekada nenustatykite pjūklo geležtės į vieną liniją su savo kūnu.** Esant atatrankai, diskinis pjūklas gali atšokti, tačiau operatorius tinkamomis priemonėmis atatrankos jėgas gali suvaldyti.

b) **jei pjūklo geležtė įstrigusi arba nutraukiate darbą, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį ir laikykite pjūklą ramiai ruošinyje, kol pjūklo geležtė visiškai sustos. Nemėginkite pjūklo pašalinti iš ruošinio arba traukti atgal, kol pjūklo geležtė juda, kitaip galima atatranka.** Nustatykite pjūklo geležtės įstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.

c) **Jei pjūklą, kuriame yra ruošinys, vėl norite paleisti, ištentruokite pjūklo geležtę pjovimo tarpe ir patikrinkite, ar pjūklo dantys neįstrigo pjūkle.** Jei pjūklo geležtė stringa, jei pjūklas bus paleistas iš naujo, ji gali išlįsti iš ruošinio arba sukelti atatranką.

d) **Atremkite dideles plokštes, kad sumažintumėte atatrankos riziką dėl stringančios pjūklo geležtės.** Didelės plokštės dėl savosios masės gali įlinkti. Plokštes reikia abiejose pusėse atremti: tiek šalia pjovimo tarpo, tiek ir prie krašto.

e) **Nenaudokite atšipusių arba pažeistų pjūklo geležčių.** Dėl mažo pjovimo tarpo pjūklo geležtės su atšipusiais arba netinkamai išlygiuotais dantimis sukelia didelę trintį, pjūklo geležtės strigimą ir atatranką.

f) **Prieš pjaudami užfiksuokite pjovimo gylio ir pjovimo kampo nuostatas.** Jei pjaudami pakeisite nustatymus, pjūklo geležtė gali įstrigti ir sukelti atatranką.

g) **Atlikdami „įgilinimo pjūvius" sienose arba kitose nematomose srityse, būkite ypač atsargūs.** Įgilinama pjūklo geležtė pjaunant gali užsiblokuoti paslėptuose objektuose ir sukelti atatranką.

Saugos nurodymai įgilinimo pjūklams

a) **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apsauginis gaubtas nepriekaištingai užsidaro. Nenaudokite pjūklo, jei apsauginis pjūklas negali laisvai judėti ir ne iš karto užsidaro. Niekada neužfiksuokite arba nepririškite apsauginio gaubto, nes taip pjūklo geležtė liks neapsaugota.** Jei pjūklas netikėtai nukristų ant žemės, apsauginis gaubtas gali būti deformuotas. Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas laisvai juda ir pjaunant bet kokiu kampu arba gyliu jis neliečia nei pjūklo geležtės, nei kitų dalių.

b) **Patikrinkite apsauginio gaubto spyruoklių būklę ir veikimą. Prieš naudodami, jei apsauginis gaubtas ir spyruoklė neveikia nepriekaištingai, paveskite atlikti įrenginio techninę priežiūrą.** Dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų arba skiedrų sankaupų apsauginis gaubtas veikia su delsa.

c) **Esant „įgilinimo pjūviui", kuris atliekamas ne stačiu kampu, užfiksuokite pjūklo pagrindinę plokštę, kad ji nepersisuktų.** Dėl pasislinkimo į šoną, pjūklo geležtė gali įstrigti ir taip sukelti atatranką.

d) **Nedėkite pjūklo ant darbastalio arba grindų, jei apsauginis gaubtas neuždengia pjūklo geležtės.** Neapsaugota, iš inercijos veikianti pjūklo geležtė judina pjūklą priešinga pjovimui kryptimi ir pjauna viską, kas pasitaiko jos kelyje. Tuo metu atkreipkite dėmesį į pjūklo veikimo iš inercijos laiką.

Papildomi saugos nurodymai visiems pjūklams su platinamuoju prapjovos pleištu

a) **Naudojamai pjūklo geležtei naudokite tinkamą platinamąjį prapjovos pleištą.** Platinamasis prapjovos pleištas turi būti storesnis už bendrą pagrindinės geležtės storį, tačiau plonesnis už jos dantų plotį.

b) **Sureguliuokite platinamąjį prapjovos pleištą, kaip aprašyta šioje eksploatavimo instrukcijoje.** Dėl netinkamo storio, padėties ir išlygiavimo platinamasis prapjovos pleištas negali neveiksmingai apsaugoti nuo atatrankos.

c) **Visada naudokite platinamąjį prapjovos pleištą, išskyrus įgilinimo pjūvius.** Po įgilinimo pjūvio platinamąjį prapjovos pleištą sumontuokite vėl. Platinamasis prapjovos pleištas trukdo atlikti įgilinimo pjūvius ir gali sukelti atatranką.

d) **Kad platinamasis prapjovos pleištas būtų veiksmingas, jis turi būti pjovimo tarpe.** Kai pjūviai yra trumpi, platinamasis prapjovos pleištas yra neveiksmingas, kad būtų išvengta atatrankos.

e) **Nenaudokite pjūklo su deformuotu platinamuoju prapjovos pleištu.** Jau dėl nedidelio sutrikimo gali sulėtėti apsauginio gaubto užsidarymas.

Papildomi saugos nurodymai

- Nenaudokite šlifavimo diskų.
- Pasirūpinkite, kad platinamasis prapjovos pleištas būtų nustatytas taip, kad jo atstumas iki pjūklo geležtės krumpliuotojo žiedo nebūtų didesnis nei 5 mm, o dantų vainikas neišsikištų daugiau nei 3 mm virš platinamojo prapjovos pleišto apatinės briaunos.
- Užtikrinkite, kad būtų tinkamai naudojamas dulkių surinkimo įtaisas, kaip nurodyta šioje instrukcijoje.
- Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Visada naudokite klausos apsaugą.
- Naudokite tik šioje instrukcijoje rekomenduojamas pjūklo geležtes.
- Keiskite pjūklo geležtes, kaip nurodyta šioje instrukcijoje.
- Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- Naudokite tik rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios atitinka EN 847-1.
- Naudokite tik originalias gamintojo pjūklų geležtes su žyma Ø 210 x 30 mm
- Nenaudokite pjūklo geležčių, kurios neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų techninių duomenų. Nestabdykite pjūklo geležčių spausdami korpusą iš šono.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūklo geležtė būtų tvirtai sumontuota ir suktųsi teisinga kryptimi.
- Kai atliekate darbus, kurių metu naudojamas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus arba į savo tinklo kabelį, įrenginį lieskite izoliuotuose paviršiuose. Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- Maksimalus pjovimo gylis yra 75 mm.

Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Neapkraukite įrenginio be reikalo: jei pjaunant bus per stipriai spaudžiama, bus greitai pažeista pjūklo geležtė, todėl sumažės mašinos galia apdirbant ir pjovimo tikslumas.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šiame žinyne. Taip Jūsų įgilinamas pjūklas pasieks optimalią galią.
- Kai mašina eksploatuojama, rankos niekada negali patekti į apdirbimo zoną. Prieš atlikdami kokias nors operacijas, atleiskite rankenos mygtuką ir išjunkite mašiną.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Konstrukciniai matmenys, ilgis x plotis x aukštis	420 x 300 x 235 mm
Imamoji galia (W)	1600
Vardinė įtampa (V/Hz)	230–240 V~ / 50 Hz
Pjūklo geležtės Ø / dantų skaičius	210 mm / 36
Pjūklo geležtės storis (mm)	1,6
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0 (min.$^{-1}$)	4500
Skersinio pjaustymo kampas	0°–45°
Pjovimo gylis 90° (mm)	75
Pjovimo gylis 45° (mm)	55
Svoris (kg)	6,9
Įsiurbimo jungtis (mm)	ø (vidinis) 35 / ø (išorinis) 38
Platinamojo prapjovos pleišto storis (mm)	2
Apsaugos klasė	II

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Informacija apie triukšmą / vibraciją

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Dirbant be klausos apsaugos ir apsauginių drabužių, gali būti sutrikdyta sveikata.

- Dirbdami naudokite klausos apsaugą ir vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius.

Išmatuota pagal EN 62841-2-5 ir EN 62841-1. Triukšmas darbo vietoje gali viršyti 85 dB. Tokiu atveju naudotojui reikalingos apsaugos priemonės (naudokite klausos apsaugą).

Garso galios lygis L_{WA}	106 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	95 dB
Neapibrėžtis $K_{wa/pA}$	3 dB

Pirmiau nurodytos vertės yra triukšmo emisijos vertės, todėl tuo pačiu nėra saugios vertės darbo vietoje. Emisijos ir imisijos lygių tarpusavio ryšys neleidžia patikimai daryti išvados, ar atsargumo priemonių reikia, ar ne. Veiksniai, kurie gali veikti atitinkamą darbo vietoje esantį imisijos lygį, apima darbo patalpos ir aplinkos specifikaciją, poveikio trukmę, kitus triukšmo šaltinius ir pan.

Esant patikimoms vertėms darbo vietoje, taip pat atsižvelkite į galimus nuokrypius nacionalinėse taisyklėse. Tačiau pirmiau nurodyta informacija leidžia naudotojui geriau įvertinti pavojus ir riziką.
Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertė a_h (trijų kryptčių vektorių suma) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Vibracijų spinduliuotės emisijos vertė (3 ašių)

Tipinė svertinė vibracija a_h	2,88 m/s^2
Neapibrėžtis, K	1,5 m/s^2

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!
Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Naudojimo sritis

Numatytos naudojimo galimybės
Įrenginys pjauna:
- vietinės ir egzotinės kilmės kietą bei minkštą medieną, ilgai ir skersai rievėtu paviršiumi, jei tinkamai įstatytos atitinkamos dalys (speciali pjūklo geležtė ir gnybtai).

Nenumatytos naudojimo galimybės
Įrenginys netinka:
- metalinėms medžiagoms, plienui ir ketui bei visoms kitoms nenurodytoms medžiagų rūšims, visų pirma, maisto produktams.

9. Eksploatacijos pradžia

Prieš eksploatacijos pradžią būtinai atsižvelkite į naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus.
Prijungimas prie elektros srovės tinklo
Patikrinkite, ar tinklo įrenginys, prie kurio prijungiate mašiną, įžemintas pagal galiojančius standartus ir ar kištukinis lizdas yra geros būklės.
Norėtume priminti, kad prieš tinklo įrenginį turi būti prijungtas magnetoterminis apsauginis įtaisas, kuris visas linijas apsaugotų nuo trumpųjų jungimų ir perkrovų.
Dėl toliau išvardytų elektrinių mašinos savybių šis apsauginis įtaisas gali būti nurodytas ant variklio.

10. Nustatymai

⚠ Dėmesio!
Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

Dėmesio: prieš atlikdami toliau nurodytus nustatymo darbus, išjunkite mašiną ir ištraukite tinklo kištuką.

10.1 Pjovimo gylio nustatymas (2 pav.)
1. Pjovimo gylį galima nustatyti nuo 0 iki 75 mm.
2. Atlaisvinkite pjovimo gylio nustatymo varžtą (6) ir, naudodami skalę (7), nustatykite pageidaujamą gylį ir vėl priveržkite varžtą.
3. Skalės duomenys rodo pjovimo gylį be bėgelio.

10.2 Skersinio pjaustymo nustatymas (3 pav.)
Skersinio pjaustymo kampą galima nustatyti nuo 0° iki 45°.
1. Atlaisvinkite skersinio pjaustymo nustatymo varžtą (8) abiejose pusėse, nustatykite pageidaujamą kampą skalėje (9) ir vėl priveržkite abu varžtus.

10.3 Pjūklo geležtės keitimas (4, 5, 6 pav.)
Dėmesio: prieš keisdami pjūklo geležtę, išjunkite mašiną ir ištraukite tinklo kištuką.
1. Paspauskite įgilinimo atkabiklį (3), paspauskite pjūklo geležtę iki pjūklo geležtės keitimo nuostatos ir užmaukite raktą su vidiniu šešiabriauniu ant pjūklo geležtės fiksavimo varžto (17).
2. Paspauskite veleno fiksatorių (14) ir sukite pjūklo geležtę (11), kol ji užsifiksuos.

3. Laikykite veleno fiksatorių (14) paspaudę ir atsukite pjūklo geležtės fiksavimo varžtą (17) prieš laikrodžio rodyklę. Tuo metu laikykite pjūklo geležtę pjūklo geležtės keitimo padėtyje.
4. Pašalinkite išorinę jungę (16) ir pjūklo geležtę (11). **(Dėmesio: pavojus susižaloti! Mūvėkite pirštines)**
5. Vėl uždėkite naują geležtę ir jungę (16).
6. Įsukite pjūklo geležtės fiksavimo varžtą (17) ir jį priveržkite, tuo metu veleno fiksatorių vėl laikykite paspaudę.
7. Nustatykite pjūklą į pradinę padėtį.

10.4 Prapjovos platinamojo pleišto nustatymas (7 pav.)

1. Pakeitę pjūklo geležtę arba prireikus, sureguliuokite atstumą tarp pjūklo geležtės (11) ir prapjovos platinamojo pleišto (19).
2. Nustatykite pjūklą į padėtį, kaip ir keisdami pjūklo geležtę.
3. Atlaisvinkite nustatymo varžtą (18) raktu su vidiniu šešiabriauniu ir nustatykite prapjovos platinamąjį pleištą (19) 2–3 mm aukščiau nei pjūklo geležtę (11) bei vėl priveržkite nustatymo varžtą (18).

11. Darbo principas

Dėmesio: visada laikykite rankas toliau nuo pjovimo zonų ir jokiu būdu nemėginkite jų pasiekti pjaudami.

11.1 Įjungimas ir išjungimas (1 pav.)

Įjungdami įgilinamą pjūklą, aktyvinkite įj./išj. jungiklį (4). Norėdami išjungti, atleiskite įj./išj. jungiklį (4).

11.2 Įgilinimo pjūklo kreipimas ir laikymas (8 pav.)

1. Užfiksuokite ruošinį taip, kad pjaunant jis negalėtų išsireguliuoti.
2. Judinkite pjūklą tik į priekį.
3. Tvirtai suimkite pjūklą abiem rankomis. Tuo metu viena ranka padėta ant pagrindinės rankenos, kita – ant priekinės rankenos.
4. Naudojant kreipiamąjį bėgelį, jį reikia pritvirtinti veržtuvu.
5. Atkreipkite dėmesį į tai, kad srovės kabelis nebūtų nukreiptas pjovimo kryptimi.

11.3 Pjovimas

1. Padėkite priekinę mašinos dalį ant ruošinio.
2. Įjunkite mašiną įj./išj. jungikliu (4).
3. Paspauskite įgilinimo atkabiklį (3).
4. Spauskite pjūklą žemyn, kad pasiektumėte pjovimo gylį.
5. Stumkite pjūklą tolygiai į priekį.
6. Baigę pjauti, išjunkite mašiną ir nustumkite pjūklą į viršų.

11.4 Įgilinimo pjūviai (9 pav.)

1. Padėkite pjūklą ant ruošinio.
2. Pjovimo indikatoriaus galinę rodyklę (A) nustatykite ties pažymėta įgilinimo vieta.
3. Įjunkite mašiną ir spauskite pjūklą iki nustatyto pjovimo gylio žemyn. Esant pilnutiniam pjovimo gyliui, pjovimo indikatorius (B) rodo pjūklo geležtės vidurį.
4. Stumkite pjūklą į priekį, kol pjovimo indikatorius (C) pasieks pažymėtą tašką.
5. Baigę įgilinamą pjovimą, nustumkite pjūklo geležtę į viršų ir išjunkite pjūklą.

11.5 Pjovimas su bėgeliu (specialus priedas)

1 Įstatykite mašiną į bėgelio kreipiamąsias. Prireikus sumažinkite kreipimo tarpą nustatymo varžtu (13). Jei kyla pavojus, kad nustatymo varžtai atsilaisvins savaime, juos galima sureguliuoti komplektacijoje esančiu raktu su vidiniu šešiabriauniu.
2 Įjunkite mašiną įj./išj. jungikliu (4).
3 Paspauskite įgilinimo atkabiklį (3).
4 Spauskite pjūklą žemyn, kad pasiektumėte pjovimo gylį. Pirmą kartą naudojant, guminė briauna nupjaunama ir taip užtikrinama apsauga nuo atplaišų iki pat pjūklo geležtės.
5 Stumkite pjūklą tolygiai į priekį.
6 Baigę pjauti, išjunkite mašiną ir pakelkite pjūklą į viršų.

11.6 Virtimo apsauga (10 pav.)

Pjaudami su bėgeliu, naudokite komplektacijoje esančią apsaugą nuo virtimo (20). Taip mašina įsitvirtina padėtyje nenuvirs į šoną.
Taip galima išvengti kūno sužalojimų arba mašinos pažeidimų.

11.7 Pjovimas su išsiurbimo įtaisu

1. Prijunkite išsiurbimo žarną prie išsiurbimo atvamzdžio – Ø 38 mm (12).

11.8 Apsauga nuo atplaišų (1b pav.)

Esant 0° pjūviams, apsauga nuo atplaišų (15) pagerina nupjautos ruošinio dalies pjovimo briaunos kokybę viršuje esančioje pusėje.

1. Uždėkite mašiną ant ruošinio arba kreipiamojo bėgelio.

2. Spauskite apsaugą nuo atplaišų (15) žemyn, kol ji priglus prie ruošinio, ir prisukite pasukamąja rankenėle.
3. Įpjaukite apsaugą nuo atplaišų (15). Pirmą kartą naudojant apsaugą nuo atplaišų (15), jį nupjaunama, kad būtų užtikrintas tikslus atraminis paviršius.

12. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.
Svarbios nuorodos
Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl

Pažeistas elektros prijungimo laidas
Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija. Priežastys yra:
- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra **pavojingi gyvybei.**

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas.
Naudokite prijungimo laidus, pažymėtus H 05 VV-F. Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis
- Tinklo įtampa turi būti 230–240 V.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Prijungimo būdas Y
Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:
- Variklio gamintojas
- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės,

13. Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

14. Techninė priežiūra

Jei garantiniu laikotarpiu arba jam pasibaigus kvalifikuotam personalui reikia pavesti atlikti neįprastus einamosios priežiūros arba remonto darbus, visada kreipkitės į mūsų rekomenduojamą techninės priežiūros tarnybą arba tiesiogiai į gamintoją.
- Remonto, techninės priežiūros ir valymo bei veikimo sutrikimų šalinimo darbus iš esmės atlikite tik išjungę pavarą.
- Baigę remonto ir techninės priežiūros darbus, vėl iš karto sumontuokite visus apsauginius ir saugos įtaisus.

Įprasti einamosios priežiūros darbai
Įprastus einamosios priežiūros darbus gali atlikti ir nemokytas personalas. Jie visi aprašyti ankstesniuose skirsniuose ir šiame skyriuje.
- Įgilinamo pjūklo nereikia tepti, nes juo visada pjaunami sausi paviršiai. Visi judantys mašinos įtaisai susitepa savaime.
- Atliekant einamosios priežiūros darbus, jei įmanoma, visada reikia naudoti asmenines apsaugines priemones (apsauginius akinius ir pirštines).
- Reguliariai šalinkite skiedras, išvalydami pjovimo zoną ir atraminius paviršius.

Rekomenduojame naudoti siurbimo įtaisą arba teptuką.

Dėmesio: nenaudokite suslėgtojo oro!
Retkarčiais patikrinkite pjūklo geležtę: jei pjaunant kyla problemų, jas privalote pavesti pašalinti specialistui arba, priklausomai nuo būklės, pakeisti.

Techninės priežiūros tarnyba
Jei garantiniu laikotarpiu arba jam pasibaigus kvalifikuotam personalui reikia pavesti atlikti neįprastus einamosios priežiūros arba remonto darbus, visada kreipkitės į mūsų rekomenduojamą techninės priežiūros tarnybą arba tiesiogiai į gamyklą, jei Jūsų zonoje nėra tokios techninės priežiūros tarnybos.

Techninės priežiūros informacija
Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.
Greitai susidėvinčios dalys*: angliniai šepetėliai, pjūklo geležtė
* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

15. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.
Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.
Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

17. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę saugikliai	Paveskite įrenginį patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite saugiklius, prireikus juos pakeiskite.
Variklis lėtai pradeda veikti ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite įtampą patikrinti elektros įmonei. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui
Variklis nepasiekia visos galios	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.)	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų įrenginių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Sumažėjusi pjovimo galia pjaunant.	Per maža pjūklo geležtė (per dažnai galąsta).	Iš naujo nustatykite pjovimo agregato galinę atramą.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinys pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtė.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet ausu aizsargus!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Aizsardzības klase II
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.

Satura rādītājs: **Lappuse:**

1. Ievads ... 210
2. Ierīces apraksts (1a - 10. att.) ... 210
3. Piegādes komplekts ... 210
4. Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 210
5. Drošības norādījumi ... 211
6. Tehniskie raksturlielumi ... 215
7. Izpakošana ... 216
8. Lietošanas joma ... 216
9. Lietošanas sākšana ... 216
10. Noregulējumi ... 216
11. Darba norādījumse ... 217
12. Pieslēgšana elektrotīklam ... 218
13. Tīrīšana ... 218
14. Apkope ... 218
15. Glabāšana ... 219
16. Utilizēšana un atkārtota izmantošana ... 219
17. Traucējumu novēršana ... 220
18. Atbilstības deklarācija ... 346

1. Ievads

Ražotājs:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!
Vēlam prieku un sekmes, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:
Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomaiņa
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Ievērojiet!
Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.
Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.
Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbmūžu.
Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.
Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.
Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.
Jāievēro noteiktais minimālais vecums.
Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.
Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1a - 10. att.)

1. Rokturis
2. Priekšējais rokturis
3. Iegremdēšanas slēdzis
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
5. Vadplāksne
6. Zāģējuma dziļuma regulēšanas skrūve
7. Zāģējuma dziļuma skala
8. Slīpinājuma regulēšanas skrūve
9. Slīpinājuma leņķa skala
10. 90 grādu regulēšanas skrūve
11. Zāģa plātne
12. Nosūkšanas īscaurule
13. Vadsliedes regulēšanas skrūve
14. Vārpstas fiksators
15. Šķēpeļu aizsargs
16 Atloks
17 Zāģa plātnes fiksācijas skrūve
18 Regulēšanas skrūve
19 Skaldķīlis
20 Sagāšanas aizsargs

3. Piegādes komplekts

- Iegremdējamais zāģis
- Sagāšanas aizsargs (20)
- Šķēpeļu aizsargs (15)
- Iekšējā sešstūra atslēga
- Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce atbilst spēkā esošajai EK Mašīnu direktīvai.

Iegremdējamie ripzāģi atbilstoši noteikumiem ir paredzēti kokmateriālu, kokam līdzīgu materiālu, kā arī plastmasu zāģēšanai.
Šis elektroinstruments ir paredzēts un to ir atļauts izmantot vienīgi instruētām personām vai speciālistiem.
Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa plātnes (HM vai CV zāģa plātnes). Ātrgriezējtērauda zāģa plātnes un jebkāda veida griešanas diskus izmantot nedrīkst.
Visi citi lietošanas veidi ir kategoriski izslēgti, un ir uzskatāmi par noteikumiem neatbilstošu lietošanu.

Ražotājs vai tirdzniecības uzņēmums neuzņemas atbildību par savainojumiem, zudumiem vai bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas iespējamie piemēri ir šādi:
- Iegremdējamā ripzāģa lietošana citiem mērķiem, nekā tas ir noteikts;
- Drošības norādījumu un apkopes darbu, kā arī montāžas, lietošanas, apkopes un tīrīšanas noteikumu, kas iekļauti šajā lietošanas instrukcijā, neievērošana;
- Iespējamo iegremdējamā ripzāģa lietošanai raksturīgo un/vai vispārēji spēkā esošo nelaimes gadījumu novēršanas, darba medicīnas vai drošības tehnikas noteikumu neievērošana;
- Piederumu un rezerves daļu, kuras nav paredzētas iegremdējamam ripzāģim, izmantošana;
- Izmaiņas iegremdējamajam ripzāģim;
- Iegremdējamā ripzāģa labošana, ko veic kāda cita persona, nevis ražotājs vai speciālists;
- Iegremdējamā ripzāģa komerciāla, amatnieciska vai rūpnieciska lietošana;
- Iegremdējamā ripzāģa lietošana vai apkope, ko veic personas, kuras nepārzina rīkošanos ar iegremdējamo ripzāģi, un/vai kuras neizprot ar to saistītos riskus.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.
Personām, kas vada un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.
Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.
Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Arī lietojot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, nevar pilnībā izslēgt noteiktus atlikušā riska faktorus. Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:
- Pieskaršanās zāģa plātnei nenosegtās zonās.
- Strādājošas zāģa plātnes aizskaršana (griezts savainojums).
- Darba materiālu un to daļu atsitiens nelietpratīgas lietošanas gadījumā.
- Zāģa plātnes lūzumi.
- Bojātas zāģa plātnes cietmetāla daļiņu izmete.
- Dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi.
- Acu traumas, ja nelieto nepieciešamās aizsargbrilles;
- Veselības kaitējumi, ja nelieto nepieciešamo putekļu aizsargmasku;
- veselībai kaitīgu koka putekļu emisija, lietojot ierīci slēgtās telpās.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts. Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.
Drošības norādījumos izmantotais jēdziens “Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1. Darba vietas drošība

a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.

b) Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

a) Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.

b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.

e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

b) **Lietojiet individuālu aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.

c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.

d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.

e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.

h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.

c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomainât darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.

d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība.** Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5. Serviss

a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi visiem zāģiem

a) **⚠ BĪSTAMI! Nelieciet rokas zāģēšanas zonā un pie zāģa plātnes. Ar otru roku turiet papildu rokturi vai motora korpusu.** Ja abas rokas tur ripzāģi, tad zāģripa tās nevar savainot.

b) **Nelieciet rokas zem darba materiāla.** Aizsargpārsegs nevar jūs pasargāt zem darba materiāla no zāģripas.

c) **Pielāgojiet zāģējuma dziļumu darba materiāla biezumam.** Tam vajadzētu būt redzamam mazāk kā par veselu zoba augstumu.

d) **Nekad neturiet zāģējamo darba materiālu rokā vai pāri kājai. Nostipriniet darba materiālu stabilā stiprinājumā.** Ir svarīgi labi nostiprināt darba materiālu, lai minimizētu ķermeņa kontakta, zāģa plātnes iestrēgšanas vai kontroles zaudēšanas risku.

e) **Satveriet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā darbinstruments var sadurties ar slēptu elektroinstalāciju vai savu tīkla barošanas kabeli.** Kontakts ar spriegumu vadošu līniju pakļauj spriegumam arī elektroinstrumenta metāla daļas un rada elektrisko triecienu.

f) **Veicot garenzāģēšanu, vienmēr izmantojiet atbalstu vai taisnu malu vadīklu.** Tas uzlabo zāģēšanas precizitāti un samazina zāģripas iestrēgšanas iespēju.

g) **Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra zāģripas un ar piemērotu stiprinājuma urbumu (piem., zvaigžņveida vai apaļu).** Zāģa plātnes, kas neder zāģa montāžas daļām, darbojas ekscentriski un rada kontroles zaudēšanu.

h) **Nekad neizmantojiet bojātas vai nepareizas zāģripas iespīlēšanas atlokus vai skrūves.** Zāģa plātnes piespiedējatloki un skrūves tika konstruētas speciāli šim zāģim, nodrošinot optimālu jaudu un ekspluatācijas drošību.

i) **Lietojiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus:** Ausu aizsargus, aizsargbrilles, pretputekļu respiratoru putekļainos darbos un aizsargcimdus, veicot instrumentu nomaiņu.

Papildu drošības norādījumi visiem zāģiem

Atsitiena iemesli un nepieļaušana no lietotāja puses:

- Atsitiens ir aizķērušās, iestrēgušās vai nepareizi ieregulētas zāģripas pēkšņa reakcija, kas rada nekontrolētu zāģa pacelšanos un pārvietošanos no darba materiāla operatora virzienā;
- Ja zāģa plātne aizķeras vai iestrēgst sakļautajā zāģa spraugā, nosprosto to, un motora spēks veic ierīces atsitienu operatora virzienā.
- ja zāģripu pārmērīgi sagriež vai nepareizi ieregulē zāģējumā, zāģripas aizmugurējās zonas zobi var aizķerties darba materiāla virsmā, kā rezultātā zāģripa izvirzās no zāģēšanas spraugas un zāģis atlec operatora virzienā.

Atsitiens ir zāģa nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

a) **Turiet zāģi ar abām delnām un novietojiet rokas tādā stāvoklī, kurā jūs varat uztvert atsitiena spēkus. Vienmēr turieties sāņus no zāģa plātnes, nekad nenovietojiet zāģa plātni vienā līnijā ar ķermeni.** Ja notiek atsitiens, ripzāģis var atlēkt atpakaļ, taču operators, ja bija veicis piemērotus pasākumus, var savaldīt atsitiena spēkus.

b) **Ja zāģa plātne iestrēgst vai jūs pārtraucat darbu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi un turiet zāģi mierīgi darba materiālā, līdz zāģa plātne ir pilnīgi apstājusies. Nekad nemēģiniet izņemt zāģi no darba materiāla vai izvilkt to atpakaļ, kamēr zāģripa kustas, citādi var notikt atsitiens.** Nosakiet un novērsiet zāģripas iestrēgšanas iemeslu.

c) **Ja vēlaties atkārtoti iedarbināt zāģi, kas ir iesprūdis darba materiālā, nocentrējiet zāģripu zāģēšanas spraugā un pārbaudiet, vai zāģa zobi nav aizķērušies darba materiālā.** Ja zāģripa ir iestrēgusi, tā var izvirzīties no darba materiāla vai izraisīt atsitienu, kad atkārtoti iedarbina zāģi.

d) **Atbalstiet lielas plātnes, lai nepieļautu atsitiena risku, ko rada iestrēgusi zāģa plātne.** Lielas plātnes var izliekties zem pašsvara. Plātnes jāatbalsta abās pusēs, gan zāģēšanas spraugas tuvumā, gan arī pie malas.

e) **Neizmantojiet neasas vai bojātas zāģripas.** Zāģripas ar neasiem vai nepareizi ieregulētiem zobiem pārāk šauras zāģēšanas spraugas dēļ izraisa zāģripas palielinātu berzi, iestrēgšanu un atsitienu.

f) **Pirms zāģēšanas pievelciet zāģējuma dziļuma un zāģējuma leņķa regulējumus.** Ja zāģēšanas laikā izmainās regulējumi, zāģripa var iestrēgt un rasties atsitiens.

g) **Esiet īpaši uzmanīgs, veicot "iegremdējamos zāģējumus" esošajās sienās vai citās nepārskatāmās zonās.** Iegremdējamā zāģripa zāģēšanas laikā var nosprostoties apslēptajos objektos un izraisīt atsitienu.

Drošības norādījumi iegremdējamajiem zāģiem

a) **Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai aizsargpārsegs nevainojami aizveras. Neizmantojiet zāģi, ja aizsargpārsegs brīvi nepārvietojas un uzreiz neaizveras. Nekad neiespīlējiet vai neaizsieniet aizsargpārsegu atvērtā pozīcijā; tādējādi zāģripa būtu neaizsargāta.** Ja zāģis nejauši nokrīt uz grīdas, aizsargpārsegs var salocīties. Pārliecinieties, vai aizsargpārsegs brīvi pārvietojas un visos zāģējuma leņķos un dziļumos nesaskaras ne ar zāģa plātni, ne arī ar citām daļām.

b) **Pārbaudiet aizsargpārsega atsperu stāvokli un darbību. Uzticiet pirms lietošanas veikt ierīces apkopi, ja aizsargpārsegs un atsperes nevainojami nedarbojas.** Bojātas daļas, lipīgi nosēdumi vai skaidu sablīvējumi liek aizsargpārsegam palēnināti darboties.

c) **Veicot "iegremdējamu zāģējumu", ko neizpilda taisnā leņķī, nostipriniet zāģa pamatplātni pret pagriešanos.** Sāniska nobīde var radīt zāģripas iestrēgšanu un līdz ar to atsitienu.

d) **Nenovietojiet zāģi uz darbgalda vai uz grīdas, ja aizsargpārsegs nenosedz zāģripu.** Neaizsargāta, pēc inerces kustībā esoša zāģripa pārvieto zāģi pretēji zāģēšanas virzienam un zāģē visu, kas tam pagadās ceļā. Turklāt ievērojiet zāģa inerces kustības laiku.

Papildu drošības norādījumi visiem zāģiem ar šķīrējnazi

a) **Izmantojiet ievietotajai zāģa plātnei piemēroto šķīrējnazi.** Šķīrējnazim jābūt biezākam par zāģa plātnes pamatplātnes biezumu, taču plānākam par tās zobu platumu.

b) **Noregulējiet šķīrējnazi, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.** Nepareizs biezums, pozīcija un ieregulējums var būt par iemeslu tam, ka šķīrējnazis efektīvi nenovērš atsitienu.

c) **Vienmēr izmantojiet šķīrējnazi, izņemot gadījumus ar iegremdējamiem zāģējumiem.** Pēc iegremdējamā zāģējuma uzstādiet atpakaļ šķīrējnazi. Šķīrējnazis traucē iegremdējamo zāģējumu laikā un rada atsitienu.

d) **Lai šķīrējnazis varētu darboties, tam jāatrodas zāģa spraugā.** Veicot īsus zāģējumus, šķīrējnazis ir neefektīvs, lai novērstu atsitienu.

e) **Nelietojiet zāģi ar salocītu šķīrējnazi.** Pat neliels traucējums var palēināt aizsargpārsega aizvēršanos.

Papildu drošības norādījumi

- Neizmantojiet slīpripas.
- Nodrošiniet, lai šķīrējnazis būtu noregulēts tā, ka tā attālums līdz zāģa plātnes zobvainagam nepārsniegtu 5 mm un zobvainags neizvirzītos par vairāk kā 3 mm pāri šķīrējnaža apakšmalai.
- Nodrošiniet putekļu uztveršanas iekārtas pareizo lietošanu tā, kā norādīts šajā instrukcijā.
- Lietojiet putekļu aizsargmasku. Vienmēr lietojiet ausu aizsargus.
- Drīkst izmantot tikai šajā instrukcijā ieteiktās zāģa plātnes.
- Nomainiet zāģa plātnes tā, kā norādīts šajā instrukcijā.
- Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.
- Izmantojiet tikai ieteiktās zāģa plātnes, kas atbilst standartam EN 847-1.
- Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās zāģa plātnes ar marķējumu Ø 210 x 30 mm
- Nedrīkst izmantot zāģa plātnes, kas neatbilst šajā lietošanas pamācībā minētajiem raksturlielumiem. Zāģa plātnes nedrīkst nobremzēt, izdarot sānu spiedienu uz pamatdaļu.
- Jāuzmana, lai zāģa plātne būtu stingri uzstādīta un grieztos pareizajā virzienā.

- Turiet ierīci aiz izolētajām rokturu virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā darba instruments var sadurties ar slēptu elektroinstalāciju vai savu tīkla barošanas vadu. Kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt elektrisko triecienu.
- Maksimālais zāģējuma dziļums ir 75 mm

Atlikušie riski
Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispāratzītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāģējot ātri sabojā zāģripu, kas rada ierīces jaudas samazināšanos apstrādes laikā un zāģējuma precizitātes samazināšanos.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanos: ievietojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiest iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet instrumentu, kas ieteikts šajā instrukcijā. Tā panāksiet, ka iegremdējamajam zāģim ir optimāla jauda.
- Kad ierīce darbojas, rokas nekad nedrīkst nonākt apstrādes zonā. Pirms veicat jebkādas darbības, atlaidiet roktura taustiņu un izslēdziet ierīci.

Brīdinājums! Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie raksturlielumi

Konstruktīvie izmēri G x P x A	420 x 300 x 235 mm
Ieejas jauda (W)	1600
Nominālais spriegums (V/Hz)	230 - 240 V ~ / 50 Hz
Zāģa plātnes Ø / zobu skaits	210 mm / 36
Zāģa plātnes biezums (mm)	1,6
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0 (min^{-1})	4500
Slīpinājuma leņķis	0°-45°
Zāģējuma dziļums 90° (mm)	75
Zāģējuma dziļums 45° (mm)	55
Svars (kg)	6,9
Nosūkšanas pieslēgums (mm)	ø (iekšējais) 35 / ø (ārējais) 38
Šķīrējnaža biezums (mm)	2
Aizsardzības klase	II

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Trokšņa/vibrācijas informācija
⚠ BRĪDINĀJUMS!
Darbs bez ausu aizsargiem vai aizsargapģērba var radīt veselības kaitējumus.

- Lietojiet darba laikā ausu aizsargus un piemērotu aizsargapģērbu.

Izmērīts atbilstoši EN 62841-2-5 un EN 62841-1. Troksnis darba vietā var pārsniegt 85 dB, šajā gadījumā ir nepieciešami lietotāja aizsardzības pasākumi (lietojiet piemērotus ausu aizsargus).

Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	106 dB
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	95 dB
Kļūda $K_{wa/pA}$	3 dB

Iepriekš minētās vērtības ir trokšņu emisijas vērtības, un tādēļ tām nav vienlaikus jāataino drošas darba vietas vērtības. No savstarpējās sakarības starp emisijas un imisijas līmeņiem nevar droši secināt, vai ir nepieciešami papildu piesardzības pasākumi vai nav.
Faktori, kas var ietekmēt attiecīgo darba vietā esošo imisijas līmeni, ietver sevī darba telpas un apkārtnes specifikāciju, iedarbību ilgumu, citus trokšņu avotus utt.

Drošo darba vietas vērtību gadījumā ņemiet vērā arī iespējamās atšķirības nacionālajos noteikumos. Taču iepriekš minētā informācija nodrošina lietotājam bīstamības un riska labāku novērtēšanu.
Vibrācijas emisijas vērtība a_h (triju virzienu vektoru summa) un kļūda K noteikta atbilstoši standarta EN 62841-2-5 un EN 62841-1 prasībām:

Vibrācijas emisijas vērtība (pa 3 asīm)

Raksturīgi novērtētā vibrācija a_h	2,88 m/s^2
Kļūda K	1,5 m/s^2

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ BRĪDINĀJUMS!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Lietošanas joma

Paredzētās izmantošanas iespējas
Ierīce zāģē:
- cietus un mīkstus vietējas vai eksotiskas ārvalstu izcelsmes kokus gareniski un šķērsām svēdrainumam, ja tiek pareizi izmantotas atbilstošā daļas (speciālā zāģa plātne un spailes).

Neparedzētās izmantošanas iespējas
Ierīce nav piemērota:
- dzelzs materiāliem, tēraudam un čugunam, kā arī visiem citiem materiālu veidiem, kas nav minēti, galvenokārt pārtikai.

9. Lietošanas sākšana

Pirms ekspluatācijas sākšanas ievērojiet lietošanas instrukcijā norādītos drošības norādījumus.

Pievienošana pie elektrotīkla
Pārbaudiet, vai elektrotīkla sistēma, pie kuras pievieno ierīci, ir iezemēta atbilstoši spēkā esošajiem standartiem, un vai kontaktligzda ir labā stāvoklī.
Vēlamies atgādināt, ka tīkla iekārtai jābūt iepriekš pieslēgtai magnetotermiskajai aizsargierīcei, lai pasargātu vadus no īsslēgumiem un pārslodzēm.
Šī aizsargierīce arī sakarā ar turpmāk uzskaitītajām ierīces elektriskajām īpašībām var būt norādīta uz motora.

10. Noregulējumi

⚠ Ievērībai!
Pirms lietošanas sākšanas obligāti pilnībā samontējiet ražojumu!

Ievērībai! Pirms veicat kādu no turpmākajiem regulēšanas darbiem, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

10.1 Zāģējuma dziļuma regulēšana (2. att.)
1. Zāģējuma dziļumu var noregulēt robežās no 0 līdz 75 mm.
2. Atskrūvējiet zāģējuma dziļuma regulēšanas skrūvi (6), noregulējiet vajadzīgo dziļumu, izmantojot skalu (7), un atkal pievelciet skrūvi.
3. Dati uz skalas apzīmē zāģējuma dziļumu bez sliedes.

10.2 Slīpinājuma regulēšana (3. att.)
Slīpinājuma leņķi var noregulēt robežās no 0° līdz 45°.
1. Atskrūvējiet slīpinājuma regulēšanas skrūvi (8) abās pusēs, noregulējiet vajadzīgo leņķi uz skalas (9) un atkal pievelciet abas skrūves.

10.3 Zāģa plātnes maiņa (4., 5., 6. att.)
Ievērībai! Pirms veicat zāģa plātnes maiņu, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

1. Nospiediet iegremdēšanas slēdzi (3), iespiediet zāģa plātni lejā līdz zāģa plātnes maiņas pozīcijai un ievietojiet iekšējā sešstūra atslēgu zāģa plātnes fiksācijas skrūvē (17).
2. Nospiediet vārpstas fiksatoru (14) un grieziet zāģa plātni (11), līdz tā nofiksējas.
3. Turiet nospiestu vārpstas fiksatoru (14) un atskrūvējiet zāģa plātnes fiksācijas skrūvi (17) pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Turklāt zāģa plātni noturiet zāģa plātnes nomaiņas pozīcijā.
4. Noņemiet ārējo atloku (16) un zāģa plātni (11). **(Ievērībai! Savainošanās risks, lietojiet cimdus)**
5. Atkārtoti ievietojiet jaunu plātni un atloku (16).
6. Ieskrūvējiet un pievelciet zāģa plātnes fiksācijas skrūvi (17), turklāt atkārtoti noturiet nospiestu vārpstas fiksatoru.
7. Novietojiet zāģi sākuma pozīcijā.

10.4 Šķīrējnaža regulēšana (7. att.)

1. Noregulējiet zāģa plātnes (11) atstatumu līdz šķīrējnazim (19) pēc zāģa plātnes nomaiņas, vai tad, kad tas ir vajadzīgs.
2. Novietojiet zāģi pozīcijā, kā zāģa plātnes nomaiņas gadījumā.
3. Palaidiet vaļīgāk regulēšanas skrūvi (18) ar iekšējā sešstūra atslēgu, novietojiet šķīrējnazi (19) 2-3 mm augstāk par zāģa plātni (11) un atkal pievelciet regulēšanas skrūvi (18).

11. Darba norādījumse

Ievērībai! Pastāvīgi sargājiet rokas no zāģēšanas zonām un nekādā ziņā nemēģiniet tās sasniegt zāģēšanas laikā.

11.1 Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

Iegremdējamā zāģa ieslēgšanas brīdī nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4). Lai izslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4).

11.2 Iegremdējamā zāģa vadīšana un noturēšana (8. att.)

1. Nostipriniet darba materiālu tā, lai zāģēšanas laikā tas nevarētu pārvietoties.
2. Pārvietojiet zāģi tikai uz priekšu.
3. Stingri satveriet zāģi ar abām rokām, turklāt viena roka atrodas uz galvenā roktura un otra roka – uz priekšējā roktura.
4. Ja izmanto vadsliedi, tad tā jānostiprina ar zāģspīlēm.
5. Uzmaniet, lai strāvas vads neatrastos zāģa virzienā.

11.3 Zāģēšana

1. Novietojiet ierīces priekšdaļu uz darba materiāla.
2. Ieslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4).
3. Nospiediet iegremdēšanas slēdzi (3).
4. Spiediet zāģi uz leju, lai sasniegtu zāģēšanas dziļumu.
5. Vienmērīgi virziet zāģi uz priekšu.
6. Pēc zāģējuma pabeigšanas izslēdziet ierīci un virziet zāģa plātni uz augšu.

11.4 Iegremdējamie zāģējumi (9. att.)

1. Novietojiet zāģi uz darba materiāla.
2. Uzlieciet griezējmalas indikatoru ar aizmugurējo bultiņu (A) uz atzīmētās iegremdēšanas vietas.
3. Ieslēdziet ierīci un spiediet zāģi uz leju līdz noregulētajam zāģējuma dziļumam. Griezējmalas indikators (B) pilnīga zāģējuma dziļuma gadījumā parāda zāģa plātnes vidu.
4. Virziet zāģi uz priekšu, līdz griezējmalas indikators (C) būs sasniedzis atzīmēto punktu.
5. Pēc iegremdēšanas zāģējuma pabeigšanas virziet zāģa plātni uz augšu un izslēdziet zāģi.

11.5 Zāģēšana ar sliedi (speciālie piederumi)

1 Ievietojiet ierīci sliedes vadīklās. Ja nepieciešams, samaziniet vadīklas spraugu ar regulēšanas skrūvi (13). Ja pastāv risks, ka regulēšanas skrūves patstāvīgi atskrūvēsies, jūs varat tās pieregulēt ar komplektā pievienoto iekšējā sešstūra atslēgu.
2 Ieslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4).
3 Nospiediet iegremdēšanas slēdzi (3).
4 Spiediet zāģi uz leju, lai sasniegtu zāģēšanas dziļumu. Pirmajā lietošanas reizē tiek nozāģēta gumijas darba mala, tādējādi nodrošinot šķēpeļu aizsardzību līdz zāģa plātnei.
5 Vienmērīgi virziet zāģi uz priekšu.
6 Pēc zāģējuma pabeigšanas izslēdziet ierīci un pagrieziet zāģa plātni uz augšu.

11.6 Sagāšanas aizsargs (10. att.)

Zāģējot ar sliedi, ievietojiet komplektā piegādāto sagāšanas aizsargu (20). Tas sašķiebuma gadījumā novērš ierīces sagāšanos uz sāniem.
Tādējādi var nepieļaut ķermeņa savainojumus vai ierīces bojājumus.

11.7 Zāģēšana ar nosūkšanu

1. Pievienojiet nosūkšanas šļūteni pie nosūkšanas īscaurules Ø 38 mm (12).

11.8 Šķēpeļu aizsargs (1b att.)
Šķēpeļu aizsargs (15) izteikti uzlabo nozāģētās darba materiāla daļas zāģējuma malas kvalitāti uz augšējās puses 0° zāģējumiem.

1. Uzlieciet ierīci uz darba materiāla vai vadsliedes.
2. Spiediet šķēpeļu aizsargu (15) uz leju, līdz tas piekļaujas pie darba materiāla, un pieskrūvējiet ar grozāmo rokturi.
3. Iezāģējiet šķēpeļu aizsargu (15). Šķēpeļu aizsarga (15) pirmās lietošanas reizē to nozāģē, lai izveidotu precīzu atbalstvirsmu.

12. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.
Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Svarīgi norādījumi
Motora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

Bojāts elektropieslēguma vads
Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi. To iemesli ir:

- saspieduma vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailām;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir **bīstami dzīvībai.**

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.
Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H 05 VV-F. Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Maiņstrāvas motors

- Tīkla spriegumam jābūt 230-240 V.
- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam.

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Pievienošanas veids Y
Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- Motora ražotājs
- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;

13. Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.

14. Apkope

Ja ārkārtēju uzturēšanas kārtībā darbu vai labošanas darbu veikšanai garantijas termiņa laikā un pēc tam jāpiesaista speciālisti, vienmēr vērsieties kādā no mūsu ieteiktajiem servisa centriem vai tieši pie ražotāja.

- Uzturēšanas kārtībā, apkopes un tīrīšanas darbus, kā arī darbības traucējumu novēršanu veiciet tikai tad, kad ir izslēgta piedziņa.
- Kad labošanas un apkopes darbi ir pabeigti, nekavējoties jāuzmontē atpakaļ visas aizsargierīces un drošības ierīces.

Parastie uzturēšanas kārtībā darbi
Parastos uzturēšanas kārtībā darbus var veikt arī nesagatavots personāls, un šie darbi ir aprakstīti iepriekšējos punktos un šajā nodaļā.

- Iegremdējamais zāģis nav jāeļļo, jo tas vienmēr zāģē sausas virsmas; visi kustīgie ierīces mehānismi ir pašeļļojoši.
- Veicot uzturēšanas kārtībā darbus, ja ir iespējams, vienmēr jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi (aizsargbrilles un cimdi).
- Regulāri novāciet zāģskaidas, notīrot zāģējuma zonu un balsta virsmas.

Mēs iesakām izmantot nosūkšanas ierīci vai otu.

Ievērībai! Neizmantojiet saspiesto gaisu!
Laiku pa laikam pārbaudiet zāģa plātni: ja zāģēšanas laikā rodas problēmas, tad uzticiet speciālistam uzasināt zāģa plātni vai atkarībā no stāvokļa nomainīt.

Servisa centrs
Ja ārkārtēju uzturēšanas kārtībā darbu vai labošanas darbu veikšanai garantijas termiņa laikā un pēc tam jāpiesaista speciālisti, vienmēr vērsieties kādā no mūsu ieteiktajiem servisa centriem vai tieši rūpnīcā, ja jūsu tuvumā nav šāda servisa centra.

Servisa informācija
Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.
Nodilstošās detaļas*: ogles sukas, zāģa plātne
* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu apkopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

15. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30˚C.
Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.
Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.

Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

16. Utilizēšana un atkārtota izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

17. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, vads vai spraudnis, sadeguši drošinātāji	Uzticiet ierīci pārbaudīt speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, nomainiet drošinātājus
Motors iedarbinās lēni un nesasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators	Uzticiet spriegumu pārbaudīt elektrotīklu darbiniekam. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam
Motors ir pārāk skaļš	Bojāti tinumi, bojāts motors	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam
Motors nesasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori u.c.)	Nelietojiet citas ierīces vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana	Novērsiet motora pārslodzi zāģējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana
Samazināta zāģēšanas jauda zāģējot	Pārāk maza zāģripa (pārāk bieži asināta)	Atkārtoti noregulējiet zāģa agregāta gala atbalstu
Zāģējums ir raupjš vai viļņains	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biezumam	Uzasiniet zāģripu vai uzstādiet piemērotu zāģripu
Detaļa izplīst vai sašķeļas	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģripa nav piemērota darbam	Uzstādiet piemērotu zāģripu

Förklaring av symbolerna på apparaten

	Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!
	Använd hörselskydd!
	Använd skyddsglasögon.
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Skyddsklass II
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.

Innehållsförteckning: **Sida:**

1. Inledning 223
2. Apparatbeskrivning (bild 1a - 10) 223
3. Leveransomfång 223
4. Avsedd användning 223
5. Säkerhetsanvisningar 224
6. Tekniska specifikationer 228
7. Uppackning 228
8. Användningsområde 229
9. Idrifttagning 229
10. Inställningar 229
11. Arbetsinstruktioner 229
12. Elektrisk anslutning 230
13. Rengöring 231
14. Underhåll 231
15. Lagring 231
16. Avfallshantering och återvinning 232
17. Felsökning 233
18. Försäkran om överensstämmelse 346

1. Inledning

Tillverkare:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!
Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Info:
Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tänk på följande:
Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.
Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.
Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.
Förvara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.
Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.
Minsta ålder måste beaktas.
Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.
Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1a - 10)

1. Handtag
2. Främre handtag
3. Sänkutlösare
4. Till-/från-brytare
5. Styrplatta
6. Inställningsskruv för snittdjup
7. Snittdjupsskala
8. Geringsinställningsskruv
9. Geringsvinkelskala
10. 90-gradersinställningsskruv
11. Sågblad
12. Utsugsstuts
13. Inställningsskruv för styrskena
14. Axellåsning
15. Splitterskydd
16 Fläns
17 Sågbladets ställskruv
18 Inställningsskruv
19 Klyvkil
20 Tippningsskydd

3. Leveransomfång

- Sänksåg
- Tippningsskydd (20)
- Splitterskydd (15)
- Insexnyckel
- Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Maskinen motsvarar gällande EU-maskindirektiv.

Sänksågarna är avsedda för sågning av trä, träliknande material samt plaster.
Detta elverktyg är endast avsett och godkänt för att användas av instruerade personer eller kvalificerade specialister.
Enbart sågblad som passar till maskinen får användas (HM- eller CV-sågblad). HSS-sågblad och alla former av kapskivor får inte användas.
Alla andra användningar är uttryckligen uteslutna och betraktas inte som avsedd användning.
Tillverkaren eller handlaren ansvarar inte för personskador, förluster eller skador som orsakats av annan användning än den avsedda eller felaktig användning.

Möjliga exempel på annan användning än den avsedda eller felaktig användning:
- Användning av sänksågen till annat än vad den är avsedd för;
- Åsidosättande av säkerhetsanvisningarna och underhållen samt monterings-, drifts-, underhålls- och rengöringsanvisningarna som finns med i denna bruksanvisning;
- Åsidosättande av eventuella specifika och/eller allmänt gällande bestämmelser beträffande olycksförebyggande åtgärder eller arbetsmedicinska eller säkerhetstekniska föreskrifter som gäller för sänksågens användning;
- Användning av tillbehör och reservdelar som inte är avsedda för sänksågen;
- Förändringar på sänksågen;
- Reparation av sänksågen som utförs av annan än tillverkaren eller av specialist;
- Yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning av sänksågen;
- Manövrering eller underhåll av sänksågen som utförs personer som inte känner till hur sågen hanteras och/eller inte förstår riskerna som är förbundna med detta.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.
Personer som använder och underhåller maskinen måste insatta i dessa och känna till möjliga risker.
Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.
Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.
Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:
- Kontakt med sågbladet i de oskyddade områdena.
- Föra in händerna i sågbladet när det är i drift (skärskador).
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast vid felaktig hantering.
- Sågbladsbrott.
- Trasiga hårdmetalldelar från sågbladet kan slungas ut.
- Hörselskador kan uppstå vid icke-användning av nödvändiga hörselskydd.
- Ögonskador om nödvändiga skyddsglasögon inte används;
- Hälsoskador om den nödvändiga andningsmasken inte används;
- Skadliga utsläpp av trädamm vid användning i slutna rum.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ **VARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.
Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1. Arbetsplatssäkerhet

a) Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning. Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

b) Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området. Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget. Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

a) Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.

b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3. Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
e) **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.
h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4. Använda och hantera elverktyget

a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
e) **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion.** Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
g) **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5. Service

a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Säkerhetsanvisningar för alla sågar

a) ⚠ **FARA: Håll händerna borta från sågområdet och sågbladet. Håll i extragreppet eller motorhuset med den andra handen.** Om båda händerna håller i cirkelsågen kan sågbladet inte skada dem.

b) **Grip inte med händerna under arbetsstycket.** Skyddshuven kan inte skydda dig mot sågbladet under arbetsstycket.

c) **Anpassa snittdjupet efter arbetsstyckets tjocklek.** Du ska kunna se något mindre än en full tandhöjd under arbetsstycket.

d) **Håll aldrig det arbetsstycke som ska sågas i handen eller över ett ben. Säkra arbetsstycket till ett stabilt fäste.** Det är viktigt att arbetsstycket sitter ordentligt fast för att minimera risken för kroppskontakt, att sågbladet kör fast eller att du förlorar kontrollen.

e) **Grip endast i elverktyget på de isolerade greppytorna för att undvika en elektrisk stöt om du under arbete med insättningsverktyget råkar träffa en strömförande ledning eller den egna nätkabeln.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra elverktygets metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.

f) **Använd alltid ett anslag eller en rätvinklig kantstyrning vid längsskärning.** Detta förbättrar snittets precision och reducerar riken för att sågbladet kör fast.

g) **Använd alltid sågblad i rätt storlek och med passande monteringshål (t.ex. stjärnformat eller runt).** Sågblad som inte passar till sågens monteringsdelar arbetar ojämnt och leder till förlorad kontroll.

h) **Använd aldrig skadade eller fel typ av spännflänsar eller -skruvar för sågbladet.** Spännflänsarna och -skruvarna för sågblad är specialkonstruerade för din såg samt för optimal effekt och driftsäkerhet.

i) **Bär lämpliga personliga skyddsutrustningar:** Hörselskydd, skyddsglasögon, dammask vid arbeten som genererar damm och skyddshandskar vid verktygsbytet.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar

Orsaker och förebyggande av kast av användaren:

- Ett kast är en plötslig reaktion genom att ett sågblad kärvar eller kör fast eller på grund av att sågbladet är felaktigt inpassat. Detta leder till att en okontrollerad såg rör sig ut ur arbetsstycket och tillbaka i användarens riktning.
- Om sågbladet skulle kärva eller klämmas fast i den sågspalt som sluter sig blir den blockerad, vilket innebär att motorkraften slår apparaten i tillbaka i användarens riktning.
- Om sågbladet förvrids eller riktas åt fel håll i sågsnittet kan tänderna på den bakre sågbladsytan fastna på arbetsstyckets yta varigenom sågbladet hoppar ut ur sågspalten och tillbaka i användarens riktning.

Ett kast är ett resultat av en oriktig eller felaktig användning av sågen. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

a) **Håll i sågen med båda händerna och placera dina armar i en ställning där du kan hålla emot kastkrafterna. Stå alltid snett mot sågbladet. Det får aldrig vara i linje med din kropp.** Vid ett kast kan cirkelsågen hoppas bakåt, men användaren kan kontrollera kastkrafterna genom att vidta lämpliga åtgärder.

b) **Om sågbladet skulle klämmas fast eller arbetet avbrytas, släpp Till-/Från-brytaren och håll sågen stilla i materialet tills sågbladet har stannat helt. Försök aldrig att ta ut sågen ur arbetsstycket eller dra den bakåt medan sågbladet är i rörelse. Risk för kast.** Undersök och eliminera orsaken till varför sågbladet är fastklämt.

c) **Om du vill starta en såg igen som sitter i arbetsstycket så centrerar du sågbladet så i sågspalten och förvissa dig om att sågtänderna inte är fasthakade i arbetsstycket.** Är sågbladet fastklämt kan det röra sig ut ur arbetsstycket eller orsaka ett kast när sågen startas igen.

d) **Stötta stora plattor för att minska risken för ett kast på grund av ett sågblad som fastnar.** Stora plattor kan böjas genom sin egenvikt. Plattor måste användas som stöd på båda sidorna, både i närheten av sågspalten och på kanten.

e) **Använd inte slöa eller skadade sågblad.** Sågblad med slöa eller felinpassade tänder förorsakar ökad friktion, fastklämning av sågbladet samt kast om sågspalten är för trång.
f) **Dra åt snittdjups- och snittvinkelinställningarna inför sågning.** Om inställningarna ändras under sågningen kan det bero på att sågbladet är fastklämt och att det uppstår kast.
g) **Var särskilt försiktig med ”instick” i befintliga väggar eller andra områden som inte är synliga.** Det inträngande sågbladet kan såga i dolda objekt som kan orsaka ett kast.

Säkerhetsanvisningar för sänksågar

a) **Kontrollera att skyddshuven kan stängas utan problem inför varje användning. Använd inte sågen om den skyddshuven inte har fri rörlighet och inte stängs direkt. Kläm eller bind aldrig fast skyddshuven; då skulle sågbladet vara oskyddat.** Om sågen faller ner på marken oavsiktligt kan skyddshuven bockas. Säkerställ att skyddshuven har fri rörlighet och inte berör sågblad eller andra delar vid alla snittvinklar och -djup.
b) **Kontrollera funktionen hos fjädern till skyddshuven. Vänta med att använda apparaten så länge skyddshuv och fjäder inte fungerar utan problem.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller ackumulation av spån inverkar på skyddshuvens funktion.
c) **Vid ”sänksnitt” som inte utförs med rät vinkel, säkra sågens bottenplatta mot att förvridas.** Förskjutning i sidled kan leda till att sågbladet kläms fast och därmed kast.
d) **Placera inte sågen på arbetsbänken eller marken om skyddshuven inte täcker sågbladet.** Ett oskyddat sågblad som inte stannat av flyttar sågen i snittriktningen och sågar det som kommer i dess väg. Observera sågens eftergångstid.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar med klyvkil

a) **Använd en klyvkil som passar till det sågblad som används.** Klyvkilen måste vara tjockare än sågbladets stambladstjocklek men tunnare än dess tandbredd.
b) **Justera klyvkilen enligt beskrivningen i denna driftmanual.** Felaktig tjocklek, position eller inriktning kan vara anledningen till att klyvkilen inte förhindrar ett kast effektivt.
c) **Använd alltid klyvkilen, utom vid sänksnitt.** Montera tillbaka klyvkilen efter sänksnittet. Klyvkilen stör vid sänksnitt och kan leda till kast.
d) **Klyvkilen måste befinna sig i sågspalten för att fungera.** Vid korta snitt är klyvkilen overksam, detta för att förhindra kast.
e) **Använd inte sågen med en böjd klyvkil.** Redan en liten störning kan göra att skyddshuven stängs långsammare.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Använd inga slipskivor.
- Se till att klyvkilen är inställd så att dess avstånd till sågbladets kuggkrans inte överskrider 5 mm och kuggkransen inte sticker ut med mer än 3 mm över klyvkilens underkant.
- Säkerställ att dammuppsamlingsanordningen används korrekt som anges i denna beskrivning.
- Bär andningsmask. Använd alltid hörselskydd.
- Endast sågblad som rekommenderas i denna beskrivning får användas.
- Byt sågbladen på det sätt som anges i denna beskrivning.
- Om nätanslutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
- Använd endast rekommenderade sågblad och som uppfyller EN 847-1.
- Använd endast tillverkarens originalsågblad med märkningen Ø 210 x 30 mm
- Sågblad som inte uppfyller egenskaperna som anges i denna bruksanvisning får inte användas. Sågblad får inte bromsas genom tryck i sidled på stommen.
- Se till att sågbladet är fast monterat och roterar i rätt riktning.
- Du måste greppa maskinen på de isolerade gummiförsedda handtagen för att undvika en elektrisk stöt om du under arbete råkar träffa en strömförande ledning eller den egna strömkabeln. Kontakten med en spänningsförande ledning kan även göra maskinens metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.
- Maximalt snittdjup är 75 mm

Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas risker som inte är uppenbara.

- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Belasta inte maskinen i onödan: för högt tryck under sågningen skadar sågklingan snabbt och detta leder till försämringar i maskinens arbetseffekt och i snittets exakthet.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget.
- Använd det verktyg som rekommenderas i den här handboken. Då får du en sänksåg som ger optimal effekt.
- Händerna får aldrig komma in i bearbetningszonen när maskinen är i drift. Före eventuella åtgärder, släpp handtagsknappen och stäng av maskinen.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Mått L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Effekt (W)	1600
Nominell spänning (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Sågblad Ø / Antal tänder	210 mm / 36
Sågbladets tjocklek (mm)	1,6
Tomgångsvarvtal n_0 (min^{-1})	4500
Geringsvinkel	0°-45°
Snittdjup 90° (mm)	75
Snittdjup 45° (mm)	55
Vikt (kg)	6,9
Utsugsanslutning (mm)	ø (inre) 35 / ø (yttre) 38
Klyvkilstjocklek (mm)	2
Skyddsklass	II

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller-/vibrationsinformation

⚠ **VARNING!**

Arbete utan hörselskydd eller skyddskläder kan leda till hälsoskador.

- Bär ett hörselskydd och lämpliga skyddskläder under arbetet.

Uppmätt enligt SS-EN 62841-2-5 och SS-EN 62841 1. Bullret på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB. I detta fall krävs skyddsåtgärder för användaren (bär lämpligt hörselskydd).

Ljudeffektnivå L_{WA}	106 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	95 dB
Osäkerhet $K_{wa/pA}$	3 dB

De ovan angivna värdena är bulleremissionsvärden och måste därför inte även utgöra säkra arbetsplatsvärden. Växelverkan mellan emissions- och immissionsnivåer leder inte tillförlitligt fram till om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller inte.
Faktorer som kan påverka den aktuella immissionnivån på arbetsplatsen innefattar bl.a. arbetsområdets och omgivningens specifikation, exponeringarnas varaktighet, andra bullerkällor o.s.v.

Vid tillförlitliga arbetsplatsvärden ska hänsyn även tas till möjliga avvikelser i de nationella regelverken. Den ovan angivna informationen gör det dock möjligt för användaren att göra bättre uppskattningar av faror och risker.
Vibrationsemissionsvärde a_h (vektorsumma i tre riktningar) och osäkerhet K fastställt enligt SS-EN 62841-2-5 och SS-EN 62841-1:

Vibrationsemissionsvärde (3-axiell)

Typiskt viktad vibration a_h	2,88 m/s^2
Osäkerhet K	1,5 m/s^2

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

- Bekanta dig med apparaten med hjälp av bruksanvisningen innan den används.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

⚠ VARNING!
Apparat och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Användningsområde

Avsedda användningsmöjligheter
Maskinen skär:
- Hårt och mjukt trä av inhemskt eller exotiskt ursprung, längs med och tvärs mot årdringen om motsvarande delar sätts i korrekt (speciellt sågblad och klämmor).

Ej avsedda användningsmöjligheter
Maskinen lämpar sig inte för:
- Järnmaterial, stål och gjutjärn samt alla andra materialsorter som inte listas, särskilt livsmedel.

9. Idrifttagning

Läs säkerhetsanvisningarna i driftsanvisningen före idrifttagning.

Anslutning till elnätet
Kontrollera om nätutrustningen som maskinen ansluts till är jordad enligt tillämpliga standarder och om eluttaget är i bra skick.
Vi vill påminna om att nätrustningen ska vara försedd med en magnetotermisk skyddsanordning som skyddar alla kablar från kortslutning och överbelastning.
Denna skyddsanordning kan även anges på motorn på grund av maskinens nedanstående listade elektriska egenskaper.

10. Inställningar

⚠ Se Upp!
Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!

Obs: Innan du utför något av följande inställningsarbeten, stäng av maskinen och dra ut nätstickkontakten.

10.1 Snittdjupsinställning (bild 2)
1. Snittdjupet kan ställas in från 0 till 75 mm.
2. Lossa inställningsskruven för snittdjup (6) och ställ in önskat djup med hjälp av skalan (7) och dra åt skruven igen.
3. Uppgifterna på skalan betecknar snittdjupet utan skena.

10.2 Geringsinställning (bild 3)
Geringsvinkeln kan ställas in mellan 0° och 45°.
1. Lossa geringsinställningsskruven (8) på båda sidorna, ställ in önskad vinkel på skalan (9) och dra åt båda skruvarna igen.

10.3 Sågbladsbyte (bild 4, 5, 6)
Obs: Före sågbladsbyte, stäng av maskinen och dra ut nätstickkontakten.
1. Tryck på sänkutlösaren (3), tryck ned sågbladet till sågbladsbytesläget och stick in insexnyckeln i sågbladets ställskruv (17).
2. Tryck på axellåsningen (14) och vrid sågbladet (11) tills det hakar fast.
3. Håll axellåsningen (14) intryckt och öppna sågbladets ställskruv (17) moturs. Håll då sågbladet i sågbladsbytesläget.
4. Ta bort den yttre flänsen (16) och sågbladet (11). **(Obs: Skaderisk, bär handskar)**
5. Sätt i det nya bladet och flänsen (16).
6. Skruva in sågbladets ställskruv (17) och dra åt den. Håll samtidigt axellåsningen intryckt igen.
7. Ställ sågen i utgångsläge.

10.4 Ställa in klyvkilen (bild 7)
1. Justera avståndet mellan sågblad (11) och klyvkil (19) efter sågbladsbytet eller när det krävs.
2. Sätt sågen i läget som vid sågbladsbyte.
3. Lossa inställningsskruven (18) med insexnyckeln och ställ klyvkilen (19) 2-3 mm högre än sågbladet (11) och dra åt inställningsskruven (18) igen.

11. Arbetsinstruktioner

Obs: Håll alltid dina händer borta från snittzonerna och försök aldrig nå dem under kapningen.

11.1 Starta och stänga av (bild 1)
När sänksågen startas trycker du på Till-/Från-brytaren (4). Släpp Till-/Från-brytaren (4) för att stänga av.

11.2 Styra och hålla sänksågen (bild 8)
1. Säkra arbetsstycket på sådant sätt att det inte kan justeras vid sågning.
2. För nu fram sågen.

3. Håll stadigt i sågen med båda händerna. Ha en hand på huvudhandtaget och den andra på det främre handtaget.
4. När en styrskena används måste den sättas fast med skruvtvingar.
5. Var noga med att strömkabeln inte befinner sig i sågriktningen

11.3 Sågning

1. Ställ maskinens framdel på arbetsstycket.
2. Starta maskinen med Till-/Från-brytaren (4).
3. Tryck på sänkutlösaren (3).
4. Tryck sågen nedåt för att nå sågdjupet.
5. Skjut sågen jämnt framåt.
6. Efter avslutat sågsnitt, stäng av maskinen och kör sågbladet uppåt.

11.4 Sänksnitt (bild 9)

1. Placera sågen på arbetsstycket.
2. Sätt skärindikeringen med den bakre pilen (A) på det markerade sänkstället.
3. Starta maskinen och tryck ned sågen till inställt snittdjup. Skärindikeringen (B) visar mitten av sågbladet vid fullständigt snittdjup.
4. Skjut sågen framåt tills skärindikeringen (C) har nått den markerade punkten.
5. Efter avslutat sänksnitt, sväng sågbladet uppåt och stäng av sågen.

11.5 Såga med skena (specialtillbehör)

1 Sätt maskinen i skenans styrningar. Minska vid behov styrningsspelet med inställningsskruven (13). Om det finns risk för att inställningsskruvarna lossar av sig själva kan de efterjusteras med den medföljande insexnyckeln.
2 Starta maskinen med Till-/Från-brytaren (4).
3 Tryck på sänkutlösaren (3).
4 Tryck sågen nedåt för att nå sågdjupet. Vid första användningen sågas gummiläppen av och garanterar på så sätt splitterskydd fram till sågbladet.
5 Skjut sågen jämnt framåt.
6 Efter avslutat sågsnitt, stäng av maskinen och sväng sågbladet uppåt.

11.6 Tippningsskydd (bild 10)

Sätt in det medföljande tippningsskyddet (20) vid sågning med skena. Detta förhindrar att maskinen tippar åt sidan när den lutar.
På detta sätt kan personskador eller skador på maskinen undvikas.

11.7 Såga med utsugning

1. Anslut utsugningsslangen till utsugsstutsen - Ø 38 mm (12).

11.8 Splitterskydd (bild 1b)

Vid 0°-snitt förbättrar splitterskyddet (15) märkbart snittkantens kvalitet på den avsågade arbetsstyckesdelen på den övre sidan.

1. Sätt maskinen på arbetsstycket resp. styrskenan.
2. Tryck splitterskyddet (15) nedåt tills det ligger på arbetsstycket och skruva fast det med knoppen.
3. Såga in splitterskyddet (15). Första gången splitterskyddet (15) används sågas det av för att skapa en exakt anslagsyta.

12. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.
Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador. Orsaker är:

- Tryckställen när anslutningssladdar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana trasiga elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna **livsfarliga.**

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Använd endast anslutningsledningar med märkning H 05 VV-F. Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor
- Nätspänningen måste vara 230−240 V.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Anslutningstyp Y
Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

Uppge följande information om du har frågor:
- Motortillverkare
- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter

13. Rengöring

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.

14. Underhåll

Om specialistpersonal måste anlitas för ovanliga underhållsarbeten eller reparationer under och efter garantitiden ska du alltid vända dig till ett av oss rekommenderat serviceställe eller direkt till tillverkaren.
- Reparations-, underhålls- och rengöringsarbeten samt avhjälpning av funktionsstörningar ska principiellt endast utföras när drivningen är avstängd.
- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart sättas tillbaka efter avslutade reparations- och underhållsarbeten.

Normala underhållsarbeten
De normala underhållsarbetena kan även utföras av outbildad personal. De beskrivs i de föregående avsnitten och i detta kapitel.
- Sänksågen måste inte smörjas eftersom den alltid skär torra ytor; alla rörliga maskindelar är självsmörjande.
- Vid underhållsarbetena måste om möjligt alltid den personliga skyddsutrustningen bäras (skyddsglasögon och handskar).
- Ta bort sågspån regelbundet genom att rengöra snittzonen och stödytorna.

Vi rekommenderar att använda en suganordning eller en pensel.

Obs: Använd inte tryckluft!
Kontrollera sågbladet då och då: om det dyker upp problem vid sågning måste du låta en fackman slipa om det eller, beroende på skick, byta det.

Serviceställe
Om specialistpersonal måste anlitas för ovanliga underhållsarbeten eller reparationer under och efter garantitiden ska du alltid vända dig till ett av oss rekommenderat serviceställe eller direkt till fabriken, om inget sådant serviceställe finns i din zon.

Serviceinformation
Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.
Slitdelar*: Kolborste, sågblad
* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

15. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 ˚C.
Förvara elverktyget i originalförpackningen.
Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

16. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentligträttsliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

17. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motor fungerar inte	Motor, kabel eller stickkontakt defekt, säkringar utlösta	Låt en expert undersöka maskinen. Reparera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera säkringar, byt ev.
Motorn startar långsamt och kommer inte upp i drifthastigheten.	För låg spänning, Lindningar skadade, kondensator bränd	Låt nätbolag kontrollera spänningen. Låt en expert kontrollera motorn. Låt en expert byta kondensatorn
Motor låter för mycket	Lindningar skadade, motor defekt	Låt en expert kontrollera motorn
Motor kommer inte upp i full effekt.	Strömkretsar i nätanläggning överlastade (lampor, andra motorer, etc.)	Använd inga andra apparater eller motorer i samma strömkrets
Motorn blir lätt överhettad.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn	Förhindra att motorn överlastas vid kapning. Ta bort damm från motorn så att en optimal motorkylning är säkerställd
Minskad snitteffekt vid sågning	För litet sågblad (slipat för ofta)	Ställ in sågaggregatets ändanslag på nytt
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt	Trubbig sågklinga, tandform passar inte till materialtjockleken	Slipa sågklinga, eller använd lämplig sågklinga
Arbetsstycket bryts av eller splittras	Skärtrycket är för högt eller sågklingan ej avsedd för användningen	Sätt i en lämplig sågklinga.

Laitteessa olevien symbolien selitys

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä suojalaseja.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Suojausluokka II
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.

Sisällysluettelo: **Sivu:**

1. Johdanto ... 236
2. Laitteen kuvaus (kuva 1a - 10) ... 236
3. Toimituksen sisältö ... 236
4. Määräystenmukainen käyttö ... 236
5. Turvallisuusohjeet ... 237
6. Tekniset tiedot ... 241
7. Purkaminen pakkauksesta ... 242
8. Käyttöalue ... 242
9. Käyttöönotto ... 242
10. Asetukset ... 242
11. Työohjeita ... 243
12. Sähköliitäntä ... 244
13. Puhdistus ... 244
14. Huolto ... 244
15. Varastointi ... 245
16. Hävittäminen ja kierrätys ... 245
17. Ohjeet häiriöiden poistoon ... 246
18. Vaatimustenmukaisuusvakuutus ... 346

1. Johdanto

Valmistaja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas
toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:
Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:
Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.
Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.
Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.
Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.
Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samanlaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.
Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1a - 10)

1. Kahva
2. Etukahva
3. Upotuslaukaisija
4. Päälle-/pois-kytkin
5. Ohjainlevy
6. Leikkaussyvyyden säätöruuvi
7. Leikkaussyvyyden asteikko
8. Viisteen säästöruuvi
9. Viisteen säätöasteikko
10. 90-asteen säätöruuvi
11. Sahanterä
12. Poistoimuliitos
13. Säätöruuvi ohjainkiskoa varten
14. Akselin lukitus
15. Halkeilusuojus
16 Laippa
17 Sahanterän kiinnitysruuvi
18 Säätöruuvi
19 Halkaisukiila
20 Kallistussuoja

3. Toimituksen sisältö

- Upotussaha
- Kallistussuoja (20)
- Halkeilusuojus (15)
- Kuusiokoloavain
- Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Kone täyttää voimassa olevan EY-konedirektiivin vaatimukset.

Upotussahat on suunniteltu käytettäviksi määräysten mukaisesti puun, puun kaltaisten materiaalien ja muovien sahaamiseen.

Tämä sähkötyökalu on suunniteltu ja hyväksytty vain koulutettujen henkilöiden tai ammattilaisten käyttöön.
Vain koneelle sopivia sahanteriä (HM- tai CV-sahanterät) saa käyttää. HSS-sahanteriä ja minkäänlaisia katkaisulaikkoja ei saa käyttää.
Kaikki muut käyttösovellukset ovat nimenomaisesti kiellettyjä eivätkä kuulu määräystenmukaiseen käyttöön.
Valmistaja tai myyjä ei vastaa vammoista, menetyksistä tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet määräystenvastaisesta käytöstä tai vääränlaisesta käytöstä.

Esimerkkejä mahdollisesta määräystenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä ovat:
- Upotussahan käyttäminen muuhun kuin sille määritettyyn tarkoitukseen;
- Turvallisuusohjeiden ja huoltojen laiminlyönti sekä tässä käyttöohjeessa olevien asennus-, käyttö-, huolto- ja puhdistusohjeiden noudattamatta jättäminen;
- Upotussahaa varten määritettyjen ja/tai yleisesti voimassa olevien tapaturmantorjunta-, työterveys- tai turvateknisten määräysten laiminlyöminen;
- Sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttäminen, joita ei ole tarkoitettu upotussahaa varten;
- Upotussahaan tehtävät muutokset;
- Upotussahan korjauttaminen muulla kuin valmistajalla tai ammattilaisella;
- Upotussahan käyttäminen ammattikäytössä, käsityöammatissa tai teollisuudessa;
- Upotussahan käyttäminen ja huoltaminen sellaisten henkilöiden toimesta, jotka eivät ole perehtyneet upotussahan käsittelyyn ja/tai eivät ymmärrä siihen liittyviä vaaroja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.
Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.
Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.
Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.
Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:
- Sahaterän suojaamattomiin alueisiin koskeminen;
- Tarttuminen liikkuvaan sahanterään (viiltovamma);
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku käsiteltäessä epäasianmukaisesti;
- Sahanterän murtumat;
- Sahanterän viallisten kovametalliosien sinkoileminen;
- Kuulovauriot, jos ei käytetä tarvittavia kuulosuojaimia;
- Silmävammat, jos ei käytetä tarvittavia suojalaseja;
- Terveydelle aiheutuvat vahingot, jos ei käytetä tarvittavaa pölysuojanaamaria;
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.** Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Turvallisuusohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

a) Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.

b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä. Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.

b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.

c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.

d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.

c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu.** Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5. Huolto

a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

Turvallisuusohjeet kaikkia sahoja varten

a) **⚠ VAARA: Pidä kätesi loitolla sahausalueelta ja sahanterästä. Pidä toista kättäsi aina lisäkahvalla tai moottorikotelolla.** Jos molemmat kädet pitelevät pyörösahaa, sahanterä ei voi vammauttaa niitä.

b) **Älä laita käsiäsi työkappaleen alapuolelle.** Suojakupu ei suojaa sinua työkappaleen alapuolella sahanterältä.

c) **Sovita leikkaussyvyys työkappaleen paksuuteen.** Työkappaleen alapuolella saa näkyä vähemmän kuin yksi kokonainen hampaan korkeus.

d) **Älä koskaan pidä sahattavaa työkappaletta kädessä tai jalan päällä. Varmista työkappale tukevalla ja vakaalla kiinnityksellä.** On tärkeää, että työkappale kiinnitetään hyvin, jotta vaara sahanterän osumisesta vartaloon tai sahanterän juuttumisen tai hallinnan menettämisen vaara olisi mahdollisimman pieni.

e) **Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käyttötyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset sähkötyökalun osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

f) **Käytä pitkittäisleikkaukseen aina rajoitinta tai suoraa reunanohjainta.** Se parantaa leikkaustarkkuutta ja vähentää sahanterän juuttumisen mahdollisuutta.

g) **Käytä aina sellaisia sahanteriä, joiden koko on oikea ja joissa on sopiva kiinnitysaukko (esim. tähdenmuotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sopi sahan asennusosiin, käyvät epätasaisesti ja johtavat työkalun hallinnan menetykseen.

h) **Älä koskaan käytä vioittuneita tai vääriä sahanterän kiristyslaippoja tai -ruuveja.** Sahanterän kiristyslaipat ja -ruuvit on valmistettu erityisesti sahaasi varten turvallisen käytön ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi.

i) **Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavarustusta:** Kuulosuojaimet, suojalasit, pölynaamari pölyä muodostavissa töissä ja suojakäsineet työkalua vaihdettaessa.

Muut turvallisuusohjeet kaikkia sahoja varten

Takaiskun syyt ja tavat, joilla käyttäjä voi välttää niitä:

- Takaisku on äkillinen reaktio, joka seuraa sahanterän juuttumisesta, jumittumisesta tai väärästä suuntauksesta. Se johtaa siihen, että saha nousee työkappaleesta hallitsemattomasti liikahtaen käyttäjän suuntaan;
- Jos sahanterä juuttuu sulkeutuvaan sahausrakoon tai jumittuu siihen, moottorin voima viskaa laitteen käyttäjän suuntaan;
- Jos sahanterä vääntyy sahausraossa tai se suunnataan väärin, taaemman sahanterän alueen hampaat voivat juuttua työkappaleen pintaan, jolloin sahanterä ponnahtaa ulos sahausraosta ja saha viskoutuu käyttäjän suuntaan.

Takaisku on seuraus sahan väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

a) **Pidä sahasta kiinni molemmilla käsillä ja aseta käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia. Pidä aina kiinni sahanterän sivuilta, äläkä koskaan aseta sahanterää samaan linjaan vartalosi kanssa.** Jos tapahtuu takaisku, pyörösaha voi ponnahtaa taaksepäin, mutta käyttäjä voi kuitenkin hallita takaiskuvoimia ryhtymällä sopiviin varotoimenpiteisiin.

b) **Jos sahanterä juuttuu tai jos keskeytät työstön, vapauta päälle-/pois-kytkin ja pidä sahaa aloillaan työkappaleessa, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan. Älä koskaan yritä poistaa sahaa ulos työkappaleesta tai vetää sitä taaksepäin sahanterän vielä liikkuessa, koska muuten voi tapahtua takaisku.** Selvitä sahanterän juuttumisen syy ja poista se.

c) **Kun halutaan uudelleen käynnistää sellainen saha, jonka sahanterä on juuttunut, sahanterä on keskitettävä sahausuraan ja tarkastettava, että sahan hampaat eivät ole työntyneet työkappaleen sisään.** Jos sahanterä juuttuu, se voi liikahtaa ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun, kun saha käynnistetään uudelleen.

d) **Tue suuret levyt vähentääksesi sahanterän juuttumisesta aiheutuvaa paluuiskun riskiä.** Suuret levyt voivat taipua oman painonsa vuoksi. Levyt on tuettava molemmilta puolilta ja lisäksi sahausraon läheltä ja myös reunoilta.

e) **Älä käytä tylsiä tai vahingoittuneita sahanteriä.** Jos sahanterän hampaat ovat tylsiä tai suunnattu väärin, ne aiheuttavat liian ahtaan sahausraon vuoksi enemmän kitkaa, jolloin sahanterä juuttuu ja voi aiheuttaa takaiskun.

f) **Kiristä leikkaussyvyyden ja leikkauskulman säädöt ennen sahaamista.** Jos asetukset muuttuvat sahaamisen aikana, sahanterä voi juuttua ja aiheuttaa takaiskun.

g) **Ole erityisen varovainen ”upotusleikkauksissa” seinämien tai muiden piilossa olevien alueiden kohdalla.** Uppoava sahanterä voi osua ja juuttua piilevään esineeseen, joka aiheuttaa takaiskun.

Upotussahoja koskevat turvallisuusohjeet

a) **Tarkasta aina ennen käyttöä, että suojakupu sulkeutuu moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos suojakupu ei liiku vapaasti eikä sulkeudu heti. Älä koskaan kiinnitä tai sido suojakupua; sahanterä olisi silloin suojaamatta.** Jos saha putoaa vahingossa lattialle, suojakupu voi vääntyä. Varmista, että suojakupu liikkuu vapaasti ja sahanterä ei koske muihin osiin missään leikkauskulmissa ja -syvyyksissä.

b) **Tarkasta suojakuvun jousen kunto ja toiminta. Huolla laite ennen käyttöä, jos suojakupu ja jousi eivät toimi moitteettomasti.** Vioittuneet osat, tahmeat kerrostumat tai lastujen kertyminen hidastavat suojakuvun toimintaa.

c) **Kun suoritetaan ”upotusleikkaus”, jota ei tehdä suorassa kulmassa, on sahan peruslevy varmistettava kiertymistä vastaan.** Sivuttainen siirto voi johtaa sahanterän juuttumiseen ja sitä kautta takaiskuun.

d) **Älä aseta sahaa työpöytään tai lattialle ilman, että suojakupu peittää sahanterän.** Suojaamaton, jälkikäyntiä käyvä sahanterä liikuttaa sahaa leikkaussuuntaa vastaan ja sahaa sen, mikä osuu sen tielle. Huomioi tällöin sahanterän jälkikäyntiaika.

Kaikkia halkaisukiilan kanssa käytettäviä sahoja koskevat lisäturvallisuusohjeet

a) **Käytä käytettävälle sahanterälle sopivaa halkaisukiilaa.** Halkaisukiilan on oltava sahanterän runko-osaa paksumpi, mutta sen hammasleveyttä ohuempi.

b) **Säädä halkaisukiila tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.** Väärät paksuudet, asennot ja suuntaukset voivat johtaa siihen, että halkaisukiila ei tehokkaasti estä takaiskua.

c) **Käytä halkaisukiilaa aina, paitsi upotusleikkauksissa.** Asenna halkaisukiila uudelleen upotusleikkauksen jälkeen. Halkaisukiila häiritsee upotusleikkauksissa ja voi aiheuttaa takaiskun.

d) **Jotta halkaisukiila voisi toimia, sen on oltava sahausraossa.** Lyhyissä leikkauksissa halkaisukiila ei toimi takaiskun estämiseen.

e) **Älä käytä sahaa taipuneen halkaisukiilan kanssa.** Jo vähäinenkin häiriö voi hidastaa suojakuvun sulkeutumista.

Lisäturvallisuusohjeet

- Älä käytä hiomalaikkoja.
- Varmista, että halkaisukiila säädetään niin, että sen etäisyys sahanterän hammaskehään ei ole yli 5 mm ja hammaskehä ei ulotu yli 3 mm halkaisukiilan alareunan yli.
- Varmista, että pölynkeräyslaitetta käytetään oikein tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.
- Käytä hengityssuojainta. Käytä aina kuulosuojaimia.
- Vain tässä ohjeessa suositeltuja sahanteriä saa käyttää.
- Vaihda sahanterät tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.
- Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.
- Käytä vain suositeltuja sahanteriä, jotka vastaavat standardin EN 847-1 vaatimuksia.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä sahanteriä, joissa on merkintä Ø 210 x 30 mm.
- Sellaisia sahanteriä ei saa käyttää, jotka eivät vastaa tässä käyttöohjeessa ilmoitettuja tietoja. Sahanteriä ei saa jarruttaa painamalla runkoa sivulta.
- Varmista, että sahanterä on asennettu lujasti ja se pyörii oikeaan suuntaan.
- Pidä laitteesta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käyttötyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa. Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

- Suurin leikkaussyvyys on 75 mm

Jäännösriskit
Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä riskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Älä kuormita konetta turhaan: liian voimakas painaminen sahattaessa vahingoittaa sahanterää nopeasti, mikä johtaa koneen tehon heikentymiseen työstössä ja leikkuutarkkuudessa.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettäessä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa.
- Käytä tässä ohjekirjassa suositeltua työkalua. Näin mahdollistetaan upotussahan optimaalinen suorituskyky.
- Käsiä ei saa koskaan laittaa työstöalueelle, kun kone on käynnissä. Ennen kuin teet mitään muita toimenpiteitä, päästä kahvapainikkeesta ja kytke kone pois päältä.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Mitat P x L x K	420 x 300 x 235 mm
Ottoteho (W)	1600
Nimellisjännite (V/Hz)	230–240 V~ / 50 Hz
Sahanterän halkaisija Ø / hampaiden lukumäärä	210 mm / 36
Sahanterän paksuus (mm)	1,6
Joutokäyntikierrosluku n_0 (min^{-1})	4500
Viistekulma	0°-45°
Leikkaussyvyys 90° (mm)	75
Leikkaussyvyys 45° (mm)	55
Paino (kg)	6,9
Poistoimuliitäntä (mm)	ø (sisähalkaisija) 35 / ø (ulkohalkaisija) 38
Halkaisukiilan paksuus (mm)	2
Suojausluokka	II

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu-/tärinätiedot
⚠ VAROITUS!
Työskentely ilman kuulosuojaimia tai suojavaatteita voi aiheuttaa vahinkoa terveydelle.

- Käytä työskennellessäsi kuulosuojaimia ja sopivia suojavaatteita.

Mitattu standardien EN 62841-2-5 ja EN 62841-1 mukaan. Melutaso työpaikalla voi olla yli 85 dB. Tässä tapauksessa käyttäjän on ryhdyttävä suojatoimenpiteisiin (on käytettävä sopivia kuulosuojaimia).

Äänen tehotaso L_{WA}	106 dB
Äänen painetaso L_{pA}	95 dB
Epävarmuus $K_{wa/pA}$	3 dB

Yllä annetut arvot ovat melupäästöarvoja, eivätkä ne välttämättä kuvaa ajantasaisia turvallisia työpaikan arvoja. Emissio- ja immissiotasojen välisen vuorovaikutuksen perusteella ei voida luotettavasti määrittää mahdollisesti tarvittavia lisävarotoimenpiteitä.
Työpaikalla vallitsevaan immissiotasoon mahdollisesti vaikuttavia tekijöitä ovat työtilan ja ympäristön ominaisuudet, vaikutusten kesto, muut melulähteet jne.

Huomioi luotettavien työpaikan arvojen osalta myös mahdolliset kansallisissa määräyksissä olevat eroavaisuudet. Käyttäjä voi yllä mainittujen tietojen perusteella kuitenkin arvioida vaarat ja riskit paremmin.
Tärinäpäästöarvo a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K on määritetty standardien EN 62841-2-5 & EN 62841-1 mukaisesti:

Tärinäpäästöarvo (3-akselinen)

Tyypillinen painotettu tärinä a_h	2,88 m/s²
Epävarmuus K	1,5 m/s²

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!
Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Käyttöalue

Määritetyt käyttömahdollisuudet
Kone leikkaa seuraavia materiaaleja:
- Kova ja pehmeä, kotimainen tai eksoottista alkuperää oleva puu, pitkittäin ja poikittain puun syihin nähden, kun vastaavia osia käytetään oikein (erityinen sahanterä ja puristimet).

Kielletyt käyttömahdollisuudet
Kone ei sovellu seuraaville:
- Rautamateriaalit, teräs ja valurauta ja kaikki materiaalilajit, joita ei ole määritetty tässä ohjekirjassa, ennen muuta elintarvikkeet.

9. Käyttöönotto

Huomioi käyttöohjeessa olevat turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa.

Liittäminen sähköverkkoon
Tarkasta, että verkkolaitteisto, johon kone liitetään, on maadoitettu voimassa olevien standardien mukaan ja että pistorasia on hyvässä kunnossa.
Muistutamme, että verkkolaitteen on oltava kytkettynä magneettitermiseen suojalaitteeseen, joka suojaa kaikki johdot oikosuluilta ja ylikuormitukselta.
Tämä suojalaite voi olla myös moottorissa seuraavassa lueteltujen moottorin sähköisten ominaisuuksien perusteella.

10. Asetukset

⚠ Huomio!
Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

Huomio: Kytke kone pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen seuraavien säätötöiden suorittamista.

10.1 Leikkaussyvyyden säätö (kuva 2)
1. Leikkaussyvyyttä voidaan säätää välillä 0 - 75 mm.
2. Löysää leikkaussyvyyden säätöruuvia (6) ja aseta haluttu syvyys asteikosta (7) ja kiristä ruuvi uudelleen.
3. Asteikon tiedot osoittavat leikkaussyvyyden ilman kiskoa.

10.2 Viisteen asetus (kuva 3)
Viistekulmaa voidaan säätää välillä 0° - 45°.
1. Löysää viisteen säätöruuvia (8) molemmilla puolilla ja aseta haluttu kulma asteikosta (9) ja kiristä ruuvi uudelleen.

10.3 Sahanterän vaihto (kuvat 4, 5, 6)
Huomio: Kytke kone pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen sahanterän vaihtoa.
1. Paina upotuslaukaisinta (3), paina sahanterää alaspäin sahanterän vaihtoasentoon asti ja työnnä kuusiokoloavain sahanterän kiinnitysruuviin (17).
2. Paina akselin lukitusta (14) ja kierrä sahanterää (11), kunnes se lukittuu.
3. Pidä akselin lukitusta (14) painettuna ja avaa sahanterän kiinnitysruuvi (17) kiertämällä sitä vastapäivään. Pidä tällöin sahanterä sahanterän vaihtoasennossa.
4. Poista ulompi laippa (16) ja sahanterä (11). **(Huomio: loukkaantumisvaara - käytä käsineitä)**
5. Aseta uusi terä ja laippa (16) paikoilleen.

6. Kierrä sahanterän kiinnitysruuvi (17) sisään ja kiristä se, pidä tällöin akselin lukitusta uudelleen painettuna.
7. Aseta saha lähtöasentoon.

10.4 Halkaisukiilan säätö (kuva 7)

1. Säädä sahanterän (11) etäisyys halkaisukiilaan (19) sahanterän vaihdon jälkeen tai tarvittaessa.
2. Aseta saha sahanterän vaihtoa vastaavaan asentoon.
3. Löysää säätöruuvia (18) kuusiokoloavaimella ja aseta halkaisukiila (19) 2-3 mm sahanterää (11) korkeammalle ja kiristä säätöruuvi (18) uudelleen.

11. Työohjeita

Huomio: Pidä kätesi aina loitolla leikkauskohdista, äläkä missään tapauksessa yritä viedä käsiäsi leikkauskohtien alueelle leikkaamisen aikana.

11.1 Kytkeminen päälle ja pois (kuva 1)

Kun kytket upotussahan päälle, paina virtakytkintä (4). Vapauta virtakytkin (4) kytkeäksesi pois.

11.2 Upotussahan ohjaaminen ja pitäminen (kuva 8)

1. Varmista työkappale niin, että se ei voi liikahtaa sahaamisen aikana.
2. Liikuta sahaa vain eteenpäin.
3. Tartu sahaan molemmilla käsillä, yksi käsi on pääkahvalla ja toinen etukahvalla.
4. Ohjauskiskoa käytettäessä se on kiinnitettävä ruuvipuristimella.
5. Huolehdi siitä, että virtajohto ei ole sahan suunnassa

11.3 Sahaaminen

1. Aseta koneen etuosa työkappaleen päälle.
2. Kytke kone päälle painamalla virtakytkintä (4).
3. Paina upotuslaukaisinta (3).
4. Paina sahaa alaspäin sahaussyvyyden saavuttamiseksi.
5. Siirrä sahaa tasaisesti eteenpäin.
6. Kytke kone sahausleikkauksen jälkeen pois päältä ja aja sahanterä ylös.

11.4 Upotusleikkaukset (kuva 9)

1. Aseta saha työkappaleen päälle.
2. Aseta leikkausnäyttö niin, että taaempi nuoli (A) on merkityn upotuskohdan päällä.
3. Kytke kone päälle ja paina sahaa alaspäin asetettuun leikkaussyvyyteen. Leikkausnäyttö (B) osoittaa täydessä leikkaussyvyydessä sahanterän keskikohtaa.
4. Työnnä sahaa eteenpäin, kunnes leikkausnäyttö (C) on saavuttanut merkityn kohdan.
5. Aja sahanterä upotusleikkauksen lopettamisen jälkeen ylös ja kytke saha pois päältä.

11.5 Sahaaminen kiskon kanssa (erikoistarvikkeet)

1 Aseta kone kiskon ohjaimiin. Pienennä ohjausvälystä tarvittaessa säätöruuvilla (13). Jos on vaara, että säätöruuvit löystyvät itsestään, niitä voidaan säätää mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella.
2 Kytke kone päälle painamalla virtakytkintä (4).
3 Paina upotuslaukaisinta (3).
4 Paina sahaa alaspäin sahaussyvyyden saavuttamiseksi. Ensimmäisellä käyttökerralla kumihuuli sahataan poikki ja näin suojaudutaan tikuilta sahanterään asti.
5 Siirrä sahaa tasaisesti eteenpäin.
6 Kytke kone sahausleikkauksen jälkeen pois päältä ja käännä sahanterä ylös.

11.6 Kallistussuoja (kuva 10)

Käytä mukana toimitettua kallistussuojaa (20), kun sahataan kiskon kanssa. Se estää koneen kaatumisen sivulle viisteleikkauksen aikana.
Näin voidaan välttää vartaloon tulevat vammat tai koneen vahingoittuminen.

11.7 Sahaaminen poistoimun kanssa

1. Liitä poistoimuletku poistoimuliitokseen - Ø 38 mm (12).

11.8 Halkeilusuojus (kuva 1b)

Halkeilusuojus (15) parantaa 0°-leikkauksissa oleellisesti sahatun työkappaleen osan leikkuureunan laatua ylhäällä olevalla puolella.

1. Aseta kone työkappaleen tai ohjainkiskon päälle.
2. Paina halkeilusuojus (15) alas, kunnes se on työkappaleen päällä, ja kierrä kääntönupilla kiinni.
3. Sahaa halkeilusuojus (15). Kun halkeilusuojusta (15) käytetään ensimmäisen kerran, se sahataan poikki tarkan viistepinnan muodostamiseksi.

12. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.
Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Tärkeitä ohjeita
Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan kuluttua (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle
Viallinen sähköliitosjohto
Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita. Syitä ovat:
- Läpiviennit, kun liitäntäjohdot ohjataan ikkunan tai oven raon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia viallisia sähköliitäntäjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi **hengenvaarallisia.**

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.
Käytä vain sellaista liitäntäjohtoa, jossa on merkintä H 05 VV-F. Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori
- Verkkojännitteen on oltava 230-240 volttia.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Kytkentätyyppi Y
Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:
- Moottorin valmistaja
- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot

13. Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

14. Huolto

Jos epätavallisia kunnossapito- tai korjaustöitä on teetettävä ammattihenkilöllä takuuaikana tai sen jälkeen, on aina käännyttävä meidän suosittelema huoltoliikkeen puoleen tai otettava yhteyttä suoraan valmistajaan.
- Suorita kunnossapito-, huolto- ja puhdistustyöt ja toimintahäiriöiden korjaaminen vain koneen ollessa pois kytkettynä.
- Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.

Normaalit kunnossapitotyöt
Myös kouluttamattomat henkilöt voivat suorittaa normaaleja kunnossapitotöitä ja ne on kuvattu asianmukaisissa kappaleissa ja tässä luvussa.
- Upotussahaa ei tule voidella, koska se leikkaa vain kuivia pintoja; kaikki liikkuvat koneen osat ovat itsevoitelevia.
- Kunnossapitotöissä on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita (suojalaseja ka käsineitä).
- Poista lastut säännöllisesti puhdistamalla leikkausalueet ja asetuspinnat.

Suosittelemme käyttämään imuria tai pensseliä.

Huomio: Älä käytä paineilmaa!
Tarkasta sahanterä aika ajoin: jos sahaamisessa esiintyy ongelmia, terä on annettava ammattihenkilön teroitettavaksi tai kunnosta riippuen se on vaihdettava uuteen.

Huoltoliike
Jos epätavallisia kunnossapitotöitä tai korjaustöitä on teetettävä ammattihenkilöllä takuuaikana tai sen jälkeen, on aina käännyttävä meidän suositteleman huoltoliikkeen puoleen tai otettava yhteyttä suoraan tehtaaseen, jos alueellasi ei ole tällaista huoltoliikettä.

Huoltotietoja
Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.
Kuluvat osat*: Hiiliharjat, sahanterä
* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

15. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.
Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.
Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

16. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

17. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi	Moottori, johto tai pistoke viallinen, sulakkeet palaneet	Anna kone ammattilaisen tarkastettavaksi. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta sulakkeet, vaihda tarvittaessa
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut	Tarkastuta jännite sähkölaitoksella. Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella
Moottori aiheuttaa liikaa melua	Käämit vioittuneet, moottori viallinen	Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteiston virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.)	Älä käytä muita laitteita tai moottoreita samassa virtapiirissä
Moottori ylikuumentuu herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön moottorin jäähdytys	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana, poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähdytys toimii optimaalisesti
Pienentynyt leikkuuteho sahaamisen aikana	Sahanterä on liian pieni (hiottu liian usein)	Säädä saha-aggregaatin pääterajoitin uudelleen
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen	Sahanterä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen	Teroita sahanterä tai käytä sopivaa sahanterää
Työkappale irtoaa tai rikkoutuu palasiksi	Leikkaava paine on liian suuri tai sahanterä ei ole käyttötilanteeseen soveltuva	Käytä tilanteeseen soveltuvaa sahanterää

Forklaring til symbolerne på maskinen

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug høreværn!
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Beskyttelsesklasse II
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.

Indholdsfortegnelse: **Side:**

1. Indledning 249
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1a - 10) 249
3. Leveringsomfang 249
4. Tilsigtet brug 249
5. Sikkerhedsforskrifter 250
6. Tekniske data 254
7. Udpakning 255
8. Anvendelsesområde 255
9. Ibrugtagning 255
10. Indstillinger 255
11. Arbejdsinstrukser 256
12. El-tilslutning 256
13. Rengøring 257
14. Vedligeholdelse 257
15. Opbevaring 258
16. Bortskaffelse og genanvendelse 258
17. Afhjælpning af fejl 259
18. Overensstemmelseserklæring 346

1. Indledning

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:
Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:
Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.
Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.
Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.
Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.
Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.
Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.
Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.
Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1a - 10)

1. Håndtag
2. Forgreb
3. Dykudløser
4. TÆND/SLUK-kontakt
5. Styreplade
6. Snitdybde-stilleskrue
7. Snitdybdeskala
8. Geringsstilleskrue
9. Geringsvinkelskala
10. 90-graders-stilleskrue
11. Savklinge
12. Udsugningsstuds
13. Stilleskrue til styreskinne
14. Aksellås
15. Splintbeskytter
16 Flange
17 Savklingelåseskrue
18 Stilleskrue
19 Kløvekile
20 Kipværn

3. Leveringsomfang

- Rundsav
- Kipværn (20)
- Splintbeskytter (15)
- Unbrakonøgle
- Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Maskinen er i overensstemmelse med det gældende EF-maskindirektiv.

Dyksavene er beregnet til savning af træ, trælignende materialer samt plast.
Dette elværktøj er beregnet og godkendt til brug af instruerede personer eller fagfolk.

Der må kun bruges savklinger, som er egnet til maskinen (HM- eller CV-savklinger). HHS-savklinger og skæreslibeskiver uanset art må ikke bruges.
Alle andre anvendelser er udtrykkeligt udelukket og betragtes som utilsigtet brug.
Producenten eller forhandleren er ikke ansvarlig for personskader, tab eller andre skader, der måtte opstå som følge af utilsigtet anvendelse eller forkert betjening.

Mulige eksempler på utilsigtet eller forkert brug er:
- Anvendelse af dyksaven til andre formål end de tilsigtede;
- Tilsidesættelse af sikkerhedsinstrukser og vedligeholdelse samt monterings-, betjenings-, vedligeholdelses- og rengøringsinstruktionerne i denne brugsanvisning;
- Tilsidesættelse af eventuelle regler, der er specifikke for brugen af dyksaven, og/eller generelt gældende ulykkesforebyggende, arbejdsmiljømæssige eller sikkerhedsmæssige bestemmelser;
- Anvendelse af tilbehør og reservedele, som ikke er beregnet til dyksaven;
- Ændringer på dyksaven;
- Reparation af dyksaven forestået af andre end forhandleren eller fagfolk;
- Erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug af dyksaven;
- Betjening eller vedligeholdelse af dyksaven forestået af personer, som ikke er bekendt med brugen af dyksaven og/eller ikke forstår de involverede farer.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.
Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.
Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.
Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.
Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende punkter kan opstå, hvilket skyldes maskinens konstruktion og opbygning:
- Berøring af savklingen i de ikke-tildækkede områder;
- Indgreb i den kørende savklinge (snitsår);
- Tilbageslag (”kickback”) fra emner og emnedele ved forkert håndtering;
- Brud på savklinge;
- Udslyngning af defekte hårdmetaldele af savklingen;
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn;
- Øjenskader, hvis der ikke bruges de påkrævede beskyttelsesbriller;
- Sundhedsskader, hvis der ikke bruges den påkrævede støvmaske.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ **ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.** Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.
Udtrykket ”elværktøj”, der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med lysnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden lysnetkabel).

1. Arbejdspladssikkerhed

a) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet. Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.

e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3. Personers sikkerhed

a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.

d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.

e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.

h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel af et sekund.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.

b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes omhyggeligt. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet.** Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

Sikkerhedsforskrifter for alle save

a) **⚠ FARE: Undgå at komme hænderne ind i saveområdet, mens savklingen kører. Hold fast i ekstragrebet eller motorhuset med den anden hånd.** Når begge hænder holder rundsaven, kan savklingen ikke beskadigede hænderne.

b) **Ræk ikke hænderne ind under emnet.** Beskyttelseshætten kan ikke beskytte dig mod savklingen på undersiden af emnet.

c) **Tilpas snitdybden i forhold til emnets tykkelse.** Mindre end en fuld tandhøjde skal være synlig under emnet.

d) **Hold aldrig det emne, der skal saves, i hånden eller på benet. Emnet skal fastspændes i en stabil holder.** Det er vigtigt at fastgøre emnet sikkert for at minimere risikoen for kropskontakt, blokering af klingen eller tab af kontrol.

e) **Hold fast i elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor værktøjet kan støde på skjulte elledninger eller værktøjets egen netledning.** Kontakt med spændingsførende ledninger gør også elværktøjets metaldele spændingsførende og forårsager elektrisk stød.

f) **Brug altid et anslag eller et lige kantstyr, når der skæres i længderetning.** Dette forbedrer snitnøjagtigheden og reducerer muligheden for, at klingen sætter sig fast.

g) **Brug altid savklinger i den korrekte størrelse og med passende fastspændingshul (f.eks. stjerneformet eller rundt).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, får et urundt forløb og medfører tab af kontrol.

h) **Benyt aldrig beskadiget eller forkert savklinge-spændeflange eller -skruer.** Savklinge-spændeflangen og -skruerne er designet specielt til denne sav med henblik på optimal ydelse og driftssikkerhed.

i) **Brug altid egnede, personlige værnemidler:** Høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske ved støvende arbejde og beskyttelseshandsker ved udskiftning af værktøj.

Yderligere sikkerhedsforskrifter for alle save

Årsager til og undgåelse af tilbageslag for brugeren:

- Tilbageslag ("kickback") er den pludselige reaktion af en savklinge, der sætter sig fast, blokerer eller er forkert indjusteret, og som får en ukontrolleret sav til at løfte sig og bevæge sig ud af emnet og ind mod operatøren;
- hvis savklingen sætter sig fast i den lukkende saverille, blokerer den, og motorkraften slår apparatet tilbage mod operatøren;
- hvis savklingen er fordrejet eller forkert indjusteret i savesnittet, kan tænderne på bagsiden af sav klingen sætte sig fast i emneoverfladen, hvilket får savklingen til at springe ud af snittet og saven til at springe tilbage mod operatøren.

Et tilbageslag ('kickback") sker som følge af forkert eller fejlagtig brug af saven. Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

a) **Hold saven fast med begge hænder, og anbring armene i en stilling, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne. Bliv altid stående ved siden af savklingen, og før aldrig savklingen på linje med kroppen.** I tilfælde af tilbageslag kan rundsaven springe baglæns, men operatøren kan kontrollere tilbageslagskræfterne, hvis der træffes passende foranstaltninger.

b) **Hvis savklingen fastklemmes, eller hvis man afbryder arbejdet, skal man slippe Tænd/Sluk-kontakten og holde saven roligt i emnet, indtil savklingen er helt standset. Forsøg aldrig at fjerne saven fra emnet eller at trække den tilbage, så længe savklingen er i bevægelse, da der ellers kan ske tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til fastklemningen af savklingen.

c) **Hvis man vil genstarte en sav, der sidder i emnet, skal man først centrere savklingen i saverillen og kontrollere, at savtænderne ikke sidder fast i emnet.** Hvis savklingen sidder fast, kan den bevæge sig ud af emnet eller forårsage tilbageslag ('kickback"), når saven genstartes.

d) **Større plader skal afstøttes for at reducere risikoen for kast (‚kickback') på grund af en fastklemt savklinge.** Større plader kan bøje sig pga. egenvægten. Plader skal understøttes på begge sider, både i nærheden af saverillen og på kanten.

e) **Brug ikke stumpe eller beskadigede savklinger.** Savklinger med stumpe eller forkert indjusterede tænder forårsager øget friktion, fastklemning og tilbageslag, hvis saverillen er for trang.

f) **Inden savning skal snitdybde- og snitvinkel-indstillingerne fastspændes.** Hvis indstillingerne ændres under savningen, kan savklingen blive fastklemt, og der kan opstå tilbageslag.

g) **Vær særlig forsigtig ved "lommesnit" i eksisterende vægge eller andre skjulte områder.** Den inddykkende savklinge kan save ind i skjulte genstande, blokere og forårsage tilbageslag ("kickback").

Sikkerhedsforskrifter for dyksave

a) **Kontrollér inden hver brug, om beskyttelseshætten lukker ordentligt. Brug ikke saven, hvis beskyttelseshætten ikke bevæger sig frit og ikke lukker med det samme. Beskyttelseshætten må aldrig klemmes eller findes fast; dette vil efterlade savklingen ubeskyttet.** Hvis saven falder på gulvet, kan beskyttelseshætten blive bøjet. Sørg for, at beskyttelseshætten kan bevæge sig frit og ikke kan komme i kontakt med savklingen eller andre dele uanset snitvinkel og -dybde.

b) **Kontrollér tilstand og funktion for beskyttelseshættens fjeder. Få enheden efterset før brug, hvis beskyttelseshætten og fjederen ikke fungerer korrekt.** Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobninger af spåner får beskyttelseshætten til at arbejde med forsinkelse.

c) **Ved "dyksnit", som ikke udføres retvinklet, skal savens grundplade sikres mod fordrejning.** Sideforskydning kan føre til fastklemning af savklingen og dermed tilbageslag ("kickback").

d) **Læg ikke saven på arbejdsbænken eller på gulvet, uden at beskyttelseshætten dækker savklingen.** En ubeskyttet, efterløbende savklinge bevæger saven i den modsatte retning af skæreretningen og saver i alt, hvad der måtte komme i vejen. Vær derfor opmærksom på savens efterløbstid.

Yderligere sikkerhedsinstrukser for alle save med kløvekile

a) **Brug en kløvekile, der passer til den anvendte savklinge.** Kløvekilen skal være tykkere end savklingens stamklingetykkelse, men tyndere end dennes tandbredde.

b) **Juster kløvekilen som beskrevet i denne brugsanvisning.** Forkert tykkelse, position og indjustering kan være årsagen til, at kløvekilen ikke effektivt forhindrer kast (‚kickback').

c) **Brug altid kløvekilen, undtagen til dyksnit.** Husk at montere kløvekilen igen efter dyksnittet. Kløvekilen er i vejen ved dyksnit og kan medføre kast (‚kickback').

d) **For at kløvekilen kan fungere, skal den befinde sig i saverillen.** Ved korte snit er kløvekilen ikke i stand til at forhindre kast (‚kickback').

e) **Brug ikke saven med bøjet kløvekile.** Selv en mindre fejl kan gøre lukningen af beskyttelseshætten langsommere.

Yderligere sikkerhedsforskrifter

- Der må ikke benyttes slibeskiver.
- Sørg for, at kløvekilen er indstillet således, at afstanden fra savkanten til tandkransen ikke overstiger 5 mm, og at tandkransen ikke rager mere end 3 mm ud over kløvekilens underkant.
- Sørg for korrekt brug af støvopsamlingsanordningen som specificeret i denne brugsanvisning.
- Brug støvmaske. Brug altid høreværn.
- Der må kun bruges savklinger, som er anbefalet i denne brugsanvisning.
- Skift savklingerne som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.
- Brug kun anbefalede savklinger, der er i overensstemmelse med EN 847-1.
- Brug kun originale savklinger fra producenten med mærket Ø 210 x 30 mm.
- Savklinger, som ikke er i overensstemmelse med de mærkedata, som er angivet i denne brugsanvisning, må ikke benyttes. Savklinger må ikke bremses ved hjælp af sideværts tryk på basislegemet.
- Vær opmærksom på, at savklingen er monteret ordentligt og roterer i den rigtige retning.
- Hold enheden ved hjælp af de isolerede greb, når du udfører arbejde, hvor værktøjet kan støde på skjulte elledninger eller værktøjets eget strømforsyningskabel. Kontakt med spændingsførende ledninger kan også gøre elværktøjets metaldele strømførende og forårsage elektrisk stød.
- Den maks. snitdybde er 75 mm

Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der være ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undlad at belaste maskinen unødigt: Et for kraftigt tryk under savningen kan hurtigt beskadige savklingen, hvilket medfører en kapacitetsforringelse for maskinen under arbejdet og forringet skærenøjagtighed.
- Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen: Når stikket isættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind.
- Brug det værktøj, der anbefales i denne håndbog. Derved opnås, at dyksaven yder optimalt.
- Hænderne må ikke komme ind i forarbejdningszonen, når maskinen er i drift. Før du udfører nogen som helst handlinger, skal du slippe håndgrebsknappen og slukke for maskinen.

Advarsel! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Dimensioner L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Optagelseseffekt (W)	1600
Mærkespænding (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Savklinge-Ø / antal tænder	210 mm / 36
Savklingetykkelse (mm)	1,6
Omdrejningstal i tomgang n_0 (min^{-1})	4500
Geringsvinkel	0°-45°
Snitdybde 90° (mm)	75
Snitdybde 45° (mm)	55
Vægt (kg)	6,9
Indsugningstilslutning (mm)	ø (indvendig) 35 / ø (udvendig) 38
Kløvekiletykkelse (mm)	2
Beskyttelsesklasse	II

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj-/vibrationsdata

⚠ ADVARSEL!

Længere tids arbejde uden høreværn eller beskyttelsesbeklædning kan føre til sundhedsskader.

- Brug altid køreværn og passende beskyttelsesbeklædning under arbejdet.

Målt iht. EN 62841-2-5 og EN 62841-1. Støjen på arbejdspladsen kan overstige 85 dB, i hvilket tilfælde der kræves beskyttelsesforanstaltninger for brugeren (brug passende høreværn).

Lydeffektniveau L_{WA}	106 dB
Lydtryksniveau L_{pA}	95 dB
Usikkerhed $K_{wa/pA}$	3 dB

Ovennævnte værdier er støjemissionsværdier og udgør derfor ikke nogen garanti for sikre værdier på arbejdspladsen. Det indbyrdes forhold mellem emissions- og immissionsniveau kan ikke pålideligt afgøre, hvorvidt supplerende sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej.
Faktorer, som kan have indflydelse på det aktuelle immissionsniveau på den pågældende arbejdsplads, er arbejdsrummets og omgivelsernes egenskaber, påvirkningens varighed, andre støjkilder osv.

Tag også hensyn til evt. afvigelser i de nationale bestemmelser for pålidelige arbejdspladsværdier. Ovenstående oplysninger gør det imidlertidigt muligt for brugeren at foretage et mere kvalificeret skøn over eksisterende risici.
Vibrationsemissionsværdi a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K bestemt iht. EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Vibrationsemissionsværdi (3-akset)

Typisk vægtet vibration a_h	2,88 m/s^2
Usikkerhed K	1,5 m/s^2

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ ADVARSEL!
Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Anvendelsesområde

Tilsigtede anvendelsesmuligheder
Maskinen kan skære:
- Hårdt og blødt træ af indenlandsk eller eksotisk oprindelse, på langs og på tværs af årerne, hvis de relevante dele bruges korrekt (speciel savklinge og klemmer).

Utilsigtede anvendelsesmuligheder
Maskinen er ikke egnet til:
- Jernholdige materialer, stål og støbejern, og alle andre typer materialer, der ikke er opført, frem for alt fødevarer.

9. Ibrugtagning

Overhold sikkerhedsforskrifterne i betjeningsvejledningen før ibrugtagningen.

Tilslutning til strømnettet
Kontrollér, at det netværk, du tilslutter maskinen til, er jordet i overensstemmelse med de gældende standarder, og at stikkontakten er i god stand.
Vi gør opmærksom på, at en magnetotermisk beskyttelsesskærm skal være koblet foran netanlægget, denne skærm har til opgave at beskytte alle ledninger mod kortslutning og overbelastninger.
Denne beskyttelsesanordning kan også være angivet på motoren ud fra maskinens og motorens nedennævnte elektriske egenskaber.

10. Indstillinger

⚠ Pas på!
Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

Pas på: Inden der foretages en af følgende indstillinger, skal maskinen slukkes og netstikket trækkes ud.

10.1 Snitdybdeindstilling (fig. 2)
1. Snitdybden kan indstilles fra 0 til 75 mm.
2. Løsn snitdybde-stilleskruen (6), og indstil den ønskede dybde ved hjælp af skalaen (7), og spænd skruen fast igen.
3. Oplysningerne på skalaen angiver snitdybden uden skinne.

10.2 Geringsindstilling (fig. 3)
Geringsvinklen kan indstilles mellem 0° og 45°.
1. Løsn geringsvinkel-stilleskruen (8) på begge sider, indstil den ønskede vinkel på skalaen (9), og spænd begge skruer fast igen.

10.3 Savklingeskift (fig. 4, 5, 6)
Pas på: Inden der skiftes savklingeskift, skal maskinen slukkes og netstikket trækkes ud.
1. Tryk på dykudløseren (3), tryk savklingen ned til savklingeskiftepositionen, og sæt unbrakonøglen i savklingens låseskrue (17).
2. Tryk på aksellåsen (14), og drej savklingen (11), indtil den går i indgreb.
3. Hold aksellåsen (14) nede, og løsn savklingens låseskrue (17) mod uret. Samtidig skal savklingen holdes i savklingeskiftеposition.
4. Fjern den udvendige flange (16) og savklingen (11). **(Pas på: Fare for personskade, brug handsker)**
5. Indsæt ny klinge og flange (16) igen.
6. Skru savklingens låseskrue (17) ind og spænd den fast, mens aksellåsen igen holdes nedtrykket.
7. Sæt saven i udgangsstilling.

10.4 Indstilling af kløvekile (fig. 7)
1. Juster afstanden mellem savklingen (11) og kløvekilen (19) efter savklingeskift, eller hvis det er nødvendigt.
2. Bring saven i samme stilling som ved savklingeskift.

3. Løsn stilleskruen (18) med unbrakonøglen, og indstil kløvekilen (19) 2-3 mm højere end savklingen (11), og spænd stilleskruen (18) fast igen.

11. Arbejdsinstrukser

Pas på: Hold altid hænderne ude af skærezonerne, og prøv aldrig at række ind i dem under savning.

11.1 Tænding og slukning (fig. 1)
Man tænder dyksaven ved at aktivere Tænd/Sluk-kontakten (4). Man slukker ved at slippe Tænd-/Slukkontakten (4).

11.2 Føring og fastholdning af dyksaven (fig. 8)
1. Fastspænd emnet således, at det ikke kan komme ud af justering under savningen.
2. Bevæg kun saven fremad.
3. Hold fast i saven med begge hænder: Den ene hånd på hovedhåndtaget og den anden på det forreste greb.
4. Hvis der benyttes styreskinne, skal denne fastgøres med skruetvinge.
5. Sørg for, at strømkablet ikke befinder sig i saveretningen

11.3 Savning
1. Stil maskinens forende på emnet.
2. Tænd maskinen med Tænd/Sluk-kontakten (4).
3. Tryk på dykudløseren (3).
4. Pres saven ned for at opnå den ønskede savedybde.
5. Skub jævnt saven fremad.
6. Når savesnittet er afsluttet, skal man slukke for maskinen og køre savklingen op.

11.4 Dyksnit (fig. 9)
1. Stil saven på emnet.
2. Sæt snit-indikatoren med den bagerste pil (A) på det markerede inddykningssted.
3. Tænd for maskinen, og pres saven ned til den indstillede snitdybde. Snit-indikatoren (B) angiver midten af savklingen ved fuld snitdybde.
4. Skub saven frem, til snit-indikatoren (C) har nået det markerede punkt.
5. Når dyksnittet er afsluttet, kører man savklingen op og slukker saven.

11.5 Savning med skinne (specialtilbehør)
1 Placer maskinen i skinneføringerne. Reducer evt. føringssløret med stilleskruen (13). Hvis der er risiko for, at stilleskruerne løsner sig, kan de efterjusteres med den medfølgende unbrakonøgle.
2 Tænd maskinen med Tænd/Sluk-kontakten (4).
3 Tryk på dykudløseren (3).
4 Pres saven ned for at opnå den ønskede savedybde. Ved første brug saves gummilæben af og sikrer dermed splintbeskyttelse op til savklingen.
5 Skub jævnt saven fremad.
6 Når savesnittet er afsluttet, skal man slukke for maskinen og dreje savklingen op.

11.6 Kipværn (fig. 10)
Indsæt det medfølgende kipværn (20), når der saves med skinne. Dette forhindrer, at maskinen kipper ned til siden, når den står skråt.
Herved kan man undgå personskader eller materielle skader på maskinen.

11.7 Savning med udsugning
1. Tilslut udsugningsslangen til udsugningsstudsen - Ø 38 mm (12).

11.8 Splintbeskytter (fig. 1b)
Splintbeskytteren (15) forbedrer markant kvaliteten af snitkanten på den afsavede emnedel på oversiden ved 0°-snit.
1. Sæt maskinen på emnet eller på styreskinnen.
2. Tryk splintbeskytteren (15) ned, indtil den hviler på emnet, og skru den fast med drejeknappen.
3. Indsav splintbeskytteren (15). Første gang splintbeskytteren (15) benyttes, saves den af for at skabe en nøjagtig anslagsflade.

12. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.
Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Vigtige anvisninger
Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt), kan motoren tændes igen

Defekt elektrisk tilslutningsledning
Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger. Dette skyldes:
- Trykksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.

- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. **isoleringsskaderne.**

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.
Brug kun tilslutningsledninger med mærkningen H 05 VV-F. Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor
- Netspændingen skal være 230−240 V.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Tilslutningstype Y
Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:
- Motorens producent
- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt

13. Rengøring

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.

14. Vedligeholdelse

Hvis der kræves kvalificeret personale til ekstraordinært vedligeholdelsesarbejde eller reparation under og efter garantiperioden, skal du altid kontakte et servicecenter anbefalet af os eller producenten direkte.
- Reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde samt afhjælpning af funktionsfejl må principielt kun udføres, mens drevet er slukket.
- Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.

Normalt vedligeholdelsesarbejde
Det normale vedligeholdelsesarbejde kan også udføres af ikke-uddannet personale og er alt sammen beskrevet i de foregående afsnit og i dette kapitel.
- Dyksaven skal ikke smøres, fordi den altid skærer tørre overflader; alle bevægelige maskindele er selvsmørende.
- Der skal såvidt muligt benyttes personlige værnemidler under vedligeholdelsesarbejde (beskyttelsesbriller og handsker).
- Fjern jævnligt savspåner ved at rengøre snitzonen og de understøttende overflader.

Vi anbefaler brug af udsugningsanordning eller pensel.

Pas på: Undlad at bruge trykluft!
Kontrollér savklingen fra tid til anden: Hvis der opstår problemer under savningen, skal man få den opslebet af en fagmand eller - afhængig af tilstanden - udskifte den.

Servicested
Hvis der kræves kvalificeret personale til ekstraordinær vedligeholdelse eller reparation under og efter garantiperioden, skal du altid kontakte et servicecenter anbefalet af os eller fabrikken direkte, hvis der ikke er et sådant servicecenter i dit område.

Serviceinformationer
Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.
Sliddele*: Kulbørste, savklinge
* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

15. Opbevaring

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30˚C.
Opbevar elværktøjet i den originale emballage.
Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

16. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

17. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor fungerer ikke	Motor, kabler eller stik defekte, sikringer sprunget	Få maskinen kontrolleret af en fagmand. Du må aldrig selv reparere motoren. Fare! Kontrollér sikringer, udskift dem ved behov
Motoren starter langsomt og når ikke op på driftshastighed.	Spænding for lav, viklinger beskadiget, kondensator brændt sammen	Få spændingen kontrolleret af elværket. Få motoren kontrolleret af en fagmand. Få kondensatoren udskiftet af en fagmand
Motor støjer for meget	Viklinger beskadiget, motor defekt	Få motoren kontrolleret af en fagmand
Motor når ikke op på fuld hastighed.	Strømkredse i lysnetanlægget overbelastet (lamper, andre motorer mv.)	Undlad at tilslutte andre enheder eller motorer til samme strømkreds
Motor bliver let overophedet.	Overbelastning af motor, utilstrækkelig køling af motor	Undgå, at motoren overbelastes under skæringen, fjern støv fra motoren, så der sikres optimal køling af motoren
Reduceret snitydelse under savning	Savklinge for lille (slebet for mange gange)	Indstil saveaggregatets endestop på ny
Skæringen er ru eller bølget	Savklinge uskarp, tandform ikke egnet til materialetykkelsen	Opslib savklingen, eller benyt egnet savklinge
Emne rives op eller splintrer	Skæringstryk for højt, eller savklinge ikke egnet til formålet	Benyt egnet savklinge

Forklaring av symbolene på apparatet

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk hørselsvern!
	Bruk vernebrille.
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Beskyttelsesklasse II
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.

Innholdsfortegnelse: **Side:**

1. Innledning 262
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1a - 10) 262
3. Leveringsomfang 262
4. Tiltenkt bruk 262
5. Sikkerhetsinstruksjoner 263
6. Tekniske data 267
7. Utpakking 267
8. Bruksområde 268
9. Idriftsetting 268
10. Innstillinger 268
11. Arbeidsinstrukser 268
12. Elektrisk tilkobling 269
13. Rengjøring 270
14. Vedlikehold 270
15. Lagring 271
16. Kassering og gjenvinning 271
17. Feilhjelp 272
18. Samsvarserklæring 346

1. Innledning

Produsent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,
vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:
Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- Feil håndtering
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær oppmerksom på følgende:
Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.
Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.
Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.
I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.
Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.
Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet.
Påbudt minstealder må overholdes.
I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.
Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1a - 10)

1. Håndtak
2. Fremre håndtak
3. Dykkutløser
4. På-/av-bryter
5. Føringsplate
6. Skjæredybdeinnstillingsskrue
7. Skjæredybdeskala
8. Gjæringsinstillingsskrue
9. Gjæringsvinkelskala
10. 90-graders innstillingsskrue
11. Sagblad
12. Avtrekksstuss
13. Innstillingsskrue for føringsskinne
14. Aksellåsing
15. Splintbeskyttelse
16 Flens
17 Sagbladlåseskrue
18 Justeringsskrue
19 Spaltekile
20 Veltebeskyttelse

3. Leveringsomfang

- Dykksag
- Veltebeskyttelse (20)
- Splintbeskyttelse (15)
- Unbrakonøkkel
- Brukerveiledning

4. Tiltenkt bruk

Maskinen tilsvarer det gyldige EF-maskindirektivet.

Sirkelsagene er beregnet for saging av treverk, trelignende materialer, samt plast.
Dette elektroverktøyet er utelukkende godkjent for bruk av underviste personer eller fagfolk.
Bruk kun sagblad (HM- eller CV-sagblad) som er egnet for maskinen. HSS-sagblad og kappeskiver uansett type skal ikke brukes.
Alle andre anvendelser er uttrykkelig utelukket og gjelder som ikke-tiltenkt bruk.
Produsenten eller forhandleren overtar intet ansvar for personskader, tap eller skader som har oppstått gjennom ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Mulige eksempler på ikke-tiltenkt eller feil bruk er:
- Bruk av sirkelsagen for andre formål enn hva den er ment for;
- Ignorering av sikkerhetsinstruksjoner og vedlikehold samt monterings-, drifts-, vedlikeholds- og rengjøringsanvisninger, som er inkludert i bruksanvisningen;
- Ignorering av eventuelle ulykkesforebyggende, arbeidsmedisinske eller sikkerhetstekniske forskrifter for spesifikk bruk av sirkelsagen eller som generelt gjelder;
- Bruk av tilbehør og reservedeler, som ikke er ment for sirkelsagen;
- Forandringer på sirkelsagen;
- Reparasjon av sirkelsagen gjennom andre enn produsenten eller en spesialist;
- Kommersiell, håndverk eller industriell bruk av sirkelsagen;
- Betjening eller vedlikehold av sirkelsagen fra personer, som ikke er kjent med håndtering av sirkelsagen og/eller ikke forstår farene som er tilknyttet dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.
Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må kjenne godt til den og være orientert om mulige farer.
Ut over dette skal gjeldende forskrifter for ulykkesforebygging overholdes nøyaktig.
Øvrige generelle regler på arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske områder skal følges.
Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.
Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfarer utelukkes helt. Følgende punkter kan oppstå, avhengig av maskinens konstruksjon og oppbygning:
- Berøring av sagbladet på områder som ikke er tildekket;
- Gripe inn i det løpende sagbladet (kuttskade);
- Tilbakeslag av arbeidsstykker og deler av arbeidsstykker ved feil håndtering;
- Sagbladbrudd;
- Hardmetalldeler med feil slynges ut av sagbladet;
- Hørselsskader fordi man ikke har brukt nødvendig hørselsvern;
- Øyeskader hvis den nødvendige vernebrillen ikke brukes;
- Helseskader hvis den nødvendige støvmasken ikke brukes;
- Helseskadelige utslipp av trestøv ved bruk i lukkede rom.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL: Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.** Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.
Begrepet ”El-verktøy” som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

c) Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet. Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2. Elektrisk sikkerhet

a) Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet el-verktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap. Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.

c) Hold el-verktøy unna regn og fuktighet. Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3. **Sikkerhet til personer**

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.

c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreiende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.

e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.

f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.

h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4. **Bruk og behandling av el-verktøyet**

a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.

d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** El-verktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert.** Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.

g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5. Service

a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

a) ⚠ **FARE: Hold hendene dine unna sageområdet og sagbladet. Bruk den andre hånden til å holde det ekstra håndtaket eller motorhuset.** Når begge hendene brukes til å holde sirkelsagen kan de ikke skades av sagbladet.

b) **Ikke grip under arbeidsstykket.** Under arbeidsstykket kan ikke beskyttelsesdekselet beskytte deg mot sagbladet.

c) **Tilpass skjæredybden i henhod til tykkelsen av arbeidsstykket.** Det skal være mindre enn en full tannhøyde synlig under arbeidsstykket.

d) **Hold aldri arbeidsstykket som skal sages i hånden eller over benet. Fest arbeidsstykket på en stabil holder.** Det er viktig å feste arbeidsstykket godt for å minimere risikoen for fysisk kontakt, fastklemming av sagbladet eller tap av kontroll.

e) **Du må ta på el-verktøyet på de isolerte gripeflatene, når du utfører arbeider, der bruksverktøyet kan støte på skjulte strømledninger eller den egne strømkabelen.** Ved kontakt med en strømførende ledning settes også metalldelene til el-verktøyet under spenning og fører til elektrisk støt.

f) **Ved langsgående snitt må du alltid bruke et anslag eller en rett kantføring.** Dette forbedrer skjærenøyaktigheten og reduserer muligheten for at sagbladet klemmer seg fast.

g) **Bruk alltid sagblad med riktig størrelse og passende festehull (f.eks. stjerneformet eller rundt).** Sagblad som ikke passer til sagens monteringsdeler mister rundheten, noe som fører til tap av kontroll.

h) **Bruk aldri skadde eller feil sagblad-klemflenser eller -skruer.** Sagbladets klemflemser og -skruer er konstruert spesielt for din sag for optimal ytelse og driftssikkerhet.

i) **Bruk egnet personlig verneutstyr:** Hørselsvern, vernebrille, støvmaske ved arbeider som skaper støv og vernehansker ved verktøyveksel.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

Årsaker og unngåelse av et tilbakeslag gjennom brukeren:

- Et tilbakeslag er den plutselige reaksjonen av et sagblad som henger seg fast, klemmer eller er feiljustert som får en ukontrollert sag til å løfte seg og bevege seg bort fra arbeidsstykket mot operatøren;
- hvis sagbladet setter seg fast eller klemmer i sagespalten, blokkeres det og motorkraften slår apparatet tilbake i retning av operatøren;
- hvis sagbladet blir vridd eller feiljustert under saging, kan tennene på den bakre kanten av sagbladet sette seg fast i overflaten på arbeidsstykket, og føre til at sagbladet hopper ut av sagespalten og sagen spretter tilbake mot operatøren.

Et tilbakeslag er en følge av at sagen brukes feil. Dette kan hindres gjennom egnede forsiktighetstiltak som beskrevet under.

a) **Hold sagen godt fast med begge hendene og plasser armene i en posisjon der du kan absorbere tilbakeslagskreftene. Hold deg alltid ved siden av sagbladet, før aldri sagbladet på linje med kroppen din.** Ved et tilbakeslag kan sirkelsagen hoppe bakover, men operatøren kan kontrollere tilbakeslagskreftene, ved hjelp av egnede tiltak.

b) **Hvis sagbladet klemmer fast eller du avbryter arbeidet, slipp på-/-av-bryteren og hold sagen rolig i material, til sagbladet har stoppet fullstendig. Forsøk aldri å fjerne sagen fra arbeidsstykket eller trekke den bakover mens bladet beveger seg, ellers kan det oppstå tilbakeslag.** Bestem og korriger årsaken til fastkjøringen av sagbladet.

c) **Når du ønsker å starte en sag som sitter fast i arbeidsstykket, må du sentrere sagbladet i sagespalten og sjekke at sagtennene ikke sitter fast i arbeidsstykket.** Hvis sagbladet klemmer fast, kan det bevege seg ut av arbeidsstykket eller føre til tilbakeslag når sagen startes på nytt.

d) **Støtt opp store plater for å redusere risikoen for tilbakeslag på grunn av fastklemt sagblad.** Store plater kan bøyes på grunn av egenvekten din. Plater må støttes opp på begge sider, både i nærheten av sagespalten og på kanten.

e) **Ikke bruk sløve eller skadde sagblader.** Sagblader med sløve eller feiljusterte tenner forårsaker økt friksjon, fastklemming av sagbladet og tilbakeslag på grunn av en for smal sagespalte.

f) **Før du sager, stram skjæredybde- og skjærevinkelinnstillingene.** Hvis innstillingene endres under saging, kan sagbladet bli klemt fast og tilbakeslag kan oppstå.

g) **Vær spesielt forsiktig ved "dykksnitt" i eksisterende vegger eller andre skjulte områder.** Sagbladet som dykker inn kan sette seg fast ved saging i skjulte gjenstander og forårsake tilbakeslag.

Sikkerhetsinstruksjoner for dykksager

a) **Før hver bruk, kontroller om beskyttelsesdekselet lukker ordentlig. Ikke bruk sagen hvis beskyttelsesdekselet ikke beveger seg fritt og ikke lukkes umiddelbart. Klem eller bind aldri fast beskyttelsesdekselet; dette ville ført til at sagbladet er ubeskyttet.** Hvis sagen utilsiktet faller ned på bakken, kan beskyttelsesdekselet bli bøyd. Sørg for at beskyttelsesdekselet beveger seg fritt og ikke berører sagbladet eller andre deler ved alle skjærevinkler og -dybder.

b) **Kontroller tilstand og funksjon til fjæren for beskyttelsesdekselet. Hvis beskyttelsesdekselet og fjæren ikke fungerer som de skal, må det gjennomføres service på apparatet før bruk.** Skadde deler, klebrige avleiringer eller ansamlinger av spon fører til at beskyttelsesdekselet fungerer forsinket.

c) **Når du gjennomfører et «dykksnitt» som ikke utføres i rett vinkel, må du sikre bunnplaten til sagen mot vridning.** Bevegelse sidelengs kan føre til at sagbladet klemmer fast og dermed fører til tilbakeslag.

d) **Ikke legg sagen på arbeidsbenken eller gulvet uten at det beskyttelsesdekselet dekker sagbladet.** Et ubeskyttet, etterløpende sagblad beveger sagen mot skjæreretningen og sager alt som er i veien. Vær oppmerksom på sagens etterløpstid.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for alle sager med spaltekile

a) **Bruk en spaltekile som passer til sagbladet.** Spaltekilen må være tykkere enn stambladtykkelsen til sagbladet, men tynnere enn dets tannbredde.

b) **Juster spaltekilen som beskrevet i denne bruksanvisningen.** Feil tykkelse, posisjon og justering kan være grunnen til at spaltekniven ikke forhindrer tilbakeslag.

c) **Bruk alltid spaltekilen, unntatt ved dykkutt.** Monter spaltekilen igjen etter dykkuttet. Ved dykkutt forstyrrer spaltekilen og kan føre til et tilbakeslag.

d) **For at spaltekilen skal fungere, må den være i sagespalten.** Ved korte snitt har spaltekilen ingen virkning, for å hindre et tilbakeslag.

e) **Sagen må ikke brukes med bøyd spaltekile.** Selv en minimal forstyrrelse kan forsinke lukkingen av beskyttelsesdekselet.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Ikke bruk slipeskiver.
- Sørg for at spaltekilen er innstilt slik at dens avstand til tannkransen til sagbladet ikke overskrider 5 mm og at tannkransen ikke stikker mer enn 3 mm over underkanten til spaltekilen.
- Sørg for riktig bruk av støvoppsamlingsinnretningen som spesifisert i denne anvisningen.
- Bruk støvvernemaske. Bruk alltid hørselvern.
- Det er kun lov å bruke sagblader som er anbefalt i denne anvisningen.
- Skift sagbladene, som spesifisert i denne anvisningen.
- Hvis nettilkoblingsledningen til dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.
- Bruk kun anbefalte sagblader, som tilsvarer EN 847-1.
- Bruk kun originale sagblader fra produsenten med kjennetegningen Ø 210 x 30 mm.
- Sagblader som ikke samsvarer med egenskapene spesifisert i denne brukerveiledningen skal ikke brukes. Sagblader må ikke bremses med sideveis trykk på bunnkroppen.
- Det er viktig å sørge for at sagbladet er ordentlig montert og dreier i riktig retning.
- Hold apparatet på de isolerte håndtaksflatene, når du utfører arbeider, der bruksverktøyet kan støte på skjulte strømledninger eller den egne strømkabelen. Ved kontakt med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- Den maksimale skjæredybden er 75 mm.

Resterende risikoer

Maskinen er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- I tillegg kan det til tross for alle tiltakene gjenstå restfarer som ikke er synlige.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.

- Du må ikke belaste maskinen unødvendig: for sterkt trykk ved saging skader raskt sagbladet, noe som fører til redusert ytelse av maskinen ved bearbeiding og snittnøyaktigheten.
- Unngå tilfeldig igangsetting av maskinen: når pluggen settes inn i stikkontakten må strømknappen ikke trykkes.
- Bruk verktøyet som anbefales i denne manualen. På denne måten oppnår du at dykksagen gir optimal ytelse.
- Pass på så hendene aldri kommer inn i bearbeidingsområdet når maskinen er i drift. Før du utfører noen handlinger, slipp på-/av-bryteren og slå av maskinen.

Advarsel! Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

6. Tekniske data

Dimensjoner L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Effektforbruk	1600 W
Nominell spenning	230 - 240 V~ / 50 Hz
Sagblad Ø / antall tenner	210 mm / 36
Sagbladets tykkelse	1,6 mm
Tomgangsturtall n_0	4500 min^{-1}
Gjæringsvinkel	0°-45°
Skjæredybde 90°	75 mm
Skjæredybde 45°	55 mm
Vekt	6,9 kg
Sugetilkobling	ø (innvendig) 35 mm / ø (utvendig) 38 mm
Spaltekiltykkelse	2 mm
Beskyttelsesklasse	II

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy-/vibrasjonsinformasjon

⚠ ADVARSEL!

Arbeid uten hørselsvern eller verneklær kan føre til helseskader.

- Bruk hørselsvern og egnede verneklær ved arbeidet.

Målt iht. EN 62841-2-5 og EN 62841 1. Støy på arbeidsplassen kan overskride 85 dB, i så fall er det nødvendig med vernetiltak for brukeren (bruk egnet hørselsvern).

Lydeffektnivå L_{WA}	106 dB
Støynivå L_{pA}	95 dB
Usikkerhet $K_{wa/pA}$	3 dB

Verdiene som er nevnt oppe er støyemisjonsverdier og fremstiller dermed ikke nødvendigvis sikre verdier for arbeidsplassen. Korrelasjonen mellom emisjons- og immisjonsnivåer kan ikke regnes som et pålitelig grunnlag for avgjørelser om hvorvidt ytterligere forsiktighetsforanstaltninger er påkrevd eller ikke.
Faktorer, som kan påvirke det enkelte immisjonsnivået som foreligger på arbeidsplassen, inkluderer arbeidsrommets og omgivelsens spesifikasjon, varigheten til påvirkningene, andre støykilder bl.a..
Ved de pålitelige arbeidsplassverdiene må du også ta hensyn til mulige avvik i de nasjonale regelverkene. Informasjonen som nevnes ovenfor skal dog sette brukeren i stand til å foreta en bedre bedømmelse av fare og risiko.
Vibrasjonsutslippsverdi a_h (vektorsum av tre retninger) og usikkerhet K beregnet tilsvarende EN 62841-2-5 og EN 62841-1:

Vibrasjonsutslippsverdi (3-akser)

Typisk vektet vibrasjon a_h	2,88 m/s^2
Usikkerhet K	1,5 m/s^2

7. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

- Gjør deg kjent med brukerveiledningen før du tar apparatet i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for apparatet.

⚠ ADVARSEL!
Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

8. Bruksområde

Tiltenkte bruksmuligheter
Maskinen skjærer:
- Hardt og mykt tre av innenlandsk eller eksotisk opprinnelse, langs og på tvers av kornet, såfremt de tilsvarende delene brukes riktig (spesielt sagblad og klemmer).

Ikke-tiltenkte bruksmuligheter
Maskinen er ikke egnet for:
- Jernholdige materialer, stål og støpejern, samt alle andre typer materialer som ikke er oppført, spesielt næringsmidler.

9. Idriftsetting

Følg sikkerhetsinstruksjonene i brukerveiledningen før idriftsetting.

Tilkobling til strømnettet
Sjekk om strømanlegget du kobler maskinen til er jordet i henhold til gjeldende standarder og om stikkontakten er i god stand.
Vi ønsker å minne om at strømnettanlegget må ha en magnetotermisk beskyttelsesinnretning som beskytter alle ledninger mot kortslutninger og overbelastninger.
Denne beskyttelsesinnretningen kan også være spesifisert på motoren basert på de elektriske egenskapene til maskinen som er oppført nedenfor.

10. Innstillinger

⚠ Obs!
Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

OBS: Før du utfører noen av følgende innstillingsarbeider, slå av maskinen og trekk ut strømpluggen.

10.1 Skjæredybdeinnstilling (fig. 2)
1. Skjæredybden kan stilles inn på 0 til 75 mm.
2. Løsne skjæredybdeinnstillingsskruen (6) og still inn ønsket dybde ved hjelp av skalaen (7) og trekk til skruen igjen.
3. Spesifikasjonene på skalaen betegner skjæredybden uten skinne.

10.2 Gjæringsinnstilling (fig. 3)
Gjæringsvinkelen kan innstilles mellom 0° og 45°.
1. Løsne gjæringsinnstillingsskruen (8) på begge sider, still inn ønsket vinkel på skalaen (9) og trekk til begge skruene igjen.

10.3 Skifte av sagblad (fig. 4, 5, 6)
OBS: Før du foretar skifte av sagbladet, slå av maskinen og trekk ut strømpluggen.
1. Trykk dykkerutløseren (3), trykk sagbladet ned til sagbladets skifteposisjon og sett inn unbrakonøkkelen i sagbladlåseskruen (17).
2. Trykk aksellåsingen (14) og drei sagbladet (11), til den går i lås.
3. Hold aksellåsingen (14) trykket og åpne sagbladlåseskruen (17) mot urviseren. Derved må du holde sagbladet i sagbladets skifteposisjon.
4. Fjern den ytre flensen (16) og sagbladet (11). **(Obs: Fare for personskader, bruk hansker)**
5. Sett inn nytt blad og flensen (16) igjen.
6. Skru inn sagbladlåseskrue (17) og trekk den til, mens du holder aksellåsingen trykket inn igjen.
7. Sett sagen i utgangsstilling.

10.4 Innstilling av spaltekilen (fig. 7)
1. Juster avstanden fra sagbladet (11) til spaltekilen (19) etter bytte av sagblad, eller når det er nødvendig.
2. Bring sagen i stillingen som ved bytte av sagblad.
3. Løsne innstillingsskruen (18) med unbrakonøkkelen og still spaltekilen (19) 2-3 mm høyere enn sagbladet (11) og trekk igjen til innstillingsskruen (18).

11. Arbeidsinstrukser

OBS: Hold alltid hendene unna skjæreområdet og forsøk aldri å nå frem til den ved skjæring.

11.1 Inn- og utkobling (fig. 1)
Ved innkobling av dykksagen må du betjene på-/av-bryteren (4). Slipp på-/av-bryteren (4) for utkobling.

11.2 Føre og holde dykksagen (fig. 8)

1. Fest arbeidsstykket slik at det ikke kan justere seg når du sager.
2. Sagen skal kun beveges forover.
3. Hold fast sagen med begge hendene, derved ligger den ene hånden på hovedhåndtaket og den andre på det fremre håndtaket.
4. Ved bruk av en føringsskinne må denne festes med skruklemmer.
5. Pass på at strømkabelen ikke befinner seg i sageretningen.

11.3 Sage

1. Plasser den fremre delen til maskinen på arbeidsstykket.
2. Slå på maskinen med på-/av-bryteren (4).
3. Trykk dykkutløseren (3).
4. Trykk sagen ned, for å oppnå sagedybden.
5. Skyv sagen jevnt forover.
6. Etter å ha fullført sagingen, slå av maskinen og kjør sagbladet oppover.

11.4 Dykksnitt (fig. 9)

1. Plasser sagen på arbeidsstykket.
2. Plasser skjæreindikatoren med den bakre pilen (A) på det markerte innskjæringspunktet.
3. Slå på maskinen og trykk sagen ned til innstilt skjæredybde. Ved fullstendig skjæredybde, viser skjæreindikatoren (B) midten av sagbladet.
4. Skyv sagen forover til skjæreindikatoren (C) har nådd det markerte punktet.
5. Etter å ha fullført dykksnittet, kjør sagbladet oppover og slå av sagen.

11.5 Sage med skinne (spesialtilbehør)

1 Sett maskinen inn i føringene på skinnen. Reduser om nødvendig styrespillet med innstillingsskruene (13). Hvis det er fare for at innstillingsskruene løsner av seg selv, kan de etterjusteres med den medfølgende unbrakonøkkelen.
2 Slå på maskinen med på-/av-bryteren (4).
3 Trykk dykkutløseren (3).
4 Trykk sagen ned, for å oppnå sagedybden. Ved første bruk blir gummileppen sagd av, og gir på denne måten splintbeskyttelse helt opp til sagbladet.
5 Skyv sagen jevnt forover.
6 Etter å ha fullført sagingen, slå av maskinen og sving sagbladet oppover.

11.6 Veltebeskyttelse (fig. 10)

Sett på den medfølgende veltebeskyttelsen (20) når du sager med skinne. Denne forhindrer at maskinen velter til siden ved skråstilling.
På denne måten kan personskader eller skader på maskinen hindres.

11.7 Saging med avtrekk

1. Koble til utsugsslangen på avtrekksstussen - Ø 38 mm (12).

11.8 Splintbeskyttelse (fig. 1b)

Splintbeskyttelsen (15) forbedrer kvaliteten på skjærekanten til den avsagde delen av arbeidsstykket på oversiden betydelig ved 0°-kutt.

1. Sett maskinen på arbeidsstykket eller føringsskinnen.
2. Trykk splintbeskyttelsen (15) ned til den hviler på arbeidsstykket og skru den fast med dreieknappen.
3. Sag inn splintbeskyttelsen (15). Ved første bruk av splintbeskyttelsen (15), sages den av for å danne en nøyaktig anslagsflate.

12. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene.
Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger. Årsakene er:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vindus- eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen.
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte elektro-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene **livsfarlig.**

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen egelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser.
Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H 05 VV-F. Påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er obligatorisk.

Vekselstrømmotor
- Nettspenningen skal være 230-240 volt.
- Skjøteledninger må opptil en lengde på 25 m ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Tilkoblingstype Y
Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:
- Motorprodusent
- strømtype til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt

13. Rengjøring

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.
- Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen. Ved inntrenging av vann i et elektrisk apparat øker risikoen for elektrisk støt.

14. Vedlikehold

Hvis det kreves fagpersonell for spesielle servicearbeider eller for reparasjoner i løpet av garantitiden og derfor innhentes, må du alltid kontakte et servicesenter som er anbefalt av oss eller produsenten direkte.
- Service-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeider samt utbedring av funksjonsfeil skal bare utføres når drivenheten er slått av.
- Alle beskyttelses- og sikkerhetsinnretninger må igjen monteres omgående etter at reparasjons- og vedlikeholdsarbeidene er fullført.

Vanlige servicearbeider
Vanlige servicearbeider kan også utføres av utrent personell og er beskrevet i de tidligere avsnittene og i dette kapittelet.
- Dykksagen trenger ikke å smøres fordi den alltid skjærer tørre overflater; alle bevegelige maskinelementer er selvsmørende.
- Såfremt det er mulig, skal det alltid brukes personlig verneutstyr under servicearbeider (vernebriller og hansker).
- Fjern sagspon regelmessig ved å rengjøre skjæresonen og støtteflatene.

Vi anbefaler å bruke en sugeanordning eller en pensel.

OBS: Ikke bruk trykkluft!
Kontroller sagbladet i regelmessige perioder: hvis det oppstår problemer under saging, må du få det slipt på nytt av en fagperson eller, avhengig av tilstanden, skifte det ut.

Servicesenter
Hvis det kreves fagpersonell for spesielle servicearbeider eller for reparasjoner i løpet av garantitiden og derfor innhentes, må du alltid kontakte et servicesenter som er anbefalt av oss eller direkte hos fabrikken, såfremt det ikke befinner seg et slikt servicesenter i ditt område.

Serviceinformasjon
Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.
Slitedeler*: Kullbørste, sagblad
* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

15. Lagring

Lagre apparatet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.
Oppbevar el-verktøyet i originalemballasjen.
Dekk til el-verktøyet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.

Oppbevar brukerveiledningen sammen med el-verktøyet.

16. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjematerialet kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

17. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motor fungerer ikke	Motor, kabel eller støpsel defekt, sikringer svidd	La en fagperson kontrollere maskinen. Du må aldri selv reparere motoren. Fare! Kontroller sikringene, ev. skifte ut
Motoren starter sakte og når ikke driftshastigheten	Spenning for lav, viklinger skadet, kondensator brent ut	La elektrisitetsverket kontrollere spenningen. La en fagperson kontrollere motoren. La en fagperson skifte ut kondensatoren
Motor lager for mye støy	Viklinger skadet, motor defekt	La en fagperson kontrollere motoren
Motoren oppnår ikke full effekt	Strømkretser i strømanlegget overbelastet (lamper, andre motorer, osv.)	Ikke bruk andre apparater eller motorer på samme strømkrets
Motoren overopphetes lett	Overbelastning av motoren, utilstrekkelig kjøling av motoren	Forhindre overbelastning av motoren ved skjæring, fjern støv fra motoren for å sikre optimal kjøling av motoren
Redusert skjæreytelse ved saging	Sagblad for lite (slipt for ofte)	Still inn endeanslaget til sagenheten på nytt
Sagesnittet er grovt eller bølget	Sløvt sagblad, tannform ikke egnet for materialtykkelsen	Slip sagbladet eller bruk et egnet sagblad
Arbeidsstykket rives ut eller splintrer	For høyt skjæretrykk eller sagbladet er ikke egnet for bruken	Bruk et egnet sagblad

Обяснение на символите върху уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защита за слуха!
	Носете защитни очила.
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Клас на защита II
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.

Съдържание: **Страница:**

1. Увод ... 275
2. Описание на уреда (Фиг. 1a - 10) ... 275
3. Обем на доставката ... 275
4. Употреба по предназначение ... 275
5. Указания за безопасност ... 276
6. Технически данни ... 281
7. Разопаковане ... 282
8. Област на приложение ... 282
9. Пускане в експлоатация ... 282
10. Настройки ... 282
11. Указания за работа ... 283
12. Електрическо свързване ... 284
13. Почистване ... 285
14. Поддръжка ... 285
15. Съхранение ... 286
16. Изхвърляне и рециклиране ... 286
17. Отстраняване на неизправности ... 287
18. Декларация за съответствие ... 347

1. Увод

Производител:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,
Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:
Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:
- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:
Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба.
Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.
Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.
В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.
Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности.
Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.
Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.
Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1a - 10)

1. Ръкохватка
2. Предна дръжка
3. Освобождаване на потапянето
4. Превключвател за включване/изключване
5. Направляваща плочка
6. Винт за регулиране на дълбочината на рязане
7. Скала за дълбочината на рязане
8. Регулиращ винт за скосяването
9. Скала на ъгъла на скосяване
10. 90-градусов регулиращ винт
11. Режещ диск
12. накрайник за прахоулавяне
13. Винт за регулиране на направляващата шина
14. Блокировка на вала
15. Защита срещу трески
16 Фланец
17 Фиксиращ винт на режещия диск
18 Регулиращ винт
19 Разделящ клин
20 Защита срещу преобръщане

3. Обем на доставката

- Ръчен потапящ се циркуляр
- Защита срещу преобръщане (20)
- Защита срещу трески (15)
- Ключ за вътрешен шестостен
- Ръководство за употреба

4. Употреба по предназначение

Машината отговаря на действащата Директива на ЕО относно машините.

Ръчните потапящи се циркуляри са предназначени за рязане на дърво, подобни на дърво материали и пластмаси.
Този електрически инструмент е предназначен и одобрен за употреба само от инструктирани лица или специалисти.
Могат да се използват само подходящи за машината режещи дискове (режещи дискове HM или CV). Не трябва да се използват HSS режещи дискове и разделителни дискове от всякакъв вид.
Всички други употреби са изрично изключени и се считат за употреба не по предназначение.
Производителят или търговецът не носи отговорност за наранявания, загуби или щети, произтичащи от употреба не по предназначение или грешна употреба.

Възможни примери за употреба не по предназначение или неправилна употреба са:
- използване на ръчния потапящ се циркуляр за цели, различни от тези, за които е предназначен;
- неспазване на инструкциите за безопасност и поддръжка, както и инструкциите за монтаж, експлоатация, поддръжка и почистване, съдържащи се в това ръководство;
- неспазване на каквито и да било разпоредби за предотвратяване на злополуки, за трудова медицина или безопасност, специфични или общоприложими за употребата на ръчния потапящ се циркуляр;
- използване на аксесоари и резервни части, които не са предназначени за ръчния потапящ се циркуляр;
- модификации на ръчния потапящ се циркуляр;
- ремонт на ръчния потапящ се циркуляр от лице, което не е производителя или специалист;
- търговска, занаятчийска или индустриална употреба на ръчния потапящ се циркуляр;
- експлоатация или поддръжка на ръчния потапящ се циркуляр от лица, които не са запознати с боравенето с потапящия трион и/или не разбират свързаните с това опасности.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.
Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.
Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.
Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните моменти:
- докосване на режещия диск в незащитената зона;
- посягане към движещия се режещ диск (порезно нараняване);
- откат от обработвани детайли и части на обработваните детайли при неправилно боравене;
- счупване на режещия диск;
- изхвърляне на дефектни твърдосплавни части на режещия диск;
- увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха;
- увреждане на очите, при неизползване на необходимите защитни очила;
- увреждане на здравето, ако не се използва необходимия прахов респиратор;
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.
Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1. **Безопасност на работното място**

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.

b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2. **Безопасност при работа с електрически ток**

a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

d) **Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.

f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. **Безопасност на хората**

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.

c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4. Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент.** Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Сервиз

a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Указания за безопасност за всички видове триони

a) **⚠ ОПАСНОСТ: Не приближавайте с ръце диапазона на рязане и режещия диск. Дръжте с втората си ръка допълнителната дръжка или корпуса на двигателя.** Когато и двете ръце държат дисковата резачка, режещият диск не може да ги нарани.

b) **Не посягайте към обработвания детайл.** Предпазният капак не може да Ви предпази от режещия диск под обработвания детайл.

c) **Нагласете дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл.** Под заготовката трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъб.

d) **Никога не дръжте обработвания детайл, който ще се реже, в ръка или върху крака си. Осигурявайте заготовката към стабилна опора.** Важно е заготовката да се закрепва добре, за да намалите опасността от контакт с тялото, заклинване на режещия диск или загуба на контрол.

e) **Хващайте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контакт с токопроводящ проводник поставя под напрежение също и металните части на електрическия инструмент и води до токов удар.

f) **При надлъжно рязане винаги използвайте опора или прав водач по ръба.** Това подобрява точността на рязане и намалява възможността от заклинване на режещия диск.

g) **Винаги използвайте режещи дискове с правилния размер и с подходящ отвор за захващане (напр. звездовиден или кръгъл).** Режещи дискове, които не стават на монтажните елементи на циркуляра, не се въртят балансирано и водят до загуба на контрол.

h) **Никога не използвайте повредени или грешни обтяжни фланци за режещи дискове или винтове за режещи дискове.** Обтяжните фланци и винтовете за режещи дискове са конструирани специално за Вашия циркуляр, за оптимална производителност и безопасност при работа.

i) **Носете подходящи лични предпазни средства:** Защита за слуха, защитни очила, противопрахови маски при прахообразуващи работи, предпазни ръкавици при смяна на инструмента.

Други указания за безопасност за всички видове триони

Причини и избягване на откат от потребителя:

- откат е внезапната реакция на закачен, заклинен или неправилно подравнен режещ диск, която води до това, че трионът неконтролируемо се повдига и се придвижва извън заготовката по посока на обслужващото лице;
- когато режещият диск се закачи в затварящия се процеп при рязане или се заклини, той блокира и двигателната сила изхвърля уреда по посока на обслужващото лице;
- ако режещият диск се завърти настрани в прореза или е неправилно подравнен, зъбите в задната част на режещия диск могат да се закачат в повърхността на заготовката, с което режещият диск се изхвърля от процепа при рязане и трионът отскача назад по посока на обслужващото лице.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на триона. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

a) **Дръжте триона здраво с две ръце и поставяйте ръцете си в положение, в което можете да овладеете откатните сили. Стойте винаги странично на режещия диск, никога не дръжте режещия диск на една линия с тялото си.** При откат дисковата резачка може да отскочи назад, но обслужващото лице може да контролира откатните сили, ако се вземат подходящи мерки.

b) **В случай че режещият диск се заклини или прекъсвате работата, пуснете превключвателя за включване/изключване и дръжте триона спокойно в материала, докато режещият диск спре напълно да се върти. Никога не се опитвайте да извадите триона от заготовката или да го дърпате назад, докато режещият диск се движи, иначе може да последва откат.** Открийте и отстранете причината за заклинване на режещия диск.

c) **Ако желаете отново да стартирате трион, намиращ се в обработвания детайл, центрирайте режещия диск в процепа при рязане и проверете дали режещите зъби не са заклинени в обработвания детайл.** Ако режещият диск се закачи, той може да излезе от обработвания детайл или да предизвика откат, когато трионът се стартиран повторно.

d) **Подпирайте големи плочи, за да намалите риска от откат поради заклинен режещ диск.** Големите плочи могат да се огънат под собственото си тегло. Плочите трябва да бъдат подпирани от двете страни, както в близост до разреза, така и при ръба.

e) **Не използвайте затъпени или повредени режещи дискове.** Режещи дискове със затъпени или неправилно подравнени зъби предизвикват повишено триене, заклинване на режещия диск и откат поради прекалено тесния процеп при рязане.

f) **Преди рязането затегнете здраво настройките за дълбочина на рязане и ъгъл на рязане.** Ако по време на рязането настройките се променят, режещият диск може да се заклини и да възникне откат.

g) **Бъдете особено внимателни при „рязване с потапяне“ в съществуващи стени или други невидими области.** Потапящият се режещ диск при рязане може да блокира в скрити обекти и да предизвика откат.

Указания за безопасност за ръчните потапящи се циркуляри

a) **Преди всяка употреба проверявайте дали предпазният капак се затваря безпроблемно. Не използвайте триона, ако предпазният капак не се движи свободно и не се затваря незабавно. Никога не затягайте или връзвайте предпазния капак здраво; това би направило режещия диск незащитен.** Ако трионът случайно падне на земята, предпазният капак може да се деформира. Уверете се, че предпазният капак се движи свободно и при всички ъгли и дълбочини на рязане не докосва нито режещия диск, нито частите.

b) **Проверете състоянието и функционирането на пружината на предпазния капак. Изчакайте с употребата на уреда, ако предпазният капак и пружината не работят безупречно.** Повредени части, лепкави отлагания или натрупвания на стърготини предизвикват забавено действие на предпазния капак.

c) **При „рязане с потапяне“, което не се извършва под прав ъгъл, осигурявайте основната плоча на триона срещу странично усукване.** Странично изместване може да доведе до заклинване на режещия диск и така до откат.

d) **Не оставяйте триона върху работната маса или на пода, ако предпазният капак не покрива режещия диск.** Незащитен, движещ се по инерция режещ диск задвижва триона обратно на посоката на рязане и реже всичко, което стои на пътя му. Затова вземайте предвид времето на движение по инерция на триона.

Допълнителни указания за безопасност за всички триони с разделящ клин

a) **Използвайте разделящ клон, подходящ за използвания режещ диск.** Разделящият клин трябва да е по-дебел от дебелината на основния диск на режещия диск, но по-тънък от ширината на зъбите му.

b) **Регулирайте разделящия клин както е описано в това ръководство за експлоатация.** Грешните дебелина, позиция и подравняване могат да са причина разделящият клин да не предотврати ефективно откат.

c) **Винаги използвайте разделящия клин, освен при „рязване с потапяне“.** След „рязване с потапяне“ монтирайте отново разделящия клин. Разделящият клин пречи на „рязването с потапяне“ и може да причини откат.

d) **За да може разделящият клин да работи, той трябва да е в процепа при рязане.** При къси разрези разделящият клин е неефективен, за да се предотврати откат.

e) **Не използвайте циркуляр с огънат разделящ клин.** Дори незначителна повреда може да запази затварянето на защитния капак.

Допълнителни указания за безопасност

- Не използвайте шлифовъчни дискове.
- Настройте разделящия клин така, че разстоянието до зъбния венец на режещия винт да не надвишава 5 mm и зъбният венец да не изстърча с повече от 3 mm над долния ръб на разделящия клин.
- Гарантирайте правилната употреба на прахоулавящото устройство, както е посочено в това ръководство.
- Носете предпазна маска за прах. Винаги носете защита за слуха.
- Могат да се използват само режещи дискове, препоръчани в това ръководство.
- Сменяйте режещите дискове, както е указано в това ръководство.
- Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервизна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Използвайте само препоръчаните режещи дискове, отговарящи на EN 847-1.
- Използвайте само оригинални режещи дискове на производителя с маркировка Ø 210 x 30 mm.
- Режещи дискове, които не отговарят на посо-

чените в това ръководство за употреба характеристики, не бива да се използват. Режещите дискове не бива да се спират чрез страничен натиск към основното тяло.
- Трябва да се внимава за това, режещият диск да е закрепен здраво и да се върти в правилната посока.
- Дръжте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел. Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.
- Максималната дълбочина на рязане е 75 mm.

Остатъчни рискове

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.
- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Не натоварвайте машината ненужно: прекалено силен натиск при рязане повреждa бързо режещия диск, което води до влошаване на производителността на машината при обработка и на точността на рязане.
- Предотвратявайте случайни включвания на машината: при поставяне на щепсела в контакта пусковият бутон не бива да е натиснат.
- Използвайте инструмента, препоръчан в този наръчник. Така постигате оптимална производителност на Вашия ръчен потапящ се циркуляр.
- Ръцете никога не бива да попадат в зоната на обработка, докато машината работи. Преди да предприемате каквито и да е операции, пускайте бутона на включване/изключване и изключвайте машината.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

6. Технически данни

Конструктивни размери Д x Ш x В	420 x 300 x 235 mm
Консумирана мощност	1600 W
Номинално напрежение	230 - 240 V~ / 50 Hz
Режещ диск Ø / брой зъби	210 mm / 36
Дебелина на режещия диск	1,6 mm
Обороти на празен ход n_0	4500 min^{-1}
Ъгъл на наклон	0°-45°
Дълбочина на рязане 90°	75 mm
Дълбочина на рязане 45°	55 mm
Тегло	6,9 kg
Връзка за изсмукване	ø (вътрешен) 35 mm / ø (външен) 38 mm
Дебелина на разделящия клин	2 mm
Клас на защита	II

Запазва се правото на технически промени!

Информация за шума/вибрациите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работата без защита на слуха или защитно облекло може да навреди на Вашето здраве.
- По време на работа носете средства за защита на слуха и подходящо защитно облекло.

Измерени съгласно EN 62841-2-5 и EN 62841 1. Шумът на работното място може да надвишава 85 dB, в този случай са необходими предпазни мерки за потребителя (носете подходящи средства за защита на слуха).

Ниво на звукова мощност L_{WA}	106 dB

Ниво на звуково налягане L_{pA}	95 dB
Неопределеност $K_{wa/pA}$	3 dB

Посочените по-горе стойности са стойности на шумови емисии и следователно в същото време не трябва да представляват стойности за безопасно работно място. От взаимовръзката между нивото на емисиите и нивото на вредно въздействие не може надеждно да се заключи дали са необходими допълнителни предпазни мерки или не.
Факторите, които могат да повлияят на нивото на вредно въздействие на работното място, включват спецификацията на работното помещение и околната среда, продължителността на въздействието, други източници на шум и т.н..
В случай на надеждни стойности на работното място вземете предвид и възможните отклонения в националните разпоредби. Горепосочената информация обаче позволява на потребителя да направи по-добра оценка на опасността и риска.
Обща стойност на емисиите вибрации a_h (векторна сума от три посоки) и неопределеност K, изчислена съгласно EN 62841-2-5 и EN 62841-1:

Стойност на емисиите вибрации (3-осов)

Типична претеглена вибрация a_h	2,88 m/s²
Неопределеност K	1,5 m/s²

7. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с уреда посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Уредът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8. Област на приложение

Предвидени възможности за употреба
Машината реже:
- Твърда и мека дървесина от местен и екзотичен произход, надлъжно и напречно на влакната, ако съответните части се използват правилно (специален режещ диск и скоби).

Непозволени възможности за употреба
Машината не е подходяща за:
- Желязо, стомана и чугун, както и всякакви други видове материали, които не са посочени, особено хранителни продукти.

9. Пускане в експлоатация

Преди пускането в експлоатация съблюдавайте указанията за безопасност в ръководството за употреба.

Свързване към електрическата схема
Проверете дали мрежовата инсталация, към която свързвате машината, е заземена съгласно действащите разпоредби и дали контактът е в добро състояние.
Бихме искали да Ви напомним, че към мрежовата инсталация трябва да има свързан магнитно-термичен предпазител, който да предпазва всички проводници от къси съединения и претоварвания. Този предпазител може поради изброените по-долу електрически характеристики на машината да бъде поставен на двигателя.

10. Настройки

⚠ Внимание!
Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Внимание: Преди да извършвате следните рабо-

ти по настройка, изключете машината и издърпайте мрежовия щепсел.

10.1 Настройка на дълбочината на рязане (Фиг. 2)

1. Дълбочината на рязане може да се настройва от 0 до 75 mm.
2. Разхлабете винта за регулиране на дълбочината на рязане (6), задайте желаната дълбочина чрез скалата (7) и отново затегнете винта.
3. Показанията върху скалата показват дълбочината на рязане без шина.

10.2 Настройка на скосяването (Фиг. 3)

Ъгълът на скосяване може да се настрои между 0° и 45°.

1. Разхлабете винта за регулиране на скосяването (8) от двете страни, задайте желания ъгъл върху скалата (9) и затегнете двата винта.

10.3 Смяна на режещия диск (Фиг. 4, 5, 6)

Внимание: Преди да извършвате смяна на режещия диск, изключете машината и издърпайте мрежовия щепсел.

1. Натиснете освобождаването на потапянето (3), натиснете режещия диск надолу до положение за смяна на режещия диск и поставете шестограма в регулиращия винт за режещия диск (17).
2. Натиснете блокировката на вала (14) и завъртете режещия диск (11), докато се фиксира.
3. Задръжте блокировката на вала (14) натисната и отворете регулиращия винт за режещия диск (17) обратно на часовниковата стрелка. При това дръжте режещия диск в положения за смяна на режещия диск.
4. Свалете външния фланец (16) и режещия диск (11). **(Внимание: Опасност от нараняване! Носете ръкавици!)**
5. Поставете нов диск и фланеца (16).
6. Завинтете и затегнете регулиращия винт за режещия диск (17), при това отново дръжте блокировката на вала натисната.
7. Поставете триона в изходно положение.

10.4 Настройване на разделящия клин (Фиг. 7)

1. Настройте разстоянието между режещия диск (11) и разделящия клин (19) след смяната на режещия диск или когато е необходимо.
2. Поставете триона в същото положение, както при смяна на режещия диск.
3. Разхлабете регулиращия винт (18) с шестограма и поставете разделящия клин (19) 2-3 mm по-високо от режещия диск (11) и отново затегнете регулиращия винт (18).

11. Указания за работа

Внимание: Винаги дръжте ръцете си далеч от зоните на рязане и в никакъв случай не се опитвайте да ги достигнете по време на рязане.

11.1 Включване и изключване (фиг. 1)

При включване на ръчния потапящ се циркуляр задействайте превключвателя за включване/изключване (4). За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (4).

11.2 Водене и държане на ръчния потапящ се циркуляр (Фиг. 8)

1. Осигурете заготовката така, че при рязане тя да не може да се размести.
2. Движете триона само напред.
3. Дръжте триона здраво с две ръце, при което едната ръка лежи на основната дръжка, а другата на предната дръжка.
4. При използване на направляваща шина, тя трябва да бъде закрепена с винтови стеги.
5. Внимавайте захранващият кабел да не се намира по посока на разреза.

11.3 Рязане

1. Поставете предната част на машината върху заготовката.
2. Включете машината с превключвателя за включване/изключване (4).
3. Натиснете освобождаването на потапянето (3).
4. Натиснете циркуляра надолу, за да достигнете дълбочината на рязане.
5. Бутайте циркуляра равномерно напред.
6. След завършване на разреза изключете машината и изтеглете режещия диск нагоре.

11.4 Потъващо рязане (Фиг. 9)

1. Поставете циркуляра върху обработвания детайл.
2. Поставете индикацията за рязане със задната стрелка (A) върху отбелязаното място за потапяне.
3. Включете машината и натиснете циркуляра

надолу до настроената дълбочина на среза. Индикацията за рязане (B) показва центъра на режещия диск, когато дълбочината на рязане е завършена.

4. Бутайте циркуляра напред, докато индикацията за рязане (C) достигне отбелязаната точка.
5. След приключване на разреза с потапяне, придвижете режещия диск нагоре и изключете циркуляра.

11.5 Рязане с шина (специален аксесоар)

1 Поставете машината във водачите на шината. Ако е необходимо, намалете хлабината на водача с регулиращия винт (13). Ако съществува опасността, регулиращите винтове да се разхлабят сами, те могат да бъдат регулирани допълнително с доставения шестограм.
2 Включете машината с превключвателя за включване/изключване (4).
3 Натиснете освобождаването на потапянето (3).
4 Натиснете циркуляра надолу, за да достигнете дълбочината на рязане. При първата употреба гуменият ръб се отрязва и така се гарантира защита от стърготини плътно до режещия диск.
5 Бутайте циркуляра равномерно напред.
6 След завършване на разреза изключете машината и завъртете режещия диск нагоре.

11.6 Защита срещу преобръщане (Фиг. 10)

При рязане с шина използвайте доставения предпазител (20). Това не позволява преобръщане на машината настрани при напречно положение.
По този начин могат да се избегнат телесни повреди или повреждане на машината.

11.7 Рязане с всмукване

1. Свържете маркуча за изсмукване към накрайника за прахоулавяне - Ø 38 mm (12).

11.8 Защита срещу трески (Фиг. 1b)

Защитата срещу трески (15) значително подобрява качеството на отрязания ръб на отрязаната част от детайла от горната страна при 0° отрязъци.

1. Поставете машината върху обработвания детайл, респ. върху направляващата шина.
2. Натискайте защитата срещу трески (15) надолу, докато опре в обработвания детайл, и я затегнете с въртящия се бутон.
3. Врежете защитата срещу трески (15). При първото използване на предпазителя срещу трески (15) той се изпилява, за да се създаде точна ограничителна повърхност.

12. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията. Причините са:

- точки на притискане. когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са **опасни за живота.**

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN.
Използвайте само свързващи проводници с обозначение H 05 VV-F. Отпечатване на типовото означение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 230-240 волта.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са със сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Вид на свързването Y
Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:
- Производител на двигателя
- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда

13. Почистване

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда. Проникването на вода в електрическия уред увеличава риска от токов удар.

14. Поддръжка

Ако е необходим специализиран персонал за извънредни работи по поддръжка или ремонти по време на гаранционния срок и след това, моля винаги се обръщайте към препоръчан от нас сервиз или директно към производителя.
- По принцип извършвайте работи по поддръжка, техническо обслужване и почистване, както и отстраняване на функционални неизправности, само при изключено задвижване.
- Всички предпазни устройства и устройства за безопасност трябва отново да се монтират незабавно след завършени работи по ремонт или поддръжка.

Нормални работи по поддръжката
Нормалните работи по поддръжка могат да бъдат извършвани също и от необучен персонал и всички те са описани в предходните раздели и в тази глава.
- Ръчният потапящ се циркуляр не трябва да се смазва, тъй като той винаги реже сухи повърхности; всички движещи се органи на машината се смазват сами.
- При работи по поддръжка трябва винаги, когато това е възможно, да се носят лични предпазни средства (предпазни очила и ръкавици).
- Отстранявайте стърготините от рязането редовно, като почиствате зоната на рязане и опорните повърхности.

Препоръчваме използването на прахосмукачка или на четка.

Внимание: Не използвайте сгъстен въздух!
От време на време проверявайте режещия диск: ако при рязане възникват проблеми, той трябва да бъде даден на специалист за заточване или, в зависимост от състоянието му, да бъде сменен.

СЕРвиз
Ако е необходим специализиран персонал за извънредни работи по поддръжка или ремонти по време на гаранционния срок и след това, моля винаги се обръщайте към препоръчан от нас сервиз или директно към фабриката, ако във Вашия район няма такава сервизна служба.

Сервизна информация
Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.
Бързоизносващи се части*: Въгленова четка, режещ диск
* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

15. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.
Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.
Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

16. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

17. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не функционира	Дефектен двигател, кабел или щепсел, изгорели предпазители	Дайте машината на проверка от специалист. Никога не ремонтирайте сами двигателя. Опасност! Проверете предпазителите, при нужда ги сменете
Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост	Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор	Изискайте проверка на напрежението от електроснабдителното дружество. Възложете на специалист проверка на двигателя. Възложете на специалист подмяна на кондензатора
Двигателят създава прекалено силен шум	Повредени намотки, дефектен двигател	Възложете на специалист проверка на двигателя
Двигателят не достига пълната си мощност	Токовите вериги в мрежовата инсталация са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.)	Не използвайте други уреди или двигатели в същата токова верига
Двигателят прегрява лесно	Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя	Избягвайте претоварване на двигателя при рязане, отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя
Намалена режеща способност при рязане	Прекалено малък режещ диск (прекалено често заточван)	Регулирайте наново крайния ограничител на режещия апарат
Разрезът е прекалено груб или на вълни	Затъпен режещ диск, неподходяща форма на зъбците за дебелината на материала	Заточете режещия диск, съотв. използвайте подходящ режещ диск
Заготовката се пука или цепи	Прекалено голям натиск при рязане, съотв. неподходящ за приложението режещ диск	Използвайте подходящ режещ диск

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστασία ακοής!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Κλάση προστασίας II
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

Περιεχόμενα: **Σελίδα:**

1. Εισαγωγή ... 290
2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1a - 10) ... 290
3. Παραδοτέο υλικό ... 290
4. Ενδεδειγμένη χρήση ... 290
5. Υποδείξεις ασφαλείας ... 291
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά ... 296
7. Αποσυσκευασία ... 297
8. Πεδίο χρήσης ... 297
9. Θέση σε λειτουργία ... 297
10. Ρυθμίσεις ... 297
11. Υποδείξεις εργασίας ... 298
12. Ηλεκτρική σύνδεση ... 299
13. Καθαρισμός ... 300
14. Συντήρηση ... 300
15. Αποθήκευση ... 301
16. Απόρριψη και ανακύκλωση ... 301
17. Αντιμετώπιση προβλημάτων ... 302
18. Δήλωση συμμόρφωσης ... 347

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,
Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:
Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:
Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού. Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.
Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.
Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάζει και να τις τηρεί με επιμέλεια πριν από την ανάληψη της εργασίας.
Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.
Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.
Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.
Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1a - 10)

1. Λαβή
2. Μπροστινή λαβή
3. Σκανδάλη κοπής βύθισης
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
5. Πλάκα-οδηγός
6. Βίδα ρύθμισης βάθους κοπής
7. Κλίμακα βάθους τομής
8. Βίδα ρύθμισης λοξής κοπής
9. Κλίμακα γωνίας λοξής κοπής
10. Βίδα ρύθμισης 90 μοιρών
11. Λεπίδα πριονιού
12. Στόμιο αναρρόφησης
13. Βίδα ρύθμισης για ράγα-οδηγό
14. Ασφάλιση άξονα
15. Προστατευτικό από σκλήθρες
16 Φλάντζα
17 Βίδα στερέωσης λεπίδας πριονιού
18 Βίδα ρύθμισης
19 Σφήνα σχισίματος
20 Προστατευτικό ανατροπής

3. Παραδοτέο υλικό

- Πριόνι κοπής βύθισης
- Προστατευτικό ανατροπής (20)
- Προστατευτικό από σκλήθρες(15)
- Κλειδί Άλεν
- Οδηγίες χειρισμού

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το μηχάνημα συμμορφώνεται με την ισχύουσα Οδηγία περί μηχανημάτων της ΕΚ.

Τα πριόνια κοπής βύθισης προορίζονται για την κοπή ξύλου, υλικών παρόμοιων με ξύλο, καθώς και πλαστικών.
Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται και είναι εγκεκριμένο αποκλειστικά για χρήση από καταρτισμένα άτομα ή ειδικευμένο προσωπικό.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λάμες πριονιού που είναι κατάλληλες για το μηχάνημα (λάμες πριονιού HM ή CV). Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται λάμες πριονιού HSS ούτε τροχοί αποκοπής οποιουδήποτε είδους.
Όλες οι άλλες εφαρμογές αποκλείονται ρητά και δεν θεωρούνται ως προβλεπόμενη χρήση.
Ο κατασκευαστής ή ο έμπορος δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς, απώλειες ή ζημίες που έχουν προκληθεί από μη προβλεπόμενη ή λανθασμένη χρήση.

Πιθανά παραδείγματα μη προβλεπόμενης ή λανθασμένης χρήσης είναι:
- Χρήση του πριονιού κοπής βύθισης για άλλους σκοπούς από τους προβλεπόμενους.
- Μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των συντηρήσεων, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης, λειτουργίας, συντήρησης και καθαρισμού που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.
- Μη τήρηση τυχόν ειδικών και/ή γενικών κανονισμών πρόληψης ατυχημάτων, ιατρικών κανονισμών εργασίας ή τεχνικών κανονισμών ασφαλείας που ισχύουν για τη χρήση του πριονιού κοπής βύθισης.
- Χρήση αξεσουάρ και ανταλλακτικών τα οποία δεν προορίζονται για το πριόνι κοπής βύθισης.
- Τροποποίηση στο πριόνι κοπής βύθισης.
- Επισκευή του πριονιού κοπής βύθισης από άτομο άλλο από τους τεχνικούς του κατασκευαστή ή από μη ειδικευμένο τεχνικό.
- Εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση του πριονιού κοπής βύθισης.
- Χειρισμός ή συντήρηση του πριονιού κοπής βύθισης από άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με το πριόνι κοπής βύθισης και/ή δεν κατανοούν του κινδύνους που συνδέονται με αυτό.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.
Τα άτομα τα οποία χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.
Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.
Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας.
Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την προβλεπόμενη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:
- Επαφή με ακάλυπτες περιοχές της λεπίδας πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάκρουση αντικειμένων εργασίας και θραυσμάτων αυτών σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού.
- Θραύσεις λεπίδας πριονιού.
- Εκτόξευση ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της λεπίδας πριονιού.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων προστατευτικών ακοής.
- Βλάβες των ματιών σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων προστατευτικών γυαλιών.
- Βλάβες της υγείας σε περίπτωση μη χρήσης της απαιτούμενης μάσκας προστασίας από σκόνη.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

c) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

a) Το φις ρευματοληψίας του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην κακομεταχειρίζεστε τη γραμμή σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε τη γραμμή σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο αγωγούς επέκτασης που είναι και αυτοί κατάλληλοι για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση αγωγού επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία μόνο στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα πιο άνετα ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.

Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε ένθετο εργαλείο ή αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εξάρτημα. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ένθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Σέρβις

a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε πιστοποιημένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

a) **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής πριονιού και στη λεπίδα πριονιού. Κρατάτε με το άλλο χέρι την πρόσθετη λαβή ή το περίβλημα μοτέρ.** Όταν και τα δύο χέρια κρατούν το δισκοπρίονο, δεν μπορούν να τραυματιστούν από τη λεπίδα πριονιού.

b) **Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το αντικείμενο εργασίας.** Το προστατευτικό περικάλυμμα δεν σάς παρέχει προστασία από τη λεπίδα πριονιού κάτω από το αντικείμενο εργασίας.

c) **Προσαρμόζετε το βάθος κοπής στο πάχος του αντικειμένου εργασίας.** Θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο ένα πλήρες ύψος δοντιού κάτω από το αντικείμενο εργασίας.

d) **Μην κρατάτε ποτέ το πριονιζόμενο αντικείμενο εργασίας με το χέρι ή επάνω από το πόδι. Ασφαλίζετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερή υποδοχή.** Είναι σημαντικό να στερεώνετε καλά το αντικείμενο εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο επαφής με το σώμα, ενσφήνωσης της λεπίδας πριονιού ή απώλειας του ελέγχου.

e) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνον από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το ένθετο εργαλείο μπορεί να συναντήσει αθέατα καλώδια ρεύματος ή το καλώδιο ρεύματος δικτύου της ίδιας της συσκευής.** Η επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση θέτει επίσης τα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και προκαλεί ηλεκτροπληξία.

f) **Κατά τη διαμήκη κοπή χρησιμοποιείτε πάντα έναν αναστολέα ή έναν ευθύγραμμο οδηγό ακμής.** Έτσι βελτιώνεται η ακρίβεια της τομής και περιορίζεται η πιθανότητα ενσφήνωσης της λεπίδας πριονιού.

g) **Χρησιμοποιείτε πάντα λάμες πριονιού με σωστό μέγεθος και την κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ. σχήματος ρόμβου ή στρογγυλή).** Λάμες πριονιού που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα εγκατάστασης που διαθέτει το πριόνι, κινούνται έκκεντρα και επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.

h) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές ή λανθασμένες φλάντζες σύσφιξης ή βίδες λεπίδας πριονιού.** Οι φλάντζες σύσφιξης και βίδες λεπίδας πριονιού κατασκευάστηκαν ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

i) **Φοράτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας:** προστασία ακοής, προστατευτικά γυαλιά, μάσκα κατά της σκόνης σε εργασίες που παράγουν πολλή σκόνη και προστατευτικά γάντια κατά την αλλαγή εργαλείου.

Άλλες υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Αιτίες και τρόπος αποφυγής ανάκρουσης από τον χρήστη:

- Η ανάκρουση είναι μια απροσδόκητη αντίδραση μιας σφηνωμένης, μπλοκαρισμένης ή εσφαλμένα ευθυγραμμισμένης λεπίδας πριονιού που έχει ως αποτέλεσμα την ανεξέλεγκτη ανύψωση του πριονιού και την κίνησή του έξω από το αντικείμενο εργασίας και προς την κατεύθυνση του χειριστή:
- όταν η λεπίδα πριονιού μαγκώσει ή σφηνώσει στην εντομή κοπής με πριόνι όταν η εντομή κλείνει, τότε μπλοκάρεται η κίνησή της και η δύναμη του μοτέρ κινεί απότομα τη συσκευή προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- αν η λεπίδα πριονιού συστραφεί ή ευθυγραμμιστεί λανθασμένα μέσα στην τομή πριονίσματος, τα δόντια της πίσω περιοχής της λεπίδας πριονιού μπορούν να μαγκώσουν στην επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας, οπότε η λεπίδα πριονιού αναπηδά προς τα πίσω και έξη από την εντομή κοπής με πριόνι και το πριόνι εκτινάσσεται προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του πριονιού. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

a) **Κρατάτε σταθερά το πριόνι και με τα δύο χέρια και φέρετε τους βραχίονές σας σε θέση όπου μπορούν να ανασχέσουν τις δυνάμεις ανάκρουσης. Παραμένετε πάντα πλευρικά της λεπίδας πριονιού και ποτέ μην έχετε τη λεπίδα πριονιού στην ίδια ευθεία με το σώμα σας.** Σε περίπτωση ανάκρουσης, το δισκοπρίονο μπορεί να αναπηδήσει προς τα πίσω, αλλά ο χειριστής μπορεί να συγκρατήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης αν είχε λάβει κατάλληλα μέτρα.

b) **Αν σφηνώσει η λεπίδα πριονιού ή αν διακόψετε την εργασία, αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό έως ότου ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα πριονιού. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τη λεπίδα πριονιού από το αντικείμενο εργασίας ή να τραβήξετε το πριόνι προς τα πίσω όσο κινείται η λεπίδα πριονιού, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ανάκρουση.** Προσδιορίστε και αντιμετωπίστε την αιτία σφηνώματος της λεπίδας πριονιού.

c) **Αν θέλετε να θέσετε πάλι σε λειτουργία ένα πριόνι το οποίο βρίσκεται ήδη μέσα στο αντικείμενο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στην εντομή κοπής με πριόνι και ελέγξτε ότι τα δόντια του πριονιού δεν είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.** Αν σφηνώσει η λεπίδα πριονιού, τότε αυτή μπορεί να κινηθεί έξω από το αντικείμενο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση, όταν εκκινηθεί και πάλι το πριόνι.

d) **Υποστηρίζετε τα μεγάλου μεγέθους φύλλα υλικού, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από σφήνωμα της λεπίδας πριονιού.** Οι μεγάλου μεγέθους πλάκες μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου τους του βάρους. Οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται και στις δύο πλευρές, καθώς και κοντά στην εντομή κοπής με πριόνι και στις άκρες τους.

e) **Μη χρησιμοποιείτε στομωμένες ή ελαττωματικές λάμες πριονιού.** Λάμες πριονιού με στομωμένα ή εσφαλμένα ευθυγραμμισμένα δόντια προκαλούν αυξημένη τριβή λόγω της πολύ στενής εντομής κοπής με πριόνι, εμπλοκή της λεπίδας πριονιού και ανάκρουση.

f) **Πριν από το πριόνισμα προσδιορίζετε τις ρυθμίσεις βάθους και γωνίας τομής.** Εάν τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις κατά τη διάρκεια της κοπής, μπορεί να προκληθεί σφήνωμα της λεπίδας πριονιού και να προκύψει ανάκρουση.

g) **Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τομές τύπου σέγας σε υφιστάμενους τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές.** Η βυθιζόμενη λεπίδα πριονιού μπορεί κατά την κοπή να μπλοκάρει σε αθέατα αντικείμενα και έτσι να προκύψει ανάκρουση.

Υποδείξεις ασφαλείας για πριόνια κοπής βύθισης

a) **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε αν κλείνει χωρίς πρόβλημα το περικάλυμμα. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι, εάν το περικάλυμμα δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει άμεσα. Μην ακινητοποιείτε το περικάλυμμα σφηνώνοντάς το ή δένοντάς το, γιατί έτσι δεν θα παρέχει προστασία από τη λεπίδα πριονιού.** Αν το πριόνι πέσει κάτω κατά λάθος, μπορεί να στραβώσει το περικάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι το περικάλυμμα κινείται ελεύθερα και ότι σε όλες τις γωνίες και τα βάθη κοπής δεν έρχεται σε επαφή ούτε με τη λεπίδα πριονιού ούτε με άλλα μέρη του εργαλείου.

b) **Ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία του ελατηρίου του περικαλύμματος. Δώστε τη συσκευή για συντήρηση πριν τη χρησιμοποιήσετε, αν δεν λειτουργούν άψογα το περικάλυμμα και το ελατήριο.** Εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, κολλώδεις αποθέσεις ή συσσωρευμένα πριονίδια προκαλούν την καθυστερημένη λειτουργία του περικαλύμματος.

c) **Κατά την «κοπή βύθισης» που δεν εκτελείται σε ορθή γωνία ασφαλίζετε την πλάκα βάσης του πριονιού έναντι περιστροφής.** Τυχόν πλευρική μετατόπιση κατά την κοπή μπορεί να προκαλέσει σφήνωμα της λεπίδας πριονιού και συνεπώς ανάκρουση.

d) **Μην αποθέτετε το πριόνι στον πάγκο εργασίας ή στο δάπεδο αν δεν καλύπτεται η λεπίδα πριονιού από το περικάλυμμα.** Μια μη προστατευμένη λεπίδα πριονιού που εξακολουθεί να κινείται, κινεί το πριόνι αντίθετα με την κατεύθυνση κοπής και πριονίζει ό,τι βρίσκεται στο δρόμο της. Επομένως λαμβάνετε υπόψη σας τον χρόνο πλήρους ακινητοποίησης του πριονιού.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια με σφήνα σχισίματος

a) **Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη σφήνα σχισίματος για τη χρησιμοποιούμενη λεπίδα πριονιού.** Η σφήνα σχισίματος πρέπει να έχει πάχος μεγαλύτερο από το πάχος του κορμού της λεπίδας πριονιού αλλά μικρότερο από το πλάτος των δοντιών της.

b) **Ευθυγραμμίστε τη σφήνα σχισίματος όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.** Λανθασμένο πάχος, θέση και ευθυγράμμιση μπορεί να είναι λόγοι που η σφήνα σχισίματος δεν θα μπορέσει να εμποδίσει αποτελεσματικά μια περίπτωση ανάκρουσης.

c) **Χρησιμοποιείτε πάντα τη σφήνα σχισίματος, εκτός από την περίπτωση κοπών βύθισης.** Μετά από την κοπή βύθισης εγκαταστήστε πάλι τη σφήνα σχισίματος. Η σφήνα σχισίματος εμποδίζει σε κοπές βύθισης και μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση.

d) **Για να μπορεί να έχει αποτέλεσμα η σφήνα σχισίματος, πρέπει να βρίσκεται μέσα στην εντομή κοπής με πριόνι.** Για κοπές μικρού μήκους, η σφήνα σχισίματος δεν μπορεί να εμποδίσει αποτελεσματικά μια περίπτωση ανάκρουσης.

e) **Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι με σφήνα σχισίματος που έχει στραβώσει.** Ακόμα και ένα μικρό εμπόδιο μπορεί να επιβραδύνει το κλείσιμο του περικαλύμματος.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Μη χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης.
- Φροντίζετε η σφήνα σχισίματος να έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε η απόστασή της από τα δόντια της λεπίδας πριονιού να μην υπερβαίνει τα 5 mm και τα δόντια να μην προεξέχουν περισσότερο από 3 mm από την κάτω πλευρά της σφήνας σχισίματος.
- Διασφαλίζετε τη σωστή χρήση της διάταξης συλλογής σκόνης, όπως αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Φοράτε πάντα προστασία ακοής.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε μόνο τις λάμες πριονιού που συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες.
- Αντικαθιστάτε τις λάμες πριονιού όπως αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες.
- Αν υποστεί ζημιά ο αγωγός ρεύματος δικτύου αυτής της συσκευής, αυτός πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες λάμες πριονιού που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες λάμες πριονιού του κατασκευαστή με την επισήμανση Ø 210 x 30 mm
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν λάμες πριονιού που δεν συμμορφώνονται με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Δεν επιτρέπεται να επιβραδύνετε τις λάμες πριονιού με πλευρική πίεση στον κορμό τους.
- Πρέπει να προσέχετε ότι η λεπίδα πριονιού είναι

σταθερά εγκατεστημένη και περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση.
- Κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το ένθετο εργαλείο μπορεί να συναντήσει αθέατα καλώδια ή το καλώδιο ρεύματος δικτύου της ίδιας της συσκευής. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- Το μέγιστο βάθος κοπής ανέρχεται σε 75 mm

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Επιπλέον, μπορεί παρά όλες τις λαμβανόμενες προφυλάξεις να προκύψουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Υποδείξεις ασφαλείας» και η «Ενδεδειγμένη χρήση», καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Μην καταπονείτε άσκοπα το μηχάνημα: η πολύ ισχυρή πίεση κατά την κοπή προξενεί γρήγορα ζημιά στη λεπίδα πριονιού, πράγμα που προκαλεί υποβάθμιση της απόδοσης του μηχανήματος κατά την επεξεργασία και μειωμένη ακρίβεια κοπής.
- Αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος: κατά την εισαγωγή του φις στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το μπουτόν λειτουργίας.
- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο που συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το πριόνι κοπής βύθισης.
- Τα χέρια δεν επιτρέπεται να εισέρχονται στη ζώνη επεξεργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα. Πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε εργασίες, αφήστε το μπουτόν της λαβής και απενεργοποιήστε το μηχάνημα.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.
Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις κατασκευής M x Π x Y (mm)	420 x 300 x 235
Κατανάλωση ισχύος (W)	1600
Ονομαστική τάση (V/HZ)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Ø λεπίδας πριονιού / αριθμός δοντιών	210 mm / 36
Πάχος της λεπίδας πριονιού (mm)	1,6
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0 (min^{-1})	4500
Γωνία λοξής κοπής	0°-45°
Βάθος κοπής 90° (mm)	75
Βάθος κοπής 45° (mm)	55
Βάρος (kg)	6,9
Σύνδεσμος αναρρόφησης (mm)	ø (εσωτερική) 35 / ø (εξωτερική) 38
Πάχος της σφήνας σχισίματος (mm)	2
Κλάση προστασίας	II

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Η εργασία χωρίς προστασία ακοής ή προστατευτική επένδυση μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβη της ακοής.
- Κατά την εργασία φοράτε προστασία ακοής και κατάλληλο ρουχισμό εργασίας.

Μέτρηση σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841-2-5 & EN 62841-1. Ο θόρυβος στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 85 dB και σε αυτή την περίπτωση απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χρήστη (φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής).

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	106 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	95 dB
Αβεβαιότητα $K_{wa/pA}$	3 dB

Οι τιμές που αναφέρθηκαν παραπάνω είναι τιμές εκπομπής θορύβου και επομένως δεν αντιπροσωπεύουν ταυτόχρονα ασφαλείς τιμές για χώρους εργασίας. Η συσχέτιση ανάμεσα στις τιμές στάθμης εκπομπής ήχου και στάθμης περιβαλλοντικών επιπτώσεων δεν μπορούν να οδηγήσουν σε ένα αξιόπιστο συμπέρασμα αν είναι αναγκαία πρόσθετα μέτρα προφύλαξης ή όχι.
Παράγοντες οι οποίοι μπορούν να επηρεάσουν το τρέχον επίπεδο περιβαλλοντικών επιπτώσεων στο χώρο εργασίας περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων τις προδιαγραφές του χώρου εργασίας και του περιβάλλοντος, τη διάρκεια των επιδράσεων, άλλες πηγές θορύβου κλπ.
Για τον καθορισμό αξιόπιστων τιμών για τον χώρο εργασίας λαμβάνετε υπόψη σας και πιθανές αποκλίσεις στους εθνικούς κανονισμούς. Ωστόσο οι πληροφορίες που προαναφέρθηκαν επιτρέπουν στον χρήστη να πραγματοποιήσει μια καλύτερη αξιολόγηση κινδύνου και επικινδυνότητας.
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) και αβεβαιότητας K υπολογισμένες σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Τιμή εκπομπής κραδασμών (3 αξόνων)

Τυπικοί σταθμισμένοι κραδασμοί a_h	2,88 m/s^2
Αβεβαιότητα K	1,5 m/s^2

7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.

- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Η συσκευή και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8. Πεδίο χρήσης

Προβλεπόμενες δυνατότητες χρήσης
Το μηχάνημα κόβει:
- Σκληρή και μαλακή ξυλεία εγχώριας και εξωτικής προέλευσης, παράλληλα και κάθετα με τα νερά, αν χρησιμοποιούνται σωστά τα αντίστοιχα εξαρτήματα (ειδική λεπίδα πριονιού και σφιγκτήρες).

Μη προβλεπόμενες δυνατότητες χρήσης
Το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο για:
- Υλικά που περιέχουν σίδηρο, χάλυβα και χυτοσίδηρο, καθώς και όλους τους άλλους τύπους υλικών, που δεν αναφέρονται, κυρίως τρόφιμα.

9. Θέση σε λειτουργία

Πριν τη θέση σε λειτουργία λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις ασφαλείας που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χειρισμού.

Σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος
Ελέγξτε αν η εγκατάσταση ρεύματος στην οποία συνδέετε το μηχάνημα είναι γειωμένη σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και αν η πρίζα είναι σε καλή κατάσταση.
Θα θέλαμε να σας υπενθυμίσουμε ότι πρέπει πριν την εγκατάσταση ρεύματος δικτύου να υπάρχει συνδεδεμένη μια μαγνητοθερμική προστατευτική διάταξη η οποία προστατεύει όλους τους αγωγούς από βραχυκυκλώματα και υπερφορτώσεις.
Αυτή η προστατευτική διάταξη μπορεί να καθοριστεί στο μοτέρ βάσει των ηλεκτρικών ιδιοτήτων του μηχανήματος που αναφέρονται παρακάτω.

10. Ρυθμίσεις

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!
Προσοχή: Πριν πραγματοποιήσετε μία από τις παρακάτω εργασίες ρύθμισης, απενεργοποιήστε το μηχά-

νημα και αποσυνδέστε την πρίζα ρεύματος δικτύου.

10.1 Ρύθμιση βάθους κοπής (Εικ. 2)

1. Το βάθος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί από 0 έως 75 mm.
2. Λασκάρετε τη βίδα ρύθμισης βάθους κοπής (6), ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος με τη βοήθεια της κλίμακας (7) και σφίξτε πάλι καλά τη βίδα.
3. Τα στοιχεία στην κλίμακα αφορούν το βάθος κοπής χωρίς ράγα.

10.2 Ρύθμιση λοξής κοπής (Εικ. 3)

Η γωνία λοξής κοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0° και 45°.

1. Λασκάρετε τη βίδα ρύθμισης λοξής κοπής (8) και στις δύο πλευρές, ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα (9) και σφίξτε πάλι καλά και τις δύο βίδες.

10.3 Αλλαγή λεπίδας πριονιού (Εικ. 4, 5, 6)

Προσοχή: Πριν πραγματοποιήσετε την αλλαγή λεπίδας πριονιού, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε την πρίζα ρεύματος δικτύου.

1. Πιέστε τη σκανδάλη κοπής βύθισης (3), πιέστε τη λεπίδα πριονιού προς τα κάτω έως τη θέση αλλαγής λεπίδας πριονιού και τοποθετήστε το κλειδί Άλεν στη βίδα στερέωσης λεπίδας πριονιού (17).
2. Πιέστε την ασφάλιση άξονα (14) και περιστρέψτε τη λεπίδα πριονιού (11) μέχρι να ασφαλίσει.
3. Κρατήστε πατημένη την ασφάλιση άξονα (14) και ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης λεπίδας πριονιού (17) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. Ταυτόχρονα διατηρείτε τη λεπίδα πριονιού στη θέση αλλαγής λεπίδας πριονιού.
4. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (16) και τη λεπίδα πριονιού (11). **(Προσοχή: Κίνδυνος τραυματισμού Φοράτε γάντια)**
5. Τοποθετήστε πάλι τη νέα λεπίδα και τη φλάντζα (16).
6. Βιδώστε τη βίδα στερέωσης λεπίδας πριονιού (17) και σφίξτε τη διατηρώντας πάλι πατημένη την ασφάλιση άξονα.
7. Φέρτε το πριόνι στην αρχική του θέση.

10.4 Ρύθμιση της σφήνας σχισίματος (Εικ. 7)

1. Ρυθμίζετε την απόσταση της λεπίδας πριονιού (11) από τη σφήνα σχισίματος (19) μετά την αλλαγή λεπίδας πριονιού ή όταν απαιτείτε.
2. Κινήστε το πριόνι στη θέση που χρησιμοποιείται και για την αλλαγή λεπίδας πριονιού.
3. Λασκάρετε τη βίδα ρύθμισης (18) με το κλειδί Άλεν και θέστε τη σφήνα σχισίματος (19) 2-3 mm ψηλότερα από τη λεπίδα πριονιού (11) και σφίξτε πάλι καλά τη βίδα ρύθμισης (18).

11. Υποδείξεις εργασίας

Προσοχή: Να κρατάτε πάντα τα χέρια σας μακριά από τις ζώνες κοπής και μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να τις φθάσετε κατά τη διάρκεια της κοπής.

11.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. 1)

Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι κοπής βύθισης χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4). Για απενεργοποίηση αφήστε ελεύθερο των διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4).

11.2 Καθοδήγηση και κράτημα του πριονιού κοπής βύθισης (Εικ. 8)

1. Ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας έτσι ώστε να μην μπορεί να μετατοπιστεί κατά την κοπή.
2. Κινείτε το πριόνι μόνο προς τα εμπρός.
3. Πιάστε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια ώστε το ένα χέρι να βρίσκεται στην κύρια λαβή και το άλλο χέρι στην μπροστινή λαβή.
4. Σε περίπτωση χρήσης μιας ράγας-οδηγού, αυτή πρέπει να στερεωθεί με βιδωτούς σφιγκτήρες.
5. Φροντίστε ώστε το καλώδιο ρεύματος να μην βρίσκεται στην κατεύθυνση κοπής με το πριόνι

11.3 Κοπή με το πριόνι

1. Τοποθετήστε το μπροστινό τμήμα του μηχανήματος πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
2. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4).
3. Πιέστε τη σκανδάλη κοπής βύθισης (3).
4. Πιέστε το πριόνι προς τα κάτω για να επιτύχετε το απαιτούμενο βάθος κοπής.
5. Σπρώξτε το πριόνι με σταθερή κίνηση προς τα εμπρός.
6. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής με το πριόνι, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και κινήστε τη λεπίδα πριονιού προς τα πάνω.

11.4 Κοπές βύθισης (Εικ. 9)

1. Τοποθετήστε το πριόνι πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
2. Θέστε την ένδειξη κοπής με το πίσω βέλος (A) πάνω στη θέση βύθισης που έχετε σημαδέψει.
3. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και πιέστε το πριόνι προς τα κάτω ως το ρυθμισμένο βάθος κοπής. Στο

πλήρες βάθος κοπής, η ένδειξη κοπής (B) δείχνει το μέσον της λεπίδας πριονιού.
4. Σπρώξτε το πριόνι προς τα εμπρός έως ότου η ένδειξη κοπής (C) φθάσει το σημείο που έχετε σημαδέψει.
5. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής βύθισης, κινήστε τη λεπίδα πριονιού προς τα πάνω και απενεργοποιήστε το πριόνι.

11.5 Κοπή με βοήθεια ράγας (προαιρετικό αξεσουάρ)

1 Τοποθετήστε το μηχάνημα στους οδηγούς της ράγας. Αν χρειάζεται, μειώστε τον τζόγο στον οδηγό χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης (13). Αν υπάρχει ο κίνδυνος να λασκάρουν από μόνες τους οι βίδες ρύθμισης, μπορείτε να τις σφίξετε συμπληρωματικά με το παρεχόμενο κλειδί Άλεν.
2 Ενεργοποιήστε το μηχάνημα με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4).
3 Πιέστε τη σκανδάλη κοπής βύθισης (3).
4 Πιέστε το πριόνι προς τα κάτω για να επιτύχετε το απαιτούμενο βάθος κοπής. Κατά την πρώτη χρήση, το λαστιχένιο χείλος κόβεται και έτσι εξασφαλίζεται η προστασία από σκλήθρες έως τη λεπίδα πριονιού.
5 Σπρώξτε το πριόνι με σταθερή κίνηση προς τα εμπρός.
6 Μετά την ολοκλήρωση της κοπής με το πριόνι, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και στρέψτε τη λεπίδα πριονιού προς τα πάνω.

11.6 Προστατευτικό ανατροπής (Εικ. 10)

Κατά την κοπή με ράγα χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο προστατευτικό ανατροπής (20). Αυτό εμποδίζει την πλευρική ανατροπή του μηχανήματος σε περίπτωση λοξής θέσης.
Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αποφύγετε τραυματισμούς ή ζημιές στο μηχάνημα.

11.7 Κοπή με αναρρόφηση

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής στο στόμιο αναρρόφησης - Ø 38 mm (12).

11.8 Προστατευτικό από σκλήθρες (Εικ. 1b)

Το προστατευτικό από σκλήθρες (15) βελτιώνει αισθητά την ποιότητα της ακμής κοπής του κομμένου τμήματος αντικειμένου εργασίας στην επάνω πλευρά, για κοπές 0°.

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στο αντικείμενο εργασίας ή στη ράγα-οδηγό.
2. Πιέστε το προστατευτικό από σκλήθρες (15) προς τα κάτω, έως ότου βρίσκεται πάνω στο αντικείμενο εργασίας και σφίξτε το με το περιστροφικό κουμπί.
3. Κόψτε το προστατευτικό από σκλήθρες(15). Κατά την πρώτη χρήση του προστατευτικού από σκλήθρες (15) αυτό κόβεται ώστε να παραχθεί μια ακριβής επιφάνεια τερματισμού.

12. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.
Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

Βλάβη στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση. Οι αιτίες είναι:
- Θέσεις διέλευσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- Θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- Θέσεις διακοπής συνέχειας λόγω κοψίματος του καλωδίου σύνδεσης.
- Ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος από την πρίζα του τοίχου.
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν **κίνδυνο για τη ζωή.**

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H 05 VV-F. Η εκτύπωση της ονομασίας πάνω

στο καλώδιο σύνδεσης προβλέπεται από τους κανονισμούς.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος
- Η τάση ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να είναι 230-240 V.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Τύπος σύνδεσης Y
Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:
- Κατασκευαστής μοτέρ
- Τύπος ρεύματος του μοτέρ
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής

13. Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα μοτέρ όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

14. Συντήρηση

Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της εγγύησης και μετά από αυτή πρέπει να κληθεί ειδικευμένο προσωπικό για ασυνήθιστες εργασίες σέρβις ή για επισκευές, απευθύνεστε πάντα σε έναν συνιστώμενο σταθμό σέρβις ή απευθείας στον κατασκευαστή.
- Οι εργασίες σέρβις, συντήρησης και καθαρισμού, καθώς και η αποκατάσταση δυσλειτουργιών πρέπει να γίνεται οπωσδήποτε μόνο με απενεργοποιημένο το μηχανισμό κίνησης.
- Όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφαλείας πρέπει να συναρμολογούνται πάλι άμεσα μετά την ολοκλήρωση των εργασιών επισκευών και συντήρησης.

Κανονικές εργασίες σέρβις
Οι κανονικές εργασίες σέρβις μπορούν να πραγματοποιούνται και από μη εκπαιδευμένο προσωπικό και περιγράφονται όλες στις προηγούμενες παραγράφους και στο παρόν κεφάλαιο.
- Το πριόνι κοπής βύθισης δεν χρειάζεται να λιπαίνεται, επειδή κόβει πάντα ξηρές επιφάνειες. Όλα τα κινητά μέρη του μηχανήματος είναι αυτολιπαινόμενα.
- Κατά τις εργασίες σέρβις, πρέπει να φοράτε πάντα όταν είναι εφικτό τα ατομικά μέσα προστασίας (προστατευτικά γυαλιά και γάντια).
- Να απομακρύνετε τακτικά τα πριονίδια, καθαρίζοντας τη ζώνη κοπής και τις επιφάνειες στήριξης.

Συνιστούμε τη χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης ή μιας βούρτσας.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα!
Ελέγχετε περιστασιακά τη λεπίδα πριονιού: Σε περίπτωση που προκύψουν προβλήματα κατά την κοπή, πρέπει να δώσετε τη λεπίδα πριονιού σε ειδικευμένο άτομο για ακόνισμα, ή, ανάλογα με την κατάστασή της, να την αντικαταστήσετε.

Σταθμός σέρβις
Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της εγγύησης και μετά από αυτή πρέπει να κληθεί ειδικευμένο προσωπικό για ασυνήθιστες εργασίες σέρβις ή για επισκευές, απευθύνεστε πάντα σε έναν συνιστώμενο σταθμό σέρβις ή απευθείας στο εργοστάσιο, σε περίπτωση που στην περιοχή σας δεν υπάρχει αντίστοιχος σταθμός σέρβις.

Πληροφορίες σέρβις
Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.
Φθειρόμενα εξαρτήματα*: Ψήκτρα άνθρακα, λεπίδα πριονιού
* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκο-

πό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

15. Αποθήκευση

Φυλάτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ του σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30˚C.
Φυλάτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία. Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

16. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που εγκαθίσταται και πωλείται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

17. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Το μοτέρ δεν λειτουργεί.	Βλάβη σε μοτέρ, καλώδιο ή φις, καμένες ασφάλειες.	Αναθέστε τον έλεγχο του μηχανήματος σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε καμία περίπτωση μην επισκευάσετε μόνοι σας το μοτέρ. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες, αντικαταστήστε αν χρειάζεται.
Το μοτέρ ξεκινά αργά και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής.	Ζητήστε από την εταιρεία παροχής ρεύματος να ελέγξει την τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του μοτέρ σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Το μοτέρ παράγει πολύ θόρυβο.	Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στο μοτέρ.	Αναθέστε τον έλεγχο του μοτέρ σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Το μοτέρ δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ.	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλα μοτέρ κλπ.).	Μη χρησιμοποιείτε άλλες συσκευές ή μοτέρ στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
Το μοτέρ υπερθερμαίνεται ελαφρά.	Υπερφόρτωση του μοτέρ, ανεπαρκής ψύξη του μοτέρ.	Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του μοτέρ κατά την κοπή, αφαιρέστε τη σκόνη από το μοτέρ, ώστε να εξασφαλιστεί βέλτιστη ψύξη του μοτέρ.
Μειωμένη απόδοση κοπής.	Πολύ μικρή λεπίδα πριονιού (τροχίζεται υπερβολικά συχνά).	Ρυθμίστε πάλι τον τερματικό αναστολέα του συγκροτήματος πριονιού.
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματοειδής.	Στομωμένη λεπίδα πριονιού, ακατάλληλη μορφή δοντιών για το πάχος του υλικού.	Τροχίστε τη λεπίδα πριονιού ή χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.
Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει.	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λεπίδα πριονιού ακατάλληλη για τη χρήση.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.

Explicitarea simbolurilor de pe aparat

	Înainte de punerea în funcţiune citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Purtaţi căşti antifonice!
	Purtaţi ochelari de protecţie.
	Dacă se produce praf, purtaţi mască de protecţie a respiraţiei!
	Clasa de protecţie II
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.

Cuprins: **Pagină:**

1. Introducere ... 305
2. Descrierea aparatului (fig. 1a - 10) ... 305
3. Pachetul de livrare ... 305
4. Utilizarea conformă cu destinaţia ... 305
5. Indicații de securitate ... 306
6. Date tehnice ... 310
7. Dezambalarea ... 311
8. Domeniu de utilizare ... 311
9. Punerea în funcţiune ... 311
10. Reglaje ... 312
11. Indicații de lucru ... 312
12. Branşamentul electric ... 313
13. Curățarea ... 314
14. Întreținerea curentă ... 314
15. Depozitare ... 314
16. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea ... 315
17. Remedierea avariilor ... 316
18. Declaraţia de conformitate ... 347

1. Introducere

Producător:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,
Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicaţie:
Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare
- Defecțiuni ale instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordaţi atenţie:
Înainte de montajul şi punerea în funcţiune citiţi întregul text al instrucţiunilor de operare.
Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoaşterea aparatului dumneavoastră şi utilizarea posibilităţilor aplicative conforme cu destinaţia.
Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.
Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.
Păstraţi manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie şi umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului şi respectate riguros.
La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului şi care cunosc pericolele legate de aceasta.
Respectaţi vârsta minimă necesară.
În afară de indicaţiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare şi prevederile speciale ale ţării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea maşinilor de acest tip constructiv.
Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (fig. 1a - 10)

1. Mâner
2. Mâner frontal
3. Declanşator de adâncime
4. Comutator de pornire/oprire
5. Placă de ghidaj
6. Şurub de reglaj pentru adâncimea de tăiere
7. Scală adâncime de tăiere
8. Şurub de reglaj de îmbinare la colţ
9. Scală unghi de îmbinare la colţ
10. Şurub de reglaj la 90 de grade
11. Pânză de ferăstrău
12. Ştuţ de aspirare
13. Şurub de reglaj pentru şina de ghidare
14. Blocare arbore
15. Protecție împotriva așchiilor
16 Flanșă
17 Șurub de fixare al pânzei de ferăstrău
18 Şurub de reglaj
19 Pană de despicat
20 Dispozitiv de protecție antibasculare

3. Pachetul de livrare

- Ferăstrău circular basculant
- Dispozitiv de protecție antibasculare (20)
- Protecție împotriva așchiilor (15)
- Cheie imbus
- Manual de utilizare

4. Utilizarea conformă cu destinaţia

Maşina corespunde directivei CE valabile privind echipamentele tehnice.

Ferăstraiele circulare basculante sunt prevăzute conform cu destinația pentru tăierea lemnului, materialelor asemănătoare lemnului, precum și materialelor plastice. Această sculă electrică este destinată și avizată exclusiv pentru utilizarea de către persoane instruite sau specialiști.

Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate pentru maşină (pânze de ferăstrău HM sau CV). Pânzele de ferăstrău HSS și discurile de separare de orice tip nu trebuie să fie utilizate.
Toate celelalte aplicații sunt excluse în mod explicit și sunt considerate ca utilizare neconformă cu destinația. Producătorul sau reprezentantul comercial nu își asumă responsabilitatea pentru vătămări, pierderi sau prejudicii apărute prin utilizarea neconformă cu destinația sau greșită.

Exemple posibile pentru utilizarea neconformă cu destinația sau greșită sunt:
- Utilizarea ferăstrăului circular basculant în alte scopuri decât cele pentru care este destinat;
- Nerespectarea indicațiilor de securitate și întreținerilor curente, precum și instrucțiunilor de montaj, funcționare, întreținere curentă și curățare, care sunt cuprinse în acest manual de utilizare;
- Nerespectarea eventualelor prevederi de prevenire a accidentelor, de medicina muncii sau de securitate tehnică specifice și/sau în general valabile pentru utilizarea ferăstrăului circular basculant;
- Utilizarea accesoriilor și pieselor de schimb, care nu sunt destinate ferăstrăului circular basculant;
- Modificări la ferăstrăul circular basculant;
- Reparația ferăstrăului circular basculant de către o altă persoană decât producătorul sau un specialist;
- Utilizarea comercială, artizanală sau industrială a ferăstrăului circular basculant;
- Operarea sau întreținerea curentă a ferăstrăului circular basculant de către persoane, care nu sunt familiarizate cu lucrul cu ferăstrăul circular basculant și/sau care nu înțeleg pericolele conexe.

Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din manualul de utilizare.
Persoanele care operează și întreţin maşina trebuie să fie familiarizate cu aceasta și informate cu privire la pericolele posibile.
Suplimentar trebuie respectate strict prescripţiile de prevenire a accidentelor în vigoare.
Ţineţi cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii şi tehnica securităţii.
Modificările la maşină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situaţiile respective.
În pofida utilizării conforme cu destinaţia nu pot fi excluşi complet anumiţi factori de riscuri neclasificate. Condiţionat de construcţia şi de structura maşinii pot apărea următoarele situaţii:
- Atingerea pânzei de ferăstrău în zonele neacoperite;
- Intervenţia în pânza de ferăstrău în funcţiune (vătămare prin tăiere);
- Reculul pieselor și bucăților de piese în caz de manevrare improprie;
- Ruperi ale pânzei de ferăstrău;
- Aruncarea în exterior a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău;
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antifonice necesare;
- Vătămarea ochilor în caz de neutilizare a ochelarilor de protecție necesari;
- Afecțiuni ale sănătății în caz de neutilizare a măștii de protecție antipraf necesare;
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

Vă rugăm să aveţi în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinaţie utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Indicaţii de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE: Citiţi toate indicaţiile de securitate, instrucţiunile, ilustraţiile şi datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică. Deficienţele la respectarea următoarelor instrucţiuni pot provoca electrocutarea, incendiul şi/sau vătămări grele.

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.
Noţiunea „sculă electrică“, utilizată în indicaţiile de securitate, face referire la sculele electrice acţionate prin reţea (cu cablu de reţea) sau la sculele electrice acţionate prin acumulatori (fără cablu de reţea).

1. Securitatea postului de lucru

a) Menţineţi locul de muncă curat şi bine iluminat. Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.

b) Nu lucraţi cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

c) **Ţineţi la distanţă copiii şi alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteţi pierde controlul asupra sculei electrice.

2. **Securitatea electrică**

a) **Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fişa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizaţi nicio fişă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecţie.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unei electrocutări.

b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţele împământate cum ar fi ţevile, sistemele de încălzire, plitele şi frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.

c) **Menţineţi sculele electrice la distanţă de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.

d) **Nu folosiţi în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroşa scula electrică sau pentru a scoate fişa din priză. Ţineţi cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese mobile.** Conductorii de legătură deteriorați sau încâlciți cresc riscul de electrocutare.

e) **Dacă lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, utilizaţi numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate şi pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3. **Securitatea persoanelor**

a) **Fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi lucraţi raţional cu o sculă electrică. Nu utilizaţi scula electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate provoca vătămări grave.

b) **Purtaţi întotdeauna echipament personal de protecţie şi ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță aderentă, cască de protecție sau căști antiacustice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare.

c) **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Asiguraţi-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent şi/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.

d) **Înlăturaţi sculele electrice sau cheia pentru şuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.

e) **Evitaţi o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi în permanenţă echilibrul.** Acest lucru vă permite să controlați mai bine scula electrică în situații neașteptate.

f) **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Menţineţi la distanţă părul şi îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare şi de captare a prafului, acestea se vor racorda şi utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

h) **Nu vă bazaţi pe o falsă siguranţă şi nu încălcaţi regulamentele de siguranţă pentru scule electrice, chiar dacă sunteţi familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4. **Utilizarea şi întreţinerea sculelor electrice**

a) **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Utilizaţi scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu utilizaţi scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică pe care nu o mai puteți conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateţi fişa din priză şi/ sau îndepărtaţi un acumulator detaşabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstraţi sculele electrice neutilizate în afara razei de acţiune a copiilor. Nu permiteţi utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucţiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

e) **Întreţineţi sculele electrice şi unealta de lucru cu atenţie. Controlaţi dacă componentele mobile funcţionează ireproşabil şi dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcţionarea sculei electrice este afectată.** Dispuneţi repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreţinute.

f) **Menţineţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenţie şi având muchii de tăiere ascuţite se înţepenesc mai puţin şi sunt uşor de dirijat.

g) **Utilizaţi scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucţiuni. Totodată luaţi în considerare condiţiile de lucru şi activitatea de executat.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicaţii decât cele prevăzute poate genera situaţii periculoase.

h) **Păstraţi mânerele şi suprafeţele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei şi unsoare.** Mânerele şi suprafeţele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură şi controlul sculei electrice în situaţii neprevăzute.

5. Service

a) **Dispuneţi repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asiguraţi că este păstrată siguranţa sculei electrice.

Indicații privind securitatea pentru toate ferăstraiele

a) **⚠ PERICOL: Nu aduceţi mâinile în zona de tăiere şi la pânza de ferăstrău. Cu a doua mână ţineţi mânerul suplimentar sau carcasa motorului.** Dacă ţineţi ferăstrăul circular cu ambele mâini, lama ferăstrăului nu le poate vătăma.

b) **Nu interveniţi niciodată sub piesa de prelucrat.** Capota de protecţie nu vă poate proteja de pânza de ferăstrău sub piesă.

c) **Adaptaţi adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesă trebuie să fie vizibilă mai puţin de o înălţime de dinte.

d) **Nu ţineţi niciodată piesa de debitat în mână sau deasupra piciorului. Asiguraţi piesa într-un adaptor stabil.** Este important să fixaţi bine piesa pentru a minimiza pericolul contactului cu corpul, prinderii pânzei de ferăstrău sau a pierderii controlului.

e) **Apucaţi scula electrică de suprafeţele de apucare izolate dacă executaţi lucrări în cazul cărora unealta de lucru poate să întâlnească conductori de curent ascunşi sau propriul cablu de reţea.** Contactul cu un conductor sub tensiune va pune şi piesele metalice ale sculei electrice sub tensiune şi determină electrocutarea.

f) **La tăierea longitudinală utilizați întotdeauna un opritor sau un ghidaj drept pe muchie.** Aceasta îmbunătăţeşte precizia tăierii şi reduce posibilitatea ca pânza să se prindă.

g) **Utilizați întotdeauna lame de ferăstrău de mărimi corespunzătoare şi cu orificiu de preluare adecvat (de ex. în formă de stea sau rotund).** Pânzele de ferăstrău care nu sunt potrivite pentru piesele de montaj ale ferăstrăului se deplasează excentric şi determină pierderea controlului.

h) **Nu utilizaţi niciodată flanșa de tensionare sau şuruburi deteriorate sau nepotrivite pentru pânza de ferăstrău.** Flanșa de tensionare şi şuruburile pânzei de ferăstrău au fost construite special pentru ferăstrăul dumneavoastră, pentru un randament optim şi pentru siguranţa funcţionării.

i) **Purtaţi echipamente individuale de protecţie adecvate:** Căşti antifonice, ochelari de protecţie, mască antipraf la lucrările care generează praf și mănuși de protecție la schimbarea sculei.

Alte indicații privind securitatea pentru toate ferăstraiele

Cauzele și evitarea unui recul de către utilizator:

- Un recul reprezintă reacţia bruscă determinată de o pânză de ferăstrău agăţată, prinsă sau greşit orientată, ceea ce determină ridicarea unui ferăstrău necontrolat şi deplasarea acestuia afară din piesă în direcţia operatorului;
- dacă pânza de ferăstrău se agaţă sau se înţepeneşte în fanta de tăiere cu ferăstrăul care se închide, atunci aceasta se blochează şi puterea motorului respinge aparatul în direcţia operatorului;
- dacă pânza de ferăstrău se răsuceşte în tăietura de ferăstrău sau este greşit aliniată, dinţii zonei pânzei de ferăstrău se pot agăţa în suprafaţa piesei, astfel încât pânza de ferăstrău se deplasează afară din fanta de tăiere cu ferăstrăul şi ferăstrăul sare în direcţia operatorului.

Un recul reprezintă urmarea unei utilizări greşite sau eronate a ferăstrăului. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauţie adecvate, conform descrierii următoare.

a) **Ţineţi ferm ferăstrăul cu ambele mâini şi aduceţi braţele într-o poziţie în care puteţi intercepta forţele de recul. Staţi întotdeauna în lateralul pânzei de ferăstrău, nu aduceţi niciodată pânza de ferăstrău pe aceeaşi linie cu corpul dumneavoastră.** În cazul unui recul, ferăstrăul circular poate fi respins spre înapoi, totuşi utilizatorul poate stăpâni forţele reculului dacă sunt întreprinse măsurile corespunzătoare.

b) **În cazul în care pânza de ferăstrău este înţepenită sau dacă întrerupeţi lucrul, eliberaţi comutatorul de pornire/oprire şi ţineţi ferăstrăul fără să-l mişcaţi în material până când pânza de ferăstrău ajunge complet în stare de repaus. Nu încercaţi niciodată să înlăturaţi ferăstrăul din piesă sau să-l trageţi înapoi atâta vreme cât pânza de ferăstrău se mişcă, în caz contrar se poate produce un recul.** Determinaţi şi eliminaţi cauza pentru înţepenirea pânzei de ferăstrău.

c) **Dacă doriţi să porniţi din nou un ferăstrău care se află în piesă, centraţi pânza de ferăstrău în fanta de tăiere cu ferăstrăul şi verificaţi ca dinţii ferăstrăului să nu fie agăţaţi în piesă.** Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate ieşi din piesa de prelucrat sau poate provoca un recul când ferăstrăul este repornit.

d) **Sprijiniţi plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul din cauza unei pânze de ferăstrău prinse.** Plăcile mari pot să se îndoaie sub greutatea proprie. Plăcile trebuie să fie sprijinite pe ambele părţi, atât în apropierea fantei de tăiere cât şi pe margine.

e) **Nu utilizați pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinţi tociţi sau greşit aliniaţi determină o frecare crescută, o prindere a pânzei de ferăstrău şi un recul din cauza unei fante de tăiere cu ferăstrăul prea înguste.

f) **Înainte de tăiere, strângeţi reglajele adâncimii de tăiere şi ale unghiului de tăiere.** Dacă reglajele se modifică în timpul tăierii, pânza de ferăstrău se poate înţepeni şi poate să apară un recul.

g) **Fiţi deosebit de atenţi la „tăierile pe adâncime“ în pereţii existenţi sau alte zone nevizibile.** Pânza de tăiere aflată în coborâre se poate bloca în obiecte ascunse la tăiere şi poate provoca un recul.

Indicații de securitate pentru ferăstraie circulare basculante

a) **Înainte de fiecare utilizare verificaţi dacă capota de protecţie se închide ireproşabil. Nu utilizaţi ferăstrăul dacă capota de protecţie nu se mişcă liber şi dacă nu se închide imediat. Nu strângeți sau prindeți niciodată ferm capota de protecție; astfel ar fi neprotejată pânza de ferăstrău.** Dacă ferăstrăul cade neintenţionat pe podea, capota de protecţie poate fi îndoită. Asiguraţi-vă că capota de protecţie se deplasează liber şi că nu atinge nici pânza de ferăstrău şi nici alte piese în cazul tuturor unghiurilor şi adâncimilor de tăiere.

b) **Verificaţi starea şi funcţionarea arcurilor pentru capota de protecţie. Înainte de utilizare întreţineți aparatul dacă capota de protecție sau arcul nu funcționează impecabil.** Piesele deteriorate, depunerile lipicioase sau acumulările de şpan determină funcţionarea întârziată a capotei de protecţie.

c) **La „tăierea pe adâncime“ care nu este executată în unghi drept, asiguraţi placa de bază a ferăstrăului împotriva răsucirii.** O deplasare laterală poate determina prinderea pânzei de ferăstrău şi poate astfel determina reculul.

d) **Nu aşezaţi ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea fără ca şi capota de protecţie să acopere pânza de ferăstrău.** O pânză de ferăstrău neprotejată, cu funcţionare inerţială deplasează ferăstrăul contra sensului de tăiere şi taie tot ceea ce îi stă în cale. Totodată respectaţi timpul de funcţionare inerţială a ferăstrăului.

Indicațiile suplimentare privind securitatea pentru toate ferăstraiele cu pană de despicat

a) **Utilizați pana de despicare potrivită cu pânza de ferăstrău utilizată.** Pana de despicare trebuie să fie mai groasă decât grosimea discului suport pentru dinți a pânzei de ferăstrău, dar mai subțire decât lățimea dinților acesteia.

b) **Ajustați pana de despicare precum în descrierea din acest manual de exploatare.** Grosimea greşită, poziția şi alinierea pot fi cauza pentru care pana de despicare nu împiedică eficient un recul.

c) **Utilizați întotdeauna pana de despicare, excepție tăierea de imersie.** După tăierea de imersie montați din nou pana de despicare. Pana de despicare deranjează la tăierea de imersie și poate genera un recul.

d) **Pentru ca pana de despicare să fie eficientă, aceasta trebuie să se afle în fanta de tăiere cu ferăstrăul.** La tăieturile scurte, pana de despicare este ineficientă pentru împiedicarea unui recul.
e) **Nu utilizați ferăstrăul cu pana de despicare îndoită.** Până şi o defecțiune mică poate încetini închiderea capotei de protecție.

Indicaţii de securitate suplimentare

- Nu utilizați niciun disc de rectificat.
- Asigurați condițiile ca pana de despicat să fie reglată, astfel încât distanța față de coroana dințată a pânzei de ferăstrău să nu depășească 5 mm și coroana dințată să nu fie proeminentă cu mai mult de 3 mm peste muchia inferioară a penei de despicat.
- Asiguraţi utilizarea corectă a dispozitivului de captare a prafului, conform indicaţiilor din acest manual.
- Purtaţi o mască anti-praf. Purtaţi întotdeauna căştile antifonice.
- Pot fi utilizate numai pânzele de ferăstrău recomandate în acest manual.
- Schimbaţi pânzele de ferăstrău conform indicaţiilor din acest manual.
- Dacă conducta de racord la reţeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienţi al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.
- Utilizaţi numai pânzele de ferăstrău recomandate care corespund EN 847-1.
- Utilizaţi numai pânze de ferăstrău originale ale producătorului cu marcajul Ø 210 x 30 mm.
- Nu trebuie utilizate pânzele de ferăstrău care nu corespund datelor caracteristice indicate în acest manual de utilizare. Pânzele de ferăstrău nu trebuie frânate prin apăsare laterală pe corpul de bază.
- Trebuie să se aibă în vedere ca pânza de ferăstrău să fie montată fix şi să se rotească în direcţia corectă.
- Prindeți aparatul numai de suprafețele de prindere izolate când efectuați lucrări unde unealta de lucru poate atinge linii electrice mascate sau propriul cablu de rețea. Contactul cu conductorul aflat sub tensiune poate aduce şi piesele metalice ale aparatului sub tensiune şi poate determina electrocutarea.
- Adâncimea de tăiere maximă este de 75 mm.

Riscuri reziduale

Maşina este construită după standarde tehnice de actualitate şi reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- Totodată, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicaţiile de securitate" şi „utilizarea conformă cu destinaţia", precum şi manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Nu solicitaţi maşina inutil: o apăsare prea mare la tăiere deteriorează rapid pânza de ferăstrău, ceea ce duce la o diminuare a performanţelor maşinii la prelucrare şi la precizia de tăiere.
- Evitaţi punerea în funcţiune accidentală a maşinii: la introducerea fişei în priză este interzisă apăsarea butonului de funcţionare.
- Utilizaţi unealta care este recomandată în acest manual. Astfel veţi obţine performanţe optime ale ferăstrăului circular basculant.
- Mâinile nu trebuie să ajungă în zona de prelucrare dacă maşina se află în exploatare. Înainte de a executa orice fel de operații, eliberați comutatorul de pornire/oprire şi opriţi maşina.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcţionării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influenţeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

6. Date tehnice

Dimensiuni constructive L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Putere consumată	1600 W
Tensiune nominală	230 - 240 V~ / 50 Hz
Pânză de ferăstrău Ø / număr de dinți	210 mm / 36
Grosimea pânzei de ferăstrău	1,6 mm
Turaţia de mers în gol n_0	4500 min^{-1}
Unghi de îmbinare la colţ	0°-45°
Adâncime de tăiere 90°	75 mm

Adâncime de tăiere 45°	55 mm
Masă	6,9 kg
Racord de aspirare	ø (interior) 35 mm / ø (exterior) 38 mm
Grosimea penei de despicat	2 mm
Clasa de protecţie	II

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Informații privind zgomotul/vibrațiile

⚠ AVERTIZARE!

Lucrul fără căști antifonice sau îmbrăcăminte de protecție poate genera afecțiuni asupra sănătății.

- În timpul lucrului purtați căști antifonice și îmbrăcăminte de protecție adecvată.

Măsurat conform EN 62841-2-5 & EN 62841 1. Zgomotul la locul de muncă poate depăși 85 dB, în acest caz sunt necesare măsuri de protecție pentru utilizator (purtați căști antifonice adecvate).

Nivelul puterii acustice L_{WA}	106 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	95 dB
Factor de insecuritate $K_{wa/pA}$	3 dB

Valorile menționate mai sus sunt valori ale emisiilor de zgomot și, prin urmare, nu reprezintă neapărat valori sigure la locul de muncă. Corelația dintre nivelurile de emisii și de imisii nu poate conduce în mod fiabil la o concluzie cu privire la necesitatea sau nu a unor măsuri de precauție suplimentare.

Factorii care pot influența nivelul respectiv de imisii existent la locul de muncă includ specificația spațiului de lucru și ale zonei adiacente, durata expunerii, alte surse de zgomot etc.

În cazul valorilor fiabile la locul de muncă, luați în considerare și posibilele abateri de la reglementările naționale. Informațiile menționate mai sus îi permit însă utilizatorului să facă o mai bună evaluare a pericolului și a riscului.

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații a_h (suma vectorială a trei direcții) și factorul de insecuritate K determinat corespunzător EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații (3 axe)

Vibrație ponderată tipică a_h	2,88 m/s²
Incertitudinea K	1,5 m/s²

7. Dezambalarea

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie aparatul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă aparatul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamaţii trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamaţiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de utilizare, familiarizaţi-vă cu aparatul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicaţi numărul articolului, precum şi tipul şi anul fabricaţiei aparatului.

⚠ AVERTIZARE!

Aparatul şi materialul de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

8. Domeniu de utilizare

Posibilităţi de utilizare prevăzute

Maşina taie următoarele:

- Lemn tare şi moale de provenienţă indigenă şi exotică, pe lungime şi transversal prin textură în cazul în care piesele corespunzătoare sunt corect introduse (pânză de ferăstrău specială şi prindere).

Modalităţi de utilizare neprevăzute

Maşina nu este adecvată pentru:

- Materiale din fier, oţel şi fontă, precum şi toate celelalte tipuri de material care nu sunt prezentate, înainte de toate alimentele.

9. Punerea în funcţiune

Înainte de punerea în funcţiune, respectaţi indicaţiile de securitate din instrucţiunile de operare.

Racordarea la reţeaua electrică

Controlaţi dacă instalaţia de reţea la care conectaţi maşina este pământat corespunzător normelor valabile şi dacă priza este în stare bună.

Dorim să vă reamintim că la instalaţia de reţea trebuie antecuplat un dispozitiv de protecţie magnetotermic care protejează toţi conductorii de scurtcircuite şi suprasarcini.
Acest dispozitiv de protecţie poate fi indicat la motor pe baza caracteristicilor electrice ale maşinii listate în cele ce urmează.

10. Reglaje

⚠ Atenţie!
Este esenţial să asamblaţi complet produsul înainte de punerea în funcţiune!

Atenţie: Înainte de a efectua una dintre următoarele lucrări de reglaj, deconectaţi maşina şi fişa de reţea.

10.1 Reglaj adâncime de tăiere (fig. 2)
1. Adâncimea de tăiere poate fi reglată de la 0 până la 75 mm.
2. Desfaceţi şurubul de reglaj al adâncimii de tăiere (6) şi reglaţi adâncimea dorită cu ajutorul scalei (7) şi strângeţi din nou şurubul.
3. Indicaţiile de pe scală desemnează adâncimea de tăiere fără şină.

10.2 Reglaj de îmbinare la colţ (fig. 3)
Unghiul de îmbinare la colţ poate fi reglat între 0° şi 45°.
1. Desfaceţi şurubul de reglaj de îmbinare la colţ (8) pe ambele părţi, reglaţi unghiul dorit pe scală (9) şi strângeţi ambele şuruburi.

10.3 Schimbarea pânzei de ferăstrău (fig. 4, 5, 6)
Atenţie: Înainte de a efectua schimbarea pânzei de ferăstrău, deconectaţi maşina şi fişa de reţea.
1. Apăsaţi declanşatorul de adâncime (3), apăsaţi pânza de ferăstrău în jos până la poziţia de schimbare a pânzei de ferăstrău şi introduceţi cheia imbus în şurubul de fixare al pânzei de ferăstrău (17).
2. Apăsaţi blocarea arborelui (14) şi rotiţi pânza de ferăstrău (11), până când aceasta se fixează.
3. Menţineţi apăsată blocarea arborelui (14) şi deschideţi şurubul de fixare al pânzei de ferăstrău (17) în sens anti-orar. Totodată menţineţi pânza de ferăstrău în poziţia de schimbare a pânzei de ferăstrău.
4. Înlăturaţi flanşa exterioară (16) şi pânza de ferăstrău (11). **(Atenţie: pericol de vătămare, purtaţi mănuşi)**
5. Introduceţi din nou noua pânză şi flanşa (16).
6. Înşurubaţi şurubul de fixare al pânzei de ferăstrău (17) şi strângeţi ferm, totodată ţineţi din nou apăsată blocarea arborelui.
7. Aduceţi ferăstrăul în poziţia iniţială.

10.4 Reglarea penei de despicat (fig. 7)
1. Ajustați distanța pânzei de ferăstrău (11) față de pana de despicat (19) după schimbarea pânzei de ferăstrău, sau dacă este necesar acest lucru.
2. Aduceți ferăstrăul în poziție ca la schimbarea pânzei de ferăstrău.
3. Slăbiți șurubul de reglaj (18) cu cheia imbus și poziționați pana de despicat (19) cu 2-3 mm mai ridicată decât pânza de ferăstrău (11) și strângeți din nou ferm șurubul de reglaj (18).

11. Indicaţii de lucru

Atenţie: Menţineţi permanent mâinile dumneavoastră departe de zonele de tăiere şi nu încercaţi în niciun caz să ajungeţi la acestea în timpul tăierii.

11.1 Conectarea şi deconectarea (fig. 1)
La pornirea ferăstrăului circular basculant acţionaţi comutatorul de pornire/oprire (4). Pentru deconectare eliberaţi comutatorul de pornire/oprire (4).

11.2 Ghidarea şi susţinerea ferăstrăului circular basculant (fig. 8)
1. Asiguraţi piesa astfel încât să nu se poată deplasa la tăiere.
2. Deplasaţi ferăstrăul numai înainte.
3. Apucaţi ferăstrăul cu ambele mâini, totodată o mână se află pe mânerul principal şi cealaltă mână pe mânerul frontal.
4. La utilizarea unei şine de ghidare, aceasta trebuie să fie fixată cu menghinele de mână.
5. Aveţi în vedere ca şi cablul electric să nu se găsească în sensul de tăiere.

11.3 Tăierea
1. Aşezaţi partea frontală a maşinii pe piesă.
2. Porniţi maşina cu comutatorul de pornit/oprit (4).
3. Apăsaţi declanşatorul de adâncime (3).
4. Apăsaţi ferăstrăul în jos pentru a atinge adâncimea de tăiere.
5. Împingeţi ferăstrăul uniform în faţă.
6. După terminarea tăieturii de ferăstrău, deconectaţi maşina şi deplasaţi pânza de ferăstrău în sus.

11.4 Tăieri pe adâncime (fig. 9)

1. Aşezaţi ferăstrăul pe piesă.
2. Aşezaţi indicatorul de tăiere cu săgeata posterioară (A) pe poziţia de intrare.
3. Porniţi maşina şi apăsaţi ferăstrăul pe adâncimea de tăiere reglată. Indicatorul de tăiere (B) indică la adâncimea de tăiere completă centrul pânzei de ferăstrău.
4. Împingeţi ferăstrăul înainte până când indicatorul de tăiere (C) a atins punctul marcat.
5. După terminarea tăieturii pe adâncime deplasaţi ferăstrăul în sus şi deconectaţi ferăstrăul.

11.5 Tăiere cu şină (accesorii speciale)

1 Așezați mașina în ghidajele șinei. După caz, reduceți jocul ghidajului cu șurubul de reglaj (13). Dacă există pericolul ca şuruburile de reglaj să se desfacă singure, puteţi ajusta cu cheia imbus livrată.
2 Porniţi maşina cu comutatorul de pornit/oprit (4).
3 Apăsaţi declanşatorul de adâncime (3).
4 Apăsaţi ferăstrăul în jos pentru a atinge adâncimea de tăiere. La prima utilizare este tăiat gulerul de cauciuc şi astfel oferă protecţia împotriva aşchiilor până la pânza de ferăstrău.
5 Împingeţi ferăstrăul uniform în faţă.
6 După terminarea tăieturii de ferăstrău, deconectaţi maşina şi rotiţi pânza de ferăstrău în sus.

11.6 Dispozitiv de protecție antibasculare (fig. 10)

La tăierea cu șină utilizați dispozitivul de protecție antibasculare din pachetul de livrare (20). Acesta împiedică basculareа în lateral a mașinii la poziția oblică. Astfel pot fi evitate vătămările corpului sau deteriorările de la mașină.

11.7 Tăiere cu aspirare

1. Conectaţi furtunul de aspirare la ştuţul de aspirare - Ø 38 mm (12).

11.8 Protecția împotriva așchiilor (fig. 1b)

Protecția împotriva așchiilor (15) îmbunătățește semnificativ la tăieri de 0° calitatea muchiei de tăiere a bucății de piesă tăiate de pe partea aflată mai sus.

1. Așezați mașina pe piesă, resp. șina de ghidare.
2. Apăsați în jos protecția împotriva așchiilor (15), până când se așază pe piesă și înșurubați ferm cu butonul rotativ.
3. Tăiați protecția împotriva așchiilor (15). La prima utilizare a protecției împotriva așchiilor (15) aceasta este tăiată, pentru a genera o suprafață exactă de contact.

12. Branşamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcţionare. Racordul corespunde dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN.
Racordul la reţeaua electrică pus la dispoziţie de client, precum şi cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripţii.

Indicaţii importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

Conductori de legătură electrici deterioraţi

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolaţiei. Cauzele sunt:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uşi.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolaţiei cauzate de smulgerea din priza de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolaţiei.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând **pericol de moarte** din cauza deteriorării izolaţiei.

Verificaţi regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveţi în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de reţeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN.
Utilizaţi numai conductori de racord cu marcajul H 05 VV-F. Este prevăzută o imprimare a indicativului de tip pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de reţea trebuie să fie de 230-240 volţi.
- Cablurile prelungitoare trebuie să aibă o secţiune de 1,5 milimetri pătraţi la o lungime până la 25 m.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Tipul racordului Y
Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operaţie trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariţia de pericole ulterioare.

În cazul solicitărilor de informaţii vă rugăm să indicaţi următoarele date:
- Producătorul motorului
- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuţa de fabricaţie a maşinii

13. Curățarea

- Feriţi dispozitivele de protecţie, fantele pentru aer şi carcasa motorului cât mai mult posibil de praf şi murdărie. Frecaţi aparatul cu o lavetă curată sau suflaţi cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curăţaţi aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curăţaţi regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă şi puţin săpun de lubrifiere. Nu utilizaţi detergenţi sau solvenţi, aceştia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveţi grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric duce la creşterea riscului de electrocutare.

14. Întreținerea curentă

În cazul în care trebuie implicat personal de specialitate pentru lucrările de întreţinere generală speciale sau pentru reparaţii pe parcursul timpului de garanţie, adresaţi-vă întotdeauna unui service recomandat de noi sau direct la producător.
- Realizaţi lucrările de revizie, întreţinere curentă şi de curăţare precum şi eliminarea disfuncţionalităţilor numai cu sistemul de acţionare deconectat.
- Toate dispozitivele de protecţie şi de siguranţă trebuie să fie montate imediat din nou după încheierea lucrărilor de reparaţie şi de întreţinere curentă.

Lucrări de întreținere generală normale
Lucrările normale de întreţinere generală pot fi întreprinse şi de către personalul instruit şi sunt toate descrise în paragrafele precedente şi în acest capitol.
- Ferăstrăul circular basculant nu trebuie lubrifiat, deoarece acesta taie întotdeauna suprafeţe uscate; toate organele de maşină mobile sunt cu autolubrifiere.
- În cazul lucrărilor de întreţinere generală trebuie întotdeauna purtate, dacă este posibil, mijloacele de protecţie personale (ochelari de protecţie şi mănuşi).
- Înlăturaţi regulat aşchiile de tăiere cu ferăstrăul, curăţând zona de tăiere şi suprafeţele de aşezare.

Vă recomandăm utilizarea unui dispozitiv de aspirare sau a unei pensule.

Atenţie: Nu utilizaţi aer comprimat!
Din când în când controlaţi pânza de ferăstrău: în cazul în care apar probleme la tăiere, trebuie să dispuneţi ascuţirea acesteia de către un specialist şi schimbarea acesteia în funcţie de stare.

Punct de service
În cazul în care trebuie implicat personal de specialitate pentru lucrările de întreţinere generală speciale sau pentru reparaţii pe parcursul timpului de garanţie, adresaţi-vă întotdeauna unui service recomandat de noi sau direct în fabrică, în cazul în care în zona dumneavoastră nu se află un asemenea centru de service.

Informaţii cu privire la service
Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.
Piese de uzură*: Perie de cărbune, pânză de ferăstrău
* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

15. Depozitare

Depozitaţi aparatul şi accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheţ şi inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 şi 30°C.
Păstraţi scula electrică în ambalajul original.
Acoperiţi scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.

Păstraţi manualul de utilizare la scula electrică.

16. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzaţi care nu sunt încorporaţi în aparatul uzat trebuie îndepărtaţi fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteţi preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziţionarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

17. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcţionează	Motorul, cablul sau fişa defecte, siguranţe arse	Dispuneţi verificarea maşinii de către un specialist. Nu reparaţi niciodată motorul pe cont propriu. Pericol! Controlaţi siguranţele, eventual schimbaţi-le
Motorul porneşte încet şi nu atinge viteza de exploatare	Tensiunea prea scăzută, bobinaje deteriorate, condensator ars	Dispuneţi controlul tensiunii de către centrala electrică. Dispuneţi controlul motorului de către un specialist. Dispuneţi schimbarea condensatorului de către un specialist
Motorul produce zgomot puternic	Bobinaje deteriorate, motor defect	Dispuneţi controlul motorului de către un specialist
Motorul nu atinge puterea maximă	Circuite de curent suprasolicitate în instalaţia de reţea (lămpi, alte motoare, etc.)	Nu utilizați alte aparate sau motoare pe același circuit electric
Motorul se supraîncălzeşte uşor	Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului	Preveniţi suprasolicitarea motorului la tăiere, înlăturaţi praful de la motor pentru a fi asigurată o răcire optimă a motorului
Randament de tăiere diminuat la tăiere	Pânză de ferăstrău prea mică (ascuţită de prea multe ori)	Reglarea din nou a opritorului final al agregatului de tăiere
Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vălurită	Pânza de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului	Ascuţiţi ulterior pânza de ferăstrău resp. utilizaţi pânza de ferăstrău adecvată
Piesa este smulsă resp. despicată	Presiunea de tăiere este prea mare resp. pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru utilizare	Utilizaţi pânza de ferăstrău adecvată

Objašnjenje simbola na uređaju

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite štitnike za uši!
	Nosite zaštitne naočare.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Klasa zaštite II
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.

Kazalo: **Strana:**

1. Uvod ... 319
2. Opis uređaja (sl. 1a - 10) ... 319
3. Opseg isporuke ... 319
4. Namenska upotreba ... 319
5. Sigurnosne napomene ... 320
6. Tehnički podaci ... 324
7. Raspakivanje ... 325
8. Područje primene ... 325
9. Stavljanje u pogon ... 325
10. Podešavanja ... 325
11. Radna uputstva ... 326
12. Električni priključak ... 327
13. Čišćenje ... 327
14. Održavanje ... 328
15. Skladištenje ... 328
16. Odlaganje na otpad i reciklaža ... 328
17. Pomoć za otklanjanje smetnji ... 329
18. Izjava o usaglašenosti ... 347

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,
Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:
Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:
Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.
Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.
Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.
Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.
Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.
Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti.
Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.
Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1a - 10)

1. Rukohvat
2. Prednja ručka
3. Okidni mehanizam potapanja
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Ploča za vođenje
6. Zavrtanj za podešavanje dubine reza
7. Lestvica za dubinu reza
8. Zavrtanj za podešavanje kosog reza
9. Skala ugla kosog reza
10. Zavrtanj za podešavanje od 90 stepeni
11. List testere
12. Usisni priključak
13. Zavrtanj za podešavanje šine za vođenje
14. Blokada vratila
15. Zaštita od krhotina
16 Prirubnica
17 Zavrtanj za pričvršćivanje lista testere
18 Zavrtanj za podešavanje
19 Klin za razdvajanje
20 Zaštita od nagiba

3. Opseg isporuke

- Potopna testera
- Zaštita od nagiba (20)
- Zaštita od krhotina (15)
- Imbus ključ
- Priručnik za upotrebu

4. Namenska upotreba

Mašina odgovara važećim EZ direktivama za mašine.

Potopne testere su namenski predviđene za sečenje drva, materijala sličnih drvu, kao i plastičnih materijala. Ovaj električni alat je predviđen i odobren isključivo za korišćenje upućenih osoba ili stručnjaka.
Koristiti isključivo listove testere (HM ili CV listovi testere) koji su pogodni za mašinu. HSS listovi testere i ploče za odsecanje svih vrsta ne smemo da koristimo.

Sve ostale primene su izričito isključene i smatraju se nenamenskom upotrebom.
Proizvođač ili trgovac ne snosi odgovornost za povrede, gubitke ili oštećenja, koji su nastali nenamenskom ili pogrešnom upotrebom.

Mogući primeri nenamenske ili pogrešne upotrebe su:
- Korišćenje potopne testere u svrhe drugačije od onih za koje su namenjene;
- Nepridržavanje bezbednosnih napomena i održavanja kao što su uputstva za montažu, rad, održavanje i čišćenje, koja su sadržana u ovom uputstvu za upotrebu;
- Nepridržavanje eventualnih specifičnih ili opšte važećih propisa o sprečavanju nezgoda, propisa vezanih za medicinu rada ili bezbednosno-tehničkih propisa koji važe za korišćenje potopne testere;
- Korišćenje pribora i rezervnih delova, koji nisu predviđeni za potopnu testeru;
- Izmene na potopnoj testeri;
- Popravke potopne testere od strane nekog drugog osim proizvođača ili stručnjaka;
- Komercijalna, zanatska ili industrijska upotreba potopne testere;
- Rukovanje potopnom testerom ili njeno održavanje od strane osoba koje nisu upoznate sa rukovanjem potopne testere i/ili ne razumeju opasnosti koje su s tim povezane.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.
Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.
Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.
Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.
Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.
Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine može doći do sledećeg:
- Dodirivanje lista testere u područjima koja nisu pokrivena;
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine)
- Povratni trzaj radnih predmeta i delova radnog predmeta pri nepravilnom rukovanju;
- Prelomi lista testere;
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere;
- Oštećenje sluha, ukoliko se ne koristi neophodna zaštita za sluh;
- Oštećenja očiju kod nekorišćenja neophodnih zaštitnih naočara;
- Zdravstvena šteta u slučaju nekorišćenja neophodne maske za zaštitu od prašine;
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ **UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.
Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

a) Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe. Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.

c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3. Bezbednost osoba

a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Ukoliko prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni električni alat priključite na strujno napajanje, može doći do nesreće.

d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.

e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata ćete bolje i bezbednije obavljati radove u datom opsegu performansi.

b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje električnog alata u rad.

d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.

e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata.** Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.

g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u svrhe koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.

h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Sigurnosne napomene za sve testere

a) ⚠ **OPASNOST: Ne sežite rukama u područje rezanja, niti za listom testere. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora.** Ako obe ruke drže kružnu testeru, list testere ne može da ih povredi.

b) **Ne sežite rukama ispod obratka.** Zaštitna hauba vas ne može zaštititi od lista testere ispod obratka.

c) **Dubinu reza uskladite sa debljinom obratka.** Ispod obratka treba da bude vidljivo nešto manje od cele dužine zupca testere.

d) **Obradak koji sečete nikada ne držite u ruci ili preko noge. Radni predmet postavite na čvrstu podlogu.** Važno je da obradak bude dobro pričvršćen kako bi se umanjila opasnost od telesnog kontakta, zapinjanja lista testere ili gubitka kontrole.

e) **Električni alat držite za izolovane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi ili mrežni kabl samog uređaja.** Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi električnog alata tako postaju provodnici, što vodi do strujnog udara.

f) **Kod uzdužnog rezanja uvek koristite graničnik ili letvu za ravno vođenje ivice.** Time će se poboljšati preciznost rezanja i smanjiti mogućnost zapinjanja lista testere.

g) **Koristite uvek listove testere odgovarajuće veličine i prihvatnog otvora (npr. zvezdastog ili okruglog oblika).** Listovi koji nisu usklađeni na montažne delove testere ne okreću se pravilno i vode do gubitka kontrole nad uređajem.

h) **Nikada ne koristite oštećene ili neodgovarajuće podloške, odnosno zavrtnjeve za list testere.** Podloške i zavrtnjevi za list su posebno dizajnirani za odnosnu testeru i pružaju optimalnu učinkovitost i radnu pouzdanost.

i) **Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu:** Štitnici za uši, zaštitne naočare, maska za prašinu kod radova koji generišu prašinu i zaštitne rukavice kod zamene alata.

Ostale sigurnosne napomene za sve testere

Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane korisnika:

- Trzaj je iznenadna reakcija uslovljena zaglavljivanjem, zapinjanjem ili pogrešno postavljenim listom testere, koji vodi do nekontrolisanog podizanja testere i izvlačenja sečiva iz obratka, kao i njegovog obrtanja u smeru korisnika uređaja.
- kada se list testere zaglavi ili pak zapne u zatvarajući zazor testere, on zablokira pa se pod silom motora uređaj odbija nazad u pravcu rukovaoca.
- ako se list testere zakrene ili pogrešno postavi u rez, zupci zadnjeg područja lista testere mogu da se zaglave u površinu obratka, pri čemu list testere može da se pomeri iz zazora testere i da se testera odbije u pravcu rukovaoca.

Povratni udar je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

a) **Testeru čvrsto držite obema rukama i ruke postavite u položaj u kojem ćete moći da savladate sile trzaja. Držite se uvek bočno od lista testere. List testere nikada ne držite u istoj ravni s vašim telom.** U slučaju trzaja kružna testera može da skoči unazad, ali rukovalac može da kontroliše sile trzaja, ako su preduzete pogodne mere.
b) **Ako se list testere zaglavi ili prekinete s radom, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje i mirno držite testeru u materijalu dok se list testere potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte testeru odstraniti iz obratka ili je vući unazad dok se list testere okreće, jer u suprotnom posledica može biti povratni impuls.** Istražite i otklonite uzrok zaglavljivanja lista testere.
c) **Ako testeru koja se nalazi u obratku želite ponovo da pokrenete, centrirajte list testere u zazoru testere i proverite da se zupci testere nisu zaglavili u obradak.** Ako je list testere zaglavljen, on se pri ponovnom pokretanju testere može izvući iz obratka ili pak može da prouzrokuje trzaj.
d) **Poduprite veće ploče koje se režu, kako biste izbegli opasnost od povratnog udara usled zaglavljivanja lista testere.** Veće ploče imaju tendenciju da se saviju pod sopstvenom težinom. Ploče moraju da se podupru s obe strane, kako u blizini zazora testere, tako i na ivici.
e) **Ne koristite tupe ili oštećene listove testere.** Listovi testere s tupim ili pogrešno usmerenim zupcima usled previše uskog zazora testere prouzrokuju povećanje trenja, zapinjanje lista testere ili trzaja.
f) **Pre sečenja zategnite i fiksirajte podešavanja za dubinu i ugao reza.** Ako prilikom sečenja dođe do promene podešavanja, list testere može da se zaglavi, a posledica toga može biti povratni impuls.
g) **Budite posebno obazrivi kod „potopnog rezanja“ postojećih zidova ili drugih područja koja se ne mogu videti.** Pri sečenju potopni list testere može da se zaglavi u predmete koji ne mogu da se vide i tako izazvati povratni impuls.

Bezbednosne napomene za potopne testere

a) **Pre svake upotrebe proverite da li se zaštitna hauba zatvara bez poteškoća. Ne koristite testeru ako se zaštitni poklopac ne može slobodno pokretati i ako se odmah ne zatvara. Nikada nemojte da zaglavite ili čvrsto vežete zaštitnu haubu; usled toga bi list testere bio nezaštićen.** Ako testera nenamerno padne na pod, zaštitni poklopac može da se izobliči. Osigurajte da se zaštitna hauba može slobodno kretati i da nikad ne dodiruje list testere ili druge delove nezavisno od reznog ugla ili rezne dubine.
b) **Proverite stanje i funkciju opruge zaštitne haube. Ako zaštitna hauba i opruga ne rade besprekorno, servisirajte testeru pre njene upotrebe.** Oštećeni delovi, lepljive naslage ili nagomilani ostaci opiljaka mogu da uspore rad zaštitne haube.
c) **Vodite računa da kod „potopnog rezanja“ koje nije pod pravim uglom, ne dođe do zakretanja osnovne ploče testere.** Bočno pomeranje može izazvati zapinjanje lista testere, a time i povratni impuls.
d) **Nemojte odlagati testeru na radni sto ili pod, a da zaštitna hauba ne prekrije list testere.** Nezaštićen, rotirajući list testere pokreće testeru u suprotnom smeru od smera rezanja te tako reže šta god se nađe na putu. Osim toga, vodite računa o vremenu zaustavljanja testere.

Dodatne bezbednosne napomene za sve testere sa klinom za razdvajanje

a) **Koristite klin za razdvajanje koji odgovara umetnutom listu testere.** Klin za razdvajanje mora biti deblji od debljine standardnog lista testere, ali tanji od njegove širine zubaca.
b) **Fino podesite klin za razdvajanje kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.** Pogrešna debljina, položaj i orijentacija mogu biti razlog zbog kojeg klin za razdvajanje neće efikasno sprečiti trzaj.
c) **Uvek koristite klin za razdvajanje, osim kod potopnih rezova.** Ponovo montirajte klin za razdvajanje posle potopnog reza. Klin za razdvajanje smeta kod potopnih rezova i može da kreira trzaj.
d) **Da bi klin za razdvajanje mogao da deluje, mora da se nalazi u zazoru testere.** Kod kratkih rezova je klin za razdvajanje nedelotvoran, da bi se sprečio trzaj.
e) **Testera ne sme da radi sa savijenim klinom za razdvajanje.** Već i mala smetnja može da uspori zatvaranje zaštitne haube.

Dodatne sigurnosne napomene

- Nemojte umetati brusne diskove.
- Pobrinite se za to da je klin za razdvajanje podešen tako da njegovo rastojanje od zupčastog venca lista testere ne prekoračuje 5 mm i da zupčasti venac ne štrči preko donje ivice klina za razdvajanje više od 3 mm.

- Osigurajte pravilno korišćenje uređaja za hvatanje prašine, kao što je navedeno u ovom uputstvu za upotrebu.
- Nosite masku za zaštitu od prašine. Uvek nosite štitnike za uši.
- Dozvoljeno je koristiti samo listove testere koji se preporučuju u ovom uputstvu za upotrebu.
- Listove testere zamenite u skladu s navodima iz ovog uputstva za upotrebu.
- Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.
- Koristite samo preporučene listove testere koji odgovaraju EN 847-1.
- Koristite samo originalne listove testere proizvođača sa oznakom Ø 210 x 30 mm
- Ne smeju se koristiti listovi testera čija svojstva nisu u skladu sa podacima navedenim u ovom uputstvu za upotrebu. Nije dozvoljeno kočiti listove testere primenom bočnog pritiska na osnovno telo.
- Potrebno je voditi računa da list testere bude čvrsto montiran te da se okreće u pravilnom smeru.
- Uređaj držite za izolovane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi ili mrežni kabl samog uređaja. Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.
- Maksimalna dubina reza iznosi 75 mm.

Preostali rizici

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Ne opterećujte mašinu ako to nije neophodno: primena velikog pritiska pri rezanju ubrzava oštećenje lista testere, što tokom obrade vodi do smanjenja učinka mašine i preciznosti reza.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad mašine: kod umetanja utikača u utičnicu dugme za paljenje ne sme biti pritisnuto.
- Upotrebljavajte alat koji se preporučuje u ovom priručniku. Tako ćete osigurati da će vaša potopna testera ostvariti optimalan učinak.
- Nikada ne zahvatajte rukama u područje obrade kada je mašina u upotrebi. Pre nego što preduzmete bilo kakve radnje, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje i isključite mašinu.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

6. Tehnički podaci

Dimenzije D x Š x V	420 x 300 x 235 mm
Potrošnja struje	1600 W
Nazivni napon	230 - 240 V~ / 50 Hz
List testere Ø / broj zubaca	210 mm / 36
Debljina lista testere	1,6 mm
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	4500 min^{-1}
Ugao sečenja	0°-45°
Dubina reza 90°	75 mm
Dubina reza 45°	55 mm
Težina	6,9 kg
Priključak za usis	ø (unutrašnji) 35 mm / ø (spoljašnji) 38 mm
Debljina klina za razdvajanje	2 mm
Klasa zaštite	II

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Informacije o buci/vibracijama

⚠ UPOZORENJE!

Obavljanje radova bez štitnika za uši ili zaštitne odeće može dovesti do narušavanja zdravlja.

- Prilikom obavljanja radova nosite štitnike za uši i odgovarajuću radnu odeću.

Mereno u skladu sa EN 62841-2-5 i EN 62841 1. Buka na radnom mestu može prekoračiti 85 dB, u tom slučaju su potrebne zaštitne mere za korisnika (nositi odgovarajuće štitnike za uši).

Nivo zvučne snage L_{WA}	106 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	95 dB
Nesigurnost $K_{wa/pA}$	3 dB

Gore navedene vrednosti su vrednosti emisije buke i stoga ne moraju istovremeno da predstavljaju i bezbedne vrednosti za rad. Na osnovu međuzavisnosti između nivoa emisije i imisije, nije moguće pouzdano zaključiti da li su dodatne mere predostrožnosti neophodne ili ne.
Faktori koji mogu uticati na postojeći nivo imisije na radnom mestu obuhvataju specifikaciju radnog prostora i okruženja, trajanje izloženosti, druge izvore buke i dr.
Za pouzdane vrednosti na radnom mestu takođe uzmite u obzir sva odstupanja u nacionalnim propisima. Međutim, gore navedene informacije omogućavaju korisniku da bolje proceni opasnosti i rizike.
Vrednost emisije vibracija a_h (vektorski zbir u tri pravaca) i nesigurnost K su utvrđene u skladu sa EN 62841-2-5 i EN 62841-1:

Vrednost emisije vibracija (u 3 ose)

Tipična ponderisana vibracija a_h	2,88 m/s^2
Merna nesigurnost K	1,5 m/s^2

7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu uređaja.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanje navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ UPOZORENJE!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Područje primene

Predviđene mogućnosti upotrebe
Mašinom se može rezati:
- Tvrdo i meko drvo domaćeg ili egzotičnog porekla, te uzdužno i poprečno kroz strukturu godova, ako su odgovarajući delovi pravilno postavljeni (specijalan list testere i stezaljke).

Nepredviđene mogućnosti upotrebe
Mašina nije pogodna za rezanje:
- materijala od gvožđa, čelika i livenog gvožđa, kao i drugih vrsta materijala koji ovde nisu navedeni, posebno prehrambenih proizvoda.

9. Stavljanje u pogon

Pre stavljanja mašine u rad vodite računa o sigurnosnim napomenama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Priključivanje na električnu mrežu
Proverite da li je energetski sistem na koji priključujete mašinu uzemljen u skladu s važećim standardima i je li utičnica u odgovarajućem stanju.
Želimo da vas podsetimo da se energetski sistem mora prethodno priključiti na magnetno-termičku zaštitnu napravu, preko koje će se svi vodovi zaštititi od kratkog spoja i preopterećenja.
Ova zaštitna naprava se u zavisnosti od električnih karakteristika mašine navedenih u nastavku takođe može postaviti na motoru.

10. Podešavanja

⚠ Pažnja!
Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Pažnja: Pre nego što počnete s podešavanjem isključite mašinu i izvucite mrežni utikač iz struje.

10.1 Podešavanje dubine reza (sl. 2)
1. Dubinu reza možete podesiti u rasponu od 0 do 75 mm.

2. Odvrnite zavrtanj za podešavanje dubine reza (6), podesite željenu dubinu reza pomoću lestvice (7) i zatim ponovo čvrsto pritegnite zavrtanj.
3. Podaci na lestvici ukazuju na dubinu reza bez letve za vođenje.

10.2 Podešavanje kosog reza (sl. 3)

Ugao kosog reza može da se podesi na između 0° i 45°.

1. Odvrnite zavrtanj za podešavanje kosog reza (8) na obe strane, podesite željeni ugao na skali (9) i ponovo čvrsto pritegnite oba zavrtnja.

10.3 Zamena lista testere (sl. 4, 5, 6)

Pažnja: Pre nego što počnete sa zamenom lista testere isključite mašinu i izvucite mrežni utikač iz struje.

1. Pritisnite potopni aktivator (3), pritisnite list testere na dole do položaja za zamenu lista testere i gurnite imbus ključ u zavrtanj za pričvršćivanje lista testere (17).
2. Pritisnite blokadu vratila (14) i okrećite list testere (11), dok ne nalegne.
3. Držite pritisnutu blokadu vratila (14) i odvrnite zavrtanj za pričvršćivanje lista testere (17) u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Pri tom držite list testere u položaju za zamenu lista testere.
4. Uklonite spoljnu prirubnicu (16) i list testere (11). **(Pažnja: Opasnost od povrede Nosite rukavice)**
5. Ponovo umetnite novi list i prirubnicu (16).
6. Zavrnite zavrtanj za pričvršćivanje lista testere (17) i zategnite ga, pri tom ponovo držite pritisnutu blokadu vratila.
7. Podesite testeru u početni položaj.

10.4 Podešavanje klina za razdvajanje (sl. 7)

1. Fino podesite rastojanje lista testere (11) od klina za razdvajanje (19) posle zamene lista testere ili kada je to potrebno.
2. Podesite testeru u položaj kao prilikom zamene lista testere.
3. Olabavite zavrtanj za podešavanje (18) imbus ključem i podesite klin za razdvajanje (19) 2-3 mm više od lista testere (11) i ponovo zategnite zavrtanj za podešavanje (18).

11. Radna uputstva

Pažnja: Uvek držite ruke podalje od područja rezanja i nikad ne zahvatajte u ovo područje tokom postupka obrade.

11.1 Uključivanje i isključivanje (sl. 1)

Kod uključivanja potopne testere pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4). U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (4).

11.2 Vođenje i držanje potopne testere (sl. 8)

1. Obradak učvrstite tako da ga nije moguće pomeriti tokom sečenja.
2. Testeru pomerajte samo ka napred.
3. Testeru čvrsto držite obema rukama, pri čemu jednu ruku treba da postavite na glavnu, a drugu na prednju ručku.
4. Ako koristite šinu za vođenje, pričvrstite je upotrebom zavrtnih stega.
5. Vodite računa da se mrežni kabl ne nalazi na putanji rezanja.

11.3 Postupak rezanja

1. Postavite prednji deo mašine na obradak.
2. Mašinu uključite preko prekidača za uključivanje/isključivanje (4).
3. Pritisnite okidni mehanizam potapanja (3).
4. Testeru pritisnite nadole kako biste dostigli željenu dubinu rezanja.
5. Testeru ravnomerno pomerajte ka napred.
6. Po završetku rezanja isključite mašinu i pomerite list testere nagore.

11.4 Potopni rezovi (sl. 9)

1. Postavite testeru na obradak.
2. Indikator rezanja sa strelicom (A) postavite na označeno mesto potapanja.
3. Uključite mašinu i testeru pritisnite nadole do podešene dubine reza. Indikator rezanja (B) pri punoj dubini reza prikazuje sredinu lista testere.
4. Pomerajte testeru ka napred dok indikator rezanja (C) ne dostigne označenu tačku.
5. Po završetku rezanja list testere pomerite nagore i isključite testeru.

11.5 Rezanje sa letvom za vođenje (poseban pribor)

1 Umetnite mašinu u vođice letve za vođenje. Po potrebi smanjite zazor vođice zavrtnjem za podešavanje (13). Ako postoji opasnost od samostalnog odvrtanja zavrtnjeva za podešavanje, možete ih dodatno pritegnuti isporučenim imbus ključem.

2 Mašinu uključite preko prekidača za uključivanje/isključivanje (4).

3 Pritisnite okidni mehanizam potapanja (3).

4 Testeru pritisnite nadole kako biste dostigli željenu dubinu rezanja. Kod prvog korišćenja treba da odrežete gumenu usnu, čime ćete osigurati da ne dolazi do razdvajanja sve do lista testere.
5 Testeru ravnomerno pomerajte ka napred.
6 Po završetku rezanja isključite mašinu i zakrenite list testere nagore.

11.6 Zaštita od prevrtanja (sl. 10)
Prilikom rezanja sa letvom za vođenje umetnite isporučenu zaštitu od prevrtanja (20). Ona sprečava da se mašina u iskošenom položaju prevrne u stranu.
Na ovaj način se mogu sprečiti povrede na telu ili oštećenja na mašini.

11.7 Sečenje sa usisavanjem
1. Spojite usisno crevo na priključak za usis - Ø 38 mm (12).

11.8 Zaštita od krhotina (sl. 1b)
Zaštita od krhotina (15) kod rezova od 0° znatno poboljšava kvalitet ivice reza odsečenog dela radnog predmeta na gornjoj strani.
1. Postavite mašinu na radni predmet odn. šinu za vođenje.
2. Pritisnite zaštitu od krhotina (15) na dole, dok ne bude nalegao na radni predmet i zavrtnjem spojiti sa obrtnim dugmetom.
3. Zasecite zaštitu od krhotina (15). Kod prvog korišćenja zaštite od krhotina (15) ona će biti odsečena, da bi se proizvela tačna granična površina.

12. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN.
Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Važne napomene
U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabl
Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije. Uzroci za to su:
- Pritisne tačke kada se priključni vodovi vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Ovako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu **opasni po život.**

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN.
Koristite samo priključne kablove s oznakom H 05 VV-F. Na priključnom kablu mora biti utisnuta oznaka s tipom kabla.

Motor naizmenične struje
- Mrežni napon mora da bude 230-240 volti.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Vrsta priključka Y
Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:
- ime proizvođača motora
- tip struje motora
- Podaci sa tipske pločice mašine

13. Čišćenje

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.

- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

14. Održavanje

Ako se za vanredne radove servisiranja ili popravke moraju koristiti usluge stručnog osoblja za održavanje ili popravljanje mašine tokom i nakon garantnog perioda, uvek se obratite servisnom mestu koju vam mi preporučimo ili direktno proizvođaču.

- Radove koji se odnose na puštanje u rad, održavanje i čišćenje, kao i uklanjanje funkcionalnih smetnji u načelu sprovodite samo kada je pogon isključen.
- Sve zaštitni i sigurnosni uređaji se nakon završene popravke i održavanja moraju odmah ponovo montirati.

Normalni radovi servisiranja
Standardne radove vezane za održavanje može takođe obavljati i osoblje koje nije za to obučeno. Ovi radovi se moraju sprovesti u skladu sa svim navodima iz prethodnih, ali i ovog poglavlja.

- Potopnu testeru ne morate podmazivati jer se njom uvek seku suve površine. Svi pokretni delovi mašine su samopodmazujući.
- Pobrinite se da tokom radova na održavanju uvek nosite ličnu zaštitnu opremu (zaštitne naočare i rukavice), ukoliko je to moguće.
- Redovno uklanjajte opiljke čišćenjem reznog područja i oslonih površina.

Preporučujemo upotrebu usisnog uređaja ili četkice.

Pažnja: Ne koristite komprimovani vazduh!
Povremeno proveravajte list testere. Ukoliko dođe do poteškoća prilikom sečenja, list treba ponovo da se izbrusi od strane stručnog tehničara ili ga po potrebi zamenite.

Servisno mesto
Ako se za vanredne radove servisiranja i popravke moraju koristiti usluge stručnog osoblja tokom i nakon garantnog perioda, uvek se obratite servisnom mestu koje vam mi preporučimo ili direktno proizvođaču, ako u vašoj okolini nema takvih servisnih mesta.

Informacije o servisu
Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.
Potrošni delovi*: Ugljena četka, list testere
* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

15. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30˚C.
Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.
Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

16. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:

- Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

• Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
• Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

17. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Motor, kabl ili utikač u kvaru, pregoreli osigurači	Dozvolite da mašinu proveri stručno lice. Nikada samostalno ne popravljajte motor. Opasnost! Proverite osigurače i po potrebi ih zamenite.
Motor se usporeno pokreće i ne dostiže odgovarajuću radnu brzinu	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator	Dozvolite da napon proveri elektroprivredna kompanija. Motor treba da proveri stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice.
Motor stvara previše buke	Oštećeni namotaji, motor u kvaru	Motor treba da proveri stručnjak.
Motor ne dostiže punu snagu	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.)	Ne koristite druge uređaje ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo
Motor se lako pregreva	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora	Izbegavajte preopterećenje motora prilikom rezanja i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Umanjen učinak rezanja.	list testere je premalen (suviše često brušen)	Ponovo podesite krajnji graničnik na uređaju.
Rezna ivica je gruba ili talasasta	List testere je tup, oblik zubaca nije pogodan za debljinu materijala	Dodatno naoštrite, odnosno umetnite novi list testere.
Radni predmet beži ili se odlama.	Suviše visok pritisak pri rezanju ili neprikladan list testere za datu primenu	Umetnite novi list testere.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Koruma sınıfı II
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler: **Sayfa:**

1. Giriş ... 332
2. Cihaz tanımı (Şekil 1a - 10) ... 332
3. Teslimat kapsamı ... 332
4. Amacına uygun kullanım ... 333
5. Güvenlik uyarıları ... 333
6. Teknik veriler ... 337
7. Ambalajdan çıkarma ... 338
8. Kullanım alanı ... 338
9. İşletime alma ... 338
10. Ayarlar ... 338
11. Çalışma bilgileri ... 339
12. Elektrik bağlantısı ... 340
13. Temizlik ... 340
14. Bakım ... 340
15. Depolama ... 341
16. İmha ve yeniden değerlendirme ... 341
17. Arıza giderme ... 342
18. Uygunluk beyanı ... 347

1. Giriş

Üretici:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:
Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,
Bu yeni makineyi iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:
Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:
Montaj ve işletime alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.
Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.
Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.
Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.
Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.
Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir.
Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.
Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.
Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Şekil 1a - 10)

1. Tutamak
2. Ön tutamak
3. Daldırma tetikleyicisi
4. Açma/kapama şalteri
5. Kılavuz plakası
6. Kesme derinliği ayar cıvatası
7. Kesme derinliği ölçeği
8. Gönye ayar cıvatası
9. Gönye açısı ölçeği
10. 90 derece ayar cıvatası
11. testere bıçağı dahil
12. Emme bağlantı ağzı
13. Kılavuz rayı için ayar cıvatası
14. Mil kilidi
15. Kıymık koruması
16 Flanş
17 Testere bıçağı sabitleme vidası
18 Ayar cıvatası
19 Ayırma takozu
20 Devrilme emniyeti

3. Teslimat kapsamı

- Daldırmalı testere
- Devrilme emniyeti (20)
- Kıymık koruması (15)
- Alyan anahtar
- Kullanım kılavuzu

4. Amacına uygun kullanım

Makine, geçerli AT makine yönetmeliğine uygundur.

Daldırmalı testereler ahşap, plastik gibi ahşaba benzer malzemelerin kesilmesi için öngörülmüştür.
Bu elektrikli alet sadece eğitilmiş kişi veya uzman personel tarafından kullanılması için öngörülmüştür ve izin verilmiştir.

Sadece makine için uygun testere bıçakları (HM veya CV testere bıçakları) kullanılabilir. HSS testere bıçaklar ve ayırma disklerinin kullanılması yasaktır.
Tüm diğer uygulamalar kesinlikle yasaktır ve amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir.
Üretici veya satıcı amacına aykırı veya yanlış kullanımdan kaynaklanan yaralanma, kayıp veya hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir.

Amacına aykırı veya yanlış kullanıma dair örnekler:
- Daldırmalı testerenin amacına aykırı kullanımı;
- Güvenlik uyarıları ve bakımlarının ve bu kullanım talimatında yer alan montaj, işletim, bakım ve temizlik talimatlarının dikkate alınmaması;
- Daldırmalı testereye özel ve/veya genel geçerli kaza önleme, meslek hekimliği veya güvenlik teknolojisi talimatlarının dikkate alınmaması;
- Daldırmalı testere için öngörülmemiş aksesuar ve yedek parçalarının kullanımı;
- Daldırmalı testerede değişiklikler;
- Üretici veya uzman personel dışında birinin daldırmalı testerede yaptığı onarım;
- Daldırmalı testerenin ticari, zanaat veya endüstriyel kullanımı;
- Daldırmalı testere hakkında bilgi sahibi olmayan ve/veya tehlikelerini anlamayan kişilerin daldırmalı testerenin kullanımı veya bu kişiler tarafından yapılan bakım.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.
Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.
Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.
İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki maddeler söz konusu olabilir:
- Kapalı olmayan alanlarda testere bıçağına dokunulması;
- Çalışır durumdaki testere bıçağına dokunulması (kesik yaralanmaları);
- Amacına uygun olmayan kullanımda iş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi;
- Testere bıçağı kırılmaları;
- Testere bıçağının arızalı sert metal parçalarının dışarı fırlaması;
- Gerekli koruyucu kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları;
- Gerekli koruyucu gözlük kullanılmamasında görme hasarları;
- Gerekli toz koruma maskesinin kullanılmamasında sağlık hasarları;
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI: Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun. Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.
Güvenlik uyarılarında kullanılan “elektrikli alet” terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1. Çalışma yeri güvenliği

a) Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.

b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2. Elektrik güvenliği

a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.
b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.
d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.
e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3. İnsanların güvenliği

a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
c) **Aletin kontrol dışı işletime girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin.** Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5. Servis

a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

Tüm testereler için güvenlik uyarıları

a) **⚠ TEHLİKE: Ellerinizle testere bıçağının veya kesme alanının yakınına gelmeyin. İkinci elinizle ek tutamağı veya motor gövdesini tutun.** İki el de daire testereyi tuttuğunda testere bıçağı yaralanmaya neden olamaz.

b) **İş parçasının altına elinizi sokmayın.** Koruyucu başlık iş parçasının altında sizi testere bıçağından koruyamaz.

c) **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına adapte edin.** Kesme derinliği iş parçasının altında bir tam diş yüksekliğinden az olacak şekilde görünür olmalıdır.

d) **Kesilecek iş parçasını asla elde veya bacağın üzerinde tutmayın. İş parçasını dayanıklı bir yuvada emniyete alın.** Beden teması, testere bıçağının sıkışmasını veya kontrol kaybı tehlikesini minimize etmek için iş parçasının iyi sabitlenmesi önemlidir.

e) **Kullanılan alette gizli elektrik kabloları veya kendi şebeke kablosuna isabet edebilen çalışmalar yaptığınızda elektrikli aleti izole edilmiş tutma yerlerinden tutun.** Gerilim altındaki bir hatla olan temas elektrikli aletin de metal parçalarını gerilim altına alır ve elektrik çarpmasına neden olur.

f) **Uzunlamasına yapılan kesimlerde her zaman bir dayanak veya düz bir kenar kılavuzu kullanın.** Bu kesim hassasiyetini iyileştirir ve testere bıçağının sıkışma ihtimalini düşürür.

g) **Daima doğru boyda ve uygun tespit deliğine sahip (ör. yıldız şeklinde ya da yuvarlak) testere bıçakları kullanın.** Testerenin montaj parçalarına oturmayan testere bıçakları, dairesel bir şekilde dönmezler ve kontrol kaybına yol açar.

h) **Asla hasarlı veya yanlış testere bıçağı germe flanşları veya cıvataları kullanmayın.** Testere bıçağı germe flanşları ve cıvataları optimum güç ve işletim güvenliği için özel olarak testereniz için tasarlanmıştır.

i) **Uygun kişisel koyucu donanımlar kullanın:** Toz oluşturan çalışmalarda koruyucu kulaklık, koruyucu gözlük ve toz maskesi ile alet değişiminde koruyucu eldivenler kullanın.

Tüm testereler için ek güvenlik uyarıları

Geri tepmenin nedenleri ve kullanıcı tarafından engellenmesi:

- Geri tepme, kanırtan, sıkışan veya yanlış hizalanmış bir testere bıçağının, kontrolsüz testerenin kalkmasına ve iş parçasının dışına kullanıcıya doğru hareket etmesine neden olan ani tepkisidir;
- Testere bıçağı kapanan kesme aralığında kanırtması veya sıkışması bloke olur ve motor gücü cihazı kullanan kişi yönünde hareket eder;
- Testere bıçağının döndürülmesi veya yanlış hizalanması durumunda arka testere bıçağı alanındaki dişler iş parçası yüzeyinde sıkışabilir ve testere bıçağı kesme aralığından dışarı veya kullanan kişi yönünde fırlayabilir.

Geri tepme testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenebilir.

a) **Testereyi her iki elle tutun ve kollarınızı geri tepme kuvvetini tutacak konuma getirin. Her zaman testere bıçağının yanında bulunun ve asla testere bıçağını bedeninizle aynı çizgiye getirmeyin.**

Bir geri tepmede daire testere geriye doğru fırlayabilir ancak kullanıcı uygun tedbirler alarak geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.

b) **Testere bıçağı sıkışmışsa veya çalışmaya ara verdiğinizde açma/kapama şalterini serbest bırakın ve testere bıçağı tamamen durana kadar testereyi malzemenin içinde sabit tutun. Asla testereyi iş parçasından çıkarmaya veya testere bıçağı hareket ettiği sürece geriye doğru çekmeye çalışmayın, aksi takdirde bir geri tepme meydana gelebilir.** Testere bıçağının sıkışmasının nedenini tespit edin ve giderin.

c) **Testereyi, iş parçasının içindeyken tekrar çalıştırmak isterseniz, testere bıçağını kesme aralığında ortalayın ve testere dişlerinin iş parçasına takılı olup olmadığını kontrol edin.** Testere bıçağı sıkışmışsa, testere yeniden çalıştırıldığında iş parçasını tezgahtan kaldırabilir ve geri tepmeye yol açabilir.

d) **Büyük levhaları, sıkışan testere bıçağı sonucu geri tepme riskini azaltmak üzere destekleyin.** Büyük levhalar kendi ağırlıkları altında bel verebilir. Plakalar her iki tarafta, kesim açıklığı yakınında ve kenarda da desteklenmelidir.

e) **Kör veya hasarlı testere bıçakları kullanmayın.** Kör veya yanlış hizalanmış dişli testere bıçakları çok dar kesim açıklığı nedeniyle testere bıçağının daha fazla sürtünmesine ve sıkışmasına ve böylece geri tepmeye neden olur.

f) **Kesmeden önce kesme derinliği ve kesme açısı ayarlarını sıkın.** Kesme işlemi sırasında ayarlar değişirse testere bıçağı sıkışabilir ve geri tepme meydana gelebilir.

g) **Özellikle mevcut duvarlara veya başka içeriye bakılamayan alanlara yapılan "daldırmalı kesimlerde" özellikle dikkat edin.** İçeri dalan testere bıçağı görünmeyen nesnelere kesme sırasında bloke olabilir ve bir geri tepmeye neden olabilir.

Daldırmalı testereler için güvenlik uyarıları

a) **Her kullanımdan önce koruyucu başlığın kusursuz şekilde kapanmasını kontrol edin. Koruyucu başlık serbest hareket edemediğinde veya hemen kapanmadığında testereyi kullanmayın. Koruyucu başlığı bir yere sıkıştırmayın veya bağlamayın, bu şekilde testere bıçağı korumasız olur.** Testere istemeden yere düşerse koruyucu başlık eğrilebilir. Koruyucu başlığın serbest hareket edebildiğinden ve tüm kesme açılarına ve derinliklerinde testere bıçağına veya başka parçalara temas etmediğinden emin olun.

b) **Koruyucu başlık yayının durumunu ve fonksiyonunu kontrol edin. Koruyucu başlık ve yay kusursuz çalışmıyorsa kullanmadan önce cihazın bakımını yaptırın.** Hasarlı parçalar, yapışkan birikintiler veya talaş birikintiler koruyucu başlığı gecikmeli olarak çalışmasına neden olur.

c) **Dik açıyla yapılmayan "daldırmalı kesimlerde" testerenin temel plakasını dönmeye karşı emniyete alın.** Yana kayma, testere bıçağının sıkışmasına veya böylece geri tepmeye neden olabilir.

d) **Testereyi, testere bıçağı koruyucu başlıkla kapatmadan çalışma tezgahına veya yere bırakmayın.** Korumasız ve çalışmaya devam eden testere bıçağı, testereyi kesme yönünün tersine hareket ettirir ve yolundaki her şeyi keser. Testerenin ek çalışma süresini dikkate alın.

Ayırma takozlu tüm testereler için ek güvenlik uyarıları

a) **Kullanılan testere bıçağı için uygun ayırma takozu kullanın.** Ayırma takozu testere bıçağının ana bıçak kalınlığından daha kalın ancak diş genişliğinden daha ince olmalıdır.

b) **Ayırma takozunu bu işletim kılavuzundaki açıklamalara göre hizalayın.** Yanlış kalınlıklar, konum ve yönlendirme ayırma takozunun bir geri tepmeyi etkili bir şekilde önleyememesine sebep.

c) **Daldırmalı kesimler dışında ayırma takozunu her zaman kullanın.** Ayırma takozunu daldırmalı kesim sonra tekrar monte edin. Ayırma takozu daldırmalı kesimlerde engel olur ve bir geri tepmeye yol açabilir.

d) **Ayırma takozunun işlevini yerine getirebilmesi için kesme aralığında bulunmalıdır.** Kısa kesimlerde ayırma takozu bir geri tepmeyi engellemez.

e) **Testereyi eğrilmiş ayırma takozu ile kullanmayın.** Küçük bir arıza dahi koruyucu başlığın kapanmasını yavaşlatabilir.

İlave güvenlik uyarıları

- Taşlama diskleri kullanmayın.
- Ayırma takozunun testere bıçağının dişli çembere olan mesafesi 5 mm değerini aşmayacak ve dişli çember ayırma takozunun alt kenarından 3 mm değerinden fazla dışarı çıkmayacak şekilde.
- Toz toplama tertibatının bu talimatta açıklanan şekilde kullanıldığından emin olun.
- Bir toz koruma maskesi kullanın. Her zaman koruyucu kulaklık kullanın.
- Sadece bu talimatta önerilen testere bıçakları kullanılabilir.

- Testere bıçaklarını bu talimatta belirtilen şekilde değiştirin.
- Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Sadece EN 847-1 standardına uygun ve önerilen testere bıçakları kullanın.
- Sadece Ø 210 x 30 mm işaretine sahip, üreticinin orijinal testere bıçaklarını kullanın.
- Bu kullanım kılavuzunda belirtilen tanım verilerine uymayan testere bıçaklarının kullanılması yasaktır. Testere bıçakları yandan ana gövdeye uygulanan basınçla frenlenmemelidir.
- Testere bıçağının sıkı biçimde monte edilmiş ve doğru yönde döndüğüne dikkat edilmelidir.
- Kullanılan alette gizli elektrik kabloları veya kendi şebeke kablosuna isabet edebilen çalışmalar yaptığınızda cihazı izole edilmiş tutma yerlerinden tutun. Gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Maksimum kesim derinliği 75 mm'dir.

Artık riskler

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen arta kalan riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Makineye gereksiz yere yüklenmeyin: Kesme sırasında aşırı basınç testere bıçağına çabuk zarar verir ve bu da işleme sırasında makinenin güç ve kesme hassasiyeti kaybına neden olur.
- Makinenin rastgele işletime alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalışma düğmesine basılmamalıdır.
- Bu el kitabında önerilen takımları kullanın. Bu şekilde daldırmalı testerenizden en iyi performansı elde edersiniz.
- Makine çalışırken eller asla işleme bölgesine girmemelidir. Herhangi bir işlem yapmadan önce açma/kapama şalterini bırakın ve makineyi kapatın.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

6. Teknik veriler

Ölçüler U x G x Y	420 x 300 x 235 mm
Çekiş gücü	1600 W
Nominal gerilim	230 - 240 V~ / 50 Hz
Testere bıçağı Ø / Diş sayısı	210 mm / 36
Testere bıçağının kalınlığı	1,6 mm
Rölanti devir sayısı n_0	4500 dak^{-1}
Gönye açısı	0°-45°
Kesim derinliği 90°	75 mm
Kesim derinliği 45°	55 mm
Ağırlık	6,9 kg
Emme bağlantısı	ø (iç) 35 mm / Ø (dış) 38 mm
Ayırma takozu kalınlığı	2 mm
Koruma sınıfı	II

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Ses/titreşim bilgileri

⚠ UYARI!

Koruyucu kulaklık olmadan yapılan çalışma sağlık sorunlarına neden olabilir.

- Çalışma sırasında koruyucu kulaklık ve uygun koruyucu kıyafet kullanın.

EN 62841-2-5 ve EN 62841 1 uyarınca ölçülmüştür. İş yerindeki ses 85 dB değerini aşabilir; bu durumda kullanıcı için koruyucu tedbirlerin alınması gerekiyor (uygun koruyucu kulaklık kullanın).

Ses gücü seviyesi L_{WA}	106 dB
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	95 dB
Hata payı $K_{wa/pA}$	3 dB

Üstte belirtilen değerler ses emisyon değerleridir ve bu nedenle güvenli iş yeri değerleri teşkil etmek zorunda değildir. Emisyon ve imisyon seviyeleri arasındaki korelasyon ek tedbirlerin gerekli olup olmayacağına dair güvenilir bir çıkarım sağlamaz.
İş yerindeki emisyon seviyesine etki edebilecek faktörler çalışma alanı ve çevresinin özelliklerini, etki süresini, diğer ses kaynakları v.b. bilgiler içermektedir.
Güvenilir iş yeri değerlerinde ulusal düzenlemelerden farklılıkları da dikkate alın. Üstte belirtilen bilgiler kullanıcıya tehlike ve riski daha iyi değerlendirme imkanı sunar.
Titreşim emisyon değeri a_h (üç yönün vektörel toplamı) ve EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değeri ve hata payı K (3 eksenli)

Tipik ölçülen titreşim a_h	2,88 m/s²
Güvensizlik K	1,5 m/s²

7. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ UYARI!
Makine ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

8. Kullanım alanı

Öngörülen kullanım seçenekleri
Makine kesiyor:
- Uygun parçalar doğru kullanıldığında (özel testere bıçağı ve kelepçeler), yerli veya egzotik kökenli sert ve yumuşak ahşap, uzunlamasına ve enine damar boyunca.

Öngörülmeyen kullanım seçenekleri
Makine aşağıdakiler için uygun değildir:
- Demir malzemeler, çelik ve dökme demir ile listede yer almayan diğer her türlü malzeme, özellikle de gıda.

9. İşletime alma

İşletime alma öncesinde kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Elektrik şebekesine bağlantı
Makineyi bağlayacağınız şebeke sistemini geçerli standartlar uyarınca topraklanmış olup olmadığını ve prizin durumunu kontrol edin.
Şebeke sisteminde, tüm hatları kısa devre ve aşırı yükten koruyan manyeto termik bir koruma tertibatının olması gerektiğini hatırlatmak isteriz.
Bu koruma tertibat makinenin aşağıda listelenmiş elektrik özelliklere bağlı olarak motorda belirtilmiş olabilir.

10. Ayarlar

⚠ Dikkat!
İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Dikkat: Aşağıdaki ayarlar işlerinden birini yapmadan önce makineyi kapatın ve elektrik fişini çekin.

10.1 Kesim derinliği ayarı (Res. 2)
1. Kesme derinliği 0 ile 75 mm arasında ayarlanabilir.
2. Kesme derinliği ayar cıvatasını (6) çözün ve istenen derinliği ölçek (7) yardımı ile ayarlayın ve cıvatayı tekrar sıkın.
3. Ölçek üzerindeki bilgiler raysız kesme derinliğini tanımlar.

10.2 Gönye ayarı (Res. 3)

Gönye açısı 0° ve 45° arasında ayarlanabilir.

1. Her iki taraftaki gönye ayar cıvatasını (8) çözün, ölçekte (9) istenen açıyı ayarlayın ve cıvatayı tekrar sıkın.

10.3 Testere bıçağı değişimi (Res. 4, 5, 6)

Dikkat: Testere bıçağı değişimini gerçekleştirmeden önce makineyi kapatın ve elektrik fişini çekin.

1. Daldırma tetikleyicisine (3) basın, testere bıçağını testere bıçağı değiştirme konumuna kadar aşağı bastırın ve alyan anahtarını testere bıçağı sabitleme cıvatasına (17) sokun.
2. Mil kilidine (14) basın ve testere bıçağını (11) yerine oturana kadar döndürün.
3. Mil kilidini (14) basılı tutun ve testere bıçağı sabitleme cıvatasını (17) saat yönünün tersine açın. Bu sırada testere bıçağını testere bıçağı değiştirme konumunda tutun.
4. Dış flanşı (16) ve testere bıçağı (11) çıkarın. **(Dikkat: Yaralanma tehlikesi, eldiven takın)**
5. Yeni bıçak ve flanşı (16) yerleştirin.
6. Testere bıçağı sabitleme cıvatası (17) takın ve sıkın ve bu sırada mil kilidini tekrar basılı tutun.
7. Testereyi başlangıç konumuna getirin.

10.4 Ayırma takozunun ayarlanması (Res. 7)

1. Testere bıçağı değişiminden sonra veya gerektiğinde, testere bıçağının (11) ayırma takozuna (19) olan mesafeyi ayarlayın.
2. Testereyi, testere bıçağı değişimi konumuna getirin.
3. Ayar cıvatasını (18) bir alyan anahtarla çözün ve ayırma takozunu (19) testere bıçağından (11) 2-3 mm daha yükseğe ayarlayın ve ayar cıvatasını (18) tekrar sıkın.

11. Çalışma bilgileri

Dikkat: Ellerinizi her zaman kesme alanlarından uzak tutun ve kesme işlemi sırasında bu alanlara ulaşmayı çalışmayın.

11.1 Çalıştırılması ve kapatılması, (şek. 1)

Daldırmalı testereyi açarken açma/kapama şalterine (4) basın. Kapatmak için açma/kapama şalterini (4) serbest bırakın.

11.2 Daldırmalı testerenin yönlendirilmesi ve tutulması (Res. 8)

1. İş parçasını, kesim sırasında ayarı bozulmayacak şekilde sabitleyin.
2. Testereyi sadece ileri hareket ettirin.
3. Testereyi her iki elle tutun, bu sırada bir el ana tutma yerinde diğer el de ön tutma yerinde olmalıdır.
4. Kılavuz rayı kullanılması durumunda, ray sıkıştırma cıvataları ile tespit edilmelidir.
5. Elektrik kablosunun kesme yönünde olmamasına dikkat edin.

11.3 Kesim

1. Makinenin ön kısmını iş parçasının üzerine yerleştirin.
2. Makineyi açma/kapama şalteriyle (4) çalıştırın.
3. Daldırma tetikleyicisine (3) basın.
4. Kesme derinliğine ulaşmak için testereyi aşağı bastırın.
5. Testereyi eşit biçimde öne doğru itin.
6. Kesme işlemi bittikten sonra makineyi kapatın ve testere bıçağını üste getirin.

11.4 Daldırmalı kesim (Res. 9)

1. Testereyi iş parçasının üzerinde yerleştirin.
2. Kesme göstergesini aka okla (A) işaretli daldırma noktasına yerleştirin.
3. Makineyi açın ve testereyi ayarlanan kesme derinliğine aşağı bastırın. Kesme göstergesi (B), tam kesme derinliğinde testere bıçağının merkezini gösterir.
4. Testereyi kesme göstergesi (C) işaretli noktaya ulaşana kadar ileri itin.
5. Daldırmalı kesim bittiğinde testere bıçağını yukarı hareket ettirin ve testereyi kapatın.

11.5 Raylı kesim (özel aksesuar)

1 Makineyi rayın kılavuzuna yerleştirin. Gerekirse, ayar cıvatası(13) ile kılavuz boşluğunu azaltın. Ayar cıvatalarının kendiliğinden gevşeme tehlikesi mevcutsa, birlikte verilen alyan anahtarı ile yeniden ayarlayabilirsiniz.

2 Makineyi açma/kapama şalteriyle (4) çalıştırın.

3 Daldırma tetikleyicisine (3) basın.

4 Kesme derinliğine ulaşmak için testereyi aşağı bastırın. İlk kullanımda lastik dudak kesilir ve böylece testere bıçağına kadar kıymaktan korur.

5 Testereyi eşit biçimde öne doğru itin.

6 Kesme işlemi bittikten sonra makineyi kapatın ve testere bıçağını üste döndürün.

11.6 Devrilme emniyeti (Res. 10)

Raylı kesim yaparken, birlikte verilen devrilme emniyetini (20) kullanın. Makinenin eğik konumlarda devrilmesini önler.

Böylece bedende yaralanmalar ve makinede hasarlar önlenebilir.

11.7 Emme sistemi ile kesim

1. Çekiş hortumunu emme bağlantı ağzına - Ø 38 mm (12) bağlayın.

11.8 Kıymık koruması (Res. 1b)

Kıymık koruması (15), 0°'lik kesimlerde kesilmiş iş parçasının üst taraftaki kesim kenarının kalitesini belirgin şekilde artırır.

1. Makineyi iş parçasının veya kılavuz rayın üzerine yerleştirin.
2. Kıymık korumasını (15) iş parçasına dayanana kadar aşağı doğru bastırın ve döner düğme ile sıkın.
3. Kıymık korumasını (15) testere ile kesin. Kıymık korumasını (15) ilk kez kullanırken, tam bir durdurma yüzeyi oluşturmak için kesilir.

12. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur. Sebepler:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçirilmesi nedeniyle oluşan baskı yerleri.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz **konusudur.**

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
Sadece H 05 VV-F işaretli bağlantı kabloları kullanın. Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 230- 240 Volt olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motor üreticisi
- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri

13. Temizlik

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin. Suyun elektro cihaza girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.

14. Bakım

Garanti süresi boyunca ve sonrasında olağanüstü bakım çalışmaları veya onarımlar için uzman personel çağrılması gerekiyorsa, lütfen her zaman tarafımızdan önerilen bir servis merkezine veya doğrudan üreticiye başvurun.

- Onarım, bakım ve temizlik çalışmaları ve ayrıca işlev arızalarının temel olarak sadece tahrik kapalıyken yapılmalıdır.

- Tüm koruma ve güvenlik tertibatları, tamamlanan onarım ya da bakım çalışmaları sonrasında hemen tekrar monte edilmelidir.

Normal bakım çalışmaları
Normal bakım çalışmaları eğitimsiz personel tarafından da gerçekleştirilebilir ve tümü önceki bölümlerde ve bu bölümde açıklanmıştır.

- Daldırmalı testerenin yağlanmasına gerek yoktur, çünkü her zaman kuru yüzeyleri keser; tüm hareketli makine parçaları kendi kendini yağlar.
- Bakım çalışmaları sırasında eğer mümkünse kişisel koruyucu donanım (koruyucu gözlük ve eldiven) kullanılmalıdır.
- Kesme bölgesini ve temas yüzeylerini temizleyerek bıçkı talaşını düzenli olarak giderin.

Bir emme tertibatı veya fırça kullanılmasını tavsiye ederiz.

Dikkat: Basınçlı hava kullanmayın!
Testere bıçağını zaman zaman kontrol edin: Eğer kesme sırasında sorun çıkarsa, bunun bir uzman tarafından yeniden bilenmesini sağlayın veya durumuna bağlı olarak değiştirin.

Servis merkezi
Garanti süresi boyunca ve sonrasında olağanüstü bakım çalışmaları veya onarımlar için uzman personelin çağrılması gerekirse, lütfen her zaman tarafımızdan önerilen bir servis merkezine veya bölgenizde böyle bir servis merkezi yoksa doğrudan fabrikaya başvurun.

Servis bilgileri
Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.
Aşınma parçaları*: Karbon fırça, testere bıçağı
* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

15. Depolama

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donsuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30˚C arasındadır.
Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.
Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takımların üzerini kapatın.

Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında saklayın.

16. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



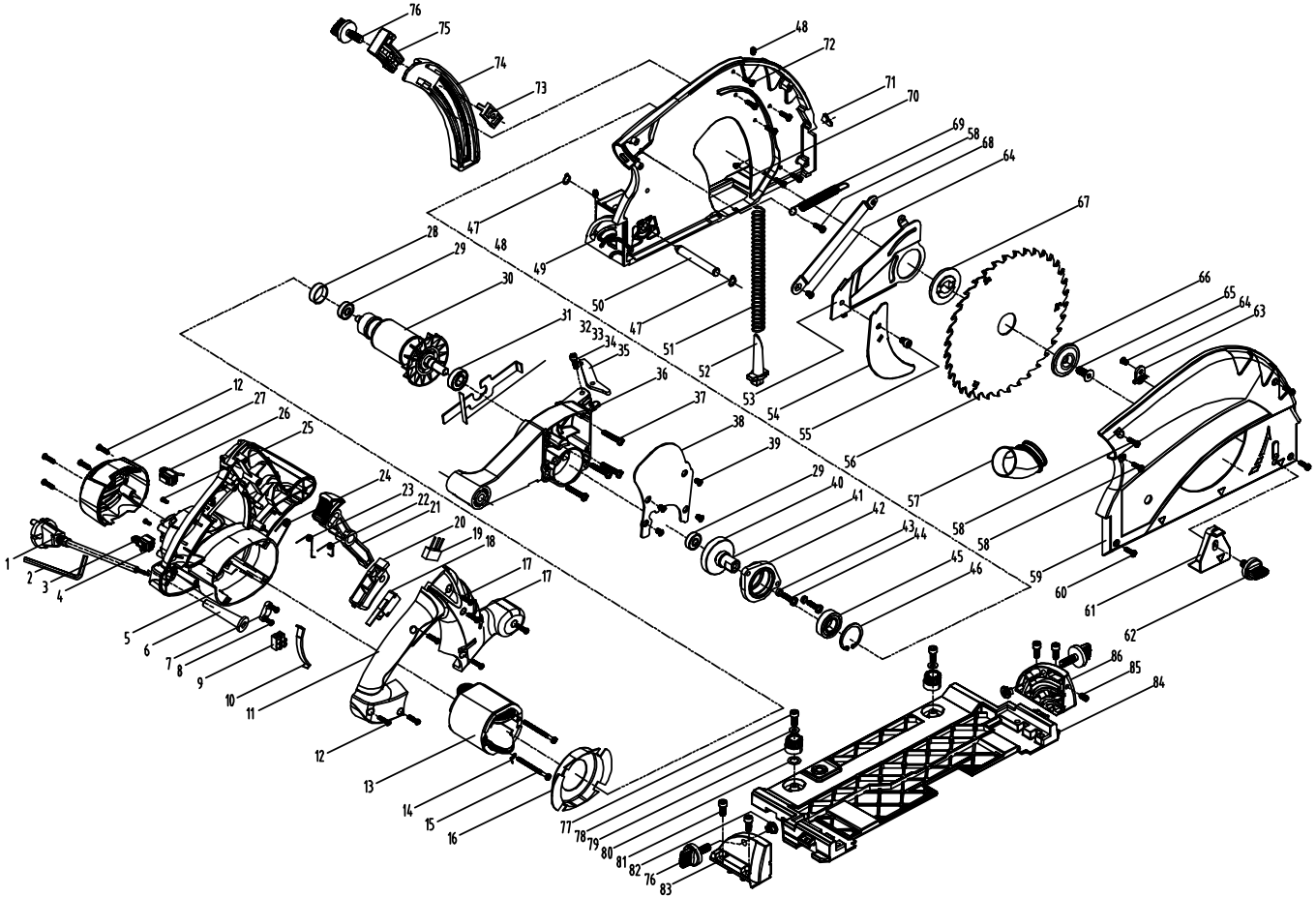
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

17. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Motor, kablo veya fiş arızalıdır, sigortalar yanmıştır	Makineyi bir uzmana kontrol ettirin. Motoru kesinlikle kendiniz onarmayın. Tehlike! Sigortaları kontrol edin, gerekirse değiştirin
Motor yavaş çalışıyor ve çalışma hızına ulaşmıyor	Gerilim düşük, bobinler hasarlı, kondansatör yandı	Gerilimin elektrik dağıtım şirketi tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Motoru bir uzmana kontrol ettirin. Kondansatörün bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın
Motor çok gürültü yapıyor	Bobinler hasarlı, motor arızalı	Motoru bir uzmana kontrol ettirin
Motor tam çalışma performansına ulaşmıyor	Şebeke tesisatındaki akım devrelerinde aşırı yük söz konusudur (lambalar, diğer motorlar vs.)	Aynı akım devresinde başka cihazlar veya motorlar kullanmayın
Motor aşırı derecede hafif ısınıyor	Motorda aşırı yüklenme söz konusudur, motorun soğutulması yetersizdir	Kesme sırasında motorda aşırı yüklenme oluşmasını önleyin ve motorun ideal şekilde soğutulması için motordaki tozu temizleyin
Kesmede azalmış kesme gücü	Testere bıçağı çok küçük (çok fazla taşlanmış)	Testere ünitesinin son konumunu yeniden ayarlayın
Testere pürüzlü veya dalgalı kesiyor	Testere bıçağı körelmiş, diş yapısı malzeme kalınlığına uygun değil	Testere bıçağını keskin hale getirin veya uygun testere bıçağını takın
İş parçası kırılıyor veya parçalanıyor	Kesme basıncı çok yüksek veya testere bıçağı kullanıma uygun değil	Uygun testere bıçağı kullanın


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de conformité UE

CE

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen

Marke / Brand / Marque:	**SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung:	**ELEKTRO-TAUCHSÄGE - PL75**
Article name:	**ELECTRIC PLUNGE SAW - PL75**
Nom d'article:	**SCIE PLONGEANTE ÉLECTRIQUE - PL75**
Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:	**5901804901**

	2014/29/EU		2004/22/EG		89/686/EWG_96/58/EG
	2014/35/EU		2014/68/EU		90/396/EWG
X	2014/30/EU	X	2011/65/EU*		

X	2006/42/EG
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:

	2000/14/EG_2005/88/EG
	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
	Annex V
	Annex VI

	2016/1628/EU
	Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 07.03.2025

i.V. Andreas Pecher

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de conformité UE

CE

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, ze produkt jest zgodny z nastepujacymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:	**SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung:	**ELEKTRO-TAUCHSÄGE - PL75**
Article name:	**ELECTRIC PLUNGE SAW - PL75**
Nom d'article:	**SCIE PLONGEANTE ÉLECTRIQUE - PL75**
Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:	**5901804901**

	2014/29/EU		2004/22/EG		89/686/EWG_96/58/EG		2000/14/EG_2005/88/EG
	2014/35/EU		2014/68/EU		90/396/EWG		Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
X	2014/30/EU	X	2011/65/EU*				**Annex V**
							Annex VI

X	2006/42/EG
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:

	2016/1628/EU
	Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 07.03.2025

i.V. Andreas Pecher

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de conformité UE

CE

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu

FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder
NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel

Marke / Brand / Marque:	**SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung:	**ELEKTRO-TAUCHSÄGE - PL75**
Article name:	**ELECTRIC PLUNGE SAW - PL75**
Nom d'article:	**SCIE PLONGEANTE ÉLECTRIQUE - PL75**
Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:	**5901804901**

	2014/29/EU		2004/22/EG		89/686/EWG_96/58/EG		2000/14/EG_2005/88/EG
	2014/35/EU		2014/68/EU		90/396/EWG		Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
X	2014/30/EU	X	2011/65/EU*				**Annex V**
							Annex VI

X	2006/42/EG
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:

	2016/1628/EU
	Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 07.03.2025

i.V. Andreas Pecher

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
AB uygunluk beyanı

CE

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor şi normelor UE pentru articolul
GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marke / Brand / Marka: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **ELEKTRO-TAUCHSÄGE - PL75**
Article name: **ELECTRIC PLUNGE SAW - PL75**
Ürün Tanım: **ELEKTRIKLI DALGIÇ TESTERE - PL75**
Art.-Nr. / Art. no. / Ürün numarası.: **5901804901**

	2014/29/EU		2004/22/EG		89/686/EWG_96/58/EG		2000/14/EG_2005/88/EG
	2014/35/EU		2014/68/EU		90/396/EWG		Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
X	2014/30/EU	X	2011/65/EU*				**Annex V**
							Annex VI

X	2006/42/EG
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:

	2016/1628/EU
	Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Ichenhausen, 07.03.2025

i.V.

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2025
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dellíacquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dellíacquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dellíacquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de matérial ou de fabricação. Peças avariadas são substituidas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservançia das normas relativas á electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonnné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast orginal-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обезщетения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanție RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyerís της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.